



ArmaTrac®

Armed Well For Even The Toughest Job.

USER'S MANUAL / BENUTZERHANDBUCH / MANUAL D'UTILISATION

Lux Series / Lux Serie / Série de Lux

ARMATRAC 652-654 / ARMATRAC 702-704 / ARMATRAC 802-804

ARMATRAC 852-854 / ARMATRAC 904 - 904 CRD [Common Rail]

ARMATRAC 1004 - 1004 CRD [Common Rail]

ARMATRAC 1104 - 1104 CRD [Common Rail]

<https://tractormanualz.com/>

USER'S MANUAL

Tier 0/Tier 3-III A/Tier 4-IIIB

Lux Series

ARMATRAC 652-654 / ARMATRAC 702-704 / ARMATRAC 802-804
ARMATRAC 852-854 / ARMATRAC 904 - 904 CRD [Common Rail]
ARMATRAC 1004 - 1004 CRD [Common Rail]
ARMATRAC 1104 - 1104 CRD [Common Rail]



Manufacturer : ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.
Factory : Organize Sanayi Bölgesi Batı Hun Cad. No:2 06935 Ankara, TR
Phone : +90 (312) 267 44 88 (Pbx)
Fax : +90 (312) 267 44 91
Call Center : +90 (312) 267 50 00
Web site : www.armatrac.com
E-Mail : info@armatrac.com

FOREWORD

Dear Farmer,
Welcome to the Armatrac Family.

User's manual is designed considering the user of the tractor primarily. Detailed information required for the understanding of the specifications of your tractor and keeping it as brand new for a long time are provided in this manual. We recommend you to read the manual thoroughly. Understanding the information provided here shall allow you to obtain best efficiency from your tractor, and to save fuel and/or time.

Do not forget that your tractor is designed as a work machine. Pay attention to the maintenance schedule and make a habit of performing the daily inspections. Maintenance, repair and settings are performed by specially trained authorized services as they require use of special tools and correct technical data, and these are provided in this manual.

Use original Armatrac spare parts only to obtain maximum efficiency from your tractor.

New product specifications may not be included in this manual as Armatrac develops its products continuously. Therefore, we reserve the right to make changes without prior notification.

Always follow the applicable rules and regulations even if they are not mentioned in this manual.

TRACTOR CHASSIS NO, ENGINE NO, FRONT AXLE NO, CAB NO, TRANSMISSION NO AND IDENTIFICATION PLATE



Transmission number is on the rear left of the transmission for models with ZF transmission.



Erkunt front axle number is located on the left side of the front axle.



Engine number can be found on the right or left of the engine.



Tractor identification plate is located under the dash panel of all tractor models. It includes information such as engine number and chassis number.



Cab number is located on the upper right side of the cab. Ensure that this label is has not fallen down so that the tractor passes the inspection.



Tractor chassis number is located on the right side of front ballast bracket. Tractor ID can be read from this number.

Cab No

Engine No

Chassis No



Identification Plate

Transmission No.

Front Axle No.



GENERAL INFORMATON

- Read the contents of this manual carefully.
- Never leave the ignition key on the tractor.
- Before starting any setting, repair, inspection and cleaning operation on the tractor or on the equipment attached to the tractor, ensure that the engine is stopped, gear is in neutral, parking brake is applied, PTO is adjusted and all other movable parts are stopped.
- Remove battery negative [-] terminal or turn off the main switch when you need to intervene the electrical system or to perform welding on the body.
- Never make an intervention and never open the radiator cap while the engine is hot.

- Have a fire extinguisher on your tractor and keep it on a safe position that can easily be reached.
- Do not operate your tractor in confined places without adequate ventilation as the exhaust gases may be dangerous.
- Select the proper axle width for the work to be done and for the terrain in order to maintain the stability of your tractor.
- Do not approach the tractor with a cigarette or open flame.

BEFORE OPERATING

- Ensure that no living beings or obstacles are available around the tractor.
- Make sure that the draw connection is adjusted correctly.
- [risk of rolling over]**
 - Install the front ballasts while drawing a heavy load or equipment. Install the rear ballasts when you use the front lifting equipment.
 - Do not operate and move the tractor without sitting on the seat.
 - Remember to press on the clutch pedal after taking the shift lever and PTO levers to neutral. **[safe operation mechanism]** We do not advise to operate the tractor without shifting to neutral.
 - Do not fill the fuel tank to capacity. Immediately wipe clean in case of any leak. **[risk of fire]**
 - Always check oil levels.
 - Check tire pressures.

WHILE OPERATING

- Always follow the traffic signs and signals.
- Do not get on/off the tractor while it is moving.
- Do not have a passenger beside the driver.
- Always drive the tractor with the proper speed for the terrain structure and for the equipment used. **[see Speed tables]**
- Be careful to maintain the stability of the tractor in rough terrain.
- Never add fuel while the tractor is moving or engine is operating.
- Do not stand between the equipment and tractor.
- Do not release your foot from clutch pedal while starting and shifting. **[risk of ramping]**
- Do not shift to neutral while moving down the slopes.
- To decelerate, press the brake and decrease the speed in a controlled manner first, and then press the clutch pedal. Do not press the brake pedal for a long period and continuously. **[quick wear risk]**
- Decrease the speed of the tractors in turns and slopes. **[risk of drifting]**
- Drive the tractor slowly if you are pulling a loaded trailer equipped with special brake. Do not pull such trailers with high tonnage.
- Use the drawbar while removing the stumps or while drawing heavy loads. Do not use lifting arm or centre arm for drawing.

- Do not take sharp bends when the PTO works under high load. **[risk of damage]**
- Adjust the rear-view mirror.
- Do not start by applying full throttle when the starter shall be operated.
- Tractor shall be operated at idle for 3 minutes at least after it is started. However it shall not be operated at idle for a long period.

WHILE PARKING

- Park on a level surface as much as possible.
- Ensure that the parking brake is firmly applied.
- Shift to 1st gear if you have parked the tractor upwards the slope; or shift to reverse if you have parked downwards.
- Chock the wheels when required.
- Do not leave any equipment as hanged. Lower the equipment safely.z

WHILE STOPPING

- Run the engine at idle for 3 minutes at least to ensure that the turbo unit speed is decreased and the unit is lubricated properly.
- Apply the parking brake and stop the engine.

WARNINGS ON THE SITUATIONS THAT MAY BE HARMFUL AND RISKY FOR HUMAN AND ENVIRONMENTAL HEALTH

- Pay attention to protect the environment while discarding the used oils after replacing any type oil used in the tractor. For this purpose, deliver these oils to authorized waste disposal facilities.
- Coolant includes antifreeze. Never use the tractor without antifreeze. Pay attention to protect the environment while discarding the waste water with antifreeze if you replace the coolant.
- Batteries contain sulphuric acid and lead. Pay attention to protect the environment while discarding the used and expired batteries. Never dispose them of with the normal household waste, always deliver them to authorized waste disposal facilities.
- Pay attention to protect the environment while discarding any type of parts, tires etc. replaced during maintenance and repair operations.

INSTRUCTIONS ON THE TRANSPORT AND TOWING OF THE TRACTOR

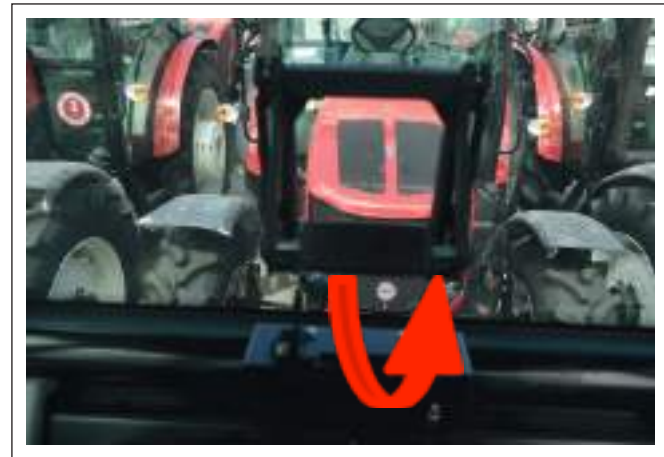
- Start the tractor with the starter only and never tow the tractor with a speed exceeding 16 km/h.
- During the towing operation, driver shall steer and manage the tractor.

Tractor shall only be towed from the front ballast and its bracket or from the rear drawbar. Attempting to tow from other points is not suitable for your tractor and for your personal safety.

- Never stand in the vicinity of the tractor when it shall be towed out of rough terrain.
- Always take safety precautions when the tractor shall be transported by a bigger transport vehicle; and perform the loading operation when the truck trailer is placed on a level surface.

EMERGENCY EXIT PROCEDURES AND LOCATIONS

- Rear window is designed as an emergency exit. A lever is available under the window. Pull and push the lever to open the window.
- Always use the right side when you get on and off the tractor.



RECOMMENDED JACKING POINTS

- Take the tractor on a level and concrete surface before jacking it.
- Place the jack to the transmission end on the rear of the tractor or to the front axle carrier part.
- For the safety of the lifting operation, pay attention to the precautions in the user's manual.
- Jack capacity shall be suitable for the tractor weight.



FOLLOWING PRECAUTIONS SHALL BE TAKEN TO PREVENT TURNING OVER OF THE TRACTOR

- Decelerate the tractor before turns.
 - Do not drive too close to the sides of the road and to the trenches while carrying grain stocks.
 - Do not attempt to draw loads exceeding the drawing capacity of the tractor.
 - When you need to work on a slope, keep the heavy side of the tractor facing upwards the slope.
- Do not move the tractor forward if the tractor is stuck on the mud and you cannot take the required precautions; and tow it with the help of another vehicle.

RECOMMENDED OILS

Unit	Standards			Climate
	SAE	API	ACEA	
Engine Oil (CRD)	10W40	CJ-4	E9.	Summer-Winter
Engine Oil	15W40-PO-Maximus Turbo Diesel Extra	CI-4/CH-4	E7.	Summer-Winter
Gearbox	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Summer-Winter
Differential Oil	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Summer-Winter
Front Differential Oil	PO-Maxigear Universal Keban EP 80W-90 LS	GL-4		Summer-Winter
Brake Hydraulic Oil	TUTELA LHM (CNH 610)			-30/150 C
Antifreeze	With Ethylene Glycol content			
Fuel	Stabilized diesel fuel conforming with EURO standards.			

* 10.5 l of engine oil is used for four-cylinder engines, and 7.5 l of engine oil is used for three-cylinder engines. However, 9 l of engine oil is used for IIIB Common Rail engines.

* SAE 10W40 HD or 15W40 Grade oil, or oil with API CJ4 or ACEA E9 performance shall be used for 904 CRD, 1004 CRD and 1104 CRD models.

* 6 l of oil is used on the Erkunt front differential system, and 0.7 l of oil is used on the side reduction covers; thus a total of 7.4 l of oil is used.

BEFORE OPERATING

The things that shall be done for safe operation of your tractor are shared with you in this section.

Never start the engine and tractor if you have not already familiarized yourself with all the controls on the tractor.

Finding out what a feature or functions does once the tractor is moving may be too late.

You shall perform daily maintenance on your tractor. These maintenance operations are as follows:

- Check the engine oil level before starting the engine.
- Check the level of the transmission and hydraulic lifter oils.
- Check the level of the radiator coolant.
- Check the level of the radiator coolant.
- Check the cleanliness of the air filter. Clean the dirty and blocked filters with pressurized air.

To start the engine,

- Bring the ignition switch to position 1 and wait until the heating warning lamp on the indicator is turned off. [This procedure shall be carried out several times in cold weather.]

- Press the clutch pedal completely when the warning lamp is turned off.
- Switch the engine on by turning the ignition switch to start position.

Warning:

Ensure that the protection and safety elements on the tractor are installed and placed properly.

Use the steps for getting on and off the tractor. "Do not get on the tractor by taking support from elements such as steering wheel and control levers." Ensure that all control levers are at neutral position before operating the engine. Do not leave your tractor running in confined places.

Do not intervene the control levers when you are not sitting on the seat your tractor. Follow the label information provided on the safety and warnings section for turbo engines.

Starting period shall not exceed 15 seconds to ensure a longer service life of starter and battery.

IGNITION SWITCH

This is the most important component in vehicles that is used to ensure that the energy required for the first movement of the engine and operation of all consumers is distributed safely.

It is available in various types and models. Most common versions are the locking types that prevent a second starting operation after starting.

A start button is used to increase the safety of the start system.

Ignition Switch Positions

[P] Park Position:

This is used to operate consumers such as park lamps, brake lamps and tape.

Position [0] [Off]:

There is no electrical current in this position. Ignition switch shall be at position "0" [off] when the tractor is not operated. It is possible to remove the ignition key.

Position [1] [On]:

Various circuits have electrical current. Supply pump is activated. Warning lamps on the instrument panel, interior illumination lamp and digital display counters are

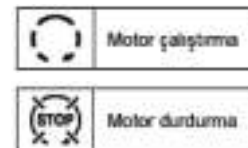
operational. Glow plugs start to heat at position "1", and they provide heating for 15 to 21 seconds as per the ambient temperature. Glow warning lamp shall be illuminated throughout the heating period of glow plugs when the ignition switch at position "1".

Position [2] [Start]:

Start position is used for providing the first movement to the engine. Ignition switch returns to position "1" when the key is released after starting.



E and E+ series tractors have a system that prevent activation of PTO immediately after the starting of the tractor, which is intended for safety purposes. Thus, PTO clutch lever shall be deactivated in order to start the tractor.



These are practices that shall be paid attention by the users before and after the operation to increase the performance of the tractor, extend its service life and achieve most work with minimum fuel with daily maintenances.

Coolant level of the tractor shall be checked before operation. Radiator coolant level shall be over the cores inside the radiator.

Radiator core openings shall be empty and clean. They shall be cleaned with pressurized air and water for this purpose.

Air filters shall be replaced at recommended intervals in periodical maintenances. [see Periodical Maintenance Chart]

Tire pressures shall be checked as per the operating conditions.

Warning: Ignition switch shall be at position P [Park position] when you need to operate the consumers in park position. Otherwise, service life of the supply pump shall be reduced as supply pump shall be operational at all times.

Do not exert power to remove the ignition key at position "P".

Warning: Coolant is important to ensure efficient operation of the cooling system and to prevent freezing of water in cold weather. Radiator core openings shall not be clogged by materials such as stems, straw etc.

Cleanliness of the air filter is important for fuel economy and performance.

ELECTRICAL SYSTEM INSTRUMENT



Instruments used in your tractor include engine coolant temperature, engine tachometer, fuel level indicator and the symbols that operate during usage.

1. Engine coolant temperature indicator

Indicates the temperature of the engine coolant. Warning lamp illuminates if the engine temperature is increased excessively.



Temperature
Light

2. Engine tachometer

Indicates the engine speed as rpm. Run the engine at proper speed to ensure maximum service life and benefit.



3. Fuel level indicator

Indicates the fuel level in the tank. Always keep the fuel tank full to prevent air ingress to the fuel system, and to minimize generation of water due to condensation.



Lamp on the indicator illuminates when the fuel level is low.

The upper one of these two indicators placed on the tractor indicator shows the engine operating hours. And the lower one shows the PTO speed. PTO speed is 540 and 750 rpm as standard. However, 430-540-750-1000 rpm is provided as standard in 904-1004-1104 models.

Warning: Warning symbols on the instrument panel indicate the warnings and operating conditions of the systems operating on your tractor. PTO speed cannot be read in digital screen in some of our models.

Ratio of PTO speed to engine speed is indicated in green and red on the indicator scale. Moving of the indicators when the ignition is switched off is caused by step engine feature and this is normal.

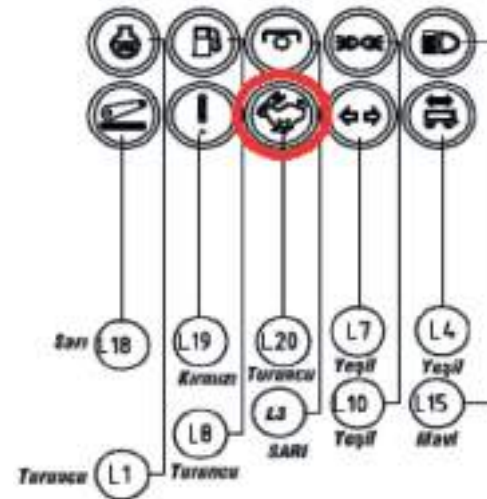
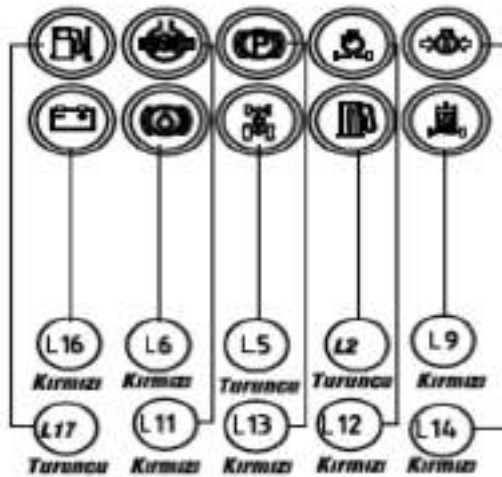
4. Engine operating hours and PTO speed indicator



Engine operating hours

Power take off speed

INDICATOR SYMBOLS



L1 Pre-Heating Warning

Pre-heating warning lamp indicates that the glow plugs on the engine are heated and engine is ready to start after it is turned off. Symbol is illuminated directly when the ignition is switched on and it is turned off in 10 seconds and then you can press the starter. This procedure shall be carried out several times in winter.

L2 Water in Fuel

Water also enters to the injectors with the diesel fuel when stabilized fuel is not used. This warning lamp illuminates as engine injectors cannot inject this mixture and water shall not be burnt. Check the engine water retainer filter.

L3 PTO Clutch Engaged Warning

It is activated within a few seconds when PTO is engaged. It is turned off when the PRO lever is taken to PTO stop position.

L4 Trailer Right-Left Warning

When a trailer is connected to the tractor and power connection is performed, trailer signal lamps also illuminate with the tractor signal lamps when left or right signal is given from the signal lever.

L1 4WD Front Wheel Drive Warning

Light illuminates with the activation of 4WD [4 wheel drive] lever located under the seat of the tractor. It is turned off when the feature is deactivated.

L6 Brake Hydraulic Level Warning

This lamp illuminates when the tractor brake hydraulic oil level is low. In such a condition, you shall continue to drive your tractor after topping up brake hydraulic oil immediately for the safety of driving and your life.

L7 Right-Left Signal Warning

It illuminates with the command taken from the signal lever on right or left turns.

L8 Low Fuel Level

This lamp illuminates to warn the driver when the fuel level is low. You shall top up fuel if you will continue on working.

L9 Hydraulic Oil Filter Warning

Hydraulic oil filter lamp illuminates when the oil is not replaced or in case of any blockage. Thus, blockages shall be prevented by having the maintenances performed in time.

L10 Park Illumination

This lamp is activated automatically when the park and low beam functions are activated.

L11 Differential Lock Engaged Warning

Differential lock allows to transfer all power to the other

wheel in places where tractor have difficulty to get into only. It is unfavourable to use this feature in normal road and terrain conditions. Lamp illuminates when the differential lock pedal is pressed.

L12 Air Cleaner Warning

It is very important that the air filter is cleaned frequently. This lamp illuminates when the air filter is clogged especially when the tractors are used in dusty environments.

L13 Park Brake Warning

This lamp illuminates when park brake is applied. It shall always be kept at applied position when the tractor is stopped.

L14 Oil Pressure Warning

This lamp illuminates when engine oil pressure is low. You shall check the oil level. Also, the oil pump shall be inspected by the authorized service.

L15 Main Beam Warning

This lamp illuminates when main beam on command is given from the signal lever.

L16 Battery Charge Warning

This lamp illuminates when the tractor is started and then

it is turned off within a few seconds. It is illuminated when the alternator does not charge the battery while the engine is on.

L17 Fuel Heater

This lamp is used to ensure that fuel system operates more easily and that the fuel is burnt more effectively. It illuminates when the fuel is not heated.

L18 ALS Warning

This lamp illuminates when the ALS [automatic lifting system] is activated by pressing its button on tractors with automatic lifting system.

L19 Tank Pressure Warning

This lamp illuminates when air tank pressure is increased. When this lamp is illuminated while driving, you shall discharge air from the air tank.

BATTERY

Battery allows starting of the tractor engine and provides energy required by the consumers when the engine is off. Voltage of the battery used in your tractor may be 12V or 24 V.



- 1st Porex Hole
- 2nd Indicator
- 3rd Plug
- 4th Protective foam
- 5. Holding arm
- 6. Separator
- 7th Active Material
- 8th Grill
- 9. Cell
- 10. Box Tab
- 11. Terminal

Battery shall be charged in order to operate the supply pump as the electromagnetic motor stopping mechanism of the fuel injection pump shall be activated while the ignition is off.



Circuit Breaker - It cuts the power automatically without removing the battery terminal.

Clutch lock on the tractor with a discharged battery or with no battery installed prevents starting by pushing or pulling. Check the battery fluid level when the tractor is parked on a level surface, engine is stopped, battery is stabilized and cold.

Top up the level by adding distilled water if the battery fluid level is under the level indicated [it shall be 1 cm over the plates]. Remove the screwed plugs on the battery sections and perform the required operation to top up the lost fluid.

Warning: Do not start the tractor with completely discharged battery or with no battery installed by pushing or pulling. Do not attempt this method even if the battery has charge. Do not overflow fluid around the battery to prevent corrosion or similar damages. Battery fluid [electrolyte] is diluted sulphuric acid. Do not allow contact with skin, eyes or clothes as it may cause serious burns. Keep the battery away from open flames and sparks. Always pay attention to ventilation while charging or using in confined places. We recommended you to have the seasonal maintenances of your battery performed by authorized services. Remove battery negative [-] terminal or turn off the main switch when you need to when the tractor shall not be used for a long time. You shall operate the tractor for 15 minutes and ensure that battery is charged every week in winter.

Battery Charge Condition Assessment and Procedures Table (For an ambient temperature of 27 C)

Density (g/cm3)	Colour	Voltage (V):	State of Charge	Additional Charging Procedure
1.28	Green	...>12.60	Fully Charged - 100%	Compatible
1.246		12.60>...>12.40	3/4 Charged - 75%	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 6 hours
1.213	Yellow	12.40>...>12.20	1/2 Charged - 50%	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 12 hours
1.18		12.20>...>12.00	1/4 Charged - 25%	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 18 hours
1.146	Red	12.00>...>11.70	Allows Starting	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 20 hours
1.113		11.70>...	Discharged	with a current of 1/20 of the battery capacity, for 24 hours

Warning: You shall operate the tractor for 15 minutes and ensure that battery is charged every week in winter when the tractor is not used frequently to extend the service life of the battery. Otherwise, battery loses its required voltage value. In such cases, battery shall be charged with the capacity specified in the table above.

FUSES

Whole electrical installation of the vehicle is protected by fuses. Refer to the fuse specifications table for the amperage [A] of the fuses.

The purpose is to destroy the fuse and protect the expensive consumers in case of a short circuit.

As the power of the vehicle is generally designed for all consumers [cable cross sections, fuse values, battery capacity etc.], retrofitting is not allowed.



FUSE TRAY

Maxi size blade type fuses are used for areas drawing more current than 30 Amperes on the main installation, and mini size blade type fuses up to 30 Amperes are used in the fuse panel.

Refer to the label on the fuse casing cover or to the technical specifications table for the consumers protected by the fuses in the fuse panel.

Fuse panel is located inside the compartment with cover on the left side under the instrument panel.

You shall remove the bolts or disengage the tabs in order to access the fuse panel.

Refer to the fuse specifications table for the amperage [A] of the fuses.

Warning: Do not use a blown fuse by replacing it with a higher capacity fuse or by connecting a metal such as a wire.

Remove battery negative [-] terminal or turn off the main switch when you are troubleshooting.

SIGNAL LEVER

Although it is named as the signal lever, it is designed so that it can also serve for the headlamp systems, signalling and horn functions.

Headlamp Function

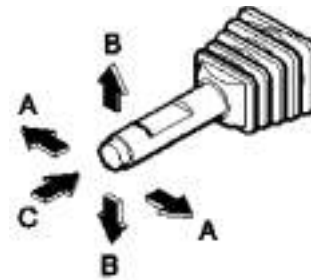
Park Position: Instrument interior illumination lamps and park lamps are illuminated by turning the lever a step.

Low Beam Position: Low beam headlamps are illuminated by turning the lever two steps. It is applicable for normal driving.

Main Beam Position: Main beams illuminate continuously when the lever is pushed forward while the low beams are on. Low beams shall be turned off when the main beams are desired to remain on continuously. Main beams illuminate together with the low beams when the lever is pulled backwards if you want to turn the flashers on.

Turn Signal Function: Left signal is given when the lever is pulled down and right signal is given when it is pushed up. This may be performed while the ignition is on or off as per the model.

Horn Function: Horn is sound as long as the button on the lever is pressed.



A- Turn Signal Position

B- Main Beam Position

C- Horn Position

Warning: Do not force the signal lever while activating the flashers. Do not allow that the bellow on the signal lever is torn.

HEADLAMPS

As an element of the illumination system, headlamps may vary as two circuits in a single headlamp as low beam and main beam, or two different headlamps.



Headlamps used in our tractors consist of a single headlamp including low beam and main beam. Headlamp adjustment may degenerate in time due to the jerks. In such cases, best option is to have the headlamps adjusted with headlamp adjustment device in the authorized services.

If the headlamp illuminates another point than the specified height when the headlamp adjustment is checked, headlamps shall be adjusted.

Warning: Ensure that no equipment is installed on the tractor and stop the engine during headlamp adjustment.

Do not retrofit any other lamp to be used for another purpose on the headlamp installation.



FUNCTIONS OF THE TOUCH PANEL

Touch panel allows controlling of some functions such as illumination systems, work lamps, wipers and dome lamp etc. on tractors with cabs [excluding some models].

Touch panel setting: All LEDs of the touch panel start to illuminate when the ignition is turned on. Either function is off or faulty if there are any LEDs that do not illuminate at this stage. LEDs of the active functions shall remain on. Hazard warning lamps and rotating beacon may be operated only when the ignition switch is off. F, S and hazard warning lamp keys shall be pressed together for 5 seconds to turn the functions on or off. When the "Set" message is displayed, key of the function to be activated shall be pressed to turn off its LED, and key of the function to be deactivated shall be pressed to turn on its LED. F, S and hazard warning lamp keys shall be pressed together for 5 seconds again to save the settings. Digital screen also displays interior and exterior temperatures if the sensors are available beside the clock. In some models, individual buttons are available for the functions. Function is activated/deactivated by turning the relevant button on or off. Control buttons or installation may heat up if the lamps are required to be operated for a long time.

Clock setting: Press F key for 5 seconds. Hours section of the digital display shall start to flash. Adjust the hours by

pressing S key. Then, switch to minutes section by pressing the F key again. Adjust the minutes with the S key. Time shall be saved when F key is pressed for 5 seconds after the setting is completed.



1. Hazard lamp.
2. Dome lamp.
3. Rear and front work lamps.
4. Wipers and water ejectors.
5. F and S keys.
6. Etching that indicate the activated lamps.

Warning: Pay attention not to damage the touch panel if you have a passenger inside the cab.

CIGAR LIGHTER

It is provided as standard on the tractor.

Press the lighter forward to operate the lighter. The spring in the lighter heats up and goes off within 10 and 20 seconds, then you may remove the lighter and use it. Lighter draws a current of 10 A from the battery.

Instead of taking an external line from the battery to use an external consumer, power requirement may be satisfied using the proper connection apparatus for the lighter body.

Warning: As the lighter reaches high temperatures, be careful not to harm any point or your body.

An external consumer connected to the lighter [e.g. TV, cell phone charger, fridge etc.] may discharge the battery if it is used for a long period while the ignition is off. Fuse shall blow when the current drawn by the electrical appliance connected to the lighter exceeds 10 Amperes.



HEATING, COOLING AND VENTILATION

A/C unit shall be used to decrease the interior temperature only. It is not designed as a cooling unit.

Heater unit is used to increase the interior air temperature. Heat of the engine coolant is used for heater systems.

Although there are systems that may blow cold and hot air simultaneously, there are other systems that it is possible to select one option at a time.

Usually the blowing units of the system are common and a single fan is used. Intake system sucks the air inside the cab and circulates it. A/C does not provide cooling if the ambient air temperature is under 15 centigrade degrees.

Digital control panels have a screen that shows the cab interior temperature. Temperature displayed on the screen is transmitted by the temperature sensor within the system.

Press A/C button to provide cooling. Desired speed may be set by pressing the fan speed button successively. Fan speed is displayed by the LEDs. Heating system cannot be activated while the cooling system is operated.

Press heater button to provide heating. Cooling system cannot be activated while the heating system is operated. Fan may be set to desired speed by pressing the fan speed button successively.

Fan speed is displayed by the LEDs. A/C system shall be cleaned frequently especially in summer. Thus, the condenser and its fan on the tractor roof is designed as hinged to provide easy access and cleaning.



1. Heater on/off key.
2. Cab temperature indicator.
3. Temperature up/down keys.
4. A/C on/off key.
5. Fan speed key.
6. Fan speed indicator.

Heater is turned on by pressing key no. 1 and desired temperature setting is specified with key no. 3. This value shall be displayed on indicator no. 2. A/C key no. 4 unit shall be used to turn the air conditioner on and off. Key no. 5 specifies the blowing speed.

* A/C and heat exchanger are inspected on each tractor. Radiator fluid is inspected in the mass production during final quality operations as routine. As the coolant circulates through radiator, engine block and cab heater lines, it shall be ensured that there is no air ingress to the system. Thus, tractor is operated at idle speed for 3 minutes while the heater is on. Then, it shall be operated at full throttle for 1 minute. Heater is turned off, and fluid is topped up if the fluid level is lowered and then the procedure is completed.



Warning: Do not operate the A/C when the cab windows and doors are open.

Do not use heating and cooling systems when the engine is not operated.

Do not cover the vents completely while the systems are operated.

Always operate the cooling system once a week to ensure that it works efficiently and has a longer service life.

Refer to the technical specifications table for any specification about the heating, cooling and ventilation system.

Cab interior temperature may be over the comfortable temperature when ambient temperatures are increased.

WORK LIGHTS

Work lights are controlled by touch panel in some models, whereas it is controlled by buttons in other models. Function is activated/deactivated by turning the buttons on or off. Control buttons or installation may heat up if the lamps are required to be operated for a long time. Cab interior illumination lamps may be illuminated continuously or not desired to be so as per the open/closed condition of the doors. Any of these positions may be set using the interior lamps.

Voltage values of the bulbs used in headlamp and illumination systems

Dome lamp	12V 55W
Work lamp	12V 50W
Side work lamp	12V 50W
Right-left front turn signal lamp	12V 21/5W
Right-left rear turn signal-stop lamp	12V 21/5W
[Signal and stop lamps 21W - park lamps 5W]	
Interior illumination	12V 5W
License plate illumination lamp	12V 5W
Headlamps [Main-low beam]	12V 60W



**Rear operating
lights**



**Side work
lamps**



**Front work
lights**

RADIO/CD PLAYER

Radio/cd player and the sound system available on the tractors with cab are installed to the upper right side of the cab so that it can be easily used by the driver in order to provide an comfortable and fun driving.

System has radio, CD, AUX, SD card USB [flash disk] playing features. In some models CD playing feature is not available.

1. On/Off key



2. Mode switching key
3. Volume up/down key.
4. Radio scanning and forward/backward key
5. SD card reader slot
6. AUX reader slot
7. USB reader slot
8. Digital display



1. CD slot ejection key
2. On/off - Volume up/down key
3. Mode switching key
4. Radio frequency switching key
5. Digital instrument
6. USB reader slot
7. AUX reader slot

HYDRAULIC SYSTEM

DAMPER VALVES/QUICK CONNECTORS

Quick [fast] connectors are designed to allow quick and easy equipment connection to the tractor. Damper valves are produced with 4 outlets as standard. It may differ in some models. These are manufactured as spring-acted as standard. In some models, detented [locked] model is available.

8 damper outlets are provided as standard in 904, 1004 and 1104 models. Oil inside the hydraulic lifter is used for the hydraulic power obtained by the damper valves. This power is used to operate equipment such as trailer, loader, excavator and rotary plough etc.

Stop the engine before connecting an equipment to the quick connectors. Reduce the system pressure with damper valve control lever[s].

Lower the equipment suspended on the three-point hitch system, if installed. Clean the female and male unions, and make the connection by pulling the ring on the female union back.

Increase the engine speed as per the weight of the load and use the damper valve control lever for power transfer to the connected equipment. Lever is set to provide lifting when it

is pulled back in the factory. Lever returns to neutral [centre] position automatically when it is released and secures the connected equipment. It would be adequate to use the lever in the opposite direction to lower the equipment. Contact authorized services for double-acting operation.



Dampers of 904, 1004, 1104 Models

Warning: Pressure that may be taken from quick connectors is set to 190 bar in factory. Attempting to take a higher pressure shall damage the hydraulic pump. Check the hydraulic oil level whenever an equipment is connected and disconnected to and from the damper valve. Pay attention to use quick couplers cleanly.

HYDRAULIC CONTROL LEVERS

Hydraulic control lever used in 60X, 70X, 80X series models consist of a yellow and a red lever.

Yellow Lever: This is the equipment position lever. It ensures that the connected equipment is brought to the desired depth while ploughing on the field. Set it once and bring the equipment to proper position while starting to plough the field.

Red Lever: This is the sensitivity setting lever. After performing the depth setting of the equipment on the field, red lever is used to relieve the engine when it is choked on tough ground. It is brought to the previous position when the engine passes through the tough terrain easily and ploughing is continued.



HYDRAULIC CONTROL PANEL



904, 1004, 1104 Hydraulic Control

1st Hydraulic Lifting/Lowering Button: It is used for lowering and lifting of the equipment. Button provides lifting [upper end point] at position a, stopping [off] at position b, lowering [lower end point] at position c, and ensures that the equipment resumes the same position at the start of the new groove [quick submersion] at position d. And the red button is the transport lock.

2nd Position Control Button: This button allows that the equipment is at the desired position while ploughing. It provides the same function with the yellow lever on mechanically controlled tractors.

3rd Height Button: This button allows that the equipment remains at the desired height [height restriction]. This

button shall not be used at the highest level to prevent straining of the hydraulic pressure.

4th Sensitivity Setting Button: It provides the same function with the red lever on mechanically controlled tractors. Setting the equipment sensitivity allows more comfortable ploughing at areas where the engine speed is lowered, i.e. engine is strained.

To plough with button no. 4 in the figure at the centre [area shown with a yellow arrow] shall ensure minimum fuel consumption.

5. Equipment Lowering/Lifting Speed Setting Button: This button determines the speed of the equipment while it is being lowered and lifted [speed restriction].

6. Vibration Dampening Button: This is used for dampening the vibration caused by heavy equipment on the rear while driving on normal road. In some way, it functions as a shock absorber for the equipment. Yellow light illuminates when this button is pressed.



Quick submersion buttons shall be flashing when the force sensor is active while ploughing.

AUTOMATIC LIFTING SYSTEM

As a part of the hydraulic system, automatic lifting system allows to lift and lower the equipment while ploughing field without disturbing the position setting of the linkage arms on the hydraulic unit.

Automatic lifting system [ALS] may be controlled mechanically or electrically. The purpose of this system is to provide the same ploughing depth at every position in the field and to provide ease of use.

ALS is generally used to lift the equipment at the end of the groove while ploughing without changing the settings of hydraulic control levers, and to lower the equipment to the previous position when the start of the new groove is reached.

Warning buzzer system activates and warns the user when the engine is stopped leaving the ALS on.

ALS button is placed on the cab right post on 60X, 70X, 80X series models with cab. It is located on the dash panel on models with platform.



**60X, 70X, 80X
Models External
Hydraulic Control**



**904, 1004, 1104
Models External
Hydraulic Control**

HYDRAULIC SYSTEM CALIBRATION

If the equipment lifting arms of 904, 1004, 1104 series tractors cannot be controlled by the electronic panel inside the cab or the platform and warning light indicates calibration error no. [22], system shall be calibrated.



Warning light on the hydraulic control panel is as given in the figure. This warning light informs the driver about the errors on the hydraulic system with the number of flashes. Light code that is indicated by flashes when the calibration setting is faulty is 22, and this error can also be corrected by the drivers. To understand this condition, ignition is switched on and hydraulic control panel is observed. This light, which flashes in red, flashes twice with an interval of one second, and after two seconds, it flashes twice again with an interval of one second. The code for this warning is 22. When this code is read, it means a problem in the hydraulic position sensor, and it shall be recalibrated to the system.

Ensure that the position sensor connector installed on the equipment lifting arm on the left when viewed from the back of the tractor is installed. Hydraulic arms shall be adjusted in advance so that they shall be in the lowest position. Position sensor is adjusted so that it contacts the metal plate where it takes its movement. Lock nut shall be tightened after it is tightened for one turn only just after it contacts the plate. Lowering/Lifting button located on the hydraulic control panel is positioned above the lowering or lifting function, and all other functions are positioned in the centre. After starting the tractor, lifting button on the fender is pressed and hold pressed until the oil has pressure. Wait until the system pressure deactivates itself. With this, fault warning lamp shall start to flash quickly, and dampening mode warning lamp [yellow] shall be illuminated continuously. This procedure is repeated with the lowering button on the fender when both warning lamps go off, and then the calibration shall be completed. Turn off the ignition, then start the tractor and resume your work using the lowering or lifting function from the control panel inside the cab.



**Upper one is the
lifting, and lower
one is the lowering
button.**

STEERING

As a part of the steering system, it controls the front axle hydraulically. It may be available on the tractors as fixed or adjustable. Proper position is obtained by the seat adjustment in models with fixed steering. In models with adjustable steering, proper position may also be adjusted in up and down and forward and reverse directions in addition to the seat position. Functions may vary as per model. It is adjusted to the desired position in up and down and forward and reverse directions by loosening the adjustment levers on the steering column and then the adjusted levers are tightened and locked again. In some models, it is possible to adjust the steering height only. Steering column may be adjusted to the desired position upwards and downwards by loosening the rim nut on the steering wheel. If the adjustment levers are left in a position that would disturb the driver, they shall be brought to the desired position by pulling it back without loosening the levers and left in this position.



Warning: Adjustment levers shall not be tightened very much.

Proper steering adjustment shall be performed for each user.

Steering Adjustment Levers

Lux series models have steering adjustment levers. The position of the steering may be adjusted using these levers. Steering may be brought forward or backward position by loosening the lever on the lower left side. Steering height may be adjusted by loosening the lever on the upper right side. But, it shall be secured again by tightening in the reverse direction after it is loosened and adjusted.



Forward-Backward
Adjustment Lever

Height Adjustment
Lever

HYDRAULICALLY-CONTROLLED CENTER LEVER

As an element of the three-point linkage system, centre arm is provided as hydraulically-controlled.

It provides ease for drivers in adjusting the position of the equipment without getting down.

Hoses of hydraulically-controlled centre arm connect to damper outlets no. 1 and 2. It may be removed when it is not required.

It is controlled by damper control levers. If the hose connection point is changed, it is used by pushing the control levers forward or backward as required.

The fact that the open end of the hook faces the ground allows easy connection of the equipment and ease of use.

Label is used to understand the piston position of the centre arm. It is possible to perform the depth adjustment of the plough with the indicator chart on the hydraulically-controlled centre arm.



Warning: Ensure that the ball on the mouth of the hook does not fall off. Attach it to the linkage when it is not used.

When it is required to remove the hydraulic hoses, prevent that it has pressure using the damper levers.

TRANSMISSION GEARS

Transmission [gearbox] is the system that transfers the engine movement to the road-terrain or to the wheels as optimally for the required speed.

Wheels on the inside and outside move at different speeds while taking a turn. Differential allows that the wheels rotate at different speeds while the tractor is turned.

In order to move the tractor by the user, suitable low-high range or field-road control lever is selected as per model.

In order to move forward, shift lever is shifted to the proper forward gear[s] as per model. On ZF 557 models, pressing the clutch with the button on gear lever knob while moving is not required for H-L switching operations.

Press the clutch pedal completely while shifting when you want to accelerate or decelerate. We recommend you to stop the tractor to move rearwards.

In ploughing, snowy - icy road conditions, muddy - clayed - slippery road and field conditions, differential lock [slip] pedal is pressed with foot and it is engaged mechanically.

16+8 or 16+16 speed options are available as per models. 16 forward + 8 reverse gears option is only used for 60, 70, 80 models; and 16 forward and 16 reverse gears option is used for 904, 1004, 1104 Lux models.

16+8 Gears



**H-L forward and
R reverse Shift
lever**



**1-2-3-4 shift
lever**



**Field-Road
Position**

16+16 Gears



Forward-Backward Lever
Speed Shift Lever and Powershift Button [H-L]



Field-Road Position

Powershift: It is only used in 904, 1004 and 1104 Lux and CRD models. It ensures shifting under load. Do not use this button until transmission oil temperature reaches 20 degrees.



Differential lock -
60, 70, 80



Differential lock
904, 1004, 1104
Lux

CONTROLS AND
EQUIPMENTS

Warning: Do not forget to shift to neutral while starting the engine. Refer to the technical data table for models with other speed options. Tractor speed may vary as per the tire size selected.

Differential lock shall be activated in lower speeds. Do not make a turn while it is active.

Do not engage differential lock unless it is required. Otherwise, steering problems, tire wears, loss of power and transmission faults are caused.

POWER TAKE-OFF

PTO transfers power and movement to the equipment directly. In some models, PTO takes its speed only from the engine speed. Equipments today generally operate with 540 rpm. Engine-operated PTOs are manufactured with a speed of 540/540E rpm as standard; and with a speed of 430/540/540E/1000 rpm for 904, 1004, 1104 models.

Minimum engine speed that allows the operation of the equipment provides fuel economy. But the time required to complete the work is increased. Maximum engine speed that allows the operation of the equipment provides time economy. But fuel consumption is increased.

Operation of Road PTO

1. To activate the PTO, lift the clutch lever up first, select the proper speed with speed selector, and then lower the clutch lever.
2. Fix the engine speed with the help of hand throttle to obtain the desired speed from the PTO. [See Technical data PTO - engine speed relationship chart]
3. To deactivate the PTO, lift the clutch lever up, and bring the speed selector to neutral position. Lower the clutch lever again. In some of our models, PTO speed selector is on the transmission and it is controlled externally. Warning lamp on

the instrument panel that indicates whether the PTO clutch is engaged, PTO speed selector position and required PTO speed as per the engine speed may be available on the digital display. [This feature is not available on some models.]

Power take-off clutch lever



60, 70, 80 PTO Clutch Lever

* Do not press the clutch pedal and PTO clutch button simultaneously on models with T 557 body.



PTO is supplied by electronic and hydraulic systems in 904, 1004 and 1104 Lux models. PTO activates when PTO button is pressed for 3 seconds inside the cab or on the external fender. It is deactivated when it is hold pressed.



PTO speed selection is performed with two lever on 904, 1004 and 1104 Lux models. The lever on the lower right when you sit on the seat is speed lever, and the lever on the lower left is speed selection lever. When the lever on the left is down, 430 and 750 rpm may be selected by bringing the lever on the right up and down; and when the lever on the left is up, 540 and 1000 rpm may be selected by bringing the lever on the right up and down.



Warning: Tractor does not operate when power take-off clutch lever is active.

To ensure that your equipment operates efficiently, learn the PTO and engine speeds required for achieving time and fuel economy well.

Learn the tractor power required to operate the equipment to be used by the tractor as specified by the equipment manufacturer. Select the equipment suitable for tractor power for fuel economy.

BRAKE SYSTEM

Brake system reduces or eliminates the movement transferred to wheel from the power train.

Disk brakes with oil bath allows transferring of the heat generated during braking to the environment with the oil.

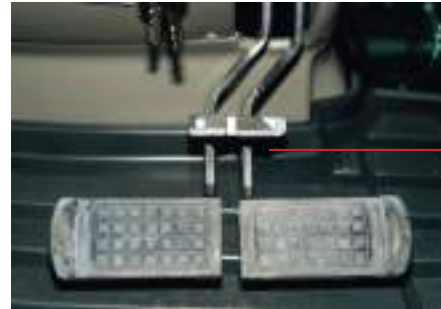
There are two brake pedals in the brake system, a single pedal is used for each wheel and two wheels are braked by the locking mechanism on the pedals for operating the brakes together.

Both pedals shall be locked for operating brake pedals in normal road. It is possible to turn in shorter distances by braking each wheel individually by opening the pedal locks in fields and when required.

60, 70, 80, 85 X models do not have a hydraulic brake system, it operates mechanically.



Hydraulic brake oil tank.



Brake locking latch



Warning: Locking mechanism of brake pedals shall be kept locked when it is not required to use the brakes individually. Do not use your tractor while the park brake is applied. Have the brakes adjusted at intervals recommended in the periodical maintenance chart. Do not keep your foot on the brake pedal when you do not brake. This type of usage causes the brake linings wear in a short period of time.

LHM Brake Fluid CNH 610 (ISO 7308) hydraulic brake fluid shall be used. Check the hydraulic brake fluid in daily maintenances and add fluid if required.

DRAW BAR ASSEMBLY

Correct movement and steering of the tractor depends on the correct adjustment of the draw bar assembly.

Drawing capacity is increased when the equipment to be drawn is connected higher, but it also increase the possibility of shaking the tractor.

Draw bar assembly is generally divided to two assemblies

- 1- Draw [Z] Bar
- 2- Draw Hook

Height adjustment suitable for the operation may be performed by removing the pins on the draw bar and moving it up or down. However, it is recommended that the trailer connection is used at a position where the draw bar is below. And, for the 4WD tractors, draw bar shall be at lower position and approximately level with the trailer chassis.

Whether the draw plate moves left or right can be adjusted by removing and installing the pins. Trailers with double axles may be drawn when the pins are removed.

For equipments that shall be both drawn by by connecting to the draw bar and transferred power by connecting to the PTO, draw bar length may be adjusted as per the length of

the joint that would provide connection by the pin on draw bar. Adjust the draw bar downwards to ensure that the connections to PTO are correct. Trailers with single or double axle may be drawn with draw hook. Connection height may be adjusted as above or under the PTO.

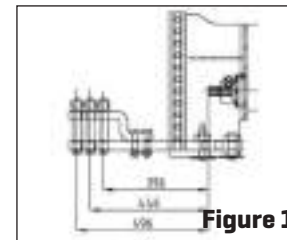


Figure 1

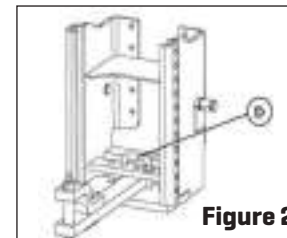


Figure 2

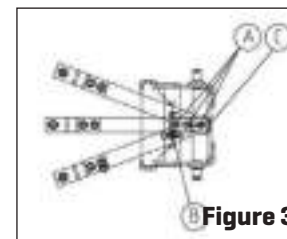


Figure 3



Draw Mechanism with Adjustable Play

Draw mechanism with adjustable play is used for double-axle equipment, agricultural implements and trailers. As it would bring too much load on the draw beam and cause ramping, it is not possible to use single-axle trailers with this draw mechanism.

- Draw bar connection point is used by rotating it up and down.
- Draw beam can have a lateral play to the right and left [Fig. 3]. A pin as shown in "D" [Fig. 2] shall be installed while towing the equipment in fixed position or while carrying a load with the trailer.
- The length of draw beam against the equipment may get longer or shorter as shown in Fig. 1. Pin "C" shown in Fig. 3 may be removed and adjusted by installing it to holes "A".

Warning: Ensure that the tractor draw beam and the adjustment levers do not have lengths that may endanger safe operation or movement when you are attaching a trailer or equipment.

Although having the draw hook higher shall increase the drawing capacity of the tractor, it may also cause dangerous ramping. For this reason, ensure that the trailer connection is made for the proper position of the draw [Z] bar.

Avoid drawing excessively loaded trailers or more than trailers attached to each other. Avoid abruptly taking off to prevent ramping while drawing a trailer or equipment. Always brake the trailer first and then the tractor.

THREE--POINT LINKAGE

The components of this system are as follows:

- Centre arm and support bracket
- Linkage arms (right-left)
- Side arms (right-left)
- Side struts (right-left)

Centre Arm and Support Bracket

It is used for connecting the equipment from upwards. It is of the adjustable type and it is attached to the suitable hole on the bracket. And its length may be increased or decreased with the lateral adjustment lever from the upwards. It shall be fixed with pin when it is not used.

Linkage arms

These are used for controlling the up and down movement of the side arms. Parallel condition of the equipment to the ground is adjusted by rotating it as holding it by the handles on it.

Side Arms

It is used for connecting the equipment from left and right sides to direct it with the help of other parts.

Side struts

It is used to adjust the oscillation of the side struts. Its length is adjusted by rotating it after removing the retaining pin. Equipments with higher working width [plough, crowbar, rake etc.] shall oscillate. In this case, the hole with slot [oval] shall be used for attaching the struts with side arms.



Linkage arms



Side struts

To obtain full efficiency from the equipment connected to the tractor, connection shall be performed correctly. Thus, an adjustment with the side struts and linkage arms shall be performed. Rotary mechanisms of linkage arms and side struts shall be cleaned and lubricated frequently after each operation to prevent blockage.

Warning: Be careful to prevent accidents during removal and installation of equipment. During transport, pins on the side struts shall be installed and the locks of the pins shall be closed.

Ensure that the beam does not fall off for hooked type side struts. Use a locking mechanism for this purpose.

Right linkage arm is manufactured as hydraulic on 904, 1004, 1104 Lux models. Also, equipment arms switch to floating position when the rectangular pin on the side arms is brought to vertical position; it is locked when the pin is horizontal.



Side Arm



Rectangular Pin

TRACTION SYSTEMS (4WD-4 WHEEL DRIVE)

Tractor is designated as two wheel drive when engine power is transferred to two rear wheels only; and as four wheel drive when it is transferred to all four wheels. Tractors with four wheel drive system may also be used as two wheel drive when desired.

As engine power is transferred to all four wheels in four wheel drive, it is ensured that the tractor moves more easily on slippery surfaces by handling the ground with four tires. Slipping is reduced and service life of tires is increased when four wheel drive is activated for tires that slip with two wheel drive.

Four wheel drive lever locking mechanism is activated with a lever in Lux series tractors. It is performed electronically in 904, 1004 and 1104 Lux models. It is controlled with the lever and button shown in the figure.

Four wheel drive may be activated or deactivated at all gear ranges, at fixed and low speed that the tractor moves.

Four wheel drive shall be activated so that you can obtain maximum efficiency from your tractor in rough terrain conditions. Warning lamp is not available on some models.



60, 70, 80 Four
Wheel Drive Lever



904, 1004, 1104
Lux Four Wheel
Drive Button

Warning: Do not use four wheel drive when the tractor does not have difficulty or does not slip.

Keeping four wheel drive continuously activated increases fuel consumption.

Deactivate four wheel drive system with speeds 8 km/h.

ENGINE

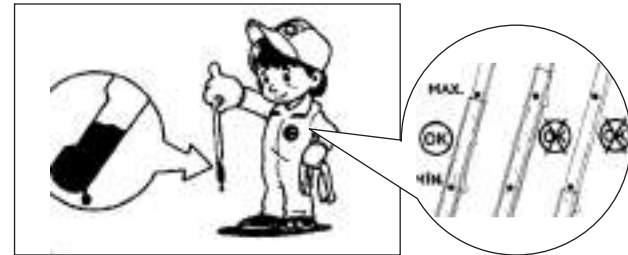
Perkins engines with 3 and 4 cylinders are used in Lux series tractors. And Deutz and Perkins engines are used in 904, 1004, 1104 Lux CRD [Common Rail] models.

Do not intervene the engine while it is operating. As a driver, you shall clean the air filter frequently, and check the engine oil level and antifreeze condition before starting to operate with the tractor.



Oil Level Check

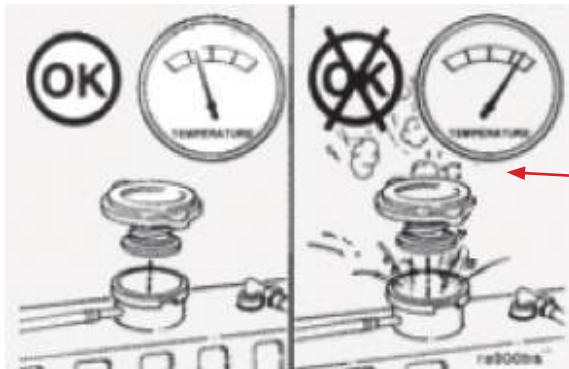
Park the tractor on a level surface to check the engine oil level. Wait for 15 minutes to allow that oil settles in the oil pan if the tractor is stopped recently. Pull the dipstick out and place it again after wiping with a clean cloth.



Check the oil level by pulling the dipstick out again. Suitable oil level is the upper mark that indicates the maximum level. Adding oil shall not be required until the oil level is lowered to the lower mark that indicates the minimum level. If the level is in the minimum mark, add oil with the required amount using oil specified in the recommendation list.

Antifreeze [Coolant level check]

Antifreeze amount used in the radiator; radiator shall be filled with antifreeze up to its uppermost point. Never check antifreeze level when engine temperature is not reduced.



AIR FILTER

Fuel/air mixture is required for running the engine. Air taken to the cylinder is the air from the atmosphere, and it shall be filtered as dust is present in ambient air.

Two air filters are used. These are inner and outer filters.

Inner and outer filters shall be replaced individually in periodical maintenance operations as per the operating hours. **[see Periodical maintenance table]**

Air filter shall be inspected by the user in daily maintenances, and it shall be cleaned if it is dirty and dusty.

You shall pay more attention to the cleanliness of the filter when it is used in a dusty environment and for a long period; it shall be cleaned frequently if a compressor is available in the tractor; and a spare air filter shall be kept available for models without compressor.

Filter shall be cleaned by applying pressurized air from the inside of the filter to outside. Filter casing shall be cleaned by applying pressurized air.



Air filter



Internal and external filter

Warning: Cleanliness of the air filter directly affects the service life of turbocharger and fuel consumption.

FUEL AND FUEL SYSTEM

Diesel oil is a fuel type used in diesel engines. Diesel oils sold in gas stations as rural and EURO fuel vary in terms of density. EURO fuel is prepared as per European standards. Rural fuel is prepared as per TSE standards.

Maximum sulphur content of EURO fuel is 10 ppm. Fuel with sulphur content higher than 10 ppm shall damage DPF [Diesel Particulate Filter] and DOC [Diesel Oxidation Catalyst] systems so that they shall be replaced quickly. When DPF and DOC units are damaged, this shall also adversely affect the engine emissions.

Sulphur, i.e. sulphate in the fuel combines with the oxygen in the air and with the hydrogen in the fuel and forms H_2SO_4 [sulphuric acid] during combustion. This acid has wearing properties for new generation [EURO] diesel engines.

As the engines used in tractors comply with EURO standards, the fuel used shall also be EURO fuel.

Cleanliness of the fuel is one of the factors that affect engine operation and that increase the service life of the fuel system.

Warning: Pay attention to the cleaning of water retaining filter [glass filter] during daily maintenances; it shall be cleaned when water and particles are observed in the glass reservoir.



Charge pump



Water retaining filter

OTHER EQUIPMENT PRESSURIZED AIR SYSTEM

Air compressor systems are functionally designed units that allow transport of loads over 10 tons and elements such as trailers, tractors etc. with air brake system more safely. Also, there are apparatus for tire inflation and cleaning.

In all compressors and air systems, water ingress to the system damages the operating parts. System elements shall be protected from water.

Push the discharge valve under the tank in order to remove the water collected in the air tank.

Tire inflation hose is used by connecting it to the air discharge valve on the side of the air tank.

Foot brake valve directs the braking pressure in the trailer line as connected to the brake pedal and thus ensures braking.

Brake switch is the safety switch that allows braking the trailers. Brake system is filled with pressurized air of 6 bars by pressing the latch on the switch and pulling the switch lever downwards, thus braking is allowed. When the trailer shall be taken out of braking condition, the switch shall be pushed

upwards and the air in the system shall be discharged. Thus, the air in the brake system of the trailer will be discharged.

System pressure is indicated by a manometer gauge. The indicator shall be at green zone. On trailers with air brake, connection hoses are used by attaching them to the air outlet coupling on the rear of the tractor.



Park brake valve and manometer



Air compressor



Air tank



Tank water draining valve

Warning: Check the tension of the belt and tensioning mechanism frequently.

Discharge the water collected inside the air tank at least once a week or every 50 hours from the discharge valve to ensure a longer service life of air units.

Run the engine during tire inflation procedure.

Check the locking condition after attaching the trailer connection hoses to the connector.

Do not use your tractor if air leaks are detected.

Trailer power
connection plugTrailer air brake
connection

DRIVER'S SEAT

Seats may be adjusted as per the height and weight of the driver to ensure that the driver can access all controls of the tractor.

Best position for the comfort and safety of the operator may be selected and adjusted. A head restraint may be available to support the neck of the driver and it may be adjusted. Seat adjustment is described in the following section of the page.



**Seat backrest
fore and aft
control**

**904, 1004, 1104
Lux Seat**



1) Seat ready to be used with the suitable seat cover installed is delivered to the driver with the stroke is adjusted to lowermost position. For the adjustment of this function designated as X adjustment mechanism on the suspension, the lever indicated in FIG. 1 shall be rotated clockwise or counter-clockwise. If you want to increase the stroke available on the suspension, stroke increasing-decreasing lever is rotated counter-clockwise [to + direction] while the operator is sitting on the seat, and the suspension stroke that is delivered at minimum position is increased. Stroke is decreased again if the stroke increasing-decreasing lever is rotated on the opposite direction [to - direction]. Operator shall be sitting on the seat during this procedure. Adjustment shall be performed while the tractor is off for safety reasons.

2) Seat ready to be used with the suitable seat cover installed is delivered to the customer with the lightest weight setting*. Operator's weight adjustment is performed by turning the weight adjustment lever clockwise or counter-clockwise. Before this procedure, the stroke increasing procedure described in article 1 shall be performed. Heavier operator sitting on the seat rotates the lever clockwise, and resumes this operation until he sees red zone on the weight setting indicator strip as shown FIG. 2. If the seat has been adjusted by a heavier operator before and a lighter operator shall adjust this seat, he rotates the lever counter-clockwise this time while he is seated on the seat again. This procedure

is also resumed until the red zone is seen on the weight setting strip. Suspension is suitable for use by operators with a weight between 50 and 130 Kg. Adjustment shall be performed while the tractor is off for safety reasons.



Warning: Correct seat adjustment is very important for safety while driving in rough terrain. Seat adjustment shall be performed as per the weight of the user.

Remember to fasten the seat belt for your safety.

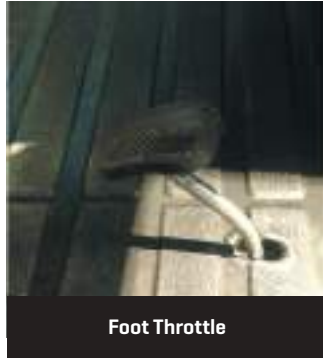
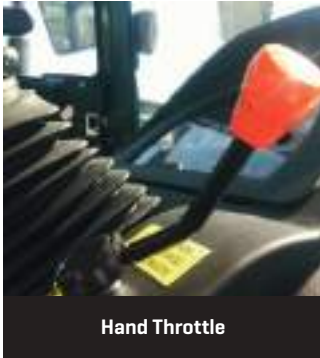
THROTTLE

Increasing and decreasing of the engine speed and accelerating and decelerating of the of the vehicle are performed with the throttle pedals.

Foot throttle pedal is usually used while travelling fast in roads where engine speed varies.

Hand throttle lever is usually used in field and equipment applications where engine speed shall be kept stable. Hand throttle is pulled downwards and released after the desired engine speed is reached.

Foot throttle pedal is pressed with the right foot



Warning: Hand throttle is manufactured as electronic in Common Rail models. Hand throttle operates as synchronized with foot throttle. Thus, do not intervene hand and foot throttles.

TOOLBOX

Toolbox is an equipment in the form of a box that is delivered together with the tractor, and that contains hand tools with which the user can perform maintenance and some small repair operations.

Standard tools in the toolbox available on the tractor are as follows:

1. 4 pieces of quick couplers for 4-way damper outlet, and 8 pieces of quick couplers for 8-way damper outlet.
2. 300 cc grease pump.
3. 1 piece of wheel nut spanner [24X27] (2 pieces for 904, 1004, 1104 Lux)
4. 1 wheel nut wrench lever
5. 1 piece of 22-24 open ended wrench
6. 1 piece of 17-19 open ended wrench
7. 1 piece of 12-14 open ended wrench
8. 1 piece of 10-13 open ended wrench
9. 1 piece of 8-9 open ended wrench
10. 1 piece of black matte spray paint.
11. 1 trailer connection plug.

Tractors with compressor have the following material as extra.

1. Trailer brake air hose
2. Tire inflation hose
3. Air cleaning gun



Warning: Toolbox is delivered to the user by the dealer during the delivery of the tractor.

CAT'S EYE AND LICENSE PLATE ILLUMINATION

Cat's eye reflector is a good warning sign and accident prevention tool for vehicles that are coming from behind.

It is a legal requirement that the license plate is illuminated so that it can be read at night and in dark areas.

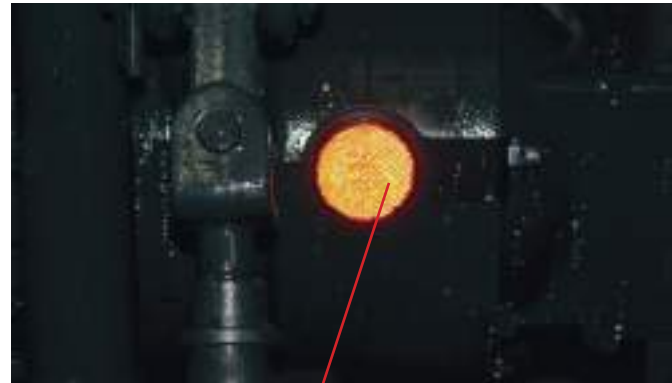
The purpose of cat's eye reflectors is to ensure that the tractor is noticed by vehicles coming from behind while the tractor is moving or stationary at night or in a dark area. There are 2 reflectors, one on the right axle body and one on the left axle body.



License plate
illumination

Warning: Do not leave cat's eye reflector dirty or muddy.

Keep your license plate clean and ensure that the illumination lamp operates.



Cat's eye
illumination

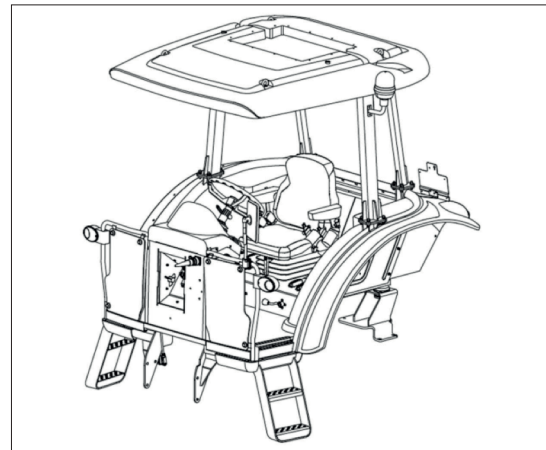
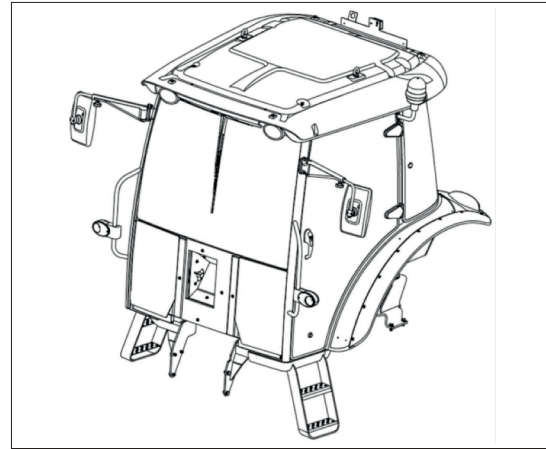
CAB AND SAFETY FRAME

Cab and safety frame has fenders, manufactured with four legs, that are more reinforced compared with other models; and the frame is reinforced so that it can have the tractor roll over despite its weight in order to protect the driver from crushing in case of a roll over.

Always use the tractor with its original cab and safety frame installed.

Check the cab and safety frame from time to time and ensure that their connections are complete, and there are no cracks and faults. Do not make any modification on them by welding or drilling to weaken their structure.

Warning: Ensure that the cab and safety frame are not removed.



TYRES

Tires used in the tractors are provided as standard and optional.

Tire pressures shall be adjusted correctly considering the seasonal operations and operating conditions of the tractor. [see Technical information - tire pairings]

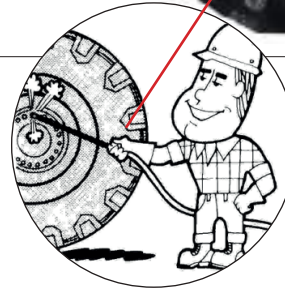
To prevent premature wear of front tires:

- Do not use 4WD on hard surfaces such as asphalt, concrete etc.

- Use tires with normal sizes suitable for the tractor.

Ensure that tire pressures are within the specified values. Check tire pressures every week or at least every two weeks. Also, check the pressure of your spare tire, too. Improper tire pressure both reduces the service life of the tire and adversely affects the driving safety by making the handling of tractor difficult.

Warning: Do not leave tire pressure low as low tire pressure causes abnormal and premature wear by causing the tire touch the ground from the shoulders especially in hard grounds.



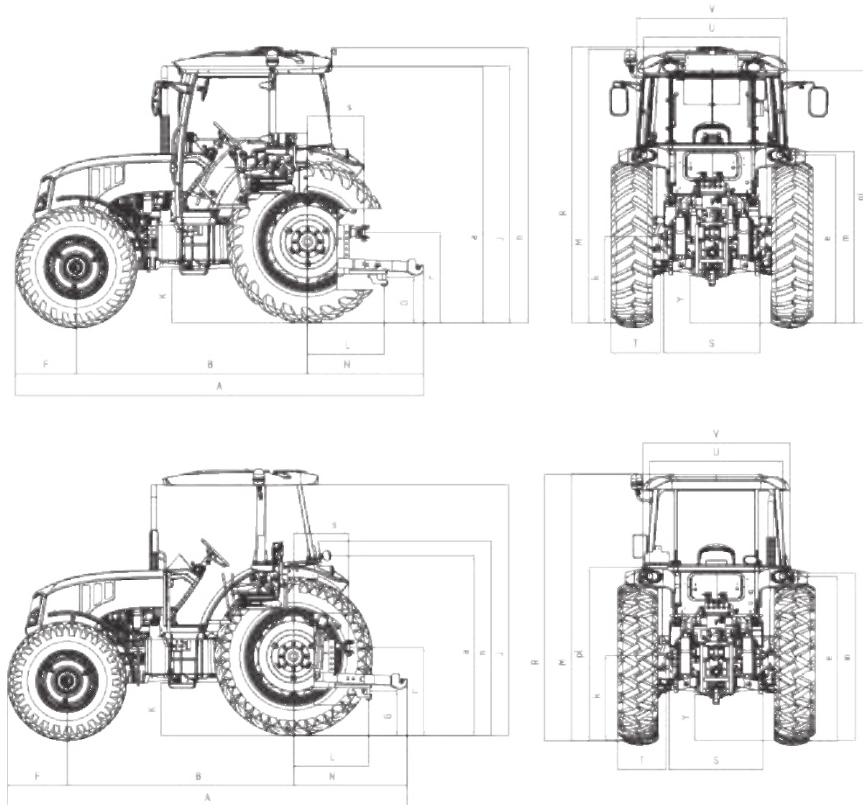
LUX SERIES TECHNICAL DATA

<https://tractormanualz.com/>

TIER 0

ARMATRAC 704





ARMATRAC 704 SPECIFICATIONS

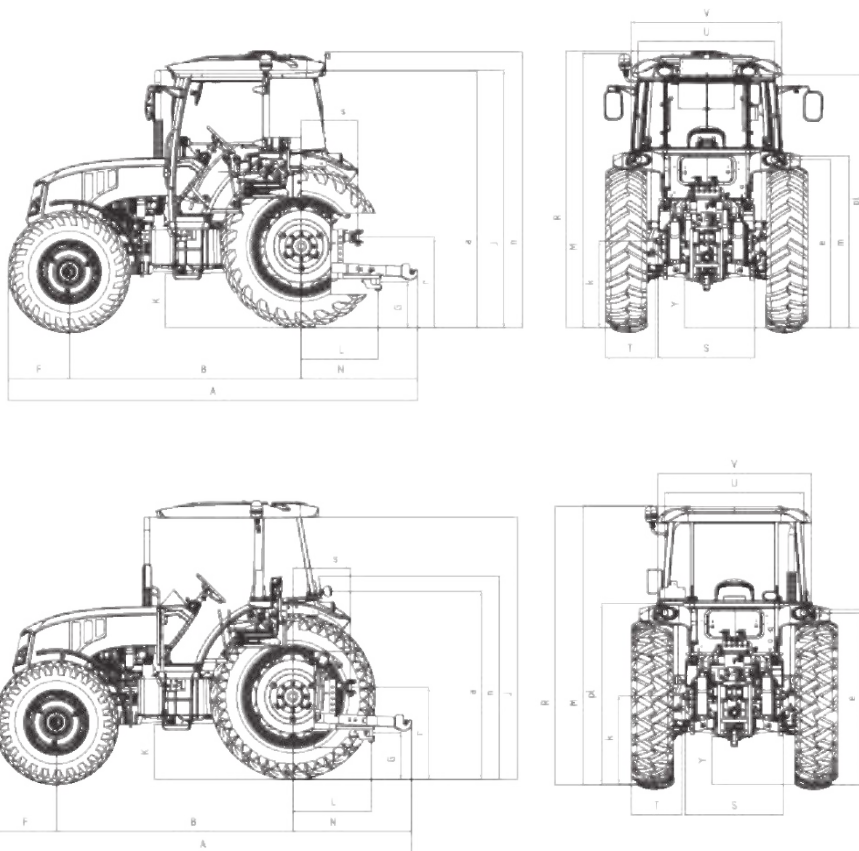
MOTOR	70 2WD	70 4WD
Emission Level	Phase Tier 0	
Brand/Type	PERKINS / 1104A-44	
Maximum Power [ISO]	54 kW @ 2200 rpm	
PTO Power	43,2 kW	
Maximum Speed [Rpm]	2350 revs/min	
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders/ 4,4 litres	
Air Intake	Natural Intake	
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm	
Air Intake	275 Nm	
Torque reserve	17.5%	
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	
Bore	11" (280 mm)	
Coating	Cerametallic	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Number of Gears	{F}x{H+L}x4x2 - {R}x4x2	
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse	
Speed	1.83 - 37.70 km/h	
PTO Shaft		
Type	Independent	
PTO Speed.	540/540E rpm	
AXLE/		
Type	Mechanic with sensitivity control	
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	
Control - Functions	with position, draw and mixed control	
Centre Arm - Lifting Force [kg]	2800 Kg	
Operating Pressure [bar]	180 Bar	
Maximum Pump Flow [l/min]	48.5 l/min @ 2400 rpm	
Hydraulic Power Outlets [pc]	2 valves as standard [4 outlets]	

OTHER		
Driving System	2 WD / 4 WD	
Work Area Type	Cab/platform	
Steering Method	Hydrostatic	
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	
Park Brake	Mechanical	
2WD Axle	45° turning angle	
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential	
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock	
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	8 x 30Kg	10 x 30Kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg	6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.090 mm	4.090 mm
B-Wheelbase	2.180 mm	2.210 mm
C-Front Track Width	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Rear Track Width	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Width	1.935 mm	1.935 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	390 mm	470 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	385 mm	385 mm
K-Height at Exhaust End	2.480 mm	2.585 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	860 mm	860 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2.725 mm	2.725 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.020 mm	1.020 mm
Tractor Weight (Without Ballast)		
Platform	2960 Kg	3200 Kg
Cab .	3140 Kg	3380 Kg
FRAME		
Platform	Yes	
Cab .	Yes	

ARMATRAC 854

TECHNICAL
DATA





ARMATRAC 854 SPECIFICATIONS

MOTOR	
Emission Level	Tier 0
Brand/Type	PERKINS / 1104A-44
Maximum Power [ISO]	61,5 kW @ 2200 rpm
PTO Power	49,2 kW
Maximum Speed [Rpm]	2360±25 rpm
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders/ 4.4 litres
Air Intake	Natural Intake
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm
Air Intake	289 Nm
Torque reserve	8,2%
MAIN CLUTCH	
Type	Dry, double, mechanically controlled
Bore	11" [280 mm]
Coating	Cermetallic
TRANSMISSION	
Type	ZF T-537
Number of Gears	[F]x[H+L]x4x2 - [R]x4x2
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse
Speed	1.89 - 39.04 km/h
PTO Shaft	
Type	Independent
PTO Speed.	540/540E rpm
AXLE/	
Type	Mechanic with sensitivity control
3-Point Hitch System	Category 2 compatible
Control - Functions	with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]	3200 Kg
Operating Pressure [bar]	180 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]	48.5 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]	2 valves as standard [4 outlets]

OTHER	
Driving System	4 WD
Work Area Type	Cab/platform
Steering Method	Hydrostatic
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
	Mechanical
Park Brake	-
2WD Axle	
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock

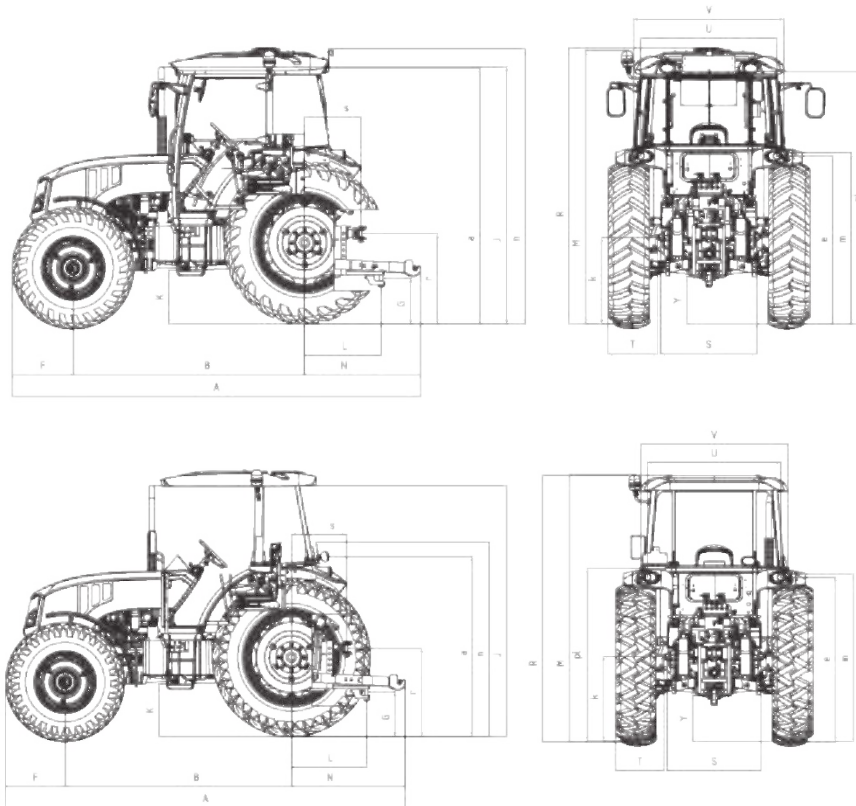
STANDARD WEIGHTS	
Front Ballast	10 x 30Kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg
DIMENSIONS	
A-Length	4.210mm
B-Wheelbase	2.330 mm
C-Front Track Width	1500-1900 mm
D-Rear Track Width	1500-1900 mm
E-Width	1.935 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	490 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	400 mm
K-Height at Exhaust End	2.610 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	860 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2.750 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.020 mm
Tractor Weight [Without Ballast]	
Platform	
Cab .	3400 Kg
	3580 Kg

FRAME	
Platform	Yes
Cab .	Yes

TIER 3-IIIA

ARMATRAC 65X





ARMATRAC 65X SPECIFICATIONS

MOTOR	65 2WD	65 4WD
Emission Level	Phase III-A	
Brand/Type	PERKINS / 1103D-33TA	
Maximum Power [ISO]	47 kW @ 2200 rpm	
PTO Power	40 kW	
Maximum Speed [Rpm]	2350 revs/min	
Displacement - Number of Cylinders	3 Cylinders/ 3.3 litres	
Air Intake	Turbocharger and intercooler	
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm	
Air Intake	280 Nm	
Torque reserve	37%	
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	
Bore	11" (280 mm)	
Coating	Cerametallic	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Number of Gears	[F]x[H+L]x4x2 - [R]x4x2	
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse	
Speed	1.76 - 36.35 km/h	
PTO Shaft		
Type	Independent	
PTO Speed.	540/540E rpm	
AXLE/		
Type	Mechanic with sensitivity control	
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	
Control - Functions	with position, draw and mixed control	
Centre Arm - Lifting Force [kg]	2400 Kg	
Operating Pressure [bar]	180 Bar	
Maximum Pump Flow [l/min]	48.5 l/min @ 2400 rpm	
Hydraulic Power Outlets [pc]	2 valves as standard (4 outlets)	

OTHER		
Driving System	2 WD / 4 WD	
Work Area Type	Cab/platform	
Steering Method	Hydrostatic	
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	
Park Brake	Mechanical	
2WD Axle	45° turning angle	
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential	
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock	

STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	6 x 30Kg	8 x 30Kg
Rear Ballast [on each wheel]	4 x 50Kg	4 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.090 mm	4.090 mm
B-Wheelbase	2.180 mm	2.210 mm
C-Front Track Width	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Rear Track Width	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Width	1.935 mm	1.935 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	370 mm	445 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	360 mm	360 mm
K-Height at Exhaust End	2.455 mm	2.560 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	860 mm	860 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2.700 mm	2.700 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.020 mm	1.020 mm
Tractor Weight [Without Ballast]		
Platform		
Cab .	2680 Kg	2960 Kg
	2880 Kg	3160 Kg

FRAME		
Platform	Yes	
Cab .	Yes	

TYRE COMBINATIONS									
		FRONT TYRES				REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]
2WD	Standard	7.50-16	5.50Fx16	54 [3.7]	750	14.9-30	W13	26 [1.8]	1950
	optional	6.50-16	5.50Fx16	45 [3.1]	615	14.9-28	W11	26 [1.8]	1900
4WD	Standard	9.5-24	W8	30 [2.1]	950	14.9-30	W13x30	26 [1.8]	1950

	POWER TAKE OFF OPTIONS		LEVER POSITION [AXLE RATIO]	430	540	750	1000
Armatrac 65X	Standard	540	3.87		2089.8		
	Standard	540E	2.78		1501.2	2085	

The table above provides the engine speeds required according to the gear ratios as per the desired PTO speed.

Engine speed is reduced when the load is imposed on the PTO speed and it shall be increased to the proper engine speed again. PTO runs at the desired speed by this way only.

To achieve fuel economy, it is essential that the engine is run at the lowest possible speed after connecting the equipment.

* These warnings are applicable for all models.

ARMATRAC 65X SPEED RATIOS

Speeds	Total Axle Ratio	Forward (km/h)@2200 rpm	Speeds	Total Axle Ratio	Reverse (km/h)@2200 rpm
LL2	183.50	2.94	LG3	127.45	4.23
LH2	138.89	3.88	LG4	77.21	6.98
LL3	112.25	4.8	SG1	108.03	4.99
LH3	84.96	6.34	SG2	62.35	8.64
LL4	68.00	7.92	SG3	38.14	14.13
LH4	51.46	10.47	SG4	23.1	23.33
SL1	95.14	5.66	LL =Field-slow LH=Field-fast SL= Road-slow SH=Road-fast		
SH1	72.01	7.48			
SL2	54.91	9.81			
SH2	41.56	12.96			
SL3	33.59	16.14			
SH3	25.42	21.2			
SL4	20.35	26.48			
SH4	15.40	34.98			

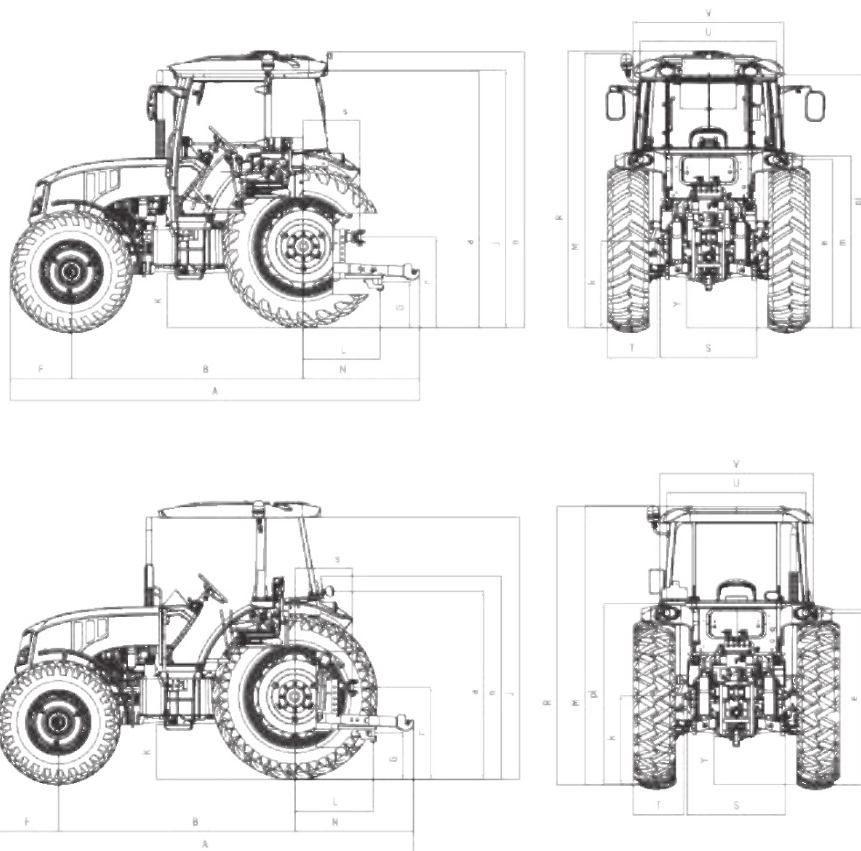
ARMATRAC 65X NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s ²
80 kg	0.92 m/s ²
Noise Level [2009/76/EC]	
Cab / Openings are Closed	82.0 dB [A]
Cab / Openings are Open	83.1 dB [A]
Enclosure outline	84.5 dB [A]
Rollbar	
Noise Level [2009/63/EC]	
Moving [With Cab/Frame]	80.2-80.7 dB [A]
Stationary [With Cab/Frame]	79.5-79.1 dB [A]
Engine Speed	2355 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	1000/1500 kg

ARMATRAC 70X



TECHNICAL
DATA



ARMATRAC 70X SPECIFICATIONS

MOTOR	70 2WD	70 4WD
Emission Level	Phase III-A	
Brand/Type	PERKINS / 1103D-33TA	
Maximum Power [ISO]	50 kW @ 2200 rpm	
PTO Power	42.5 kW	
Maximum Speed [Rpm]	2350 revs/min	
Displacement - Number of Cylinders	3 Cylinders/ 3.3 litres	
Air Intake	Turbocharger and intercooler	
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm	
Air Intake	280 Nm	
Torque reserve	0.29	
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	
Bore	11" [280 mm]	
Coating	Cerametallic	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Number of Gears	[F]x[H+L]x4x2 - [R]x4x2	
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse	
Speed	1.83 - 37.70 km/h	
PTO Shaft		
Type	Independent	
PTO Speed.	540/540E rpm	
AXLE/		
Type	Mechanic with sensitivity control	
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	
Control - Functions	with position, draw and mixed control	
Centre Arm - Lifting Force [kg]	2800 Kg	
Operating Pressure [bar]	180 Bar	
Maximum Pump Flow [l/min]	48.5 l/min @ 2400 rpm	
Hydraulic Power Outlets [pc]	2 valves as standard [4 outlets]	

OTHER		
Driving System	2 WD / 4 WD	
Work Area Type	Cab/platform	
Steering Method	Hydrostatic	
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	
Park Brake	Mechanical	
2WD Axle	45° turning angle	
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential	
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock	
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	8 x 30Kg	10 x 30Kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg	6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.090 mm	4.090 mm
B-Wheelbase	2.180 mm	2.210 mm
C-Front Track Width	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Rear Track Width	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Width	1.935 mm	1.935 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	390 mm	470 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	385 mm	385 mm
K-Height at Exhaust End	2.480 mm	2.585 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	860 mm	860 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2.725 mm	2.725 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.020 mm	1.020 mm
Tractor Weight [Without Ballast]		
Platform	2960 Kg	3200 Kg
Cab .	3140 Kg	3380 Kg

FRAME		
Platform	Yes	
Cab .	Yes	

TYRE COMBINATIONS									
FRONT TYRES						REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]
2WD	Standard	7.50-16	5.50Fx16	54 [3.7]	750	16.9-30	W14Lx30	25 [1.7]	2180
	optional	7.50-16	5.50Fx16	54 [3.7]	750	13.6-36	W11x36	29 [2]	1850
	optional	7.50-16	5.50Fx16	54 [3.7]	750	420/85 R30	W14Lx30	23 [1.6]	2500

4WD	Standard	11.2-24	W10x24	35 [2.4]	1250	16.9-30	W14Lx30	25 [1.7]	2180
	optional	280/85 R24	W10x24	23 [1.6]	1215	420/85 R30	W14Lx30	23 [1.6]	2500
	optional	11.2-24	W10x24	35 [2.4]	1250	13.6-36	W11x36	29 [2]	1850

	POWER TAKE OFF OPTIONS		LEVER POSITION [AXLE RATIO]	430	540	750	1000
Armatrac 70X	Standard	540	3.87		2089.8		
	Standard	540E	2.78		1501.2	2085	

ARMATRAC 70X SPEED RATIOS

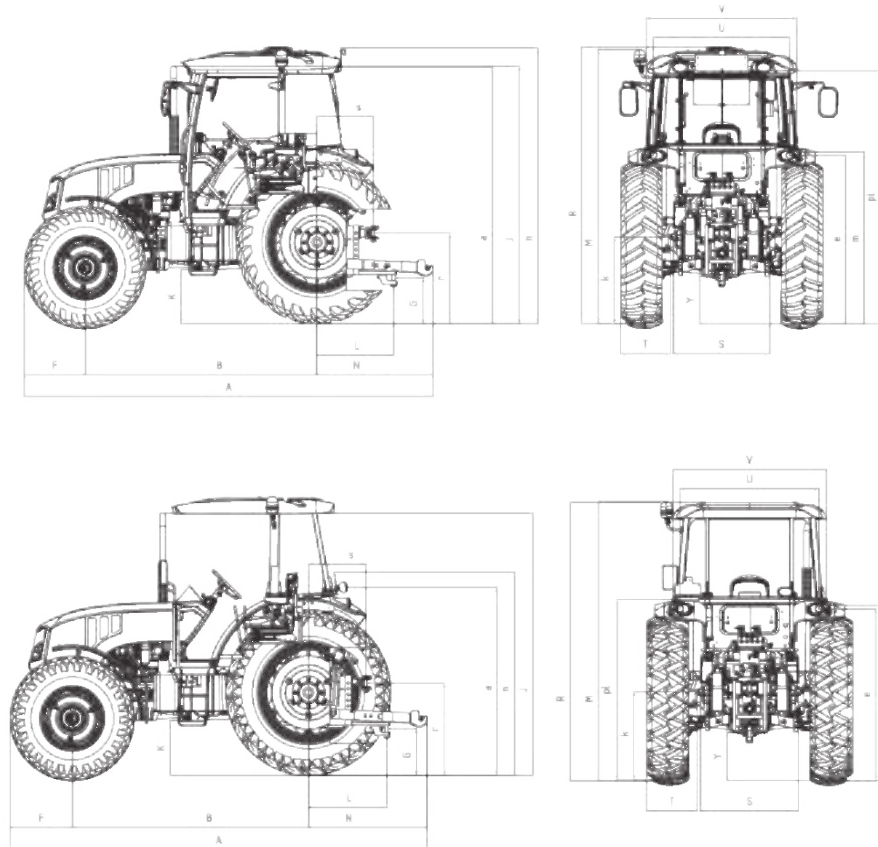
Speeds	Total Axle Ratio	Forward [km/h]@2200 rpm	Speeds	Total Axle Ratio	Reverse [km/h]@2200 rpm
LL1	317.95	1.9	LG1	361.03	1.7
LH1	240.65	2.5	LG2	208.36	2.9
LL2	183.50	3.3	LG3	127.45	4.7
LH2	138.89	4.3	LG4	77.21	7.7
LL3	112.25	5.3	SG1	108.03	5.5
LH3	84.96	7	SG2	62.35	9.6
LL4	68.00	8.8	SG3	38.14	15.7
LH4	51.46	11.6	SG4	23.81	25.8
SL1	95.14	6.3	LL =Field-slow LH=Field-fast SL= Road-slow SH=Road-fast		
SH1	72.01	8.3			
SL2	54.91	10.9			
SH2	41.56	14.4			
SL3	33.59	17.8			
SH3	25.42	23.5			
SL4	20.35	29.3			
SH4	15.40	38.8			

ARMATRAC 70X NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s ²
80 kg	0.92 m/s ²
Noise Level [2009/76/EC]	
Cab / Openings are Closed	80 dB [A]
Cab / Openings are Open	85 dB [A]
Enclosure outline	85 dB [A]
Rollbar	
Noise Level [2009/63/EC]	
Moving [With Cab/Frame]	83-83 dB [A]
Stationary [With Cab/Frame]	80-80 dB [A]
Engine Speed	2350 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	1000/1500 kg

ARMATRAC 80X





ARMATRAC 80X SPECIFICATIONS

MOTOR	80 4WD
Emission Level	Phase III-A
Brand/Type	PERKINS / 1104D-44TA
Maximum Power [ISO]	55.5 kW @ 2200 rpm
PTO Power	47 kW
Maximum Speed (Rpm)	2350 revs/min
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders/ 4,4 litres
Air Intake	Turbocharger and intercooler
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm
Air Intake	307 Nm
Torque reserve	27%
MAIN CLUTCH	
Type	Dry, double, mechanically controlled
Bore	11" (280 mm)
Coating	Cerametallic
TRANSMISSION	
Type	ZF T-537
Number of Gears	[F]x[H+L]x4x2 - [R]x4x2
Forward and Reverse Lever	16 forward / 8 reverse
Speed	1.89 - 39.04 km/h
PTO Shaft	
Type	Independent
PTO Speed.	540/540E rpm
AXLE/	
Type	Mechanic with sensitivity control
3-Point Hitch System	Category 2 compatible
Control - Functions	with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]	3200 Kg
Operating Pressure [bar]	180 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]	48.5 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]	2 valves as standard [4 outlets]

OTHER	
Driving System	4 WD
Work Area Type	Cab/platform
Steering Method	Hydrostatic
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
	Mechanical
Park Brake	
2WD Axle	
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle	Planet gear system, mechanical differential lock
STANDARD WEIGHTS	
Front Ballast	10 x 30Kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg
DIMENSIONS	
A-Length	4.090mm
B-Wheelbase	2.210 mm
C-Front Track Width	1500-1900 mm
D-Rear Track Width	1500-1900 mm
E-Width	1.935 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	490 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	400 mm
K-Height at Exhaust End	2.610 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	860 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2.750 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.020 mm
Tractor Weight (Without Ballast)	
Platform	3280 Kg
Cab .	3460 Kg
FRAME	
Platform	Yes
Cab .	Yes

		TYRE COMBINATIONS							
		FRONT TYRES				REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI (bar)	Load Carrying Capacity (kg)
Armatrac 80 4WD	Standard	320/85 R24	W10x24	23 [1.6]	1500	460/85 R30	W15Lx30	23 [1.6]	2900
	optional	12.4-24	W10x24	33 [2.3]	1400	18.4-30	W15Lx30	20 [1.4]	2430
Armatrac 854 4WD	Standard	320/85 R24	W10x24	23 [1.6]	1500	460/85 R30	W15Lx30	23 [1.6]	2900
	optional	320/85 R24	W10x24	23 [1.6]	1500	340/85 R38	W12	23 [1.6]	2060
	optional	320/85 R24	W10x24	23 [1.6]	1500	380/85 R38	DW12x38	23 [1.6]	2430

	POWER TAKE OFF OPTIONS		LEVER POSITION [AXLE RATIO]	430	540	750	1000
Armatrac 80	Standard	540	3.87		2089.8		
	Standard	540E	2.78		1501.2	2085	
Armatrac 85	Standard	540	3.87		2089.8		
	Standard	540E	2.78		1501.2	2085	

Armatrac 80X-85X NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s ²
80 kg	0.92 m/s ²
Noise Level [2009/76/EC]	
Cab / Openings are Closed	80 dB [A]
Cab / Openings are Open	85 dB [A]
Enclosure outline	85 dB [A]
Rollbar	
Noise Level [2009/63/EC]	
Moving [With Cab/Frame]	83-83 dB [A]
Stationary [With Cab/Frame]	80-80 dB [A]
Engine Speed	2350 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	1000/1500 kg

FLASOR / FLASHER

5A	A/C	7.5A		15A	PH-500	20A		10A		10A		20A			
5A		7.5A		10A		15A		10A		15A		5A			
5A		5A		7.5A		7.5A	PH-500	15A		10A		5A			
		5A		10A		15A	START	20A		10A		10A	TS-450		
15A		10A		7.5A		25A		15A		10A		10A			

				HABS PÖLEKİ STARTER RELAY
		HOT SPARK RÖLESİ BT & PAKET RELAY	RELAY FAN RÖLESİ LOW BEAM RELAY	YAKIT POMPA RÖLESİ FUEL PUMP RELAY

		UZUN FAR RÖLESİ HIGH BEAM RELAY	EKS RÖLE EKS RELAY	KABIN RÖLE CABIN RELAY

1. A/C panel	2. Window jet
3. Tape	4. Instrument battery supply
5. Signal lever	6. Park lamp, left
7. Free	8. Free
9. Ignition switch	10. Warning lamp
11. Trailer connector supply	12. Strumento
13. Cigar lighter	14. Low beam
15. Free	16. Free
17. Work lamp	18. Tape
19. Brake lamp	20. Hazard lamp
21. Turn signal	22. Head light high beam
23. Free	24. Free
25. Screen wiper	26. Interior lighting
27. Starter solenoid supply	28. ALS [automatic lifting]
29. Fuel pump	30. Daytime running LED headlamp
31. Free	32. Free
33. Screen wiper	34. Dome light
35. Fuel pump	36. Hazard lamp
37. Park lamp, right Free	-
39. Free	40. Free

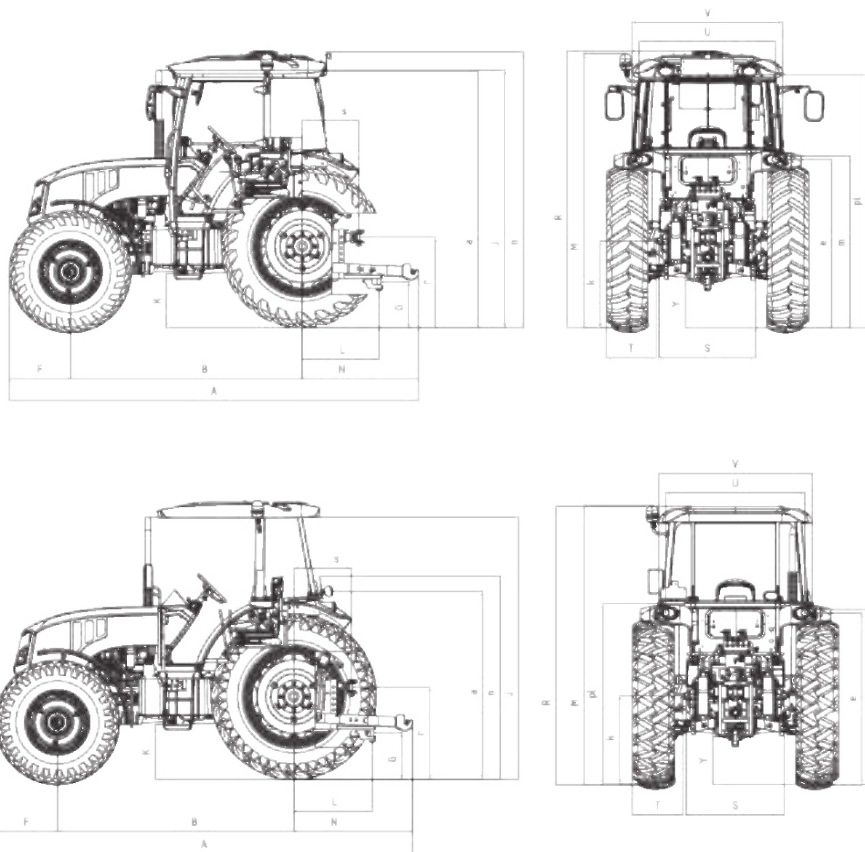
[illegible]

1. Brake lamp	2. Warning lamp
3. ALS (automatic lifting)	4. Fuel pump
5. Daytime running LED headlamp	6. Free
7. Free	8. Free
9. Starter solenoid supply	10. Dome light
11. Hazard lamp	12. Park lamp
13. Free	14. Free
15. Free	16. Free
17. Fuel pump	18. Trailer connector supply
19. Signal lever	20. Park lamp
21. Free	22. Free
23. Free	24. Free
25. Instrument battery supply	26. Strumento
27. Cigar lighter	28. Low beam
29. Free	30. Free
31. Free	32. Free
33. Ignition switch	34. Hazard lamp
35. Turn signal	36. Head light high beam
37. Free	38. Free
39. Free	40. Free

ArmaTrac 904 Lux / 1004 Lux 1104 Lux

TECHNICAL
DATA





ARMATRAC 904 LUX SPECIFICATIONS

MOTOR		904 Lux
Emission Level		Phase III-A
Brand/Type		PERKINS / 1104D-44TA
Maximum Power [ISO]		68 kW @ 2200 rpm
PTO Power		58 kW
Maximum Speed [Rpm]		2400 revs/min
Displacement - Number of Cylinders		4 Cylinders/ 4.4 litres
Air Intake		Turbocharger and intercooler
Bore and Stroke		105 mm x 127 mm
Air Intake		393Nm
Torque reserve		33.2%
MAIN CLUTCH		
Type		Dry, double, mechanically controlled
Bore		12" (310 mm)
Coating		Cerametallic
TRANSMISSION		
Type		ZF T-557
Number of Gears		[F/R]x[H+L]x4x2
Forward and Reverse Lever		16 forward / 16 reverse
Speed		1.89 - 36.83 km/h
PTO Shaft		
Type		Independent
PTO Speed.		430-540-750[540E]-1000[750E]
AXLE/		
Type		Hydraulic with sensitivity control
3-Point Hitch System		Category 2 compatible
Control - Functions		with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]		5000 kg
Operating Pressure [bar]		190 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]		60 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]		4 valves as standard [8 outlets]

OTHER		
Driving System		4 WD
Work Area Type		Cab .
Steering Method		Hydrostatic
Road Brake		Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
		Mechanical
Park Brake		
2WD Axle		
4WD Axle		40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle		Planet gear system, electro-hydraulic differential lock

STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast		10x30kg
Rear Ballast [on each wheel]		6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length		4.455 mm
B-Wheelbase		2.405 mm
C-Front Track Width		1635-1870 mm
D-Rear Track Width		1610-1690 mm
E-Width		2090-2170 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle		470 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground		365-470 mm
K-Height at Exhaust End		2.805 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case		825 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor		2820-2785 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms		1.210 mm
Tractor Weight [Without Ballast]		
Platform		-
Cab .		3950 kg

FRAME		
Platform		Not
Cab .		Yes

ARMATRAC 1004 LUX SPECIFICATIONS

MOTOR	1004 Lux
Emission Level	Phase III-A
Brand/Type	PERKINS / 1104D-44TA
Maximum Power [ISO]	74.9 kW @ 2200 rpm
PTO Power	63 kW
Maximum Speed [Rpm]	2400 revs/min
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders/ 4.4 litres
Air Intake	Turbocharger and intercooler
Bore and Stroke	105 mm x 127 mm
Air Intake	405Nm
Torque reserve	35.7%
MAIN CLUTCH	
Type	Dry, double, mechanically controlled
Bore	12" (310 mm)
Coating	Cerametallic
TRANSMISSION	
Type	ZF T-557
Number of Gears	[F/R]x[H+L]x4x2
Forward and Reverse Lever	16 forward / 16 reverse
Speed	1.96 - 38.06 km/h
PTO Shaft	
Type	Independent
PTO Speed.	430-540-750[540E]-1000[750E]
AXLE/	
Type	Hydraulic with sensitivity control
3-Point Hitch System	Category 2 compatible
Control - Functions	with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]	5000 kg
Operating Pressure [bar]	190 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]	60 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]	4 valves as standard [8 outlets]

OTHER	
Driving System	4 WD
Work Area Type	Cab .
Steering Method	Hydrostatic
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
Park Brake	Mechanical
2WD Axle	
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle	Planet gear system, electro-hydraulic differential lock

STANDARD WEIGHTS	
Front Ballast	10x30kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg
DIMENSIONS	
A-Length	4.455 mm
B-Wheelbase	2.405 mm
C-Front Track Width	1635-1870 mm
D-Rear Track Width	1610-1690 mm
E-Width	2090-2170 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	495 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	390-495 mm
K-Height at Exhaust End	2.830 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	825 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2845-2810 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.210 mm
Tractor Weight [Without Ballast]	
Platform	-
Cab .	4000 kg

FRAME	
Platform	Not
Cab .	Yes

ARMATRAC 1104 LUX SPECIFICATIONS

MOTOR		1104 Lux
Emission Level		Phase III-A
Brand/Type		PERKINS / 1104D-44TA
Maximum Power [ISO]		81 kW @ 2200 rpm
PTO Power		69 kW
Maximum Speed [Rpm]		2400 revs/min
Displacement - Number of Cylinders		4 Cylinders / 4.4 litres
Air Intake		Turbocharger and intercooler
Bore and Stroke		105 mm x 127 mm
Air Intake		416Nm
Torque reserve		38.2%
MAIN CLUTCH		
Type		Dry, double, mechanically controlled
Bore		12" (310 mm)
Coating		Cerametallic
TRANSMISSION		
Type		ZF T-557
Number of Gears		(F/R)x(H+L)x4x2
Forward and Reverse Lever		16 forward / 16 reverse
Speed		2.02 - 39.30 km/h
PTO Shaft		
Type		Independent
PTO Speed.		430-540-750(540E)-1000(750E)
AXLE/		
Type		Hydraulic with sensitivity control
3-Point Hitch System		Category 2 compatible
Control - Functions		with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]		5000 kg
Operating Pressure [bar]		190 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]		60 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]		4 valves as standard (8 outlets)

OTHER		
Driving System		4 WD
Work Area Type		Cab .
Steering Method		Hydrostatic
Road Brake		Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
		Mechanical
Park Brake		
2WD Axle		
4WD Axle		40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle		Planet gear system, electro-hydraulic differential lock
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast		10x30kg
Rear Ballast (on each wheel)		6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length		4.455 mm
B-Wheelbase		2.405 mm
C-Front Track Width		1635-1870 mm
D-Rear Track Width		1610-1690 mm
E-Width		2090-2170 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle		520 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground		415-520 mm
K-Height at Exhaust End		2.855 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case		825 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor		2870-2835 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms		1.210 mm
Tractor Weight [Without Ballast]		
Platform		-
Cab .		4050 kg
FRAME		
Platform		Not
Cab .		Yes

TYRE COMBINATIONS									
FRONT TYRES						REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]
904	Standard	360/70 R24	W12x24	23 [1.6]	1500	480/70 R34	W15Lx34	23 [1.6]	2725
	optional	340/85 R24	W12x24	23 [1.6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1.6]	2430
1004	Standard	340/85 R24	W12x24	23 [1.6]	1600	460/85 R34	W15Lx34	23 [1.6]	3075
	optional	340/85 R24	W12x24	23 [1.6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1.6]	2430
1104	Standard	360/70 R28	W11x28	23 [1.6]	1600	480/70 R38	DW14x38	23 [1.6]	2900
	optional	360/70 R28	W11x28	23 [1.6]	1600	420/85 R38	DW14x38	23 [1.6]	2800

	POWER TAKE OFF OPTIONS		LEVER POSITION [AXLE RATIO]	430	540	750	1000
904 1004 1104	Standard	430	4.95	2132			
	Standard	540	3.79		2045		
	Standard	750	2.79		1505	2090	
	Standard	1000	2.13			1600	2130

904, 1004, 1104 LUX SPEED RATIOS

		TOTAL RATIOS	SPEED km/h 2200 rpm
SLOW - FIELD	1	356.05	1.86
	2	200.68	3.31
	3	121.12	5.48
	4	71.55	9.27
FAST-FIELD	1	297.23	2.23
	2	167.53	3.96
	3	101.11	6.56
	4	59.73	11.11
SLOW - ROAD	1	109.11	6.08
	2	61.50	10.79
	3	37.12	17.88
	4	21.93	30.26
FAST - ROAD	1	91.09	7.28
	2	51.34	12.92
	3	30.99	21.41
	4	18.30	36.25

		TOTAL RATIOS	SPEED km/h 2200 rpm
SLOW - FIELD	1	360.80	1.84
	2	203.36	3.26
	3	122.74	5.41
	4	72.51	9.15
FAST-FIELD	1	301.19	2.2
	2	169.76	3.91
	3	102.46	6.48
	4	59.73	11.11
SLOW - ROAD	1	110.57	6
	2	62.32	10.65
	3	37.61	17.64
	4	22.22	29.86
FAST - ROAD	1	92.30	7.19
	2	52.02	12.75
	3	31.40	21.13
	4	18.55	35.77

904, 1004 ,1104 NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	
80 kg	
Noise Level [2009/76/EC]	
Cab / Openings are Closed	78.1 dB [A]
Cab / Openings are Open	81.3 dB [A]
Enclosure outline	85.4 dB [A]
Rollbar	
Noise Level [2009/63/EC]	
Moving [With Cab/Frame]	82.1-83.1 dB [A]
Stationary [With Cab/Frame]	81.7-81.2 dB [A]
Engine Speed	2391 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	3000 kg

Vibration Level	
40 kg	
80 kg	
Noise Level [2009/76/EC]	
Cab / Openings are Closed	79.1 dB [A]
Cab / Openings are Open	82.5 dB [A]
Enclosure outline	85 dB [A]
Rollbar	
Noise Level [2009/63/EC]	
Moving [With Cab/Frame]	84.8-83.5 dB [A]
Stationary [With Cab/Frame]	82.1-79.4 dB [A]
Engine Speed	2385 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	3000 kg

40 kg	
80 kg	
Noise Level [2009/76/EC]	
Cab / Openings are Closed	
Cab / Openings are Open	81.6 dB [A]
Enclosure outline	84.6 dB [A]
Rollbar	
Noise Level [2009/63/EC]	
Moving [With Cab/Frame]	
Stationary [With Cab/Frame]	82.1-78.8 dB [A]
Engine Speed	2418 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	3000 kg
Drawbar Max. Vertical Load	3000 kg

FLASOR / FLASHER

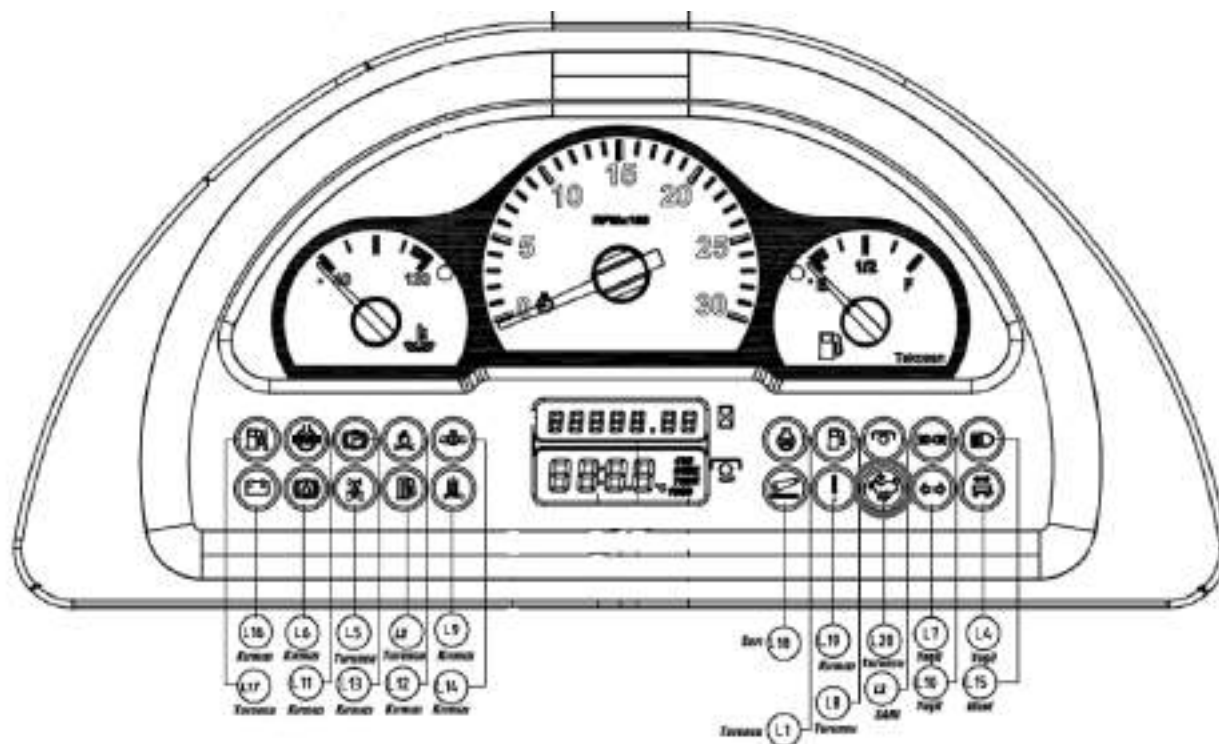
5A	A/C	7,5A		7,5A		15A	START	1A	EHR-B	15A		10A			
5A		5A		10A		25A		15A	YM-510	10A		20A			
5A		15A		7,5A		10A		7,5A	YM-750	15A		5A			
15A		10A		20A		10A		5A	YM-750	10A		10A			
7,5A		10A		25A		5A		20A		10A		10A			

			KISA FAR ROLESİ LOW BEAM RELAY	MARŞ ROLESİ STARTER RELAY
			K1 & PARK ROLESİ K1 & PARK RELAY	YAKIT POMPA ROLESİ FUEL PUMP RELAY

		UZUN FAR ROLESİ HIGH BEAM RELAY	KABİN RÖLE CABIN RELAY
--	--	------------------------------------	---------------------------

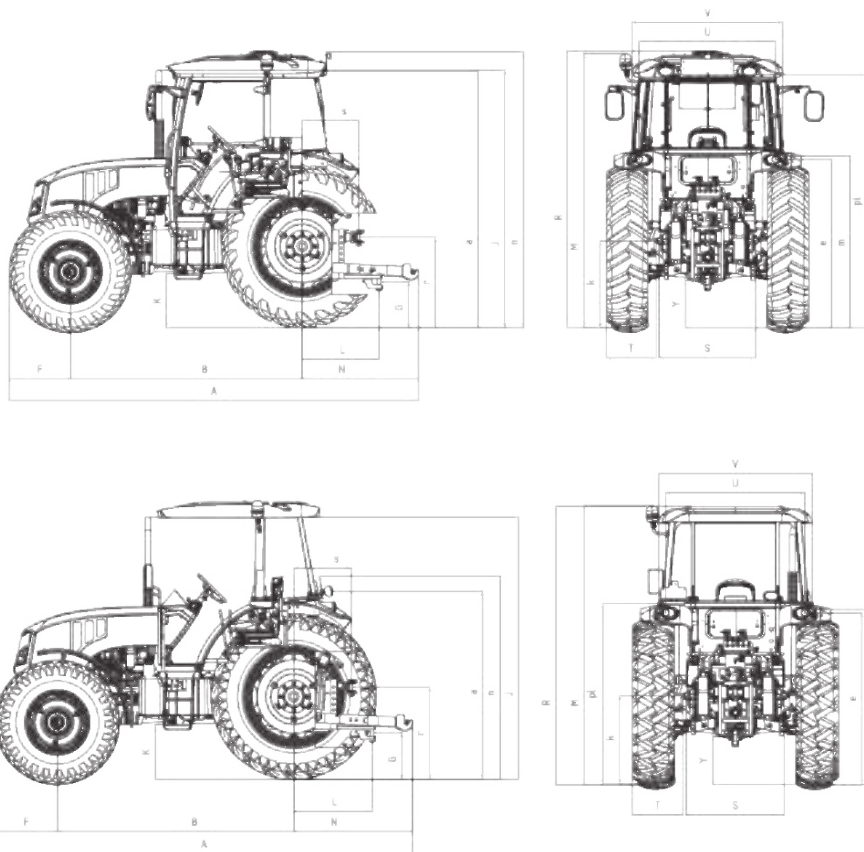
Fuses and relays used in 904-1004-1104 Lux models are given in table on the side. Use a fuse with the same value if any fuse is blown or faulty. There are 8 fuse slots on each row. Order starts from the upper left side and moves to the right.

1. A/C on/off panel
2. Screen wiper
3. Interior lighting lamp
4. Starter solenoid supply
5. Electronic hydraulic lifter
6. Cigar lighter
7. Low beam
8. Free
9. Touch lighting panel
10. Window jet
11. Dome lamp
12. Fuel pump
13. Electronic relay
14. Signal lever
15. Main beam
16. Free
17. Ignition switch
18. Warning lamp
19. Tape
20. Instrument battery supply
21. Electronic relay
22. Fuel pump
23. Daytime running LED headlamp
24. Free
25. Work lamp
26. Warning lamp
27. Touch lighting panel
28. Instrument supply
29. Electronic relay
30. Park lamp, right
31. Free
32. Free
33. Wiper
34. Tape
35. Trailer connector supply
36. Electronic hydraulic lifter
37. Turn signal
38. Park lamp, left
39. Free
40. Free



Instrument panels of 904-1004-1104 Lux models have a rabbit symbol shown as L20 in addition to the engines with less power. This rabbit symbol illuminates when powershift button is pressed. And it goes off when it is pressed again, i.e. deactivated.

Three views of a red and black tractor. The top-left view shows the tractor from a front-left perspective. The top-right view shows it from a front-right perspective. The bottom view shows the tractor from the rear. The tractor has large, treaded tires with red rims, a black cab, and a red engine compartment.



904 LUX COMMON RAIL (DEUTZ AND PERKINS) SPECIFICATIONS

MOTOR	Perkins IIIB-Common Rail	Deutz IIIB-Common Rail
Emission Level	Phase III-B (Tier 4 Interim)	Phase III-B (Tier 4 Interim)
Brand/Type	Perkins / 854E-E34TA	Deutz TCD36L4
Maximum Power [ISO]	70 kW @ 2200 rpm	69.5 kW @ 2200 rpm
PTO Power	60 kW	60 kW
Maximum Speed [Rpm]	2400 revs/min	2400 revs/min
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders / 3.4 litres	4 Cylinders / 3.6 litres
Air Intake	Turbocharger and intercooler	Turbocharger and intercooler
Bore and Stroke	99 mm x 110 mm	98 mm x 120 mm
Air Intake	395 Nm @ 1400 rpm	400 Nm @ 1600 rpm
Torque reserve		
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	Dry, double, mechanically controlled
Bore	12" [310 mm]	12" [310 mm]
Coating	Cerametallic	Cerametallic
TRANSMISSION		
Type	ZF T-557	ZF T-557
Number of Gears	[F/R]x[H+L]x4x2	[F/R]x[H+L]x4x2
Forward and Reverse Lever	16 forward / 16 reverse	16 forward / 16 reverse
Speed	1.89 -36.83 km/h	1.89 -36.83 km/h
PTO Shaft		
Type	Independent	Independent
PTO Speed.	430-540-750[540E]-1000[750E]	430-540-750[540E]-1000[750E]
AXLE/		
Type	Hydraulic with sensitivity control	Hydraulic with sensitivity control
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	Category 2 compatible
Control - Functions	with position, draw and mixed control	with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]	5000 kg	5000 kg
Operating Pressure [bar]	190 Bar	190 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]	60 l/min @ 2400 rpm	60 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]	4 valves as standard [8 outlets]	4 valves as standard [8 outlets]

OTHER		
Driving System	4 WD	4 WD
Work Area Type	Cab .	Cab .
Steering Method	Hydrostatic	Hydrostatic
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
Park Brake	Mechanical	Mechanical
2WD Axle	-	-
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential	40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle	Planet gear system, electro-hydraulic differential lock	Planet gear system, electro-hydraulic differential lock
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	10x30kg	10x30kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg	6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.455 mm	4.455 mm
B-Wheelbase	2.405 mm	2.405 mm
C-Front Track Width	1635-1870 mm	1635-1870 mm
D-Rear Track Width	1610-1690 mm	1610-1690 mm
E-Width	2090-2170 mm	2090-2170 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	470 mm	470 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	365-470 mm	365-470 mm
K-Height at Exhaust End	2.805 mm	2.805 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	825 mm	825 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2820-2785 mm	2820-2785 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.210 mm	1.210 mm
Tractor Weight (Without Ballast)		
Platform	-	-
Cab .	3950 kg	3950 kg
FRAME		
Platform	Not	Not
Cab .	Yes	Yes

1004 LUX COMMON RAIL [DEUTZ AND PERKINS] SPECIFICATIONS

MOTOR	Perkins IIIB-Common Rail	Perkins IIIB-Common Rail
Emission Level	Phase III-B [Tier 4 Interim]	Phase III-B [Tier 4 Interim]
Brand/Type	Perkins / 854E-E34TA	Perkins / 854E-E34TA
Maximum Power (ISO)	75 kW @ 2200 rpm	75 kW @ 2200 rpm
PTO Power	64 kW	64 kW
Maximum Speed (Rpm)	2400 revs/min	2400 revs/min
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders / 3.4 litres	4 Cylinders / 3.4 litres
Air Intake	Turbocharger and intercooler	Turbocharger and intercooler
Bore and Stroke	99 mm x 110 mm	99 mm x 110 mm
Air Intake	420 Nm @ 1400 rpm	420 Nm @ 1400 rpm
Torque reserve		
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	Dry, double, mechanically controlled
Bore	12" (310 mm)	12" (310 mm)
Coating	Cerametallic	Cerametallic
TRANSMISSION		
Type	ZF T-557	ZF T-557
Number of Gears	[F/R]x[H+L]x4x2	[F/R]x[H+L]x4x2
Forward and Reverse Lever	16 forward / 16 reverse	16 forward / 16 reverse
Speed	1.96 -38.03 km/h	1.96 -38.03 km/h
PTO Shaft		
Type	Independent	Independent
PTO Speed.	430-540-750[540E]-1000[750E]	430-540-750[540E]-1000[750E]
AXLE/		
Type	Hydraulic with sensitivity control	Hydraulic with sensitivity control
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	Category 2 compatible
Control - Functions	with position, draw and mixed control	with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]	5000 kg	5000 kg
Operating Pressure [bar]	190 Bar	190 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]	60 l/min @ 2400 rpm	60 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]	4 valves as standard [8 outlets]	4 valves as standard [8 outlets]

OTHER		
Driving System	4 WD	4 WD
Work Area Type	Cab .	Cab .
Steering Method	Hydrostatic	Hydrostatic
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
Park Brake	Mechanical	Mechanical
2WD Axle	-	-
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential	40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle	Planet gear system, electro-hydraulic differential lock	Planet gear system, electro-hydraulic differential lock
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	10x30kg	10x30kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg	6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.455 mm	4.455 mm
B-Wheelbase	2.405 mm	2.405 mm
C-Front Track Width	1635-1870 mm	1635-1870 mm
D-Rear Track Width	1610-1690 mm	1610-1690 mm
E-Width	2070-2150 mm	2070-2150 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	495 mm	495 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	390-495 mm	390-495 mm
K-Height at Exhaust End	2.830 mm	2.830 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	825 mm	825 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2845-2810 mm	2845-2810 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.210 mm	1.210 mm
Tractor Weight [Without Ballast]		
Platform	-	-
Cab .	4000 kg	4000 kg
FRAME		
Platform	Not	Not
Cab .	Yes	Yes

1104 LUX COMMON RAIL (DEUTZ AND PERKINS) SPECIFICATIONS

MOTOR	Perkins IIIB-Common Rail	Deutz IIIB-Common Rail
Emission Level	Phase III-B [Tier 4 Interim]	Phase III-B [Tier 4 Interim]
Brand/Type	Perkins / 854E-E34TA	Deutz TCD36L4
Maximum Power [ISO]	83 kW @ 2200 rpm	80.9 kW @ 2200 rpm
PTO Power	70 kW	69 kW
Maximum Speed [Rpm]	2400 revs/min	2400 revs/min
Displacement - Number of Cylinders	4 Cylinders / 3.4 litres	4 Cylinders / 3.6 litres
Air Intake	Turbocharger and intercooler	Turbocharger and intercooler
Bore and Stroke	99 mm x 110 mm	98 mm x 120 mm
Air Intake	450 Nm @ 1400 rpm	430 Nm @ 1600 rpm
Torque reserve		
MAIN CLUTCH		
Type	Dry, double, mechanically controlled	Dry, double, mechanically controlled
Bore	12" (310 mm)	12" (310 mm)
Coating	Cerametallic	Cerametallic
TRANSMISSION		
Type	ZF T-557	ZF T-557
Number of Gears	[F/R]x[H+L]x4x2	[F/R]x[H+L]x4x2
Forward and Reverse Lever	16 forward / 16 reverse	16 forward / 16 reverse
Speed	1.96 -38.03 km/h	1.96 -38.03 km/h
PTO Shaft		
Type	Independent	Independent
PTO Speed.	430-540-750[540E]-1000[750E]	430-540-750[540E]-1000[750E]
AXLE/		
Type	Hydraulic with sensitivity control	Hydraulic with sensitivity control
3-Point Hitch System	Category 2 compatible	Category 2 compatible
Control - Functions	with position, draw and mixed control	with position, draw and mixed control
Centre Arm - Lifting Force [kg]	5000 kg	5000 kg
Operating Pressure [bar]	190 Bar	190 Bar
Maximum Pump Flow [l/min]	60 l/min @ 2400 rpm	60 l/min @ 2400 rpm
Hydraulic Power Outlets [pc]	4 valves as standard [8 outlets]	4 valves as standard [8 outlets]

OTHER		
Driving System	4 WD	4 WD
Work Area Type	Cab .	Cab .
Steering Method	Hydrostatic	Hydrostatic
Road Brake	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings	Mechanical, oil bath type, disk brake with 4+4 linings
Park Brake	Mechanical	Mechanical
2WD Axle	-	-
4WD Axle	40° turning angle - Limited slip differential	40° turning angle - Limited slip differential
Rear Axle	Planet gear system, electro-hydraulic differential lock	Planet gear system, electro-hydraulic differential lock
STANDARD WEIGHTS		
Front Ballast	10x30kg	10x30kg
Rear Ballast [on each wheel]	6 x 50Kg	6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Length	4.455 mm	4.455 mm
B-Wheelbase	2.405 mm	2.405 mm
C-Front Track Width	1635-1800 mm	1635-1800 mm
D-Rear Track Width	1610-2010 mm	1610-2010 mm
E-Width	2090-2490 mm	2090-2490 mm
F-Distance Between the Ground and the Front Axle	520 mm	520 mm
G-Distance Between the Drawbar and the Ground	415-520 mm	415-520 mm
K-Height at Exhaust End	2.855 mm	2.855 mm
L-Distance Between the Front Axle and the Case	825 mm	825 mm
M-Height Over Cab / Sunvisor	2870-2835 mm	2870-2835 mm
N-Distance Between the Rear Axle and the Lifting Arms	1.210 mm	1.210 mm
Tractor Weight [Without Ballast]		
Platform	-	-
Cab .	4050 kg	4050 kg
FRAME		
Platform	Not	Not
Cab .	Yes	Yes

		TYRE COMBINATIONS							
		FRONT TYRES				REAR TYRES			
		External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]	External Size	Rim Size	Air Pressures PSI [bar]	Load Carrying Capacity [kg]
904 CRD	Standard	360/70 R24	W12x24	23 [1.6]	1500	480/70 R34	W15Lx34	23 [1.6]	2725
	optional	340/85 R24	W12x24	23 [1.6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1.6]	2430
1004 CRD	Standard	340/85 R24	W12x24	23 [1.6]	1600	460/85 R34	W15Lx34	23 [1.6]	3075
	optional	340/85 R24	W12x24	23 [1.6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1.6]	2430
1104 CRD	Standard	360/70 R28	W11x28	23 [1.6]	1600	480/70 R38	DW14x38	23 [1.6]	2900
	optional	360/70 R28	W11x28	23 [1.6]	1600	420/85 R38	DW14x38	23 [1.6]	2800

	POWER TAKE OFF OPTIONS		LEVER POSITION [AXLE RATIO]	430	540	750	1000
904 CRD 1004 CRD 1104 CRD	Standard	430	4.95	2132			
	Standard	540	3.79		2045		
	Standard	750	2.79		1505	2090	
	Standard	1000	2.13			1600	2130

904 CRD, 1004 CRD and 1104 CRD NOISE AND VIBRATION

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s ²
80 kg	0.92 m/s ²
Noise Level (2009/76/EC)	
Cab / Openings are Closed	84 dB [A]
Cab / Openings are Open	85 dB [A]
Enclosure outline	
Rollbar	
Noise Level (2009/63/EC)	
Moving (With Cab/Frame)	81 dB [A]
Stationary (With Cab/Frame)	84 dB [A]
Engine Speed	2350 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	3000 kg

Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s ²
80 kg	0.92 m/s ²
Noise Level (2009/76/EC)	
Cab / Openings are Closed	84 dB [A]
Cab / Openings are Open	85 dB [A]
Enclosure outline	
Rollbar	
Noise Level (2009/63/EC)	
Moving (With Cab/Frame)	81 dB [A]
Stationary (With Cab/Frame)	84 dB [A]
Engine Speed	2350 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	3000 kg

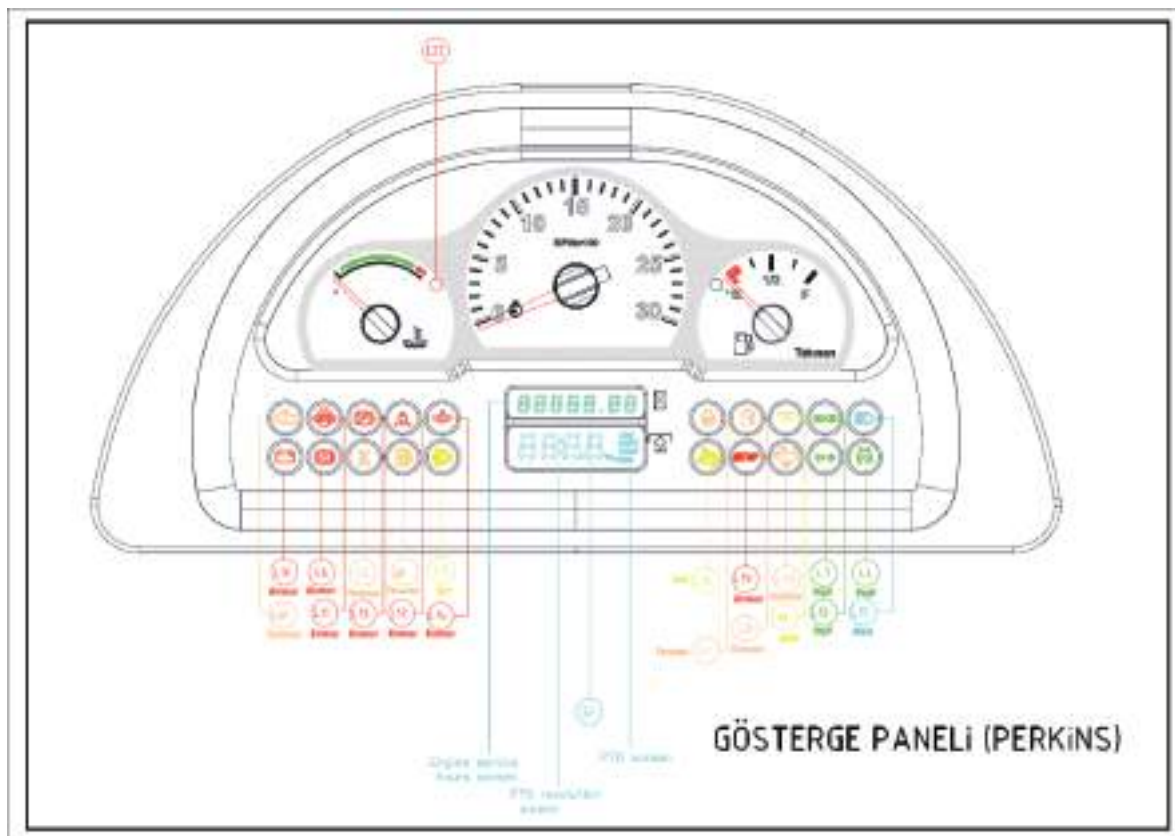
Vibration Level	
40 kg	0.97 m/s ²
80 kg	0.92 m/s ²
Noise Level (2009/76/EC)	
Cab / Openings are Closed	84 dB [A]
Cab / Openings are Open	85 dB [A]
Enclosure outline	
Rollbar	
Noise Level (2009/63/EC)	
Moving (With Cab/Frame)	81 dB [A]
Stationary (With Cab/Frame)	84 dB [A]
Engine Speed	2350 revs/min
Drawbar Max. Vertical Load	3000 kg

FLASOR / FLASHER

5A	ECU	5A	ECU	5A	ECU	10A	ECU	30A	ECU	10A	VP-SH	15A	ECU	10A	ECU
1A	ECU	5A	ECU	5A	ECU	7.5A	ECU	10A	ECU	7.5A	VP-TM	10A	ECU	20A	ECU
5A	ECU	5A	ECU	10A	ECU	20A	ECU	10A	ECU	5A	VP-TM	10A	ECU	5A	ECU
5A	ECU	7.5A	ECU	10A	ECU	25A	ECU	5A	ECU	25A	ECU	10A	ECU	10A	ECU
5A	ECU	7.5A	ECU	7.5A	ECU	5A	ECU	10A	ECU	20A	ECU	10A	ECU	10A	ECU

Fuses and relays used in 904-1004-1104 Lux PERKINS CRD models are given in table on the side. Use a fuse with the same value if any fuse is blown or faulty. There are 8 fuse slots on each row. Order starts from the upper left side and moves to the right.

1. ECU
3. Window jet
5. ECU
7. Cigar lighter
9. ECU
11. Work lamp
13. Instrument battery supply
15. Signal lever
17. ECU
19. Work lamp
21. Instrument supply
23. ECU
25. Starter solenoid supply
27. Tape
29. Electronic hydraulic lifter
31. Parking light, right
33. Touch panel supply
35. Interior lighting lamp
37. Electronic hydraulic lifter
39. Left parking lamp
2. Starter solenoid supply
4. Dome light
6. Electronic relay
8. Low beam
10. ECU
12. Tape
14. Electronic relay
16. Head light high beam
18. Warning lamp
20. Touch panel
22. Electronic relay
24. Daytime running LED headlamp
26. Screen wiper
28. Trailer connector supply
30. ECU
32. Free
34. Screen wiper
36. ECU
38. Signal
40. Free

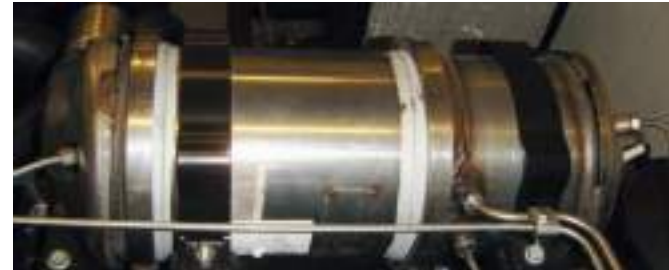


Instrument panel of Perkins IIIB tractor is as shown in the figure in the previous page. Instrument panels of IIIB engines are a little more extensive than the others, and you shall pay attention to the warning lamps illuminated. Instrument symbols are explained in the first pages of user's manual. However, the symbols that are different for IIIB engines are explained below.

- L1. Pre-heating warning
- L2. Water in fuel warning
- L3. PTO (power take-off) activated warning
- L4. Trailer right-left warning
- L5. Four wheel drive warning
- L6. Brake hydraulic level warning
- L7. Right-left signal warning
- L8. Low fuel level
- L9. DPF-Diesel Particulate Filter
- L10. Lighting warning
- L11. Differential lock engaged warning
- L12. Air cleaner warning
- L13. Park brake warning
- L14. Oil pressure warning
- L15. Main beam activated warning
- L16. Alternator fault warning (not charging)
- L17. Engine fault lamp
- L18. Automatic regeneration lamp
- L19. Stop (stop warning)
- L20. Powershift activated
- L22. Temperature warning

L9 DPF-Diesel Particulate Filter: Common Rail engines are intended to provide optimum emission value by giving out minimum exhaust

gas to the environment. Therefore, there is a DPF filter in Common Rail systems.



As shown in the figure above, poisonous gases that shall be emitted to the environment are collected inside this filter and terminated by burning again. This filter shall be cleaned in specified periods. Although this procedure is performed by the tractor itself, sometimes it shall be performed by the driver. L9 lamp illuminates when this filter shall be cleaned manually by the driver.

L7 - Engine Fault Lamp: This lamp illuminates when there is a fault related with the engine. When the engine fault lamp illuminates in Common Rail systems, it automatically records the error given to memory. Diagnostic fault detection device connects to the engine control unit, fault code is read, and it can only be deleted by this diagnostic tool. Thus, you shall always contact your authorized dealer for troubleshooting and remedy in such cases.

L18 - Automatic Regeneration Lamp: System starts to clean the filter automatically when DPF filter is clogged; and L18 lamp is illuminated when it starts this operation. Park the tractor to a suitable place. System shall perform the cleaning operation by itself and this shall take about 8 to 10 minutes. Do not stop the engine when this lamp is illuminated and during the cleaning operation. Lamp shall turn off automatically when the cleaning is over.

However, driver shall perform the cleaning operation manually when it is not possible to complete the operation. This operation may be performed by pressing the DPF Regen button right beside the fuse box when L9 lamp is illuminated or when L9 lamp is illuminated together with the fault lamp.

Manual Regen Operation: Before starting manual regen, i.e. DPF cleaning operation, oil and coolant temperature in the tractor shall be 60C or above. Park the tractor to a suitable place, shift all gears to neutral and most importantly apply the park brake to ensure that the system operates. Press the regen button right beside the fuse box and wait about 20 to 30 minutes while the tractor is running. In this way, regen operation shall be completed. Regen button is illuminated. Button shall become red when it is pressed.

Warning: DPF and DOC filters have ceramic plating inside them. You shall be careful during removal and installation procedures. Filter shall be replaced if the ceramics are broken if the filter falls down or in a similar condition.



Regen Button

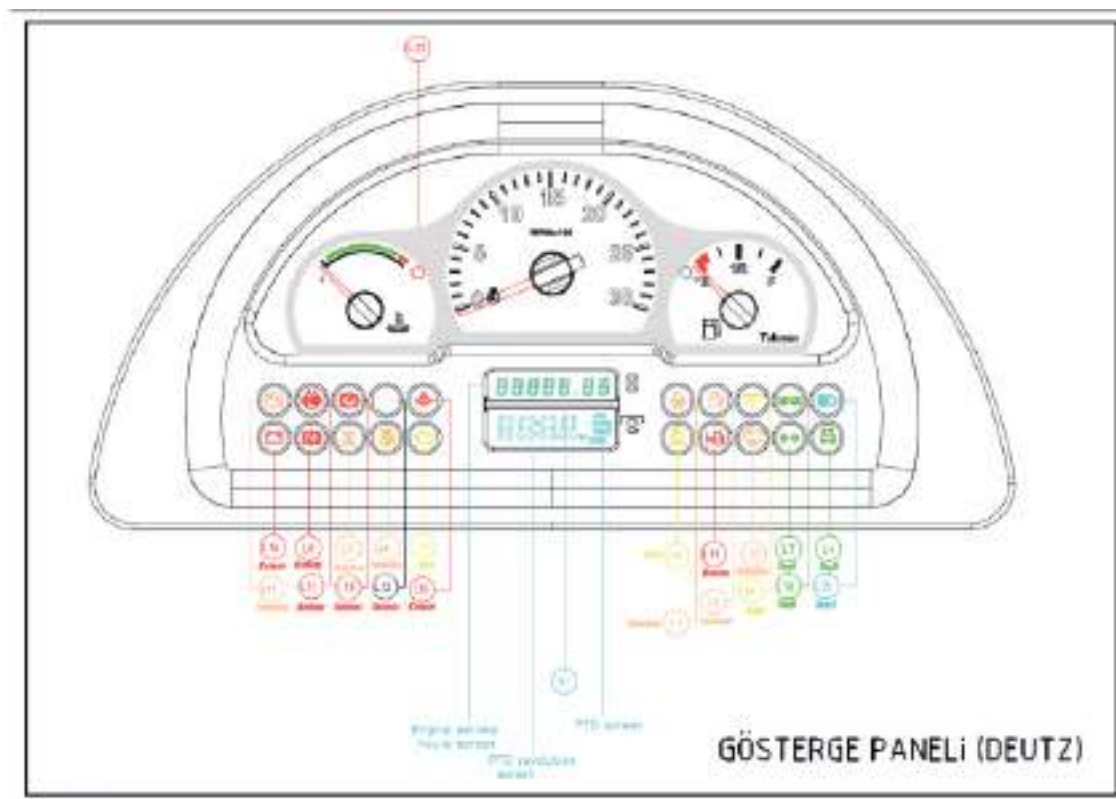
Diagnostic device
connector

FLASOR / FLASHER

				OT GRAPHS RELEASE OT & PAPER RELEASE
				WISA FARM RELEASE LOW GRAPHS RELEASE

	UZUN FAR RÖLE HIGH BEAM RELAY	YAKIT POMPA RÖLE FUEL PUMP RELAY	KABİN RÖLE CABIN RELAY
---	----------------------------------	-------------------------------------	---------------------------

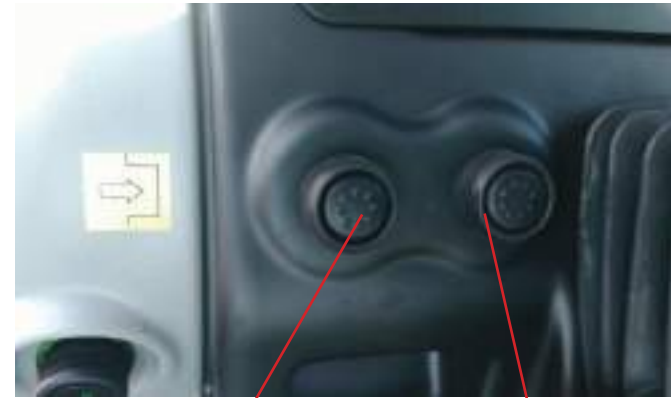
1. ECU	2. ECU
3. Work lamp	4. Fuel pump
5. Instrument battery supply	6. Electronic relay
7. Park lamp, right	8. Free
9. ECU	10. Warning lamp
11. Work lamp	12. Touch panel
13. Electronic hydraulic lifter	14. ECU
15. Park lamp, left	16. Free
17. Ignition switch	18. Screen wiper
19. Tape	20. Screen wiper
21. Electronic hydraulic lifter	22. Signal lever
23. Low beam	24. Free
25. Touch panel	26. Trailer connector supply
27. Interior lighting lamp	28. Tape
29. Electronic relay	30. Cigar lighter
31. Main beam	32. Free
33. Ignition switch	34. Window jet
35. Dome lamp	36. Instrument supply
37. Electronic relay	38. Signal
39. Daytime running LED headlamp	40. Free



Instrument panel of Deutz IIIB tractor is as shown in the figure in the previous page. Instrument panels of IIIB engines are a little more extensive than the others, and you shall pay attention to the warning lamps illuminated. Instrument symbols are explained in the first pages of user's manual. However, the symbols that are different for IIIB engines are explained below.

- L1. Pre-heating warning
- L2. Water in fuel warning
- L3. PTO [power take-off] activated warning
- L4. Trailer right-left warning
- L5. Four wheel drive warning
- L6. Brake hydraulic level warning
- L7. Right-left signal warning
- L8. Low fuel level
- L9. Engine fault lamp
- L10. Lighting warning
- L11. Differential lock engaged warning
- L13. Park brake warning
- L14. Oil pressure warning
- L15. Main beam activated warning
- L16. Alternator fault warning [not charging]
- L17. Engine air temperature
- L18. Fuel and air filter
- L19. Temperature and level
- L20. Powershift activated

L9 - Engine Fault Lamp: This light is illuminated for informing the driver in case of a problem with Deutz IIIB engines. Diagnostic [troubleshooting] shall be connected to Deutz IIIB engines for troubleshooting. Thus, contact your authorized dealer when the fault lamp illuminates.



Start Button

Error Code
Reading Button



However, there is another button right beside the start button to be able to see the code of the fault given by the engine.

When the engine fault lamp is illuminated, switch the ignition on and press and hold the error code reading button for 3 seconds to get information on the fault. Engine fault lamp L9 starts to flash. Error codes have three digits.

For example, when 2-2-8 shall be read, fault lamp flashes twice, waits for a while, flashes twice again, and after waiting for a while it flashes 8 more times. The waiting period after each digit is 2 seconds. Driver shall read a digit every 2 seconds. This number read shall be submitted to the service to get information on the fault.

PERIODICAL MAINTENANCE CHART

MAINTENANCE OPERATIONS THAT SHALL BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICES

PERIODICAL MAINTENANCE INTERVALS (Operating Hours)		100	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
OPERATIONS TO BE CARRIED OUT																	
COMMON RAIL	ENGINE OIL (9 l 10940 HD)																
	FAN BELT (BELT TENSION)																
	FUEL FILTER																
	OIL FILTER																
	WATER RETAINING FILTER																
SONALIKA 58 HP	ENGINE OIL (8 l 151040)																
	FUEL FILTER																
	OIL FILTER																
	AIR FILTER (External)																
	AIR FILTER (Internal)																
PERKINS 1104	ENGINE OIL (7.5 l for 3 cylinders, 10.5 l for 4 cylinders - 10940)																
	FAN BELT (BELT TENSION)																
	A/C BELT (BELT TENSION)*																
	AIR COMPRESSOR BELT (BELT TENSION)**																
	FUEL FILTER																
	OIL FILTER																
	AIR FILTER (External)																
	AIR FILTER (Internal)																
	WATER RETAINING PRE FILTER (Paper)																
	VALVE ADJUSTMENT																
TRANSMISSION	INJECTOR SETTING																
	ENGINE COOLANT (ANTIFREEZE)																
	RADIATOR CORE AND ELEMENTS																
	BATTERY ELECTROLYTE LEVEL																
	ALTERNATOR AND STARTER																
	TRANSMISSION OIL																
	TRANSMISSION FILTER**																
	MAGNET PLUG																
	CLUTCH PEDAL																
	SHIFT LEVERS																
FRONT AXLE	FRONT DIFFERENTIAL AND PLANET GEAR OIL*																
	TURNING ANGLE																
	STEER ROD ADJUSTMENT																
	FRONT WHEEL BEARINGS																
	HYDRAULIC FILTER																
	HYDRAULIC OIL																
	HYDRAULIC PIPES (Leak Check)																
	HYDRAULIC DRAW CONTROL SETTING																
	HYDRAULIC CONTROL MECHANISM																
	DAMPER VALVE																
HYDRAULIC	QUICK COUPLERS																
	BRAKE ADJUSTMENT																
	PARK BRAKE ADJUSTMENT																
	STEER ROD BUTTOM** (4WD CONTROL LEVERS)																
	PTO BUTTOM** (PTO MECHANISM SETTING)																
	ELECTRICAL WIRING																
	A/C CONDENSER CORE*																
	A/C EVAPORATOR CORE*																
	A/C COMPRESSOR OIL*																
	A/C DRIER FILTER (DRIER)**																
OTHER	TIRE PRESSURES																
	ALL GREASE NIPPLES																
	FUEL TANK																
	DOOR LOCKING MECHANISM*																

* Shall be performed if it is available on the tractor.
** Applies for 90-100-110 Lux and Common Rail models only.

General Notes

Air Filter (External and Internal): It shall be replaced more frequently in dusty environments. It shall be replaced if cleaning amount is not adequate.

Water Retaining Filter (Paper): It shall be replaced more frequently when required. It is not available in Sonalika 58 HP models.

A/C Drier Filter: It shall be replaced more frequently when required.

Injector Setting: It shall be sent to a company performing diesel pump repairs and had it inspected in the maintenance intervals specified.

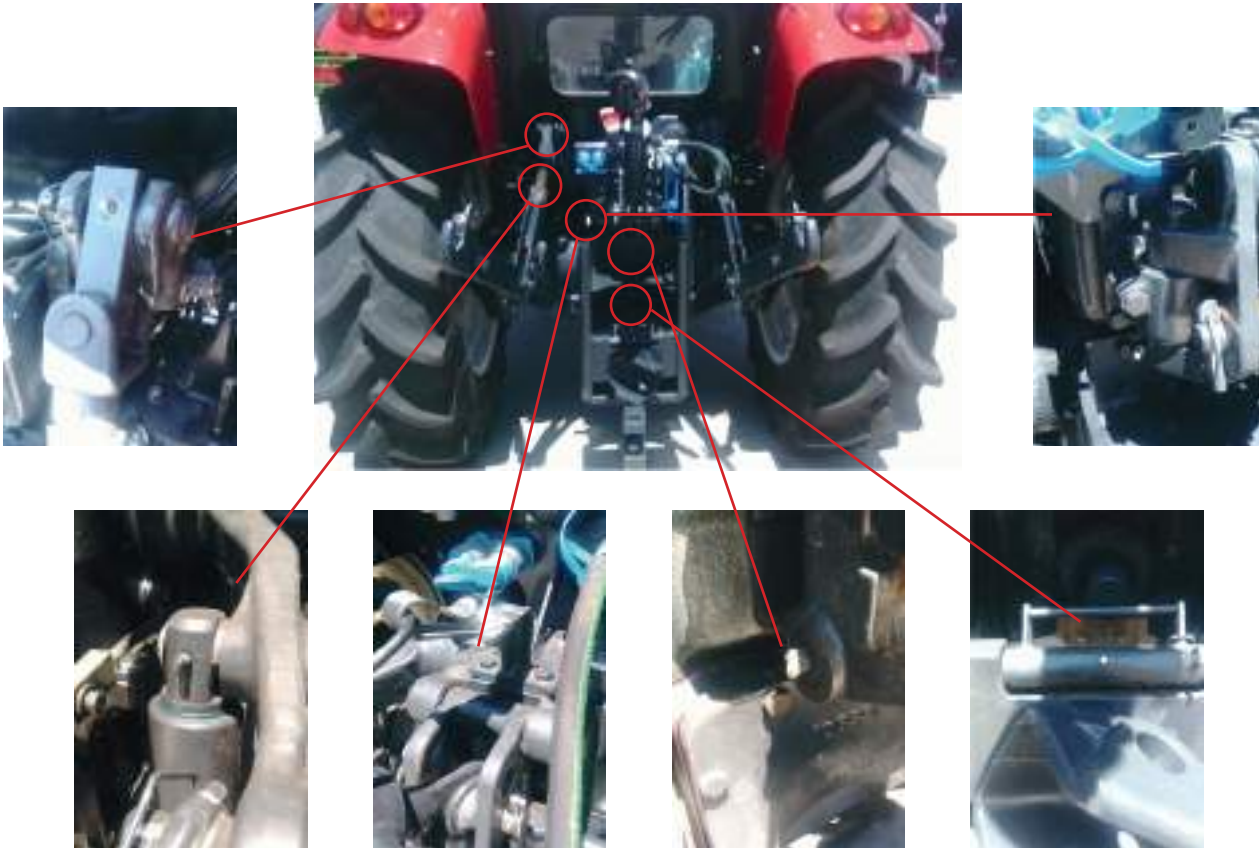
Belts: All belts shall be inspected. They shall be replaced in the specified intervals. They shall be adjusted when they are not replaced.

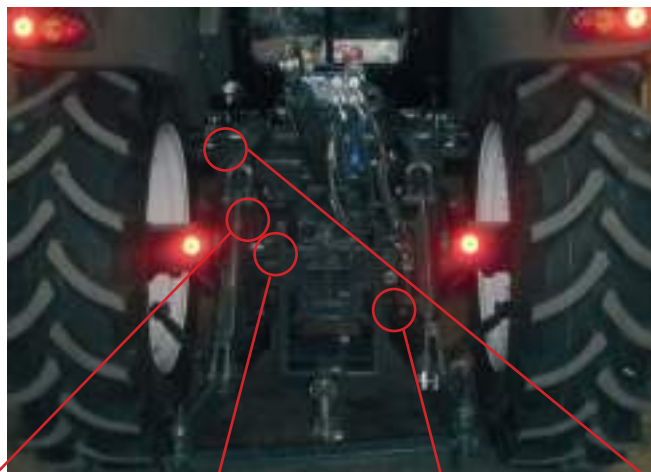
Alternator: Alternator check shall be performed by voltmeter. The value read from the battery when the engine is turned on shall be 13.5 to 14.6 V.

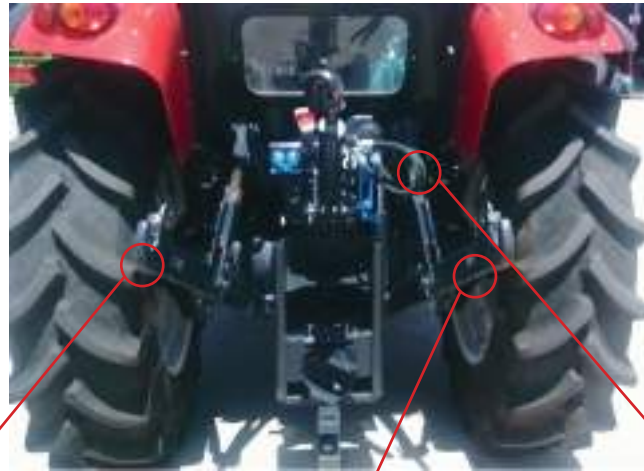
GREASE FITTINGS

MAINTENANCE









TROUBLESHOOTING

Engine

Problem	Possible Cause	Remedy
Does not operate, operates with difficulty	Injector fault.	Call your authorized dealership.
	Fuel level low or tank is empty.	Check fuel level.
	Water or dirt is present in water retaining filter. It may be filled out.	Discharge the water inside the water retainer. Call your authorized dealership for replacement.
	Fuel filter clogged.	Call your authorized dealership.
Operates improperly.	There may be an injector fault.	Call your authorized dealership.
	Water or dirt is present in water retaining filter. It may be filled out.	Discharge the water inside the water retainer.
	Fuel filter clogged.	Call your authorized dealership.
It does not reach maximum power.	Engine may be overloaded.	Shift to lower gear or reduce the load.
	Idle speed may be low.	Call your authorized dealership.
	Valve settings may be incorrect.	Call your authorized dealership.
	Air filter clogged.	Clean or replace.
	Water or dirt is present in water retaining filter. It may be filled out.	Discharge the water inside the water retainer.
	Incorrect fuel type is used.	Use clean and stabilized fuel.
	Equipment setting may be incorrect.	Connect and use the equipment correctly.
	Injector fault.	Call your authorized dealership.
Knocking (noisy) operation.	Engine may be overheated.	Check the radiator fluid level, clean the radiator cores.
	Oil pressure may be low.	Call your authorized dealership.
	Oil level may be low.	Call your authorized dealership.

Low operating temperature.	Cooling system may be faulty.	Call your authorized dealership.
Oil level lamp is on.	Oil level may be lower than required.	Check the dipstick. Top up if required.
Excessive oil consumption.	Oil level may be higher than required.	Reduce oil level.
	Incorrect oil may be used.	Call your authorized dealership.
	Oil leak, it may be leaking oil.	Call your authorized dealership.
Overheating.	Radiator cores may be clogged.	Clean with pressurized air and water.
	Engine may be overloaded.	Shift to lower gear or reduce the load.
	Coolant volume may be low.	Add coolant with antifreeze to the radiator. Check system for leaks.
	Fan belt is slipping or it may be worn.	Check the tension of the belt. Replace the belt if it is worn.
	Radiator cap may be broken.	Replace with an original part.
	Hoses and connection points may be leaking water.	Check the hoses and connection clamps.
Excessive fuel consumption.	Incorrect fuel type is used.	Use clean and stabilized fuel.
	Excessive ballast installed.	Install ballasts with recommended values.
	Air filter may be dirty or clogged.	Clean the filter, perform the maintenance.
	Engine may be overloaded.	Shift to lower gear or reduce the load.
	Equipment may be adjusted incorrectly.	Adjust the equipment correctly.
	Hydraulic system and PTO applications are used incorrectly.	Call your authorized dealership.

Electrical System

Problem	Possible Cause	Remedy
Some of the consumers or all of them does not operate when ignition is switched on.	Battery terminals may be loose or corroded.	Clean and tighten terminal connections.
Starter does not operate.	Differential switch may be failing to engage.	Press the clutch completely, call your authorized dealership.
	Starter solenoid fuse may be blown.	Replace the relevant fuse.
Battery charge light stays on when engine is running.	Engine idling speed is low.	Increase idling speed.
	Alternator belt is loose.	Check belt tension.
Battery is not charging.	Terminals are loose or corroded.	Clean and tighten terminal connections.
	Belt is loose or worn.	Check belt tension. If necessary, replace the belt.

Hydrostatic Steering System and Auxiliary Power Damper Outlets

Problem	Possible Cause	Remedy
Damper outlets do not operate.	Connections are not made correctly.	Make the hydraulic hose connections correctly.
	System is overloaded.	Reduce load.
Steering is hard, rotates with difficulty.	Oil level may be low.	Check oil level. Top up oil level if required.
	Oil filter may be clogged.	Replace filter.
	Tire pressures are low, tires may be worn.	Adjust the tire pressures to recommended values, replace worn tires with new ones.
	Oil is not being transferred thoroughly within the system.	Wait for 3 seconds at least after starting the engine.
Quick connectors leak oil.	Quick connectors are not used with their pairs.	Use the pairs provided by the factory.
	Dust and mud has caused pressure valve to be stuck open as the covers are left open.	Keep the covers closed when no equipment is used.

Hydraulic System Fault Codes

Error Code	Fault Summary	Electronic Module Fault Summary Pin Inlet	Possible Causes
11	Hydraulic lift does not lift.	2	Hydraulic lifting solenoid is faulty or open circuit in module no. 6 pin connection cable.
12	Hydraulic lift does not lower.	14	Hydraulic lowering solenoid is faulty or short circuit in cable connections in module pin slots no. 2 and 6.
13	Short circuit in the electrical installation.	6	Short circuit between the cable connections on module pin no. 14 and pin no. 6 inputs and between the cable connections on module pin no. 2 and pin no. 6 inputs.
14	Lifting range does not operate in lowering and lifting buttons.	10	Lowering and lifting button is faulty or lifting voltage circuit does not have current.
15	Lowering range does not operate in lowering and lifting buttons.	20	Lowering and lifting button is faulty or lowering voltage circuit does not have current.
16	Hydraulic control unit does not operate. [Cannot take 9.5 V and 1.6 V.]	12 and 13	9.5 V reference voltage in terminal no. 12 and 1.6 V reference voltage in terminal no. 3 cannot be taken in the hydraulic control panel. Switch resistances are faulty.
22	Position sensor fault.	19	Position sensor signal faulty. - Problem in sensor connections. - Short circuit or voltage leak to chassis in sensor power line. - Position sensor not adjusted correctly. - Position sensor faulty.
23	Position control switch fault.	16	Potentiometer setting values signal faulty. - The switch is faulty. - Switch power connection is broken.
24	Height restriction control switch operates in the uppermost [max.] limits.	22	Upper limit point determination error. - The switch is faulty. - Switch power connection is broken.

Hydraulic System Fault Codes

Error Code	Fault Summary	Electronic Module Fault Summary Pin Inlet	Possible Causes
28	When a lowering command is issued from the lowering/Lifting switch on the control panel, hydraulic lifter performs the opposite or reactive [fast] lifting operation is performed.	8	Lift control switch is faulty. - Problem in hydraulic control panel pin no. 9 connection cable or module pin no. 8 connection cable.
31	Signal error on left side force sensor terminal connections no. 17 and 18.	18	Signal error on left side force sensor. - Problem in sensor connections. - Short circuit or voltage leak to chassis in sensor power line. - Force sensor draws too much current. - Force sensor faulty
32	Signal error on right side force sensor terminal connections no. 17 and 18.	17	Signal error on right side force sensor. - Problem in sensor connections. - Short circuit or voltage leak to chassis in sensor power line. - Force sensor draws too much current. - Force sensor faulty
34	Fault in lowering speed adjustment control switch.	24	Potentiometer lowering setting signal error. - The switch is faulty. - Switch power connection is broken.
36	Draw control switch fault.	4	Potentiometer draw control signal error. - The switch is faulty. - Switch power connection is broken.

Brakes

Problem	Possible Cause	Remedy
Pedals are lowered completely	Brake pads may be worn.	Call your authorized dealership.
	Brake fluid level is low or there may be a fluid leak.	

Cab.

Problem	Possible Cause	Remedy
Dust enters the cab.	Filter seal ineffective.	Check the condition of filter seal, replace if required.

Air conditioning

Problem	Possible Cause	Remedy
Poor recirculation of air.	Filter may be clogged or air circulation filter may be clogged.	Clean or replace the filter.
	Heater or humidifier radiator core may be clogged.	Call your authorized dealership.
Cab interior is not cooled.	A/C motor does not operate or A/C condenser cores may be clogged.	Clean the condenser core. Call your authorized dealership.
A/C does not cool adequately.	Condenser core may be clogged.	Clean the condenser core.
	No gas in the A/C system.	Call your authorized dealership.

Equipment

Problem	Possible Cause	Remedy
Plough gets in the ground with difficulty.	Ploughshare is old.	Replace the ploughshare.
	Plough may be sitting on the groove.	Bring the plough to vertical position against groove.
	Disk coulter may be very deep.	Set the disk coulter to a higher position.
	Plough frame is not horizontal.	Correct the top link adjustment.
Rear body of the plough moves on the surface, pulls the plough to the left.	Plough may be sitting on the groove.	Bring the plough to vertical position against groove.
	Track width, tires of the tractor or their air pressures may be incorrect.	Adjust the tire pressures to recommended values.
	Plough frame is not horizontal.	Correct the top link adjustment.
Tractor steers with difficulty.	Front of the tractor is lighter.	Install front ballast.
	Carrier axle is positioned incorrectly on the hanged plough.	Bring the carrier axle gooseneck to vertical position.
	Lower connection arms may be excessively strained.	Ensure that the lower connection arms move to the sides in a safe way.
	Track width, tires of the tractor or their air pressures may be incorrect.	Adjust the tire pressures to recommended values.
First groove is very narrow.	Track width of the tractor may be very narrow.	Call your authorized dealership.
	Carrier axle is positioned incorrectly.	Adjust the carrier axle.
	Lower connection arms may be excessively strained.	Ensure that the lower connection arms move to the sides in a safe way.

Problem	Possible Cause	Remedy
First groove is very wide.	Track width of the tractor may be very wide.	Call your authorized dealership.
	Lower connection arms may be excessively strained.	Ensure that the lower connection arms move to the sides in a safe way.
	Carrier axle may be faulty.	Adjust the carrier axle.
Uneven grooves.	Lug heights may be incorrect.	Loosen the lug nuts and struts and align the lugs.
	Disk coulter may set incorrectly.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.
	Fertilizer burier/front boom may not be adjusted correctly.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.
	Track width and depth of the 1st body may be incorrectly adjusted.	Perform the required adjustments; settings provided by the equipment manufacturer are valid.
	Lugs are not parallel.	Adjust the parallel position of lugs correctly.
Plough beam or frame is crooked	It may hit a big obstacle.	Check if the plough is correct.
Cuts return back to the groove.	It may be too big against the working depth.	Reduce working depth.
	Top link may be adjusted incorrectly.	Correct the top link adjustments.
	Lugs may be too open and placed rearwards.	Bring the support arms to neutral position at the same amount.
Dirty groove or groove where earth is poured back inside.	Disk coulter may be very close to the ploughshare.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.
Transfer of cut earth strips is not complete.	Fertilizer burier/front boom may be adjusted very deep or transverse.	Adjust it as per the settings provided by the equipment manufacturer.

BENUTZERHANDBUCH

Tier 0/Tier 3-III A/Tier 4-IIIB

Lux Serie

ARMATRAC 602-604 / ARMATRAC 702-704 / ARMATRAC 802-804
ARMATRAC 852-854 / ARMATRAC 904 - 904 CRD [Common Rail]
ARMATRAC 1004 - 1004 CRD [Common Rail]
ARMATRAC 1104 - 1104 CRD [Common Rail]



Herstellerfirma : ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.

Anschrift : Organize San. Böl. Batı Hun Cad. No:2 06935 Ankara, TR

Tel : +90 [312] 267 44 88 [Pbx]

Fax. : +90 [312] 267 44 91

Hotline : +90 [312] 267 50 00

E-Mail : info@armatrac.com

Web : www.armatrac.com

EINFÜHRUNG

Verehrter Landwirt-Freund,
Willkommen in der Armatrac-Familie.

Bei der Erstellung dieser Bedienungseinleitung wurde an erster Stelle an den Bediener gedacht. In dieser Bedienungsanleitung werden ausführliche Informationen zum Erlernen der Merkmale Ihres Traktors und zum jahrelangen Erhalt dessen wie im ersten Tag zur Verfügung gestellt. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung gründlich durchzulesen. Das Verstehen der hier aufgeführten Informationen wird dazu beitragen, Ihren Traktor effizienter zu nutzen, Kraftstoff und/oder Zeit zu sparen.

Vergessen Sie nicht, dass Ihr Traktor als eine Arbeitsmaschine konzipiert wurde.

Befolgen Sie das Wartungsprogramm sorgfältig und integrieren Sie die tägliche Wartung in Ihren normalen Arbeitsalltag. Die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten

Wartungs-, Reparatur- und Einstellarbeiten werden von speziell dafür ausgebildeten Werkstätten ausgeführt, da sie die Verwendung vom speziellen Werkzeug und exakten technischen Daten voraussetzen.

Zur Gewährleistung der optimalen Funktionsweise Ihres Traktors sollten Sie nur Originalersatzteile von Armatrac verwenden.

Armatrac entwickelt seine Produkte ständig weiter, daher ist es möglich, dass die Bedienungsanleitung nicht immer die neuesten Produkteigenschaften beinhaltet. Daher behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne besondere Ankündigung vor.

Beim Einsatz des Traktors sind alle geltenden Gesetze und Vorschriften einzuhalten, auch wenn diese hier nicht aufgeführt sein sollten.

TRAKTOR-FAHRGESTELLNUMMER, MOTORNUMMER, VORDERACHSENNUMMER, KABINENNUMMER, GETRIEBENUMMER UND TYPENSCHILD



Bei Modellen ZF-Getriebe befindet sich die Getriebeummer am Getriebe hinten links.



Die Erkunt-Vorderachsennummer, befindet sich an der Vorderachse links.



Motornummer kann sich links oder rechts am Motor befinden.



Typenschild des Traktors befindet sich bei allen Traktormodellen unter dem Vorderteil des Traktors. Hier befinden sich auch die Motornummer und die Fahrgestellnummer.



Die Kabine-Nummer befindet sich links oben an der Kabine. Da diese Nummer für die Maschineninspektion benötigt wird, achten Sie darauf, dass dieses Schild nicht herunterfällt.



Die Fahrgestellnummer befindet sich an der Halterung für die Frontballastgewichte links. Diese Nummern dienen der Identifikation Ihres Traktors.

Kabine-Nr. →

Motor-Nr. →

Fahrgestell-Nr. →



→ Typenschild

→ Getriebe-Nr.

→ Vorderachse-Nr.



ALLGEMEIN

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch.
- Lassen Sie den Zündschlüssel niemals am Traktor.
- Bevor Sie mit einer Einstellung, Reparatur, Inspektion oder Reinigung am Traktor oder an einem Anbaugerät beginnen, achten Sie darauf, dass der Motor nicht läuft, kein Gang eingelegt ist, Handbremse gezogen ist, Zapfwelle richtig eingerichtet ist und alle bewegenden Teile und Zubehör stillstehen.
- Bei Arbeiten am elektrischen System oder Schweißarbeiten am Traktor muss der Minuspol [-] des Akkus entfernt oder der Schalter ausgeschaltet werden.
- Beim heißen Motor nicht eingreifen, Kühlerdeckel niemals öffnen.
- Bewahren Sie einen Feuerlöscher in Ihrem Traktor immer leicht zugänglich und sicher auf.
- Da Abgase gefährlich sind, lassen Sie Ihren Traktor in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Lüftung nicht an.
- Wählen Sie die optimalste Achsenbreite für die auszuführende Arbeit und den Boden aus, um das Gleichgewicht des Traktors zu halten.
- Rauchen oder offenes Feuer in der Nähe Ihres Traktors vermeiden.

VOR DEM STARTEN

- Achten Sie darauf, dass es sich in der unmittelbaren Umgebung des Traktors keine Menschen, Tiere oder Hindernisse befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Anhängerkupplung richtig eingestellt ist. **(Kippgefahr)**
- Beim Schleppen von schweren Lasten oder Anbaugeräten Frontballastgewichte montieren. Beim Verwenden der vorderen Hebevorrichtung Heckballaste anbringen.
- Starten oder fahren Sie den Traktor nur, wenn Sie sich auf den Fahrersitz gesetzt haben.
- Vergessen Sie nicht auf die Kupplung zu treten, nachdem Sie den Leerlaufgang eingelegt und die Zapfwelle in den Leerlauf genommen haben. **(Sichere Betätigungsvorrichtung)**. Es wird empfohlen, den Traktor stets im Leerlauf zu starten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht bis zum Rand. Beim Auslaufen sofort abwischen. **(Verbrennungsgefahr)**
- Ölstände unbedingt überprüfen.
- Reifendruck unbedingt überprüfen.

BEDIENUNG

- Verkehrszeichen und Verkehrseinrichtungen beachten.
- Nicht ein- oder aussteigen, während der Traktor sich in Bewegung befindet.
- Mitfahren ist verboten.
- Regeln Sie die Traktorgeschwindigkeit stets entsprechend der Beschaffenheit des Bodens und des Anbaugeräts. **(sh. Geschwindigkeitstabellen)**
- Auf unebenen Flächen stets auf das Gelichgewicht des Traktors achten.
- Den Traktor niemals während des Betriebes oder einer Fahrt betanken.
- Halten Sie sich nicht zwischen dem Traktor und den Anbaugeräten auf.
- Beim ersten Anfahren und beim Gangwechsel das Kupplungspedal nicht abrupt loslassen. **(Aufbäumgefahr)**
- Beim Bergabfahren den Schalthebel nicht in die Neutralstellung bringen.
- Zum Abbremsen erst durch Betätigen der Bremse die Geschwindigkeit kontrolliert verringern, dann auf das Kupplungspedal treten. Nicht lange Zeit und andauernd bremsen. **(schnelles Verschleißgefahr)**
- Beim Bergabfahren und Abbiegen Geschwindigkeit verringern. **(Schleudergefahr)**
- Beim Ziehen eines Anhängers mit eigener Bremsvorrichtung langsam fahren. Ziehen Sie solche überschwere Anhänger nicht.

- Beim Entfernen von Baumwurzeln oder Ziehen schwerer Lasten verwenden Sie die Anhängerkupplung. Den Oberlenker oder die Unterlenker nicht zum Ziehen verwenden.
- Beim Arbeiten der Zapfwelle unter schwerer Last, nicht scharf abbiegen. **[Beschädigungsgefahr]**
- Innenspiegel einstellen.
- Den Motor nicht mit Vollgas starten.
- Den Motor nach dem Start mindestens 3 Minuten im Leerlauf laufenlassen. Allerdings darf er nicht zu lange im Leerlauf betrieben werden.

BEIM PARKEN

- Auf einer möglichst ebenen Fläche parken.
- Sicherstellen, dass die Handbremse gezogen ist.
- Bei einem bergauf führenden Gefälle ist der 1. Gang und bei einem bergab führenden Gefälle der Rückwärtsgang einzulegen.
- Ggf. ein Bremsklotz verwenden.
- Lassen Sie keine hängenden Geräte am Traktor. Die Geräte sicher auf den Boden ablassen. **[Verletzungsgefahr]**

BEIM STOPPEN

- Zum Senken der Turboladerdrehzahl und besseren Ölverteilung den Motor vor dem stoppen mindestens 3 Minuten lang im Leerlauf laufenlassen.
- Handbremse ziehen und den Motor stoppen.

HINWEISE ÜBER GEFAHREN IN BEZUG AUF GESUNDHEIT UND UMWELT

- Hinsichtlich der umweltschonenden Entsorgung von Altölen aller Art nach Ölwechsel mit erforderlicher Sorgfalt vorgehen. Zu diesem Zweck das Altöl an die zuständige Entsorgungsanlage abgeben.
- Kühlwasser enthält Frostschutzmittel. Den Traktor niemals ohne Frostschutzmittel betreiben. Nach einem Frostschutzmittelwechsel das Frostschutzmittel enthaltene Wasser umweltgerecht entsorgen.
- Akkus enthalten Schwefelsäure und Blei. Verbrauchte, nicht-funktionierende Traktorbatterien umweltgerecht entsorgen. Altbatterien immer an die zuständigen örtlichen Entsorgungswerke abgeben, niemals mit häuslichen Abfällen entsorgen.
- Hinsichtlich der umweltschonenden Entsorgung von alten Ersatzteilen, Reifen etc. mit erforderlicher Sorgfalt vorgehen.

ANWEISUNGEN ZUM TRANSPORT UND ABSCHLEPPEN DES TRAKTORS

- Den Traktor nur mit dem Anlasser starten und beim Abschleppen niemals schneller als 16 km/h fahren.
- Der Traktorfahrer muss während des Abschleppens den Traktor lenken und steuern.

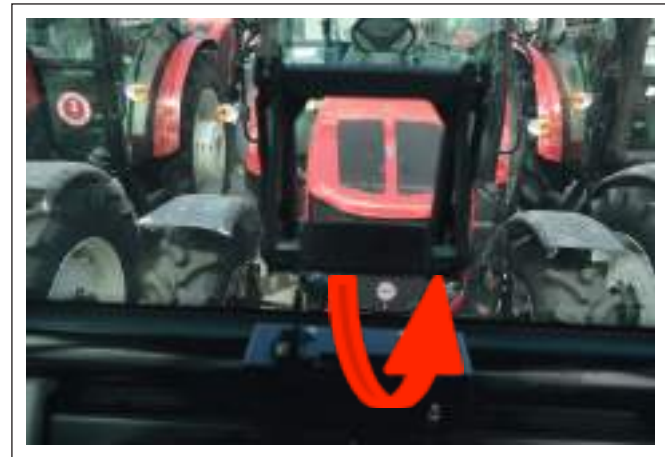
Der Traktor darf nur vorne an den Ballastgewichten, deren Halterung oder hinten an der Anhängerkupplung abgeschleppt werden. Abschleppen an anderer Stelle ist für Ihre und die Sicherheit Ihres Traktors nicht angemessen.

- Beim Abschleppen auf unebenem Gelände sich niemals in der unmittelbaren Umgebung des Traktors aufhalten.
- Falls der Traktor mit einem großen Transportwagen transportiert werden soll, alle Sicherheitsmaßnahmen treffen und den LKW-Tieflader während des Ladevorgangs auf ebener Fläche beladen.

NOTAUSGANG-VERFAHREN UND NOTAUSGÄNGE

- Hinteres Fenster wurde als Notausgang ausgelegt. Unterhalb des Fensters befindet sich ein Hebel.

Zum Öffnen des Fensters diesen Hebel ziehen und schieben.
- Zum Ein- oder Aussteigen immer die rechte Seite benutzen.



EMPFOHLENE ANSCHLAGSTELLEN FÜR DEN WAGENHEBER

- Vor dem Heben den Traktor auf eine ebene **[z.B. Beton]** Fläche stellen.
- Den Wagenheber hinten ans Ende der Getriebe oder an die tragende Stelle der Vorderachse ansetzen.
- Für die Sicherheit während des Hebevorgangs, Anweisungen der Betriebsanleitung beachten.
- Die Tragfähigkeit des Wagenhebers muss dem Gewicht des Traktors entsprechen.

FOLGENDE MASSNAHMEN TREFFEN, UM EIN UMKIPPEN ZU VERHINDERN

- Vor Wendungen den Traktor abbremesen.
- Beim Transport von Getreidevorräten nicht zu nah an den Graben am Wegrand fahren.
- Keine Lasten über der Anhängelast des Traktors schleppen.
- Beim Arbeiten am Gefälle, schwere Seite des Traktors zu höherer Stelle hin ausrichten. Falls der Traktor im Schlamm feststeckt, nicht vorwärts fahren, sondern den Traktor mit Hilfe eines anderen Fahrzeugs herausziehen.



EMPFOHLENE ÖLE

Einheit	Standards			Klima
	SAE	API	ACEA	
Motoröl [CRD]	10W40	CJ-4	E9	Sommer-Winter
Motoröl	15W40-PO-Maximus Turbo Diesel Extra	CI-4/CH-4	E7	Sommer-Winter
Schaltgetriebe	PO-Maxitrak Getriebe 300	GL-4		Sommer-Winter
Differential Getriebeöl	PO-Maxitrak Getriebe 300	GL-4		Sommer-Winter
Vord. Differential Getriebeöl	PO-Maxigear Universal Keban EP 80W-90 LS	GL-4		Sommer-Winter
Bremsflüssigkeit	TUTELA LHM [CNH 610]			Sommer-Winter
Frostschutz	Enthält Ethylenglykol			-30/150 C
Kraftstoff	Nach EU-Normen stabilisierter Dieselmotorkraftstoff			

* Bei Vierzylindermotoren werden 10,5 l und bei Dreizylindermotoren 7,5 l Motoröl verwendet. Es wird jedoch bei IIIB Common Rail-Motoren 8 l Motoröl verwendet.

* Für die Modelle 904 CRD, 1004 CRD und 1104 CRD SAE 10W40 HD oder 15W40 Grade, API CJ4 oder ACEA E9 Leistungsmotoröle verwenden.

* Am vorderen Differentialsystem von Erkunt werden 6 l und den seitlichen Reduzierdeckeln 0,7 l, also insgesamt 7,4 l Öl verwendet.

VOR DEM STARTEN

In diesem Abschnitt finden Sie Informationen zur sichern Handhabung Ihres Traktors.

Den Traktor erst dann bewegen, wenn Sie über genug Wissen und Erfahrung über die Steuerungsinstrumente auf Ihrem Traktor verfügen.

Zum Abwenden einer möglichen Gefahr kann es zu spät sein, wenn Sie die Eigenschaft oder Funktionalität, die dazu nötig wäre, erst während der Fahrt bemerken.

Ihr Traktor muss täglich gewartet werden.

Diese Wartungen umfassen:

- Vor dem Starten Motorölstand kontrollieren.
- Ölstand in Getriebe und Hydraulikheber kontrollieren.
- Kühlflüssigkeitstand kontrollieren.
- Kühlflüssigkeitstand kontrollieren.
- Luftfilter prüfen. Verschmutzte und verstopfte Luftfilter mit Druckluft reinigen.

Um den Motor zu starten,

- Zündschlüssel auf Position 1 bringen und warten, bis

die Vorglühanzeige erlischt. [Bei kaltem Wetter sollte das mehrmals wiederholt werden.]

- Nachdem Erlöschen dieser Warnleuchte, das Kupplungspedal bis zum Anschlag durchtreten.
- Zündschlüssel nach rechts drehen und den Motor starten.

Warnung:

Stellen Sie sicher, dass die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen an ihren entsprechenden Stellen angebracht und befestigt sind.

Beim Ein- und Aussteigen benutzen Sie die Stufen. "Das Lenkrad und die Schalthebel nicht als Ein- oder Ausstiegshilfe verwenden." Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass alle Schalthebel auf Neutralstellung gestellt sind. In geschlossenen Räumen den Motor nicht laufenlassen.

Schalthebel nicht betätigen, wenn Sie nicht auf dem Fahrersitz Ihres Traktors sitzen.

Bei Turbomotoren auf Schildinformationen achten, die im Abschnitt "Sicherheit und Warnungen" aufgeführt sind.

Anlasszeit sollte nicht 15 Sekunden überschreiten, um die Lebensdauer des Anlassers und der Batterie schonend zu verlängern.

ZÜNDSCHLÜSSEL und STARTKNOPF

Das ist der Wichtigste Teil in Fahrzeugen für die erste Bewegung des Motors und die sichere Verteilung der zum Betrieb aller Instrumente nötigen Energie.

Sie existieren in verschiedenen Typen und Modellen. Jene, die durch eine Verriegelung ein zweites Anlassen unterbinden, sind die am verbreitetsten.

Der Startknopf wurde entwickelt, um die Sicherheit des Anlasssystems zu verbessern.

Zündschlüsselstellungen

[P] Parkposition:

Zum Betrieb der Parkleuchten, Bremsleuchten, Stereoanlage etc. verwendet.

Stellung [0] [Aus]:

Kein Strom am Stromkreis. Wenn der Traktor nicht verwendet wird, muss der Zündschlüssel auf "0"-Stellung [aus] stehen. Der Zündschlüssel kann herausgenommen werden.

Stellung [1] [Ein]:

Einige Stromkreise sind aktiv. Förderpumpe ist aktiv. Warnleuchten auf dem Armaturenbrett, Innenbeleuchtung und Ziffernblock am digitalen Schirm sind aktiv. Auf der Stellung "1" werden die Glühkerzen, je nach

Umgebungstemperatur, innerhalb von 15 bis 21 Sekunden aufgeheizt. Während dieser Zeit auf Stellung "1" leuchtet die Kontrollleuchte der Glühkerzen und wird erloschen sobald der Vorgang abgeschlossen ist.

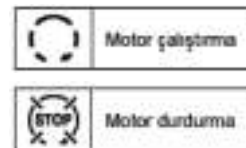
Stellung [2] [Starten]:

Die Anlassstellung dient der ersten Inbetriebnahme des Motors. Nach dem Anlassen und Loslassen kehrt der Zündschlüssel auf die Stellung "1" zurück.



Startknopf:

Dieser Knopf wird während des Anlassens gedrückt gehalten und der Zündschlüssel gedreht.



Diese Praktiken, die der Bediener vor und während dem Betrieb zu befolgen hat, dienen dazu, mit täglichen Wartungen die Leistung des Traktors zu erhöhen, dessen Lebensdauer zu verlängern und mit möglichst wenig Kraftstoff soviel Arbeit wie möglich zu leisten.

Vor Inbetriebnahme des Traktors Kühlflüssigkeitstand kontrollieren. Kühlwasserstand muss höher liegen als die Kühlerlamellen.

Zwischenräume der Kühlerlamellen müssen frei und sauber sein. Daher muss der Kühler mit Druckluft und Wasser gereinigt werden.

Luftfilter müssen bei regelmäßigen Wartungen nach Vorgaben gewechselt werden. [sh. Wartungstabelle]

Reifenluftdruck muss kontrolliert werden und den Arbeitsbedingungen entsprechen.

Warnung: Falls während des Parkens Instrumenten verwendet werden sollen Zündschlüssel auf "P" [Parkstellung] stellen. Andernfalls bleibt die Förderpumpe aktiv, was sich nachteilig auf ihre Lebensdauer auswirken wird.

Nicht versuchen, den Zündschlüssel in der "P"-Stellung gewaltsam herauszuziehen.

Warnung: Kühlflüssigkeit ist für das effiziente Arbeiten des Kühlsystems und als Gefrierschutz des Kühlwassers wichtig. Zwischenräume der Kühlerlamellen müssen frei sein von Halm und Stroh.

Sauberkeit Luftfilters ist für Kraftstoffeinsparung und Leistung wichtig.

ELEKTRISCHE ANLAGE ANZEIGE



Auf dem Armaturenbrett Ihres Traktors befinden sich auch Kontrollanzeigen für Kühlflüssigkeitstemperatur, Motordrehzahl, Kraftstoffstand und Symbole anderer, während des Betriebes aktiver Systeme.

1. Temperaturanzeige Motorkühlflüssigkeit

Zeigt die Temperatur des Kühlwassers an. Die Warnleuchte der Motortemperatur leuchtet, wenn der Motor sich überhitzt.



Übertemperaturleuchte

2. Motordrehzahlanzeige

Zeigt die Motordrehzahl in Drehzahl/Minute an. Für die maximale Lebensdauer und das optimale Nutzen den Motor in der angemessenen Drehzahl betreiben.



3. Füllstandanzeige Kraftstoff

Zeigt die Kraftstoffmenge im Tank an. Den Kraftstofftank so weit wie möglich voll halten, damit kein Luft in das Kraftstoffsystem gelangt und keine Kondensation stattfindet.



Leuchtet, wenn der Kraftstoffstand sinkt.



Betriebsstundenzähler

Drehzahl Zapfwelle

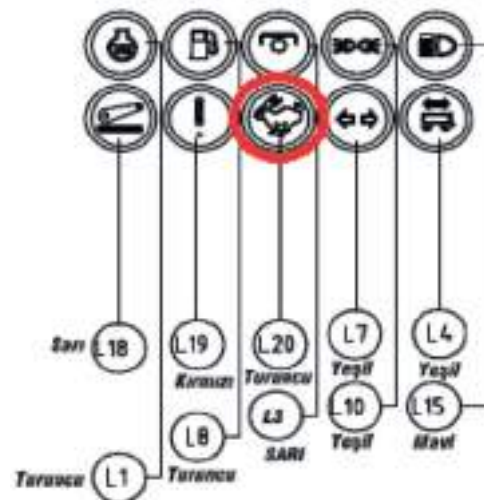
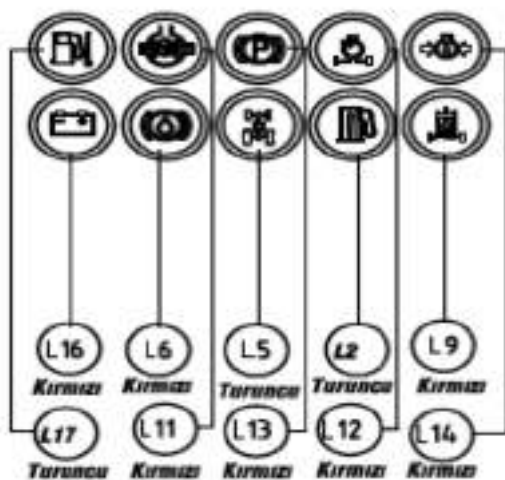
4. Betriebsstundenzähler Motor und Drehzahlmesser Zapfwelle

Zeigt den Betriebsstundenzähler des Motors, der sich oberhalb der Anzeigen am Armaturenbrett befindet. Die Anzeige zur Zapfwellendrehzahl befindet sich unterhalb dieser Anzeigen. Zapfwellendrehzahl ist standardmäßig auf 540 U/min und 750 U/min eingestellt.

Warning: Warning symbols on the instrument panel indicate the warnings and operating conditions of the systems operating on your tractor. PTO speed cannot be read in digital screen in some of our models.

Ratio of PTO speed to engine speed is indicated in green and red on the indicator scale. Moving of the indicators when the ignition is switched off is caused by step engine feature and this is normal.

ANZEIGENSYMBOLE



L1 Warnung Vorglühen

Die Vorglühleuchte zeigt an, dass die Glühzündkerzen sich aufheizen und nach dem Erlöschen der Anlasser betätigt werden kann. Nachdem die Zündung betätigt wurde leuchtet die Vorglühleuchte und erlischt nach 10 Sekunden. Danach kann der Motor gestartet werden. In den Wintermonaten wird das mehrmals wiederholt.

L2 Wasser im Kraftstoff

Die Verwendung von stabilisiertem Dieseldieselkraftstoff führt dazu, dass mit dem Dieseldieselkraftstoff auch Wasser in die Einspritzanlage gelangt. Die Vorglühleuchte leuchtet auch in diesem Falle, da die Einspritzanlage dieses Wasser nicht einspritzen und das Wasser nicht brennen wird. Daher muss der Wasserfilter des Motors kontrolliert werden.

L3 Warnung PTO-Kupplung ausgelöst

Die Inbetriebnahme der Zapfwelle dauert nur wenige Sekunden. Sie erlischt, wenn durch den Zapfwellenhebel die Anschlagposition erreicht.

L4 Warnleuchte Blinker Anhänger links und rechts

Beim Betätigen des Blinkerhebels leuchten auch die Blinker des Anhängers, wenn er an den Traktor angekoppelt und an dessen Stromkreis angeschlossen ist.

L5 4WD Warnleuchte Frontantrieb

Diese Anzeige leuchtet wenn der 4WD-Hebel [Allradantrieb]

unter dem Fahrersitz betätigt wird. Erlischt sobald 4WD wieder deaktiviert wird.

L6 Warnleuchte Bremsflüssigkeitsstand

Leuchtet, wenn der Bremsflüssigkeitsstand sinkt. In diesem Falle darf, hinsichtlich der Fahr- und Personensicherheit, erst nachdem Bremsflüssigkeit nachgefüllt wurde, der Traktor wieder in Betrieb genommen werden.

L7 Warnleuchte Blinker links und rechts

Leuchtet, wenn beim Links- oder Rechtsabbiegen der Blinkerhebel betätigt wurde.

L8 Warnleuchte Kraftstoff zu niedrig

Der Fahrer wird gewarnt, wenn der Kraftstoffstand zu niedrig ist. Falls weiterhin mit dem Traktor gearbeitet werden soll, muss er betankt werden.

L9 Warnleuchte Hydraulikölfilter

Diese Warnleuchte zeigt an, dass das Hydrauliköl nicht gewechselt wurde bzw. eine Verstopfung vorliegt. Deshalb müssen die Wartungen rechtzeitig vorgenommen werden, um Verstopfungen zu vermeiden.

L10 Beleuchtung Park

Sie leuchtet automatisch, wenn Park- oder Abblendlichter eingeschaltet werden.

L11 Warnleuchte Differentialsperre ein

Unter schwierigen Bedingungen leitet die Differentialsperre das Antriebsmoment von einem [durchrutschenden] Rad auf das Rad mit der besseren Bodenhaftung. Sie sollte nicht auf der Straße oder auf dem Feld verwendet werden. Die Warnleuchte leuchtet, wenn das Pedal der Differentialsperre betätigt wird.

L12 Warnleuchte Luftreiniger

Es ist sehr wichtig, dass der Luftfilter regelmäßig gereinigt wird. Besonders weil die Traktoren in staubigen Umgebungen arbeiten müssen, leuchtet diese Warnleuchte, wenn der Luftfilter verstopft ist.

L13 Warnleuchte Handbremse

Diese Warnleuchte leuchtet, wenn die Handbremse in Betrieb genommen wird. Sie muss aktiviert sein, wenn der Traktor gestoppt wird.

L14 Warnleuchte Öldruck

Leuchtet, wenn der Motoröldruck fällt. Ölstand muss überprüft werden. Außerdem muss eine autorisierte Werkstatt die Ölpumpe kontrollieren.

L15 Warnleuchte Fernlicht

Leuchtet, wenn das Fernlicht mit dem Blinkerhebel eingeschaltet wird.

L16 Warnleuchte Batterieladung

Leuchtet, wenn der Traktor gestartet wird und erlöscht wieder nach einigen Sekunden. Wenn die Lichtmaschine die Batterie nicht auflädt, leuchtet diese auch während der Motor läuft.

L17 Kraftstoffheizung

Die Kraftstoffheizung dient dazu, dass das Kraftstoffsysteem leichter arbeitet und der Kraftstoff wirkungsvoller verbrannt wird. Sie leuchtet, wenn Kraftstoffheizung nicht funktioniert.

L18 OKS-Warnung

Bei Modellen mit automatischem Hubsystem leuchtet sie wenn, das OHS [automatisches Hubsystem] aktiviert wird.

L19 Warnung Tankdruck

Sie leuchtet, wenn der Druck des Luftbehälters steigt. Wenn sie während der Fahrt leuchtet, muss Luft aus dem Luftbehälter abgelassen werden.

BATTERIE

Die Batterie versorgt sowohl den Anlasser mit Strom um den Motor zu starten als auch für alle übrigen Instrumente, wenn der Motor abgestellt ist. Die an Ihren Traktor angeschlossene Batterie kann 12V oder 24 V Spannung aufweisen.



1. Porex-Öffnung
2. Indikator
3. Schraubsicherung
4. Schutzschaum
5. Haltegriff
6. Separator
7. Aktivmittel
8. Gitter
9. Grift
10. Kastenkralle
11. Polkopf

Die Batterie muss immer geladen sein, damit die Förderpumpe funktioniert, da der elektromagnetische Motorabstellvorrichtung der Einspritzpumpe bei ausgeschalteter Zündung aktiv bleibt.

Bei Traktoren mit leerer oder nicht vorhandener



Der Leistungsschalter schaltet den Strom automatisch aus, ohne den Polkopf zu entfernen.

Batterie, verhindert er durch ziehen oder schieben des Kupplungspedals das Anlassen.

Wasserstand der Batterie bei gestopptem Traktor und ausgeruhtem, kaltem Zustand auf einer ebenen Fläche prüfen.

Falls der Wasserstand unter der Markierung steht (es muss 1cm oberhalb der Platten stehen) durch hinzufügen des reinen Wassers auffüllen. Zum Auffüllen des fehlenden Wassers entfernen Sie die verschraubten Stopfen oberhalb der Batterie entfernen.

Warnung: Traktoren, deren Batterien vollständig leer sind oder gänzlich ohne Batterie, nicht durch anschieben oder anziehen starten. Diese Methode sollte auch dann nicht angewandt werden, wenn die Batterie nicht vollständig leer ist. Zur Vermeidung von Korrosion und ähnlichen Schäden an der Batterieumgebung, sicherstellen, dass Batterieflüssigkeit nicht ausläuft. Batterieflüssigkeit besteht aus verdünnter Schwefelsäure [Elektrolyt]. Nicht an Haut, Augen und Kleidung kommen lassen, da sie schwer ätzend ist. Die Batterie vom flammenden Feuer und von Funken fernhalten. Beim Aufladen und Verwenden in geschlossenen Räumen ausreichend lüften. Es ist wichtig, die saisonalen Wartungen der Batterie bei einer autorisierten Werkstatt durchführen zu lassen.

Wenn der Traktor längere Zeit nicht verwendet wird, Minuspol [-] entfernen und Schalter ausschalten. In den Wintermonaten den Motor jede Woche mindestens 15 Minuten lang laufenlassen, um die Batterie aufzuladen.

Bewertung- und Anwendungstabelle für den Batteriestand (bei einer Umgebungstemperatur von 27 °C)

Dichte [g/cm ³]	Farbe	Spannung [V]	Ladezustand	Zusatzladezustand
1,28	Grün	...>12,60	Voll geladen - 100 %	In Ordnung
1,246		12,60>...>12,40	3/4 geladen - 75 %	6 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,213	Gelb	12,40>...>12,20	1/2 geladen - 50 %	12 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,18		12,20>...>12,00	1/4 geladen - 25 %	18 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,146	Rot	12,00>...>11,70	Anlasser kann betätigt werden	20 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität
1,113		11,70>...	Entladen	24 Stunden mit 1/20 der Batteriekapazität

Warnung: In den Wintermonaten, in denen der Traktor nicht oft gebraucht wird, zur Verlängerung der Batteriebensdauer den Motor jede Woche mindestens 15 Minuten lang laufenlassen, um die Batterie aufzuladen. Andernfalls erfährt die Batterie einen Spannungsabfall. In solch einem Fall die Batterie nach den Werten in den obigen Tabellen aufladen.

SICHERUNGEN

Sämtliche Elektroinstallation des Traktors ist durch Sicherungen geschützt. Die Stromstärkenwerte [A] der Sicherungen entnehmen Sie der Datentabelle.

Sie dienen dazu, die teuren Instrumente zu schützen, indem sie bei einem Kurzschluss sich selbst zerstören.

Da die elektrischen Einrichtungen nach dem Bedarf des Traktors konzipiert [Kabeldurchmesser, Sicherungen, Batteriekapazität etc.] wurden ist es nicht zugelassen, diesem etwas hinzuzufügen.



SICHERUNGSTABELLE

Für Stromverbraucher mit mehr als 30 A werden an der Hauptinstallation große Flachsicherungen eingesetzt und am Sicherungskasten werden kleine Flachsicherungen bis zu 30 A verwendet.

Für Verbraucher, die vom Sicherungskasten versorgt werden, sehen Sie die Angaben am Schild des Kastendeckels oder technischen Datentabelle nach.

Der Sicherungskasten befindet sich unter dem Armaturenbrett links in einem Fach mit Deckel.

Für den Zugriff auf den Sicherungskasten Schrauben entfernen bzw. Verzahnung öffnen.

Die Stromstärkenwerte [A] der Sicherungen entnehmen Sie der Datentabelle.

Warnung: Die ausgelöste Sicherung nicht durch eine Sicherung mit größerer Stromstärke ersetzen oder Metalldraht verwenden.

Bei der Fehlersuche Minuspol [-] der Batterie entfernen
Schalter ausschalten.

BLINKERHEBEL

Obwohl der Name Blinkerhebel ist, wurde er auch zur Steuerung vom Lichtsystem, Blinkanlage und Hupe etc. konzipiert.

Als Lichtschalter

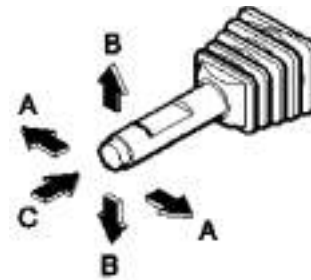
Parkposition: In dieser Position werden Innenbeleuchtung und die Parklichter eingeschaltet.

Abblendlicht: Nach zweimaligem Drehen wird das Abblendlicht eingeschaltet. Wird bei der normalen Fahrt verwendet.

Fernlicht: Während das Abblendlicht eingeschaltet ist, wird der Hebel nach vorne geschoben und das Fernlicht leuchtet ständig. In diesem Falle schalten sich die Abblendlichter automatisch. Für die Lichthube Hebel zu sich ziehen. In dieser Position leuchtet das Fernlicht solange der Hebel gezogen bleibt.

Blinker-Funktion: Wenn der Hebel nach unten geschoben wird, wird der Blinker nach links aktiviert und nach rechts wenn er nach oben geschoben wird. Je nach Modell, kann diese Funktionalität bei ein- oder ausgeschalteter Zündung aktiviert werden.

Hupe: Die Hupe ertönt solange deren Knopf auf dem Blinkerhebel gedrückt wird.



A- Blinkposition

B- Fernlichtposition

C- Hupeposition

Warnung: Bei der Betätigung der Lichthube den Hebel nicht überbelasten. Darauf achten, dass der Balg auf dem Blinkerhebel nicht reißt.

SCHEINWERFER

Je nach Modell können sich das Scheinwerfersystem unterscheiden und das Abblend- und Fernlicht zusammen oder separat die Scheinwerferanlage bilden.



Bei Ihrem bilden das Fernlicht und das Abblendlicht eine Scheinwerfereinheit. Die Scheinwerfer können mit der Zeit durch Erschütterungen verstellt werden. In solchen Fällen am Besten die Einstellungen durch eine autorisierte Werkstatt machen zu lassen.

Falls beim Prüfen der Scheinwerfer eine andere Höhe als die eben angegebene gemessen wird, sofort nachstellen.

Warnung: Während der Einstellung keine Geräte am Traktor gekoppelt lassen und den Traktor stoppen.

Auf das Scheinwerfersystem keine Leuchten für andere Zwecke montieren.



FUNKTIONEN TOUCHPANEL

Bei Traktoren mit dem Touchpanel und Kabine [einige Modelle ausgenommen] werden die Beleuchtungsanlage, Arbeitsbeleuchtung, Scheibenwischer und Dachleuchte etc. gesteuert

Touchpanel-Einstellung: Alle LEDs des Touchpanels leuchten bei aktiver Zündung. Wenn an dieser Stelle einige der Leuchten nicht brennen, ist deren Funktion ausgeschaltet oder defekt. Funktionen der leuchtenden LEDs sind aktiv. Bei geschlossener Zündung funktionieren nur Warnblinker und das Warnlicht auf dem Dach. Um sie auszuschalten F, S und Warnblinker 5 Sekunden lang gedrückt halten. Nachdem "Set" erscheint, durch das Drücken des entsprechenden Knopfs jeweils die gewünschte Funktion ein- oder ausschalten. LEDs aktiver Funktionen leuchten, die LEDs der inaktiven Funktionen bleiben aus. Zum Speichern F, S und Warnblinker erneut 5 Sekunden lang gedrückt halten. Die digitale Anzeige zeigt auch die Innen- und Außentemperatur, falls die dafür notwendigen Sensoren anwesend sind. Bei manchen Modellen sind für diese Funktionen andere Knöpfe vorgesehen. Der jeweilige Knopf wird zum aktivieren und deaktivieren verwendet. Wenn die Beleuchtung lange im Betrieb bleibt, kann es sein, dass die Knöpfe oder die Einrichtung sich aufheizen.

Uhrzeit einstellen: Taste F 5 Sekunden gedrückt halten. Uhrzeitanzeige auf der digitalen Anzeige blinkt. Durch das Drücken auf S wird die Stunde eingestellt. Danach F erneut drücken, um zur Minute zu wechseln. Danach mit der S-Taste auch die Minuten

einstellen. Nach Beendigung der Einstellung erneut 5 Sekunden lang die F-Taste gedrückt halten um die Einstellungen zu speichern.



1. Hazard lamp.
2. Dome lamp.
3. Rear and front work lamps.
4. Wipers and water ejectors.
5. F and S keys.
6. Etching that indicate the activated lamps.

Warnung: Beim Fahren mit Fahrgast darauf achten, dass der Touchpanel nicht beschädigt wird.

ZIGARETTENANZÜNDER

Befindet sich standartmäßig auf dem Traktor.

Zum Aktivieren des Feuerzeugs den Knopf nach vorne drücken. Nach ca. 10 bis 20 Sekunden wird der Feder aufgeheizt und der Anzünder springt aus seinem Lager und kann verwendet werden. Er wird mit 10 A Strom betrieben.

Bei Verwendung als Stromquelle für externe Geräte, an den Zigarettenanzünder eine geeigneten Anschluss anbringen anstatt einer neuen Leitung von der Batterie.

Warnung: Sicherstellen dass der heiße Anzünder Personen und Umgebung keine Schäden zufügt.

Die Verwendung als Stromquelle für externe Geräte [z.B.: Fernseher, Ladegeräte für Mobiletelefone, Kühlschränke etc.] bei abgestelltem Motor auf Dauer kann die Batterie entladen. Wenn die Stromstärke am Zigarettenanzünder 10A überschreitet wird dessen Sicherung durchbrennen.



HEIZUNG, KÜHLUNG UND BELÜFTUNG

Die Klimaanlage wird nur dazu verwendet, die Temperatur in der Kabine herabzusenken. Sie wurde als Kühleinheit konzipiert.

Die Heizungsanlage wird nur dazu verwendet, die Temperatur in der Kabine zu erhöhen. Dazu wird die Wärme des Motorkühlwassers benutzt.

Es gibt sowohl Systeme die kalte und warme Luft gleichzeitig blasen können, als auch solche die jeweils das Eine oder das Andere blasen können.

Die Blaseinheiten des Systems sind meistens gemeinsam und es wird dazu nur ein Gebläse verwendet. Die Luftzirkulation geschieht dadurch, dass das Saugsystem die Luft im Inneren der Kabine saugt.

Bei Außentemperaturen unterhalb von 15 °C erfolgt keine Kühlung mehr.

Auf dem digitalen Panel wird auch die Innentemperatur der Kabine angezeigt. Diese Angabe beruht auf die Daten des Wärmesensors innerhalb des Systems.

Für Kühlung A/C Knopf drücken. Durch wiederholtes Drücken auf den Lüfterknopf kann die gewünschte Geschwindigkeit eingestellt werden. Die Lüftergeschwindigkeit kann von den LED-leuchten abgelesen werden. Die Heizung kann nicht in Betrieb genommen werden, während die Kühlung aktiv ist.

Für die Heizung auf den Heizungsknopf drücken. Während das Heizsystem im Betrieb ist, wird die Kühlung deaktiviert. Durch wiederholtes Drücken auf den Lüfterknopf kann die gewünschte Luftgeschwindigkeit eingestellt werden.



Die Lüftergeschwindigkeit kann von den LED-leuchten abgelesen werden.

Besonders in den Sommermonaten die Klimaanlage öfter reinigen. Dazu ist der Schaft an der Decke für den Kondensator und Lüfter für eine leichtere Reinigung mit einem Scharnier ausgestattet.

1. Ein-/Ausschalttaste Heizung.
2. Temperaturanzeige Kabine.
3. Tasten für die Temperaturregelung.
4. Ein-/Ausschalttaste Klimaanlage.
5. Stufentaste Lüftergeschwindigkeit.
6. Stufenanzeige Lüftergeschwindigkeit.

Mit der Taste 1 Heizung aktivieren, mit der Taste 3 gewünschte Temperaturwert einstellen. Dieser Wert an der zweistelligen Anzeige dargestellt. Taste 4 ist zum Ein- und Ausschalten der Klimaanlage. Mit der Taste 5 wird die Lüftergeschwindigkeit festgelegt.

* Bei jedem Traktor wird die Klimaanlage und Wärmetauscher überprüft. Kühlflüssigkeit wird routinemäßig bei Serienfertigungen in der finalen Qualitätskontrolle überprüft. Da die Kühlflüssigkeit im Kühler, Motorblock und Kabinenheizung umläuft, muss sichergestellt werden, dass das System keine Luft ansammelt. Daher wird der Traktor mit aktiver Heizung 3 Minuten lang im Leerlauf betrieben. Danach 1 Minute lang mit Vollgas. Heizung zudrehen Flüssigkeitsstand kontrollieren ggf. auffüllen.



Warnung: Klimaanlage nicht in Betrieb nehmen bei geöffneten Türen und Fenstern.

Heiz- und Kühlsystem nicht bei abgestelltem Motor verwenden. Bei aktiver Belüftung Öffnungen niemals gänzlich schließen.

Für eine lange Lebensdauer und effizientere Nutzung das Kühlsystem mindestens einmal in der Woche in Betrieb nehmen.

Technische Daten zum Heiz- und Kühlsystem finden Sie in der Tabelle für technische Werte.

Beisaisonal oder Regional bedingten hohen Außentemperaturen, wird die Innentemperatur der Kabine etwas höher liegen die Komforttemperatur.

ARBEITSBELEUCHTUNG

Bei manchen Modellen wird die Arbeitsbeleuchtung über das Touchpanel gesteuert, während das bei anderen Modellen mit Tasten kontrolliert wird. Durch Drücken der Knöpfe werden ein- und ausgeschaltet. Wenn die Beleuchtung lange im Betrieb bleibt, kann es sein, dass die Knöpfe oder die Einrichtung sich aufheizen. Innenbeleuchtung kann je nach dem ob die Türen geöffnet oder geschlossen sind, dauerhaft an oder aus sein. Über die Knöpfe der Innenbeleuchtung kann die eingestellt werden.

Spannungswerte der Sicherungen der Beleuchtungsanlage

Rundumleuchte	12V 55W
Arbeitsleuchte	12V 50W
Arbeitsleuchte seitlich	12V 50W
Blinklichter vorne rechts links	12V 21/5W
Blinklichter hinten rechts links, Bremslicht	12V 21/5W
[Blink- und Bremslichter 21W- Parklicht 5W]	
Innenbeleuchtung	12V 5W
Kennzeichenleuchte	12V 5W
Licht [Abblendlicht-Fernlicht]	12V 60W



**Arbeitsleuchten
hinten**



**Arbeitsleuchten
seitlich**



**Arbeitsleuchten
vorne**

RADIO8CD-PLAYER

Zur einfachen Handhabung sind das Radio/CD-Spieler-System und das Audiosystem für eine angenehme Arbeitsatmosphäre im oberen Bereich der Kabine auf der linken Seite platziert.

Das Radio hat Anschlüsse für CD, AUX, SD-Karte und USB [USB-Stick] . Manche Modelle verfügen über keinen CD-Spieler.



1. Ein/Aus-Taste
2. Taste zum Umschalten zwischen verschiedenen Modi
3. Ton Ein-/Aus-Taste
4. Sendersuche Radio
5. Aufnahme SD-Lesegerät
6. Aufnahme AUX-Lesegerät
7. Aufnahme SUB-Lesegerät
8. Digital-Display



1. Taste zum CD-Auswerfen
2. Ein/Ausschalttaste - Stummschalttaste
3. Taste zum Umschalten zwischen verschiedenen Modi
4. Radiofrequenz überspringen
5. Digitale Anzeige
6. Aufnahme SUB-Lesegerät
7. Aufnahme AUX-Lesegerät

HYDRAULIKSYSTEM DÄMPFERVENTILE/SCHNELLKUPPLUNGEN

Schnellkuppler dienen dazu, Anbaugeräte auf einfache Weise an den Traktor anzuschließen.

Dämpferventile werden standardmäßig mit vier Ausgängen hergestellt. Manche Modelle können Unterschiede aufweisen. Standardmäßig werden jene mit Federwirkung hergestellt. Manche Modelle verfügen über ein verschließbares Modell. Die Modelle 904, 1004 und 1104 verfügen standardmäßig über 8 Dämpferausgänge.

Das Hydrauliköl wird dazu verwendet, die von den Dämpferventilen erhaltene Kraft für den hydraulischen Heber zu verwenden. Diese Kraft betreibt den Anhänger, Lader, Bagger, Drehpflug etc. Bevor Sie Anbaugeräte an dem Schnellkuppler anschließen Motor abstellen. Systemdruck mit Steuerhebel des Dämpferventils senken.

Falls sich ein Anbaugerät an der 3-Punkte-Aufhängung befindet, auf den Boden absenken. Männliche und weibliche Verbindungen reinigen, Ring zurückziehen, Stecker einrasten. Zur Kraftübertragung auf die angeschlossenen Anbaugeräte, je nach Belastung, Motordrehzahl anpassen und den Hebel des Dämpferventils zur Steuerung benutzen. Gemäß Werkseinstellungen bewirkt das Zurückziehen des

Hebels eine Hebebewegung. Wenn der Hebel losgelassen wird kehrt er zu der Neutralstellung [Mitte] zurück und das Anbaugerät stabilisiert sich.

Den Hebel in die entgegengesetzte Richtung zu bewegen senkt das Gerät wieder ab. Für zweifache Wirkung könnte eine autorisierte Werkstatt aufsuchen.



Dämpfer der Modelle 904, 1004, 1104

Warnung: Der Druck für die Schnellkuppler wurde werkseitig auf 190 bar eingestellt. Wenn Sie versuchen noch mehr Druck herauszuholen, beschädigen Sie die Hydraulikpumpe. Vor und nach Anschluss von Geräten an das Dämpferventil immer Ölstand überprüfen. Den Schnellkuppler sauber gebrauchen.

STEUERHEBEL HYDRAULIK

Hydraulischen Hebearme der Modelle 60X, 70X, 80X, 85X bestehen aus einem roten und einem gelben Hebel.

Gelber Hebel: Positionshebel des Anbaugeräts. Er dient dazu, die Eindringtiefe des Anbaugeräts auf dem Feld zu regeln. Vor Beginn der Arbeit ein Mal einstellen und das Gerät auf die gewünschte Position bringen.

Roter Hebel: Das ist der Hebel für die Empfindlichkeitseinstellung. Nachdem überirdisch die Eindringtiefe eingestellt wurde, dient der rote Hebel dazu, bei zu harten Böden die Eindringtiefe zu verringern und so dem Traktor die Arbeit zu erleichtern. Nachdem der harte Boden passiert wurde, kann wieder die normale Stellung eingestellt werden.



STEUERPULT HYDRAULIK



Hydrauliksteuerpult der Modelle 904, 1004, 1104

1. Hydraulische Hebe- und Senktaste: Sie wird verwendet zum Heben und Senken des Anbaugerätes. Taste in der Stellung a heben [oberster Punkt], in der Stellung b Stopp [geschlossen], in der Stellung c senken [unterster Punkt], in der Stellung d Anbaugerät kommt zur Ausgangsstellung zurück [schnell eintauchen]. Rote Taste verriegelt den Transport.

2. Taste für die Überprüfung der Stellung: Sie sorgt dafür, dass beim Pflügen das Anbaugerät in der gewünschten Arbeitstiefe bleibt. In mechanischen Traktoren wird diese Aufgabe von dem gelben Hebel übernommen.

3. Schaltfläche Höhe: Sie sorgt dafür, dass das Anbaugerät in der gewünschten Höhe bleibt [Höhenbegrenzung]. Diese

Taste sollte nicht in der höchsten Stellung sein, um den hydraulischen Druck nicht zusätzlich zu belasten.

4. Hebel für die Empfindlichkeitseinstellung: In mechanisch kontrollierten Traktoren wird diese Aufgabe von dem roten Hebel übernommen. Sie sorgt dafür, dass an Stellen, an denen Motordrehzahl fällt also der Motor überlastet wird, die Anbaugeräte leichter arbeiten. Wenn das Pflügen ausgeführt wird, während die Taste mit der Nummer 4 [mit gelber Pfeil gekennzeichnet], sich in der Mitte befindet, wird am Wenigsten Kraftstoff verbraucht.

5. Taste Geschwindigkeitsregelung Heben/Senken: Sie bestimmt die Geschwindigkeit der Anbaugeräte beim Heben und Senken [Geschwindigkeitsbegrenzung].

6. Taste Vibrationsdämpfung: Sie wird dazu verwendet die Vibrationen zu dämpfen, die bei der Fahrt auf ebener Straße durch schwere Lasten hervorgerufen wird. Sie dient sozusagen als Stoßdämpfer für die Anbaugeräte. Drücken dieser Taste lässt eine gelbe Warnleuchte brennen.

⚠ Wenn während der Fahrt der Leistungssensor erfasst wird, müssen die Tasten für Schnelltauchen in der Blinkstellung sein.

AUTOMATISCHES HUBSYSTEM

Die zum hydraulischen System gehörende automatische Hubanlage reguliert die Stellung des Anbaugeräts beim Arbeiten auf dem Feld, ohne die vorher gemachten Positionseinstellungen an der Hydraulikeinheit der Aufhängung zu ändern. Das automatische Hubsystem [AHS] kann mechanisch oder auch elektrisch betrieben werden. Dieses System dient dazu, auf dem gesamten Feld die gleiche Arbeitstiefe zu erreichen und leichter zu arbeiten.

Das automatische Hubsystem wird dazu verwendet, am Ende der Linie das Gerät zu heben und am Beginn der neuen Linie wieder auf die vorher eingestellte Arbeitstiefe abzusenken, ohne die Hydraulikhebeln zu gebrauchen. Wenn der Motor abgestellt wird, während AHS noch aktiv ist, ertönt ein Warnsignal. Der AHS-Schalter befindet sich bei Modellen 60X, 70X, 80X und 85X in der Kabine rechts auf der Stütze. Bei Modellen mit Plattform befindet es sich an der Brustseite. Es gibt auch außen am Traktor Steuerungen zum Heben und Absenken der Geräte.

Warnung: Es wird empfohlen, bei Arbeiten auf dem Feld AHS zu gebrauchen. Während des Tragens der Anbaugeräte auf der Straße mit Steckbolzen verriegeln und AHS nicht benutzen. Beim aktiven AHS darf der Motor nicht abgestellt werden.



**Externe
Hydrauliksteuerung
der Modelle 60X,
70X, 80X, 85X**



**Externe
Hydrauliksteuerung
der Modelle 904,
1004, 1104**

KALIBRIERUNG HYDRAULIKSYSTEM

Wenn bei den Serien 904, 1004, 1104 die Hebel zum Heben der Anbaugeräte nicht mit den Steuerinstrumenten des elektronischen Bedienpults in der Kabine gesteuert werden können und die Warnleuchte den Fehler mit der Nummer [22] angibt, muss das System kalibriert werden.



Die Warnleuchte auf dem Bedienpult der Hydrauliksteuerung wie auf der Abbildung. Diese Warnleuchte benachrichtigt den Fahrer über die Fehler durch das Leuchten in einer bestimmten Anzahl. Der Fehlercode dieser Störung, die auch der Fahrer selbst auch eine Kalibrierung beheben kann, lautet 22. Dazu Zündschlüssel drehen und auf das Bedienpult der Hydrauliksteuerung schauen. Diese rote Warnleuchte blinkt zwei Mal, nach zwei Sekunden blinkt sie nochmal zwei Mal. Damit signalisiert sie den Fehlercode 22. Dies bedeutet, dass es am Hydrauliksensord einen Fehler gibt und das System kalibriert werden muss.

Stellen Sie sicher, dass von hinten auf den Traktor schauend der Sockel des Positionssensors sich auf dem linken Hebel zur Hebung und Senkung der Anbaugeräte befindet.

Hydraulische Hebel auf die unterste Stellung bringen. Positionssensor so einstellen, dass er das Blech berührt. Sobald er ihn berührt, noch ein Mal drehen und mit der Kontermutter fixieren. So einstellen, dass die Taste zum Heben/Senken auf dem Bedienpult der Hydrauliksteuerung auf die Funktion für Heben oder Senken, alle anderen in der Mitte positioniert sind. Nach dem Starten des Traktors, auf dem Kotflügel die Taste zum Heben gedrückt halten bis das Öl unter Druck steht. Warten bis der Systemdruck sich selbstständig ausschaltet. Damit beginnt die Warnleuchte schnell zu blinken und die Warnleuchte für die Dämpfung (gelb) leuchtet durchgehend. Sobald die erste Warnleuchte ausgeht, den gleichen Vorgang auch mit dem Senktaste durchführen und die Kalibrierung abschließen. Zündung ausschalten Traktor erneut starten und auf dem Bedienpult die Funktion zum Heben und Senken ausführen.



Obere Taste ist zum Heben und die Untere zum Senken.

LENKRAD

Als Teil des Lenksystems steuert es die Vorderachse hydraulisch. Es existiert sowohl in der festen als auch verstellbaren Ausführung. In Systemen mit festem Lenkrad werden erforderliche Einstellungen am Fahrersitz durchgeführt. In verstellbaren Systemen kann das Lenkrad nach oben, unten, nach vorne und zurück verstellt werden. Die Funktionalitäten können je nach Ausführung variieren.

Die auf der Lenksäule befindlichen Hebel werden gelockert, das Lenkrad wird nach vorne, zurück, nach oben oder unten auf die gewünschte Stellung gebracht und die Einstellhebel wieder gespannt und verriegelt. Bei manchen Modellen wird kann die Höhe des Lenkrads eingestellt werden. Die Nabenmutter auf dem Lenkrad lockern, Lenkrad nach oben und unten verstellen und auf die gewünschte Stellung bringen. Wenn die Einstellhebel so eingestellt sind, dass sie den Fahrer stören, die Hebel auf die gewünschte Position bringen, ohne sie zu lockern.



Warnung: Die Einstellhebel nicht zu sehr spannen.

Das Lenkrad für jeden Fahrer individuell einstellen.

Lenkradeinstellhebel

Modelle der Lux-Serie verfügen über Hebel, mit denen das Lenkrad verstellt werden kann. Mit Hilfe dieser Hebel kann die Stellung des Lenkrads verändert werden. Der Hebel links wird gelockert, Lenkrad nach vorne oder hinten verstellt. Mit dem Hebel rechts oben kann die Höhe des Lenkrads eingestellt werden. Nach dem Einstellen die Hebel wieder in die Ausgangsposition bringen und so das Lenkrad würde spannen.



Vorwärts- und
Rückwärtsverstellung
Lenkrad

Höhenverstellung
Lenkrad

OBERLENKER MIT HYDRAULIKSTEUERUNG

Gehört zu der 3-Punkteaufhängung, er wird hydraulisch gesteuert.

Sie hilft dem Fahrer, die Lage der Einbaugeräte zu verstellen, ohne einsteigen zu müssen.

Die Schläuche 1 und 2 für die hydraulische Steuerung des Oberlenkers werden an die Ausgänge des Dämpfers angeschlossen. Bei Nichtgebrauch können sie entfernt werden.

Der Dämpfer wird mit Steuerhebeln kontrolliert. Wenn die Lage der Ventilverbindung sich ändert, können die Hebel auch verwendet werden, indem sie je nach Wunsch vorwärts oder rückwärts, gezogen oder geschoben werden.

Die Anbaugeräte können leichter angeschlossen und verwendet werden, wenn die Ankerspitze nach unten zeigt.

Die Kolbenstellung des Oberlenkers kann von dem Schild abgelesen werden. Die Arbeitstiefe des Pfluges kann anhand der Anzeigetabelle auf dem Oberlenker mit Hydrauliksteuerung eingestellt werden.



Warnung: Achten Sie darauf, dass die Kugel auf dem Anker nicht herunterfällt. Nach dem Gebrauch wieder einhängen.

Bei Entfernung der Hydraulikschläuche Dämpferhebel verwenden um zu verhindern, dass das System unter Druck steht.

GETRIEBE GÄNGE

Das Getriebe [Schaltgetriebe] ist ein System, das die Motorbewegungen je nach Gelände, Straße oder Geschwindigkeit auf die Räder überträgt.

Beim Drehen bewegen sich die inneren und äußeren Räder unterschiedlich schnell. Die Differenzialgetriebe ermöglicht es, dass die Räder sich beim Wenden des Traktors mit unterschiedlichen Drehzahlen drehen.

Abhängig von dem Traktormodell wird mit dem Schalthebel je nachdem ob langsam, schnell gefahren wird oder auf dem Feld oder der Straße die entsprechende Einstellung gewählt. Vorwärts- und Rückwärtsfahren wird abhängig vom Modell, entweder mit eigenem dafür vorgesehenem Schalthebel oder mit der entsprechenden Gang ausgeführt. Bei H-L-Übergängen bei Modellen ZF 557 muss der Knopf auf dem Schalthebel und Kupplungspedal nicht gedrückt werden. Beim Gangwechsel bei höherer oder niedrigerer Geschwindigkeit Kupplung bis zum Anschlag durchtreten. Vor dem Rückwärtsfahren muss der Traktor erst gestoppt werden. Beim durchdrehen eines der Räder beim Pflügen, auf verschneiten oder vereisten, schlammigen, staubigen, rutschigen Straßen oder Feldern wird mit dem Durchtreten des Pedals für die Differentialsperre wird sie mechanisch aktiviert. Je nach Modell gibt es die gibt

es 16+8 oder 16+16 Gangauswahlmöglichkeiten. Die 16 Vorwärts- und 8 Rückwärtsgangauswahl gibt es nur bei Modellen der Serien 60, 70, 80, 85, die 16 Vorwärts- und 16 Rückwärtsgangauswahl gibt es nur bei Modellen der Serien 904, 1004, 1104 Luxus.

16+8 Gang



H-L Vorwärts- und R
Rückwärtsschalthebel



1-2-3-4
Schalthebel



Feld- oder
Straßeneinstellung

16+16 Gang

Vorwärts- und
Rückwärtshebel
Schalthebel für
Geschwindigkeit
und Powershift-
Taste [H-L]



Feld- oder
Straßeneinstellung



Differentialsperre
60, 70, 80



Differentialsperre
904, 1004, 1104
Luxus

STEUERWERK UND
AUSSTATTUNG

Powershift: Nur bei Modellen der Serien 904, 1004 und 1104 Luxus und CRD. Ermöglicht Gangwechsel unter schwerer Last. Taste nicht verwenden bevor Getriebetemperatur nicht 20°C erreicht hat.

Warnung: Beim Starten des Motors nicht vergessen den Gang in den Leerlauf zu legen. Informationen über Modelle mit anderen Schaltmöglichkeiten finden sie in der technischen Datentabelle. Traktorgeschwindigkeit kann nach Reifengröße variieren.

Differentialsperre nur bei niedrigen Geschwindigkeiten betätigen. Nicht wenden solange sie betätigt ist. Differentialsperre nicht unnötig in Betrieb nehmen. Andernfalls können Probleme an der Lenkung, Reifenabnutzung, Leistungsabfall und Getriebeschaden verursacht werden.

ZAPFWELLE

Die Zapfwelle überträgt die Motorkraft direkt auf die angeschlossenen Anbaugeräte.

Bei Lux-Modellen erhält die Zapfwelle ihre Drehungsbewegung nur vom Motor.

Die heutigen Anbaugeräte arbeiten meistens mit 540 U/min. Die durch den Motor betriebenen Zapfwellen werden standardmäßig mit 540E/540 U/min und bei Lux-Modellen 904, 1004, 1104 optional mit 430/540/540E/1000 U/min hergestellt.

Betreiben des Anbaugeräts mit der möglichst kleinen Motordrehzahl spart Kraftstoff. Aber dadurch wird die Arbeitszeit verlängert. Betreiben des Anbaugeräts mit der möglichst großen Motordrehzahl spart Arbeitszeit. Doch erhöht sich dadurch der Kraftstoffverbrauch.

Verwendung der Zapfwelle

1. Zur Inbetriebnahme der Zapfwelle erst den Zapfwellenhebel hochziehen, mit dem Drehzahlwähler die richtige Drehzahl einstellen, Zapfwellenhebel herunterlassen.
2. Für die gewünschte Drehzahl der Zapfwelle, mit dem Handgas die Motorumdrehung festlegen. (sh. Tabelle technische Daten, Zapfwelle- und Motordrehzahlverhältnis.)
3. Zur Deaktivierung der Zapfwelle, Hebel hochziehen,

Drehzahlwähler auf neutrale Stellung bringen. Hebel wieder absenken. Bei manchen unserer Modelle wird der Drehzahlwähler der Zapfwelle über das Getriebe und von außen bedient. Auf der Anzeige können sich die Warnleuchten für den gezogenen Zapfwellenhebel, Stellung des Drehzahlwählers und abhängig von der eingestellten Motordrehzahl, die Solldrehzahl der Zapfwelle befinden. [Diese Funktionalität gibt es bei manchen Modellen nicht.]

Zapfwellenhebel



60, 70, 80 PTO Clutch Lever

* Bei T 557-Modellen Kupplungspedal und Zapfwellentaste nicht gleichzeitig drücken.



Bei Luxus-Modellen der Serie 904, 1004, 1104 wird die Zapfwelle durch das elektronische und hydraulische System gespeist. Das Drücken der Zapfwellentaste in der Kabine oder draußen auf dem Kotflügel 3 Sekunden lang aktiviert die Zapfwelle. Noch Mal 3 Sekunden gedrückt halten schaltet die Zapfwelle aus.



Bei Modellen der Luxus-Serie 904, 1004, 1104 wird der Wahl

der Zapfwellendrehzahl über zwei Hebel durchgeführt. Wenn man sich auf den Fahrersitz befindet, steht unten auf der rechten Seite der Drehzahlhebel und auf der linken Seite der Drehzahlwähler. Wenn sich der linke Hebel unten befindet, kann mit dem rechten Hebel durch Bewegungen nach oben und unten Drehzahlen 430 und 750 U/min ausgewählt werden und wenn sich der linke Hebel oben befindet, kann mit dem rechten Hebel durch Bewegungen nach oben und unten Drehzahlen 540 und 1000 U/min ausgewählt werden.



Warnung: Der Traktor lässt sich nicht starten, während die Zapfwelle eingestellt ist.

Lernen Sie die Drehzahleinstellungen der Zapfwelle und des Motors gut, um mit Ihren Anbaugeräten effizienter zu arbeiten, Zeit und Kraftstoff zu sparen.

Damit die verwendeten Anbaugeräte von dem Traktor betrieben werden können, sind die Herstellerangaben für die nötige Leistung nötig. Für einen sparsamen Kraftstoffverbrauch Anbaugeräte nach Leistung des Traktors wählen.

BREMSSYSTEM

Bremssystem sorgt dafür, dass die durch den Antriebsstrang an den Rädern übertragene Bewegung vermindert oder unterbrochen wird.

Bremsscheiben mit Ölbad sorgen dafür, dass die beim Bremsen erzeugte Wärme mit dem Öl in die Umgebung gelangt.

Im Bremssystem sind zwei Bremspedale vorhanden, wobei eines davon für jedes einzelne Rad und das andere für die Feststellvorrichtung zum Bremsen beider Räder verwendet wird. Bei Fahrten auf ebenen Straßen müssen beider Bremspedale zusammengeschlossen werden.

Auf dem Feld kann ggf. die Pedalverriegelung gelöst und auf einem Rad gebremst werden, um schneller zu wenden. Die Modelle 80, 70, 80, 85 X verfügen über keine hydraulische Bremse, sondern sie haben mechanische Bremsen.



Hydrauliköl-
behälter



Bremsschlos-
sfalle



Warnung: Verriegelungseinrichtung der Bremspedale müssen bei Nichtnutzung verriegelt werden. Fahren Sie mit dem Traktor nicht mit gezogener Handbremse. Die Bremsen nach den Vorgaben der Wartungstabelle einstellen lassen. Nehmen Sie Ihren Fuß vom Pedal weg, wenn Sie nicht bremsen wollen. Ansonsten werden die Bremsbeläge vorzeitig verschlissen.

Es sollte LHM Brake Fluid CNH 610 [ISO 7308] Bremsflüssigkeit verwendet werden. Bremsflüssigkeit bei täglichen Kontrollen mit einbeziehen, bei Bedarf nachfüllen.

ZUGGRUPPE

Die Zuggruppe muss richtig eingestellt sein, um den Traktor korrekt gesteuert und gelenkt werden kann.

Zuggeräte höher zu kuppeln erhöht die Zugkraft, allerdings könnte dies zum Schwingen des Traktors führen.

Zuggruppe wird in zwei Gruppen geteilt

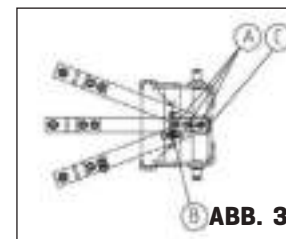
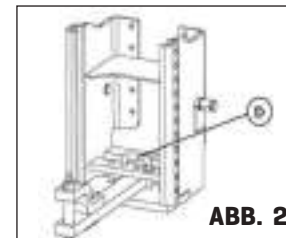
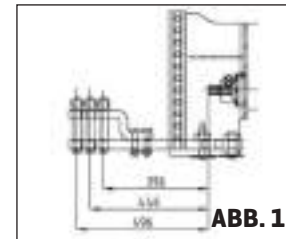
- 1- Anhängervorrichtung [Z]
- 2- Zughaken [Wrestler-Zug]

Durch Lösen der Stifte kann die Anhängervorrichtung nach oben gebracht und in gewünschter Höhe eingestellt werden. Allerdings sollte der Anhängeranschluss erst erstellt werden, wenn die Anhängervorrichtung unten ist. Bei Allrad-Traktoren sollte die Anhängervorrichtung unten und in gleicher Höhe mit dem Anhängerrahmen sein.

Bei Zuglamellen können die Seitenbewegungen über die Stifte eingestellt werden. Nach Entfernen der Stifte können zweiachsige Anhänger gezogen werden.

Die Höhe der Anhängervorrichtung kann bei Geräten, die gleichzeitig angehängt und mit der Zapfwelle verbunden werden, durch die Stifte eingestellt werden. Stellen Sie die Anhängervorrichtung nach unten, um die Verbindungen zur Zapfwelle richtig herstellen zu können.

Mit Wrestler-Zug können ein- oder zweiachsige Anhänger gezogen werden. Anschlusshöhe sollte unter oder über der Zapfwelle eingestellt werden.



Einstellbare, bewegliche Anhängevorrichtung

Einstellbare, bewegliche Anhängevorrichtung wird für zweiachsige Geräte, Landmaschinen und Anhänger verwendet. Mit dieser Vorrichtung sollte kein einachsiger Anhänger geschleppt werden, weil der Traktor durch die Überlast am Zughaken aufbäumen kann.

- Verbindungspunkt der Anhängevorrichtung wird durch Drehen nach oben und unten eingesetzt.
- Der Zughaken kann nach links oder rechts pendeln [Abb. 3]. Beim Ziehen eines Geräts in einer festen Position oder beim Transport mit Anhänger [Abb. 2] muss der Stift wie in „D“ eingehängt werden.
- Der Abstand des Zughakens zu den Geräten kann wie in Abb. 1 variieren. Wie in Abb. 3 kann der Stift „C“ herausgenommen und in die Öffnung „A“ eingehängt werden.

Warnung: Beim Anhängen eines Geräts oder Anhängers darauf achten, dass der Zughaken und die Einstellarme mit entsprechendem Abstand eingestellt werden.

Höherliegender Zughaken erhöht die Zugkraft, allerdings könnte dies zum Aufbäumen des Traktors führen. Daher sollte die Anhängerverbindung gemäß der Lage der Anhängevorrichtung [Z] erstellt werden.

Vermeiden Sie hintereinander gekuppelte oder überlastete Anhänger.

Vermeiden Sie beim Ziehen eines Gerätes oder Anhängers abruptes Abfahren, um ein Aufbäumen zu verhindern. Immer zuerst den Anhänger und dann den Traktor abbremsen.

DREIPUNKTGESTÄNGE

Komponente dieses Systems:

- Mittelarm und Verbindungsbock
- Aufhängungsarme (links-rechts)
- Seitenarme (links-rechts)
- Seitliche Streben (links-rechts)

Mittelarm und Verbindungsbock

Zur Verbindung des Geräts von oben. Wird in die passende Aufnahmebohrung auf dem Support angeschlossen. Kann von oben mit Einstellarm verlängert und verkürzt werden. Bei Nichtgebrauch mit Stiften befestigen.

Aufhängungsarme

Zum Steuern der Oben-Unten Bewegungen der Seitenarme. Durch drehen der Griffe kann die Parallelität der Geräte zum Boden eingestellt werden.

Seitenarme

Zur Verbindung des Geräts von links und recht und zur Lenkung zusammen mit anderen Teilen.

Seitliche Streben

Seitliche Streben werden zur Einstellung der Schwingung verwendet. Nach Entfernen der Befestigungsstifte kann die Länge durch Drehen eingestellt werden. Geräte mit großer Arbeitsbreite (Pflug, Stampffuß, Striegel etc.) müssen schwingen können. In diesem Fall muss das Aufnahmeloch (oval) mit den Aufhängungsarmen verwendet werden.



Aufhängungs-
arme



Seitliche Streben

Die Verbindung muss korrekt hergestellt werden, um die Anbaugeräte effizient nutzen zu können. Daher müssen Einstellungen mit den seitlichen Streben und Aufhängungsarme gemacht werden. Die Streben und Aufhängungsarme müssen regelmäßig gereinigt und geölt werden, um eine Störung bei den Drehvorrichtungen zu vermeiden.

Warnung: Beim An- und Abbau der Geräte vorsichtig handeln, um Unfälle zu vermeiden. Beim Transport müssen die Stifte bei den seitlichen Streben gesteckt und die Verriegelungen geschlossen werden.

Bei Seitenarmen mit Haken darauf achten, dass die Arme nicht herunterfallen. Dafür die Verriegelung nutzen.

Bei den Luxus-Modellen der Serien 904, 1004, 1104 wird der rechte Unterlenker hydraulisch hergestellt. Außerdem wird durch das Bringen der Bolzen an den Unterlenkern in aufrechte Lage, kommen die Anbaugerätehebel in die Schwebeposition, in waagerechter Lage sind sie verriegelt.



Unterlenker



Rechteckzapfen

ANTRIEBSSYSTEME (4WD-ALLRADANTRIEB)

Wenn die Motorkraft auf die beiden Hinterräder übertragen wird, funktioniert der Traktor mit Zweirad-Antrieb, bei Übertragung auf alle vier Räder ist der Allradantrieb eingeschaltet. Traktoren mit Allradantrieb können ggf. auf Zweiradantrieb umgestellt werden. Beim Allradantrieb wird die Motorkraft auf alle vier Räder übertragen und der Traktor kann auf glattem Boden besser gefahren werden.

Wenn die Räder beim Zweiradantrieb durchdrehen, kann durch Umschaltung auf Allradantrieb dies verhindert und die Lebensdauer der Reifen verlängert werden. Allrad-Verriegelung wird bei Traktoren der Lux Serie durch den Hebel aktiviert. Allerdings wird das bei Luxus-Modellen der Serien 904, 1004, 1104 elektronisch ausgeführt. Die Steuerung erfolgt über Hebel und Tasten wie in den Abbildungen. Bei konstanten und niedrigen Drehzahlen während der Bewegung kann der Allradantrieb bei allen Gangschaltungen eingeschaltet werden.

Um die maximale Leistung aus Ihrem Traktor in schwierigem Gelände zu bekommen, sollte der Allradantrieb eingeschaltet werden. Die Warnleuchte ist bei manchen Modellen nicht vorhanden.



Allradtaste der
Modellen der
Serien 60, 70,
80, 85



Allradtaste der
Luxus-Modellen
der Serien 904,
1004, 1104

Warnung: Allradantrieb nicht verwenden, solange der Traktor nicht überlastet wird oder zum Schleudern kommt.

Dauereinsatz von Allradantrieb erhöht den Kraftstoffverbrauch. Bei Fahrten mit einer Geschwindigkeit über 8 km/h sollte der Allradantrieb ausgeschaltet werden.

MOTOR

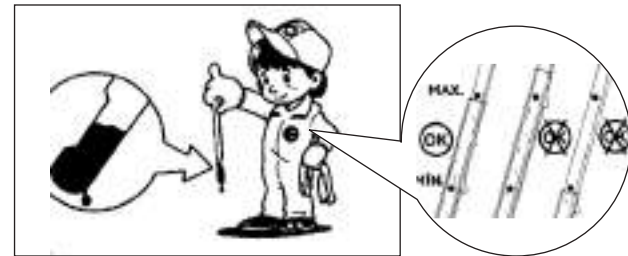
In den Modellen der Lux-Serie werden Perkins-Motoren mit 3 oder 4 Zylindern eingesetzt. Bei den Luxus-CRD [Common Rail]-Modellen der Serien 904, 1004, 1104 werden Deutz und Perkins-Motoren eingesetzt.

Während des Motorbetriebes nicht hineingreifen. Der Fahrer sollte den Luft regelmäßig reinigen, vor dem Starten den Ölstand und Frostschutzmittel kontrollieren.



Kontrolle Ölstand

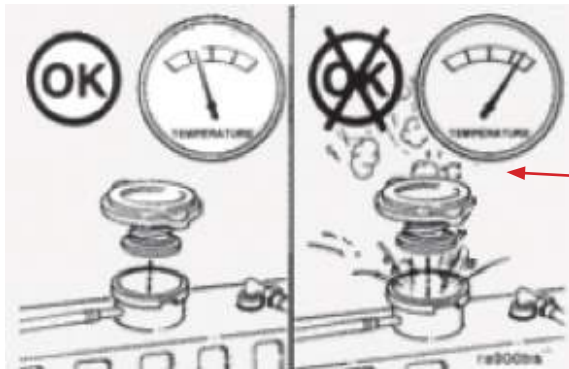
Ölstand auf einer ebenen Fläche prüfen. Falls der Traktor vor kurzem abgestellt wurde, 15 Minuten warten, bis das Öl wieder in die Ölwanne zurückkommt. Ölmesstab ziehen und mit einem sauberem Lappen abwischen und wieder einstecken.



Ölmesstab nochmal ziehen und Ölstand prüfen. Der angezeigte Ölstand muss zwischen den Anzeigen min. und max. liegen. Bis auf min. anzeige ist kein Nachfüllen erforderlich. Falls die Anzeige bei min. angekommen ist, Öl aus der empfohlenen Liste nachfüllen.

Frostschutzmittel (Kühlmittelstand überprüfen)

Der Kühler ist bis zum obersten Punkt mit Frostschutzmittel zu füllen. Frostschutzmittel überprüfen, bevor Motortemperatur nachlässt.



AIR FILTER

Der Motor braucht für seine Funktion ein Gemisch aus Kraftstoff und Luft. Die Luft für Zylinder muss gefiltert werden, weil Umgebungsluft staubhaltig sein kann.

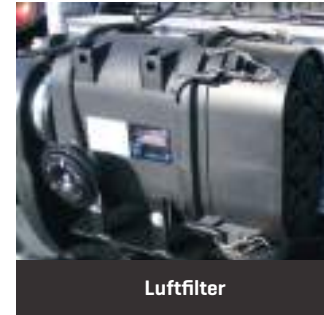
Zwei Luftfilter werden verwendet. Dies sind die Außen- und Innenfilter.

Bei periodischer Wartung werden diese separat ersetzt.
[sh. Wartungstabelle]

Luftfilter ist bei täglichen Wartungen regelmäßig zu überprüfen und ggf. zu reinigen.

Beim langfristigen Einsatz in staubhaltige Umgebung sollte bei der Reinigung des Filters mehr Sorgfalt gezeigt werden. Bei Modellen ohne Verdichter sind keine Reserveluftfilter vorhanden.

Filter mit Druckluft von Innen nach Außen reinigen. Filtertopf ist ebenfalls mit Druckluft zu reinigen.



Warnung: Reinigung des Luftfilters wirkt unmittelbar auf die Lebensdauer des Turboladers und Kraftstoffverbrauch aus.

KRAFTSTOFF UND KRAFTSTOFFSYSTEM

Dieseldieselkraftstoff ist ein Kraftstoff für Dieselmotoren. Bei den Tankstellen als Kirsal und EURO angebotene Dieseldieselkraftstoffe variieren in der Dichte. EURO wird nach den europäischen Normen aufbereitet. Kirsal wird nach den TSE-Normen aufbereitet.

Schwefelanteil der EURO-Kraftstoffe beträgt 10 ppm. Kraftstoffe mit einem Schwefelgehalt von mehr als 10 ppm werden den Dieselpartikelfilter (DPF) und den Dieseloxidationskatalysator (DOK) so sehr beeinträchtigen, dass sie öfter gewechselt werden müssen. Beschädigung des DPF und DOK wird sich auch auf die Motoremissionen negativ auswirken.

Im Kraftstoff enthaltene Schwefel verbindet sich beim Verbrennen mit dem Sauerstoff in der Luft und Wasserstoff

im Kraftstoff und bildet HSSO₄ [Schwefelsäure]. Diese neuen Generation [EURO] hat korrosive Eigenschaften für Dieselmotoren.

Da unsere Traktoren Motoren nach EURO-Normen haben, sollte hier EURO-Kraftstoff verwendet werden.

Sauberkeit des Kraftstoffs ist einer der Faktoren für die Verlängerung der Lebensdauer des Kraftstoffsystems.

Bei täglichen Wartungen Wasserabscheider [Glasfilter] sorgfältig reinigen, wenn sich darin Wasser oder Partikeln befinden.

Warnung: Bei täglichen Wartungen Wasserabscheider [Glasfilter] sorgfältig reinigen, wenn sich darin Wasser oder Partikeln befinden.



Förderpumpe



Wasserabscheider

SONSTIGE GERÄTE DRUCKLUFTSYSTEM

Druckluftsysteme bieten eine Funktionalität die dafür sorgt, dass Lasten mit mehr als 10 t Gewicht mit Anhängern oder Schleppern etc. mit Druckluftbremsen noch sicherer transportiert werden können. Außerdem gibt es Apparaten zum Aufblasen von Reifen oder Reinigungszwecken.

In sämtlichen Druckluftsystemen verursacht das nach Innen gelangtes Wasser Schäden. Daher müssen Systembestandteile vor Wasser geschützt werden.

Zum Entleeren des Wasserbehälters, das Ventil unterhalb des Behälters nach oben schieben. Reifenaufblasschlauch wird ans Ventil am Luftbehälter anschlossen.

Das ist das Ventil, das an das Bremspedal verbunden ist und an der Anhängerleitung den Bremsdruck steuert und die Bremsung ermöglicht.

Bremsschalter ist ein Sicherheitsschalter, der die Bremsung an Anhängern durchführt. Durch das Drücken auf die Klammer und Herunterziehen des Hebels wird das Bremssystem mit 6 bar Druck aufgeladen und die Bremsung durchgeführt. Um den Bremszustand des Anhängers wieder aufzuheben, Schalter wieder nach oben schieben,

um die Druckluft abzulassen. Somit wird die Luft aus der Bremsanlage des Anhängers entleert.

Systemdruck wird über die Manometer-Anzeige angegeben. Der Zeiger muss sich im grünen Bereich befinden. Bei Anhängern wird die Druckluftbremse durch das Anschließen der Verbindungsschläuche an die Luftausgänge am Heck des Traktors verwendet.



Ventil Feststellbremse und Druckmanometer



Ladeluftkompressor



Luftbehälter

Behälterventil zur
Wasserentleerung

Warnung: Gurtspannung und Spannungsmechanismus öfter überprüfen.

Das im Luftbehälter angesammelte Wasser einmal pro Woche oder pro 50 Stunden entleeren, für eine längere Lebensdauer der Drucklufteinheit.

Während Reifenaufblasen Motor an lassen.

Nach Anschluss der Verbindungsschläuche an den Kuppler, die Verriegelung überprüfen.

Bei Feststellung der Luftleckagen Traktor nicht verwenden.

Stromanschluss
AnhängerDruckluftbremsan-
schluss Anhänger

FAHRERSITZ

Fahrersitz kann nach Größe und Gewicht des Fahrers eingestellt werden, um alle Bedienelemente leicht zu erreichen.

Für den Komfort und die Sicherheit des Fahrers können die richtige Lage und Einstellung gewählt werden. Es kann eine Kopfstütze vorhanden sein und individuell eingestellt werden. Erklärungen zur Fahrersitzeinstellung befinden sich weiter auf der Seite.



Bedienung Sitzverstellung
vor- und rückwärts

Fahrersitz der
Luxus-Modellen
der Serien 904,
1004, 1104



1) Mit geeigneter Sitzauflage montiert, wird der Fahrersitz einsatzbereit mit der niedrigsten Stellung, geliefert. Zur Einstellung dieser Funktion, die als Federeinstellungsmechanismus X definiert wird, wird der Hebel wie in der Abb. 1 dargestellt gegen den Uhrzeigersinn gedreht. Falls die Federhärte erhöht werden soll, sitzt der Fahrer auf den Sitz und dreht er den Hebel für die Federhärte gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung +) und erhöht sie im niedrigen Stand gelieferte Federhärte auf diese Weise. Falls der Hebel umgekehrt gedreht wird (in Richtung -), wird die Federhärte abgesenkt. Der Fahrer muss während dieses Vorganges auf dem Fahrersitz sitzen. Zur Sicherheit diese Einstellung bei abgestelltem Motor durchführen.

2) Mit geeigneter Sitzauflage montiert, wird der Fahrersitz einsatzbereit mit der Einstellung für das niedrigste Gewicht geliefert. Durch Drehung des Hebels im Uhrzeigersinn oder entgegengesetzt wird der Sitz auf das Gewicht des Fahrers eingestellt. Vor diesem Vorgang muss die Federhärte wie bei "1" beschrieben eingestellt sein. Falls ein Fahrer mit hohem Gewicht den Traktor fahren wird, stellt er den Sitz so ein, dass er auf dem Fahrersitz sitzend den Hebel wie in der Abb. 2 dargestellt im Uhrzeigersinn dreht, bis er im Anzeigefeld den roten Bereich sieht. Falls der aktuelle Fahrer leichter sein sollte als der vorige Fahrer, dreht er den Hebel auf dem Fahrersitz sitzend diesmal gegen den Uhrzeigersinn und stellt so den Sitz ein. Der neue Fahrer dreht den Hebel bis er die im Einstellstreifen den roten Bereich sieht. Die

Federhärte ist geeignet für Körpergewichte von 50 bis 130 kg. Zur Sicherheit diese Einstellung bei abgestelltem Motor durchführen.



Warnung: Auf unebenem Gelände muss der Fahrersitz sicherheitstechnisch richtig eingestellt werden. Sitzverstellung sollte nach Gewicht des Benutzers erfolgen.

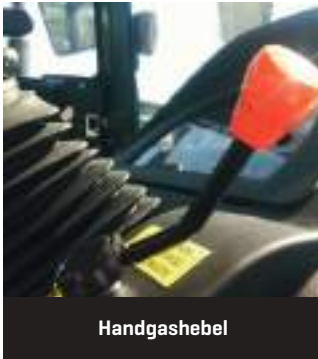
Für Ihre Sicherheit sollten Sie sich immer anschnallen.

GASPEDAL

Die Motordrehzahl kann mit dem Gaspedal geregelt werden.

Fußpedal wird meistens bei schnellen Fahrten mit variierender Geschwindigkeit eingesetzt.

Handgashebel wird auf dem Feld und beim Geräte-Einsatz eingesetzt, wenn die Geschwindigkeit konstant gehalten werden muss. Handgashebel wird nach unten gezogen und an einer bestimmten Lage fixiert. Fußpedal wird mit dem rechten Fuß gedrückt. Motordrehzahl erhöht sich, solange es gedrückt wird.



Warnung: Bei Common Rail Modellen wird das Handgas elektronisch betrieben. Handgas wird mit dem Fußgas synchron betrieben. Deswegen in die Hand- und Fußgaseinstellungen niemals eingreifen.

WERKZEUGKASTEN

Werkzeugkästen enthalten Werkzeuge, mit denen der Anwender Wartung und kleine Reparaturen durchführen kann.

Werkzeugkasten des Traktors enthält folgende Teile:

1. 4 Schnellkupplungen für 4'er Dämpferausgang,
- 8 Schnellkupplungen für 8'er Dämpferausgang.
2. 300 cc Fettpresse.
3. 1 Radmutternschlüssel [24X27] [für 904, 1004, 1104 2 Stück]
4. 1 Radmutternschlüssel-Ratsche
5. 1x Maulschlüssel 22-24
6. 1x Maulschlüssel 17-19
7. 1x Maulschlüssel 12-14
8. 1x Maulschlüssel 10-13
9. 1x Maulschlüssel 8-9
10. 1 Sprayfarbe schwarz matt.
11. 1 Anhängeranschlusstecker.

Bei Traktoren mit Kompressor sind folgende Komponenten zusätzlich vorhanden.

1. Anhänger Bremsschlauch
2. Reifenfüllschlauch
3. Druckluftpistole



Warnung: Werkzeugkasten wird bei der Übergabe des Traktors durch den Händler mitgegeben.

KATZENAUGEN UND KENNZEICHENBELEUCHTUNG

Katzenaugen sind gut für Sichtbarkeit und Unfallverhütung.

Beleuchtung der Kennzeichen in dunklen Umgebungen ist eine gesetzliche Verpflichtung.

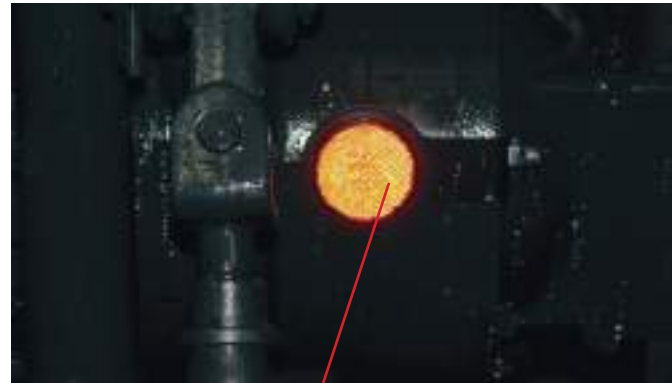
Katzenaugen sorgen dafür, dass der Traktor von den Verkehrsteilnehmern erkannt wird. Es sind zwei Katzenaugen jeweils links und rechts vorgesehen.



Kennzeichenbe-
leuchtung

Warnung: Katzenaugen müssen sauber bleiben.

Kennzeichen sauber halten und sicherstellen, dass die Beleuchtung funktioniert.



Katzenauge

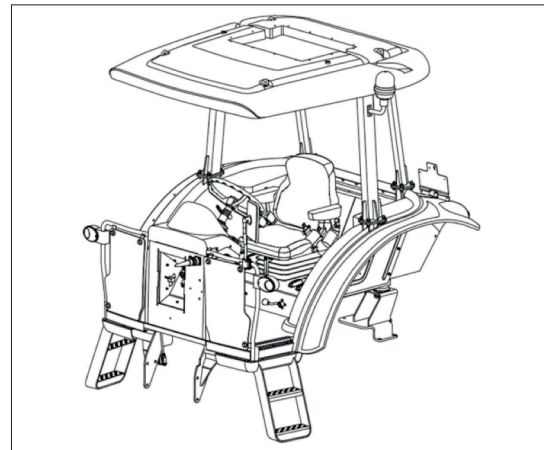
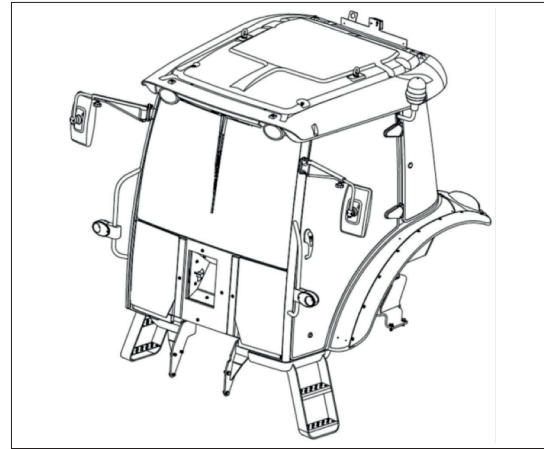
KABINEN- UND SICHERHEITSRAHMEN

Kabinen- und Sicherheitsrahmen wurde vierbeinig hergestellt und verstärkt, um beim Umkippen ein Überrollen des Traktorgewichts über den Bediener zu gewährleisten.

Den Traktor immer mit dem eigenen Kabinen- und Sicherheitsrahmen betreiben. Den Kabinen- und Sicherheitsrahmen gelegentlich überprüfen und darauf achten, dass sich alle Elemente in ordnungsgemäßem Betriebszustand befinden.

Um die Struktur zu schwächen nicht schweißen oder Veränderungen vornehmen.

Warnung: Darauf achten, dass sich der Kabinen- und Sicherheitsrahmen nicht löst.



REIFEN

Die Reifen werden als Standard und optional angeboten.

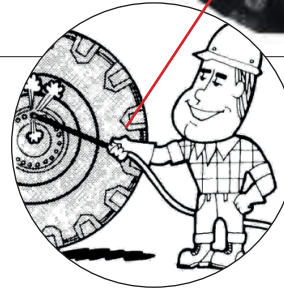
Reifendruck muss unter Beachtung der Saisonarbeit und Arbeitsbedingungen richtig eingestellt werden. [sh. Technische Daten - Reifenpaare]

Um eine vorzeitige Abnutzung der Vorderreifen zu vermeiden;
- auf harten Flächen wie Asphalt, Beton etc. Allradantrieb verwenden.

- Für den Traktor geeignete Reifen in normaler Größe verwenden.

Stellen Sie sicher, dass der Reifendruck innerhalb der angegebenen Werte ist. Reifendruck einmal in der Woche oder spätestens aller zwei Wochen überprüfen. Auch den Druck des Reservereifens überprüfen. Ungeeigneter Reifendruck reduziert die Lebensdauer der Reifen und beeinträchtigt die Betriebssicherheit des Traktors.

Warnung: Niedriger Luftdruck führt insbesondere auf harten Flächen zu einem abnormalen und schnellen Reifenverschleiß. Daher sollte man das vermeiden.



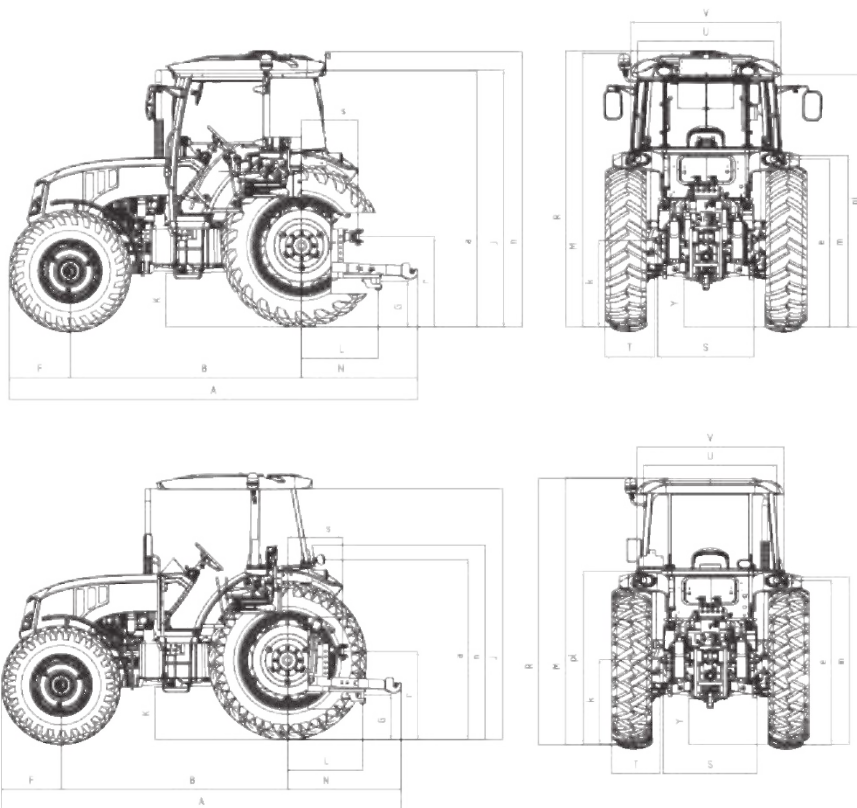
LUX SERIE TECHNISCHE DATEN

<https://tractormanualz.com/>

TIER 3-IIIA

ARMATRAC 60X





ARMATRAC 60X TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

 TECHNISCHE
DATEN

MOTOR	60 2WD	60 4WD
Abgasnorm	PHASE III-A	
Marke/Typ	PERKINS / 1103D-33TA	
Max. Leistung [ISO]	47 kW @ 2200 d/d	
PTO-Leistung	40 kW	
Max. Drehzahl [rpm]	2350 U/min	
Zylinderanzahl - Hubraum	3 Zylinder / 3.3 Liter	
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler	
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm	
Luftansaugung	280 Nm	
Drehmoment-Reserve	37 %	
HAUPTKUPPLUNG		
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert	
Durchmesser	11" (280 mm)	
Beschichtung	Metall-Keramik	
GETRIEBE		
Typ	ZF T-537	
Schaltung	[F]x[H+L]x4x2 - [R]x4x2	
Gänge	16 vorwärts/8 rückwärts	
Geschwindigkeit	1.76 – 36.35 km/s	
PTO-WELLE		
Typ	Ungebunden	
Drehzahl Zapfwelle	540/540E U/min	
HYDRAULIK		
Typ	Mechanisch mit Zug	
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2	
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert	
Max. Hebekraft [kg]	2400 kg	
Arbeitsdruck [bar]	180 bar	
Max. Förderleistung [l/min]	48.5 l/min @ 2400 U/min	
Anzahl der Steuergeräte [Stück]	Standard 2 Ventile (4 Ausgänge)	

SONSTIGES		
Antriebssystem	2 WD / 4 WD	
Arbeitsplatz-Typ	Kabine/Plattform	
Lenkung	Hydrostatisch	
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	
Feststellbremse	Mechanisch	
2WD-Achsen	45° Drehwinkel	
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential	
Hinterachse	Planetengetriebe, mech. Differentialsperre	

STANDARD BALLASTE		
Frontballast	6 x 30 kg	8 x 30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	4 x 50 kg	4 x 50 kg

ABMESSUNGEN		
A-Länge	4090 mm	4090 mm
B-Achsabstand	2180 mm	2210 mm
C-Spurbreite vorne	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Spurbreite hinten	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Breite	1935 mm	1935 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	370 mm	445 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	360 mm	360 mm
K-Höhe in Endrohr	2455 mm	2560 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	860 mm	860 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2700 mm	2700 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1020 mm	1020 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)		
Plattform	2680 kg	2960 kg
Kabine	2880 kg	3160 kg

RAHMEN	vorhanden	
Plattform	vorhanden	
Kabine		

		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigkeit [kg]	Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigkeit [kg]
2WD	Standard	7.50-16	5.50Fx16	54 [3,7]	750	14.9-30	W13	26[1,8]	1950
	Optional	6.50-16	5.50Fx16	45 [3,1]	615	14.9-28	W11	26 [1,8]	1900

4WD	Standard	9.5-24	W8	30[2,1]	950	14.9-30	W13x30	26[1,8]	1950
------------	----------	--------	----	---------	-----	---------	--------	---------	------

	OPTIONEN ZAPFWELLE		HEBELLAGE [UMSC- HALTVERHÄLTNIS]	430	540	750	1000
Armatrac 60X	Standard	540	3,87		2089,8		
	Standard	540E	2,78		1501,2	2085	

In der oben stehenden Tabelle werden Motordrehzahlen in Zusammenhang des Getriebe-Umschaltverhältnisses mit dem Zapfwellendrehzahl angegeben.

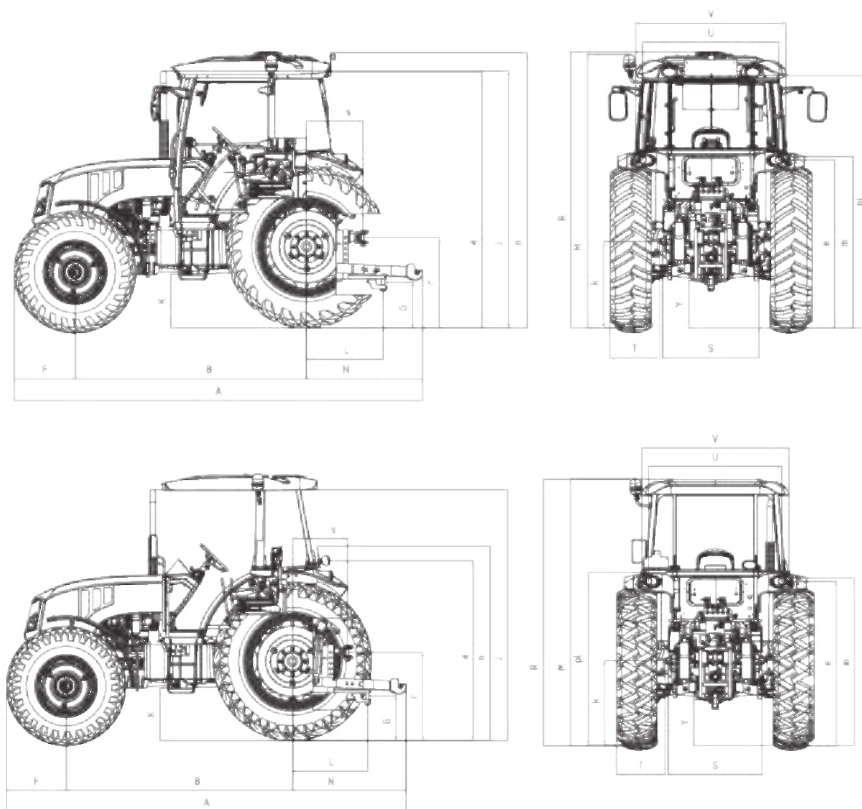
Nach Belastung der Zapfwelle sinkt der Motordrehzahl und muss entsprechend eingestellt werden. In diesem Fall kann die Zapfwelle in der gewünschten Drehzahl drehen.

Um Kraftstoff zu sparen, sollte der Motor nach dem Anbauen der Geräte mit der möglichst kleineren Drehzahl betrieben werden.

*** Diese Angaben gelten für alle Modelle.**

ARMATRAC 70X





ARMATRAC 70X TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MOTOR	70 2WD	70 4WD
Abgasnorm	PHASE III-A	
Marke/Typ	PERKINS / 1103D-33TA	
Max. Leistung [ISO]	50 kW @ 2200 d/d	
PTO-Leistung	42,5 kW	
Max. Drehzahl [rpm]	2350 U/min	
Zylinderanzahl - Hubraum	3 Zylinder / 3.3 Liter	
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler	
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm	
Luftansaugung	280 Nm	
Drehmoment-Reserve	0,29	
HAUPTKUPPLUNG		
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert	
Durchmesser	11" (280 mm)	
Beschichtung	Metall-Keramik	
GETRIEBE		
Typ	ZF T-537	
Schaltung	[F]x[H+L]x4x2 - [R]x4x2	
Gänge	16 vorwärts/8 rückwärts	
Geschwindigkeit	1.83 – 37.70 km/s	
PTO-WELLE		
Typ	Ungebunden	
Drehzahl Zapfwelle	540/540E U/min	
HYDRAULIK		
Typ	Mechanisch mit Zug	
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2	
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert	
Max. Hebekraft [kg]	2800 kg	
Arbeitsdruck [bar]	180 bar	
Max. Förderleistung [l/min]	48.5 l/min @ 2400 U/min	
Anzahl der Steuergeräte [Stück]	Standard 2 Ventile [4 Ausgänge]	

SONSTIGES		
Antriebssystem	2 WD / 4 WD	
Arbeitsplatz-Typ	Kabine/Plattform	
Lenkung	Hydrostatisch	
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	
Feststellbremse	Mechanisch	
2WD-Achsen	45° Drehwinkel	
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential	
Hinterachse	Planetengetriebe, mech. Differentialsperre	

STANDARD BALLASTE		
Frontballast	8 x 30 kg	10 x 30 kg
Heckballast [bei jedem Rad]	6 x 50 kg	6 x 50 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge	4090 mm	4090 mm
B-Achsabstand	2180 mm	2210 mm
C-Spurbreite vorne	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Spurbreite hinten	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Breite	1935 mm	1935 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	390 mm	470 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	385 mm	385 mm
K-Höhe in Endrohr	2480 mm	2585 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	860 mm	860 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2725 mm	2725 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1020 mm	1020 mm
Gewicht des Traktors [ohne Zusatzgewichte]		
Plattform	2960 kg	3200 kg
Kabine	3140 kg	3380 kg

RAHMEN	vorhanden	
Plattform	vorhanden	
Kabine		

		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigkeit [kg]	Außenabmessung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigkeit [kg]
2WD	Standard	7.50-16	5.50Fx16	54 [3,7]	750	16.9-30	W14Lx30	25 [1,7]	2180
	Optional	7.50-16	5.50Fx16	54 [3,7]	750	13.6-36	W11x36	29 [2]	1850
	Optional	7.50-16	5.50Fx16	54 [3,7]	750	420/85 R30	W14Lx30	23 [1,6]	2500

4WD	Standard	11.2-24	W10x24	35 [2,4]	1250	16.9-30	W14Lx30	25 [1,7]	2180
	Optional	280/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1215	420/85 R30	W14Lx30	23 [1,6]	2500
	Optional	11.2-24	W10x24	35 [2,4]	1250	13.6-36	W11x36	29 [2]	1850

	OPTIONEN ZAPFWELLE		HEBELLAGE [UMSC-HALTVERHÄLTNIS]	430	540	750	1000
Armatrac 70X	Standard	540	3,87		2089,8		
	Standard	540E	2,78		1501,2	2085	

ARMATRAC 70X GESCHWINDIGKEIT

Gänge	Ge- samt-Takt- rate	Vorwärts km/h	@2200 U/min	Gänge	Gesamt-Takt- rate
LL1	317.95	1,9	LG1	361.03	1,7
LH1	240.65	2,5	LG2	208.36	2,9
LL2	183.50	3,3	LG3	127.45	4,7
LH2	138.89	4,3	LG4	77.21	7,7
LL3	112.25	5,3	SG1	108.03	5,5
LH3	84.96	7	SG2	62.35	9,6
LL4	68.00	8,8	SG3	38.14	15,7
LH4	51.46	11,6	SG4	23.Eki	25,8
SL1	95.14	6,3	LL = Feld-langsam LH = Feld-schnell SL = Straße-langsam SH = Straße-schnell		
SH1	72.01	8,3			
SL2	54.91	10,9			
SH2	41.56	14,4			
SL3	33.59	17,8			
SH3	25.42	23,5			
SL4	20.35	29,3			
SH4	15.40	38,8			

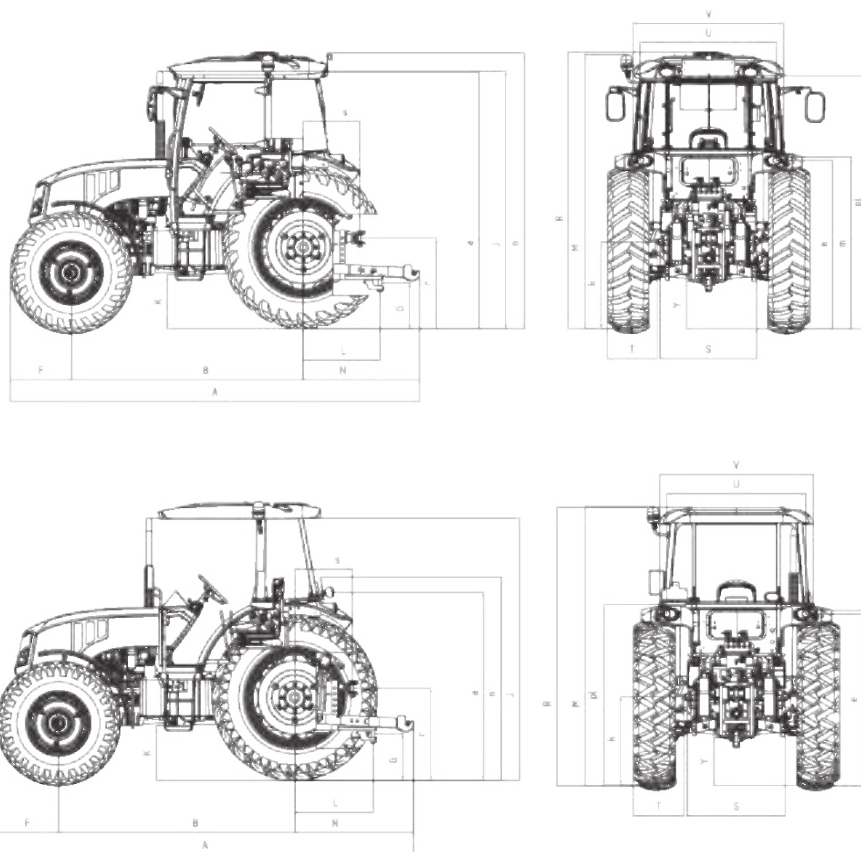
ARMATRAC 70X LÄRM UND VIBRATION

Schwingungspegel	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Geräuschpegel [2009/76/EG]	
Kabine / Öffnungen geschlossen	80 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	85 dB [A]
Rahmen	85 dB [A]
Rollbar	
Geräuschpegel [2009/63/EG]	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	83-83 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	80-80 dB [A]
Motordrehzahl	2350 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikal- last	1000/1500 kg

ARMATRAC 80-85X

TECHNISCHE
DATEN





ARMATRAC 80X TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MOTOR	80 4WD
Abgasnorm	PHASE III-A
Marke/Typ	PERKINS / 1103D-33TA
Max. Leistung (ISO)	58 kW @ 2200 d/d
PTO-Leistung	49 kW
Max. Drehzahl (rpm)	2350 U/min
Zylinderanzahl - Hubraum	3 Zylinder / 3.3 Liter
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm
Luftansaugung	310 Nm
Drehmoment-Reserve	23%
HAUPTKUPPLUNG	
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert
Durchmesser	11" (280 mm)
Beschichtung	Metall-Keramik
GETRIEBE	
Typ	ZF T-537
Schaltung	[F]x[H+L]x4x2 - [R]x4x2
Gänge	16 vorwärts/8 rückwärts
Geschwindigkeit	1.89 - 39.04 km/s
PTO-WELLE	
Typ	Ungebunden
Drehzahl Zapfwelle	540/540E U/min
HYDRAULIK	
Typ	Mechanisch mit Zug
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert
Max. Hebekraft [kg]	3200 kg
Arbeitsdruck [bar]	180 bar
Max. Förderleistung [l/min]	48.5 l/min @ 2400 U/min
Anzahl der Steuergeräte (Stück)	Standard 2 Ventile (4 Ausgänge)

SONSTIGES	
Antriebssystem	4 WD
Arbeitsplatz-Typ	Kabine/Plattform
Lenkung	Hydrostatisch
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge
Feststellbremse	Mechanisch
2WD-Achsen	
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse	Planetengertriebe, mech. Differentialsperre

STANDARD BALLASTE	
Frontballast	10 x 30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	6 x 50 kg

ABMESSUNGEN	
A-Länge	4090 mm
B-Achsabstand	2210 mm
C-Spurbreite vorne	1500-1900 mm
D-Spurbreite hinten	1500-1900 mm
E-Breite	1935 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	490 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	400 mm
K-Höhe in Endrohr	2610 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	860 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2750 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1020 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)	
Plattform	3280 kg
Kabine	3460 kg

RAHMEN	
Plattform	vorhanden
Kabine	vorhanden

Armatrac 85X TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MOTOR	85 4WD
Abgasnorm	PHASE III-A
Marke/Typ	PERKINS / 1104D-44T
Max. Leistung (ISO)	55.5 kW @ 2200 d/d
PTO-Leistung	47 kW
Max. Drehzahl (rpm)	2360±25 U/min
Zylinderanzahl - Hubraum	4 Zylinder / 4.4 Liter
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm
Luftansaugung	307 Nm
Drehmoment-Reserve	27%
HAUPTKUPPLUNG	
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert
Durchmesser	11" [280 mm]
Beschichtung	Metall-Keramik
GETRIEBE	
Typ	ZF T-537
Schaltung	(F)x(H+L)x4x2 - (R)x4x2
Gänge	16 vorwärts/8 rückwärts
Geschwindigkeit	1.89 - 39.04 km/s
PTO-WELLE	
Typ	Ungebunden
Drehzahl Zapfwelle	540/540E U/min
HYDRAULIK	
Typ	Mechanisch mit Zug
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert
Max. Hebekraft [kg]	3200 kg
Arbeitsdruck [bar]	180 bar
Max. Förderleistung [l/min]	48.5 l/min @ 2400 U/min
Anzahl der Steuergeräte [Stück]	Standard 2 Ventile [4 Ausgänge]

SONSTIGES	4 WD
Antriebssystem	Kabine/Plattform
Arbeitsplatz-Typ	Hydrostatisch
Lenkung	Mechanisch, mit Ölbad,
Betriebsbremse	4+4 Scheibenbremsbeläge
	Mechanisch
Feststellbremse	
2WD-Achsen	
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse	Planetengetriebe, mech.
	Differentialsperre

STANDARD BALLASTE	
Frontballast	10 x 30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	6 x 50 kg

ABMESSUNGEN	
A-Länge	4210mm
B-Achsabstand	2330 mm
C-Spurbreite vorne	1500-1900 mm
D-Spurbreite hinten	1500-1900 mm
E-Breite	1935 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	490 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	400 mm
K-Höhe in Endrohr	2610 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	860 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2750 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1020 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)	
Plattform	3400 kg
Kabine	3580 kg

RAHMEN	
Plattform	vorhanden
Kabine	vorhanden

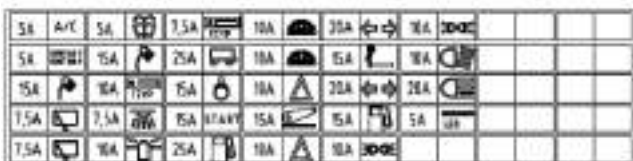
		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenab- messung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigkeit [kg]	Außenab- messung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigkeit [kg]
Armatrac 80 4WD	Standard	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	460/85 R30	W15Lx30	23 [1,6]	2900
	Optional	12.4-24	W10x24	33 [2,3]	1400	18.4-30	W15Lx30	20 [1,4]	2430
Armatrac 85 4WD	Standard	Standard	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	460/85 R30	W15Lx30	23 [1,6]
	Optional	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	340/85 R38	W12	23 [1,6]	2060
	Optional	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430

	OPTIONEN ZAPFWELLE		HEBELLAGE [UMSC- HALTVERHÄLTNIS]	430	540	750	1000
Armatrac 80	Standard	540	3,87		2089,8		
	Standard	540E	2,78		1501,2	2085	
Armatrac 85	Standard	540	3,87		2089,8		
	Standard	540E	2,78		1501,2	2085	

ARMATRAC 80-85X LÄRM UND VIBRATION

Schwingungspegel	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Geräuschpegel [2009/76/EG]	
Kabine / Öffnungen geschlossen	80 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	85 dB [A]
Rahmen	85 dB [A]
Rollbar	
Geräuschpegel [2009/63/EG]	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	83-83 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	80-80 dB [A]
Motordrehzahl	2350 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikal- last	1000/1500 kg

FLASOR / FLASHER



Sicherungen und Relais bei **Modellen mit ZF T537** Getriebe und Kabine. Defekte Sicherungen mit Sicherungen gleichen Wertes ersetzen. In jeder Reihe befinden sich 8 Sicherungen. Sortieren von links oben nach rechts.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Klimapanel | 2. Glasbrunnen |
| 3. Radio | 4. Versorgung
Anzeige-Batterie |
| 5. Blinkerhebel | 6. Standlicht links |
| 7. leer | 8. leer |
| 9. Zündschlüssel | 10. Arbeitsleuchte |
| 11. Versorgung Anhängersteckdose | 12. Anzeige |
| 13. Zigarettenanzünder | 14. Abblendlicht |
| 15. leer | 16. leer |
| 17. Arbeitsleuchte | 18. Recorder |
| 19. Bremslicht | 20. Warnblinklicht |
| 21. Blinker | 22. Fernlicht |
| 23. leer | 24. leer |
| 25. Scheibenwischer | 26. Innenbeleuchtung |
| 27. Versorgung Starter-Magnet | 28. OKS
[automatisches Heben] |
| 29. Einspritzpumpe | 30. LED-Tagfahrlicht |
| 31. leer | 32. leer |
| 33. Scheibenwischer | 34. Rundumwarnleuchte |
| 35. Einspritzpumpe | 36. Warnblinklicht |
| 37. Standlicht rechts | 38. leer |
| 39. leer | 40. leer |

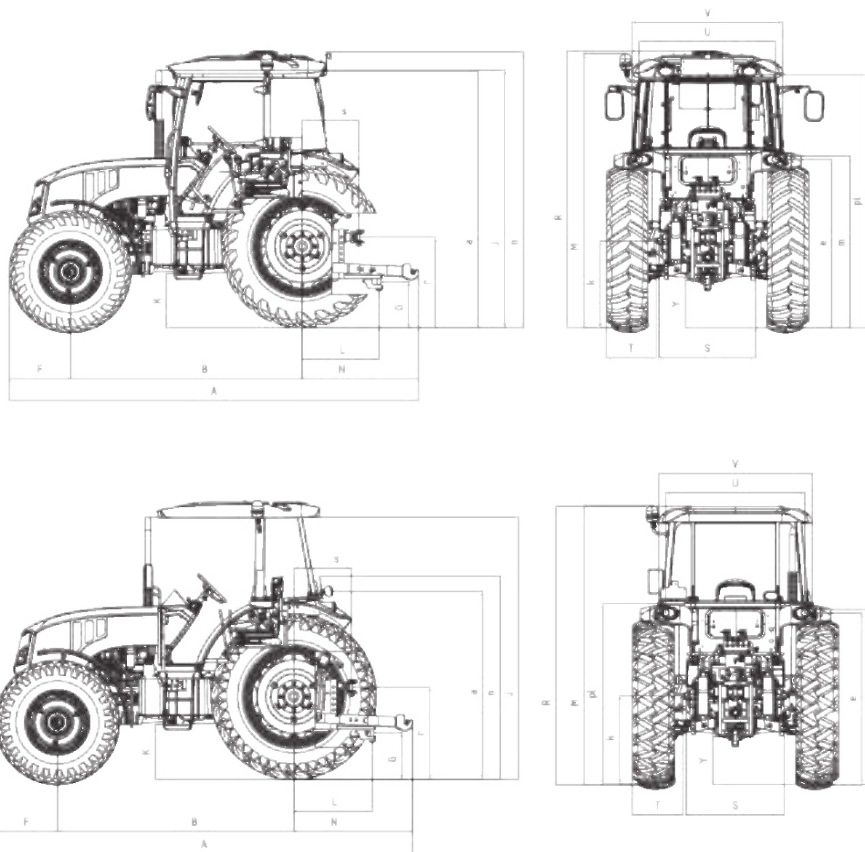
[illegible]

1. Bremslicht	2. Arbeitsleuchte
3. OKS [automatisches Heben]	4. Einspritzpumpe
5. LED-Tagfahrlicht	6. leer
7. leer	8. leer
9. Versorgung Starter-Magnet	10. Rundumwarnleuchte
11. Warnblinklicht	12. Standlicht
13. leer	14. leer
15. leer	16. leer
17. Einspritzpumpe	18. Versorgung Anhängersteckdose
19. Blinkerhebel	20. Standlicht
21. leer	22. leer
23. leer	24. leer
25. Versorgung Anzeige-Batterie	26. Anzeige
27. Zigarettenanzünder	28. Abblendlicht
29. leer	30. leer
31. leer	32. leer
33. Zündschlüssel	34. Warnblinklicht
35. Blinker	36. Fernlicht
37. leer	38. leer
39. leer	40. leer

ArmaTrac 904 Lux / 1004 Lux 1104 Lux

TECHNISCHE
DATEN





904 LUX TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MOTOR		904 Lux
Abgasnorm		PHASE III-A
Marke/Typ		PERKINS / 1104D-44TA
Max. Leistung (ISO)		68 kW @ 2200 d/d
PTO-Leistung		58 kW
Max. Drehzahl (rpm)		2400 U/min
Zylinderanzahl - Hubraum		4 Zylinder / 4,4 Liter
Luftansaugung		Turbolader und Intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge		105 mm x 127 mm
Luftansaugung		393Nm
Drehmoment-Reserve		33.2%
HAUPTKUPPLUNG		
Typ		Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert
Durchmesser		12" (310 mm)
Beschichtung		Metall-Keramik
GETRIEBE		
Typ		ZF T-557
Schaltung		[F/R]x[H+L]x4x2
Gänge		16 vorwärts/16 rückwärts
Geschwindigkeit		1,89 - 36,83 km/s
PTO-WELLE		
Typ		Ungebunden
Drehzahl Zapfwelle		430-540-750[540E]-1000[750E]
HYDRAULIK		
Typ		Hydraulisch mit Zug
Dreipunktgestänge		Kompatibel mit Kategorie 2
Steuerung - Funktionen		Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert
Max. Hebekraft [kg]		5000 kg
Arbeitsdruck [bar]		190 bar
Max. Förderleistung [l/min]		60 l/min @ 2400 U/min
Anzahl der Steuergeräte [Stück]		Standard 4 Ventile (8 Ausgänge)

SONSTIGES		
Antriebssystem		4 WD
Arbeitsplatz-Typ		Kabine
Lenkung		Hydrostatisch
Betriebsbremse		Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge
Feststellbremse		Mechanisch
2WD-Achsen		-
4WD-Achsen		40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse		Planetengeräte, elektrohydraulische Differentialsperre

STANDARD BALLASTE		
Frontballast		10X30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)		6 x 50 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge		4455 mm
B-Achsabstand		2405 mm
C-Spurbreite vorne		1635-1870 mm
D-Spurbreite hinten		1610-1690 mm
E-Breite		2090-2170 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse		470 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden		365-470 mm
K-Höhe in Endrohr		2805 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten		825 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach		2820-2785 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker		1210 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)		
Plattform		-
Kabine		3950 kg

RAHMEN		
Plattform		Keine
Kabine		vorhanden

1004 LUX TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MOTOR	1004 Lux
Abgasnorm	PHASE III-A
Marke/Typ	PERKINS / 1104D-44TA
Max. Leistung [ISO]	74.9 kW @ 2200 d/d
PTO-Leistung	63 kW
Max. Drehzahl (rpm)	2400 U/min
Zylinderanzahl - Hubraum	4 Zylinder / 4.4 Liter
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm
Luftansaugung	405Nm
Drehmoment-Reserve	35.7%
HAUPTKUPPLUNG	
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert
Durchmesser	12" (310 mm)
Beschichtung	Metall-Keramik
GETRIEBE	
Typ	ZF T-557
Schaltung	[F/R]x[H+L]x4x2
Gänge	16 vorwärts/16 rückwärts
Geschwindigkeit	1.96 - 38,06 km/s
PTO-WELLE	
Typ	Ungebunden
Drehzahl Zapfwelle	430-540-750(540E)-1000(750E)
HYDRAULIK	
Typ	Hydraulisch mit Zug
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert
Max. Hebekraft [kg]	5000 kg
Arbeitsdruck [bar]	190 bar
Max. Förderleistung [l/min]	60 l/min @ 2400 U/min
Anzahl der Steuergeräte (Stück)	Standard 4 Ventile (8 Ausgänge)

SONSTIGES	
Antriebssystem	4 WD
Arbeitsplatz-Typ	Kabine
Lenkung	Hydrostatisch
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge
Feststellbremse	Mechanisch
2WD-Achsen	-
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse	Planetengetriebe, elektrohydraulische Differentialsperre

STANDARD BALLASTE	
Frontballast	10X30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	6 x 50 kg
ABMESSUNGEN	
A-Länge	4455 mm
B-Achsabstand	2405 mm
C-Spurbreite vorne	1635-1870 mm
D-Spurbreite hinten	1610-1690 mm
E-Breite	2090-2170 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	495 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	390-495 mm
K-Höhe in Endrohr	2830 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	825 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2845-2810 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1210 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)	
Plattform	-
Kabine	4000 kg

RAHMEN	
Plattform	Keine
Kabine	vorhanden

1104 LUX TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MOTOR	1104 Lux
Abgasnorm	PHASE III-A
Marke/Typ	PERKINS / 1104D-44TA
Max. Leistung [ISO]	81 kW @ 2200 U/min
PTO-Leistung	69 kW
Max. Drehzahl [rpm]	2400 U/min
Zylinderanzahl - Hubraum	4 Zylinder / 4,4 Liter
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	105 mm x 127 mm
Luftansaugung	416Nm
Drehmoment-Reserve	38,2%
HAUPTKUPPLUNG	
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert
Durchmesser	12" (310 mm)
Beschichtung	Metall-Keramik
GETRIEBE	
Typ	ZF T-557
Schaltung	[F/R]x[H+L]x4x2
Gänge	16 vorwärts/16 rückwärts
Geschwindigkeit	2,02 - 39,30 km/s
PTO-WELLE	
Typ	Ungebunden
Drehzahl Zapfwelle	430-540-750(540E)-1000(750E)
HYDRAULIK	
Typ	Hydraulisch mit Zug
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert
Max. Hebekraft [kg]	5000 kg
Arbeitsdruck [bar]	190 bar
Max. Förderleistung [l/min]	60 l/min @ 2400 U/min
Anzahl der Steuergeräte [Stück]	Standard 4 Ventile (8 Ausgänge)

SONSTIGES	
Antriebssystem	4 WD
Arbeitsplatz-Typ	Kabine
Lenkung	Hydrostatisch
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge
	Mechanisch
Feststellbremse	
2WD-Achsen	
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse	Planetengertriebe, elektrohydraulische Differentialsperre

STANDARD BALLASTE	
Frontballast	10X30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	6 x 50 kg
ABMESSUNGEN	
A-Länge	4455 mm
B-Achsabstand	2405 mm
C-Spurbreite vorne	1635-1870 mm
D-Spurbreite hinten	1610-1690 mm
E-Breite	2090-2170 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	520 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	415-520 mm
K-Höhe in Endrohr	2855 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	825 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2870-2835 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1210 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)	
Plattform	-
Kabine	4050 kg

RAHMEN	
Plattform	Keine
Kabine	vorhanden

		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenabmes- sung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigke- it [kg]	Außenab- messung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigke- it [kg]
904	Standard	360/70 R24	W12x24	23 [1,6]	1500	480/70 R34	W15Lx34	23 [1,6]	2725
	Optional	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1004	Standard	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	460/85 R34	W15Lx34	23 [1,6]	3075
	Optional	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1104	Standard	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	480/70 R38	DW14x38	23 [1,6]	2900
	Optional	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	420/85 R38	DW14x38	23 [1,6]	2800

	OPTIONEN ZAPFWELLE		HEBELLAGE [UMSC- HALTVERHÄLTNIS]	430	540	750	1000
904 1004 1104	Standard	430	4,95	2132			
	1004	540	3,79		2045		
	1104	Standard	430	4,95	2132		
	Standard	540	3,79		2045		
	Standard	750	2,79		1505	2090	
	Standard	1000	2,13			1600	2130

904, 1004, 1104 LUX GESCHWINDIGKEIT

		GESCHWINDIGKEIT GESAMT	GESCHW. km/h 2200 U/min
FELD-LANGSAM	1	356.05	1,86
	2	200.68	3,31
	3	121.12	5,48
	4	71.55	9,27
FELD-SCHNELL	1	297.23	2,23
	2	167.53	3,96
	3	101.11	6,56
	4	59.73	11,11
STRASSE- LANGSAM	1	109.11	6,08
	2	61.50	10,79
	3	37.12	17,88
	4	21.93	30,26
STRASSE-SCHNELL	1	91.09	7,28
	2	51.34	12,92
	3	30.99	21,41
	4	18.30	36,25

		GESCHWINDIGKEIT GESAMT	GESCHW. km/h 2200 U/min
FELD-LANGSAM	1	360.80	1,84
	2	203.36	3,26
	3	122.74	5,41
	4	72.51	9,15
FELD-SCHNELL	1	301.19	2,2
	2	169.76	3,91
	3	102.46	6,48
	4	59.73	11,11
STRASSE- LANGSAM	1	110.57	6
	2	62.32	10,65
	3	37.61	17,64
	4	22.22	29,86
STRASSE-SCHNELL	1	92.30	7,19
	2	52.02	12,75
	3	31.40	21,13
		18.55	35,77

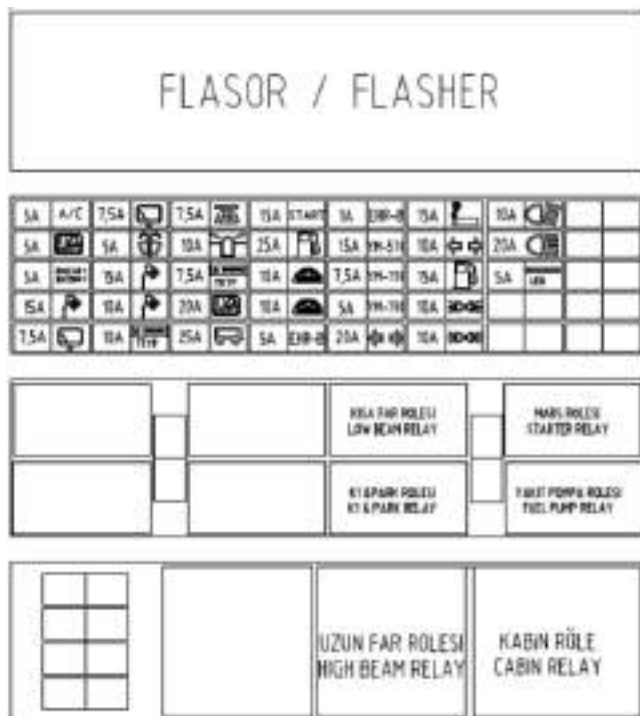
* In der obigen Tabelle angegebene Geschwindigkeitswerte für 904 CRD, 1004 CRD und 1104 CRD sind gleich.

904, 1004, 1104 FG LÄRM UND VIBRATION

Schwingungspegel	
40 kg	
80 kg	
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	78,1 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	81,3 dB [A]
Rahmen	85,4 dB [A]
Rollbar	
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	82,1-83,1 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	81,7-81,2 dB [A]
Motordrehzahl	2391 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	3000 kg

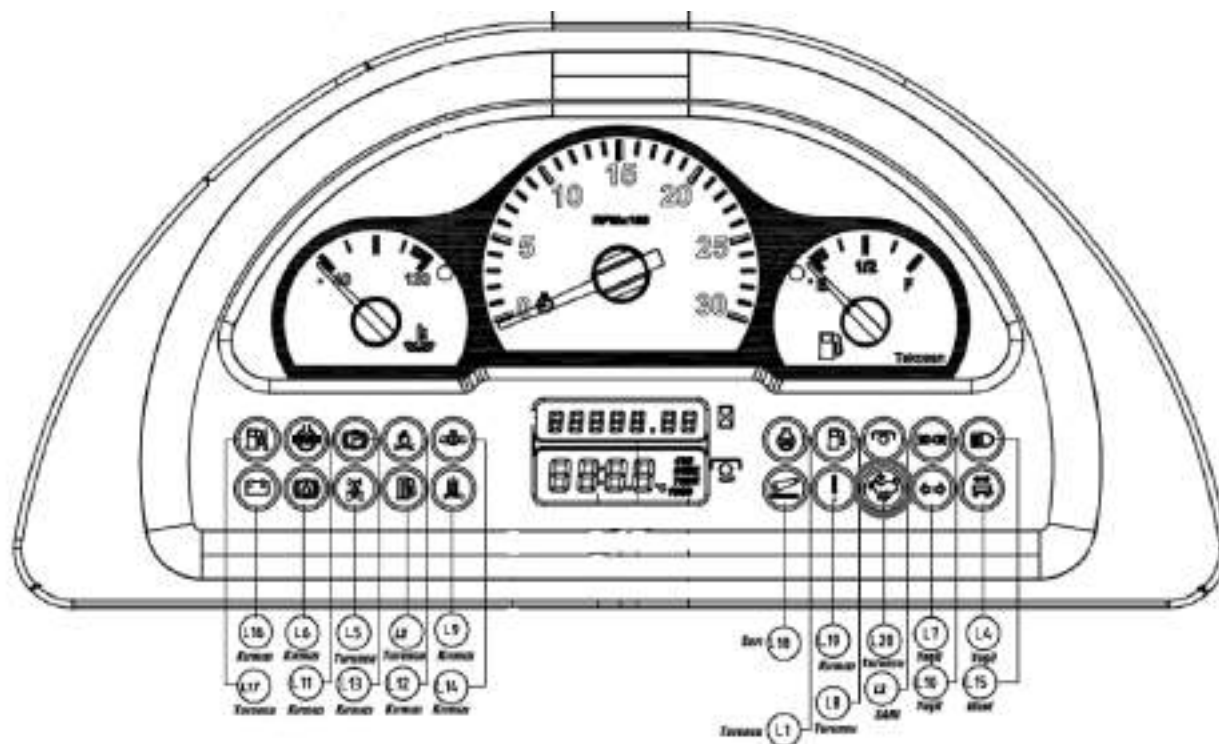
Schwingungspegel	
40 kg	
80 kg	
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	79,1 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	82,5 dB [A]
Rahmen	85 dB [A]
Rollbar	
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	84,8-83,5 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	82,1-79,4 dB [A]
Motordrehzahl	2385 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	3000 kg

Schwingungspegel	
40 kg	
80 kg	
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	78,9 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	81,6 dB [A]
Rahmen	84,6 dB [A]
Rollbar	
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	84,8-83,9 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	82,1-78,8 dB [A]
Motordrehzahl	2418 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	3000 kg



Sicherungen und Relais bei Modellen 904-1004-1104 Lux. Defekte Sicherungen mit Sicherungen gleichen Wertes ersetzen. In jeder Reihe befinden sich 8 Sicherungen. Sortieren von links oben nach rechts.

1. Ein- und Ausschalt pult Klimaanlage
2. Scheibenwischer
3. Licht Innenbeleuchtung
4. Versorgung Starter-Magnet
5. Elektronisch- hydraulischer Heber
6. Zigarettenanzünder
7. Abblendlicht
8. leer
9. Touchscreen Beleuchtungspult
10. Glasbrunnen
11. Rundumwarnleuchte
12. Einspritzpumpe
13. Elektronischer Relais
14. Blinkerhebel
15. Fernlicht
16. leer
17. Zündschlüssel
18. Arbeitsleuchte
19. Radio
20. Versorgung Anzeige-Batterie
21. Elektronischer Relais
22. Einspritzpumpe
23. LED-Tageslicht
24. leer
25. Arbeitsleuchte
26. Arbeitsleuchte
27. Touchscreen Beleuchtungspult
28. Versorgung Anzeige
29. Elektronischer Relais
30. Standlicht rechts
31. leer
32. leer
33. Wischer
34. Recorder
35. Versorgung Anhängersteckdose
36. Elektronisch- hydraulischer Heber
37. Blinker
38. Standlicht links
39. leer
40. leer

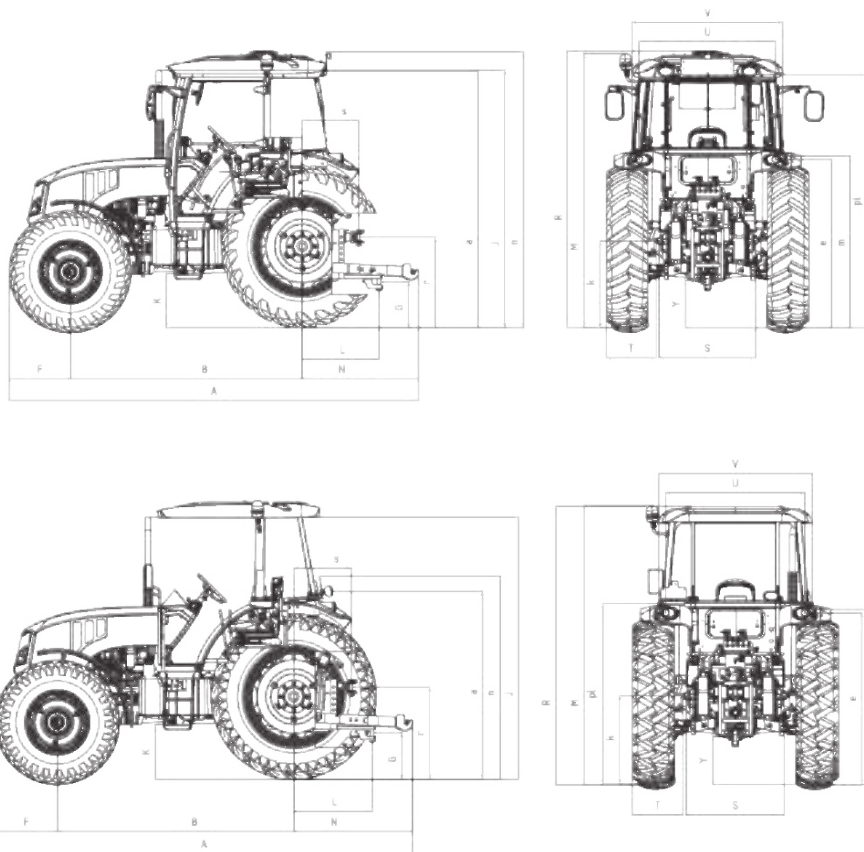


Auf den Anzeigen der Luxusmodelle der Serien 904-1004-1104 befindet sich zusätzlich zu den kleineren, stärkeren Motoren auch ein Hasensymbol, das mit L20 dargestellt wird. Dieses Symbol leuchtet, wenn auf Powershift-Taste gedrückt wird. Bei nochmaligem Drücken erlischt es und Powershift ist ausgeschaltet.

904 LUXUS COMMON RAIL / 1004 LUXUS COMMON RAIL / 1104 LUXUS COMMON RAIL

TECHNISCHE
DATEN





904 LUX COMMON RAIL (DEUTZ AND PERKINS) SPECIFICATIONS

MOTOR	Perkins IIIB-Common Rail	Deutz IIIB-Common Rail
Abgasnorm	Phase III-B (Tier 4 Interim)	Phase III-B (Tier 4 Interim)
Marke/Typ	Perkins / 854E-E34TA	Deutz TCD36L4
Max. Leistung [ISO]	70 kW @ 2200 rpm	69.5 kW @ 2200 rpm
PTO-Leistung	60 kW	60 kW
Max. Drehzahl [rpm]	2400 revs/min	2400 revs/min
Zylinderanzahl - Hubraum	4 Cylinders / 3.4 litres	4 Cylinders / 3.6 litres
Luftansaugung	Turbocharger and intercooler	Turbocharger and intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	99 mm x 110 mm	98 mm x 120 mm
Luftansaugung	395 Nm @ 1400 rpm	400 Nm @ 1600 rpm
Drehmoment-Reserve		
HAUPTKUPPLUNG		
Typ	Dry, double, mechanically controlled	Dry, double, mechanically controlled
Durchmesser	12" [310 mm]	12" [310 mm]
Beschichtung	Cerametallic	Cerametallic
GETRIEBE		
Typ	ZF T-557	ZF T-557
Schaltung	[F/R]x[H+L]x4x2	[F/R]x[H+L]x4x2
Gänge	16 forward / 16 reverse	16 forward / 16 reverse
Geschwindigkeit	1.89 -36.83 km/h	1.89 -36.83 km/h
PTO-WELLE		
Typ	Independent	Independent
Drehzahl Zapfwelle	430-540-750[540E]-1000[750E]	430-540-750[540E]-1000[750E]
HYDRAULIK		
Typ	Hydraulic with sensitivity control	Hydraulic with sensitivity control
Dreipunktgestänge	Category 2 compatible	Category 2 compatible
Steuerung - Funktionen	with position, draw and mixed control	with position, draw and mixed control
Max. Hebekraft [kg]	5000 kg	5000 kg
Arbeitsdruck [bar]	190 Bar	190 Bar
Max. Förderleistung [l/min]	60 l/min @ 2400 rpm	60 l/min @ 2400 rpm
Anzahl der Steuergeräte [Stück]	4 valves as standard [8 outlets]	4 valves as standard [8 outlets]

SONSTIGES		
Antriebssystem	4 WD	4 WD
Arbeitsplatz-Typ	Kabine	Kabine
Lenkung	Hydrostatisch	Hydrostatisch
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge
Feststellbremse	Mechanisch	Mechanisch
2WD-Achsen	-	-
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential	40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse	Planetengetriebe, elektrohydraulische Differentialsperre	Planetengetriebe, elektrohydraulische Differentialsperre
STANDARD BALLASTE		
Frontballast	10X30 kg	10X30 kg
Heckballast [bei jedem Rad]	6 x 50 kg	6 x 50 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge	4455 mm	4455 mm
B-Achsabstand	2405 mm	2405 mm
C-Spurbreite vorne	1635-1870 mm	1635-1870 mm
D-Spurbreite hinten	1610-1690 mm	1610-1690 mm
E-Breite	2090-2170 mm	2090-2170 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	470 mm	470 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	365-470 mm	365-470 mm
K-Höhe in Endrohr	2805 mm	2805 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	825 mm	825 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2820-2785 mm	2820-2785 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1210 mm	1210 mm
Gewicht des Traktors [ohne Zusatzgewichte]		
Plattform	-	-
Kabine	3950 kg	3950 kg
RAHMEN		
Plattform	Keine	Keine
Kabine	vorhanden	vorhanden

1004 LUX COMMON RAIL [DEUTZ AND PERKINS] SPECIFICATIONS

MOTOR	Perkins IIIB-Common Rail	Perkins IIIB-Common Rail
Abgasnorm	Phase III-B (Tier 4 Interim)	Phase III-B (Tier 4 Interim)
Marke/Typ	Perkins / 854E-E34TA	Perkins / 854E-E34TA
Max. Leistung [ISO]	75 kW @ 2200 rpm	75 kW @ 2200 rpm
PTO-Leistung	64 kW	64 kW
Max. Drehzahl (rpm)	2400 revs/min	2400 revs/min
Zylinderanzahl - Hubraum	4 Cylinders / 3.4 litres	4 Cylinders / 3.4 litres
Luftansaugung	Turbocharger and intercooler	Turbocharger and intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	99 mm x 110 mm	99 mm x 110 mm
Luftansaugung	420 Nm @ 1400 rpm	420 Nm @ 1400 rpm
Drehmoment-Reserve		
HAUPTKUPPLUNG		
Typ	Dry, double, mechanically controlled	Dry, double, mechanically controlled
Durchmesser	12" (310 mm)	12" (310 mm)
Beschichtung	Cerametallic	Cerametallic
GETRIEBE		
Typ	ZF T-557	ZF T-557
Schaltung	[F/R]x[H+L]x4x2	[F/R]x[H+L]x4x2
Gänge	16 forward / 16 reverse	16 forward / 16 reverse
Geschwindigkeit	1.96 -38.03 km/h	1.96 -38.03 km/h
PTO-WELLE		
Typ	Independent	Independent
Drehzahl Zapfwelle	430-540-750[540E]-1000[750E]	430-540-750[540E]-1000[750E]
HYDRAULIK		
Typ	Hydraulic with sensitivity control	Hydraulic with sensitivity control
Dreipunktgestänge	Category 2 compatible	Category 2 compatible
Steuerung - Funktionen	with position, draw and mixed control	with position, draw and mixed control
Max. Hebekraft [kg]	5000 kg	5000 kg
Arbeitsdruck [bar]	190 Bar	190 Bar
Max. Förderleistung [l/min]	60 l/min @ 2400 rpm	60 l/min @ 2400 rpm
Anzahl der Steuergeräte [Stück]	4 valves as standard (8 outlets)	4 valves as standard (8 outlets)

SONSTIGES		
Antriebssystem	4 WD	4 WD
Arbeitsplatz-Typ	Kabine	Kabine
Lenkung	Hydrostatisch	Hydrostatisch
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge
Feststellbremse	Mechanisch	Mechanisch
2WD-Achsen	-	-
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential	40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse	Planetengetriebe, elektrohydraulische Differentialsperre	Planetengetriebe, elektrohydraulische Differentialsperre
STANDARD BALLASTE		
Frontballast	10X30 kg	10X30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	6 x 50 kg	6 x 50 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge	4455 mm	4455 mm
B-Achsabstand	2405 mm	2405 mm
C-Spurbreite vorne	1635-1870 mm	1635-1870 mm
D-Spurbreite hinten	1610-1690 mm	1610-1690 mm
E-Breite	2070-2150 mm	2070-2150 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	495 mm	495 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	390-495 mm	390-495 mm
K-Höhe in Endrohr	2830 mm	2830 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	825 mm	825 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2845-2810 mm	2845-2810 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1210 mm	1210 mm
Gewicht des Traktors [ohne Zusatzgewichte]		
Plattform	-	-
Kabine	4000 kg	4000 kg
RAHMEN		
Plattform	Keine	Keine
Kabine	vorhanden	vorhanden

904 LUXUS COMMON RAIL (DEUTZ UND PERKINS) TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MOTOR	Perkins IIIB-Common Rail	Deutz IIIB-Common Rail
Abgasnorm	Phase III-B [Tier 4 Interim]	Phase III-B [Tier 4 Interim]
Marke/Typ	Perkins / 854E-E34TA	Deutz TCD36L4
Max. Leistung [ISO]	70 kW @ 2200 U/min	69,5 kW @ 2200 U/min
PTO-Leistung	60 kW	60 kW
Max. Drehzahl [rpm]	2400 U/min	2400 U/min
Zylinderanzahl - Hubraum	4 Zylinder / 3.4 Liter	4 Zylinder / 3.6 Liter
Luftansaugung	Turbolader und Intercooler	Turbolader und Intercooler
Zylinderdurchmesser und Hublänge	99 mm x 110 mm	98 mm x 120 mm
Luftansaugung	395 kW @ 1400 U/min	400 kW @ 1600 U/min
Drehmoment-Reserve		
HAUPTKUPPLUNG		
Typ	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert	Trocken, doppelt, mechanisch gesteuert
Durchmesser	12" (310 mm)	12" (310 mm)
Beschichtung	Metall-Keramik	Metall-Keramik
GETRIEBE		
Typ	ZF T-557	ZF T-557
Schaltung	[F/R]x[H+L]x4x2	[F/R]x[H+L]x4x2
Gänge	16 vorwärts/16 rückwärts	16 vorwärts/16 rückwärts
Geschwindigkeit	1,89-36,83 km/s	1,89-36,83 km/s
PTO-WELLE		
Typ	Ungebunden	Ungebunden
Drehzahl Zapfwelle	430-540-750[540E]-1000[750E]	430-540-750[540E]-1000[750E]
HYDRAULIK		
Typ	Hydraulisch mit Zug	Hydraulisch mit Zug
Dreipunktgestänge	Kompatibel mit Kategorie 2	Kompatibel mit Kategorie 2
Steuerung - Funktionen	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert	Position, zapfwellengesteuert oder mischgesteuert
Max. Hebekraft [kg]	5000 kg	5000 kg
Arbeitsdruck [bar]	190 bar	190 bar
Max. Förderleistung [l/min]	60 l/min @ 2400 U/min	60 l/min @ 2400 U/min
Anzahl der Steuergeräte [Stück]	Standard 4 Ventile (8 Ausgänge)	Standard 4 Ventile (8 Ausgänge)

SONSTIGES		
Antriebssystem	4 WD	4 WD
Arbeitsplatz-Typ	Kabine	Kabine
Lenkung	Hydrostatisch	Hydrostatisch
Betriebsbremse	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge	Mechanisch, mit Ölbad, 4+4 Scheibenbremsbeläge
Feststellbremse	Mechanisch	Mechanisch
2WD-Achsen		
4WD-Achsen	40° Drehwinkel - Sperrdifferential	40° Drehwinkel - Sperrdifferential
Hinterachse	Planetengetriebe, elektrohydraulische Differentialsperre	Planetengetriebe, elektrohydraulische Differentialsperre
STANDARD BALLASTE		
Frontballast	10X30 kg	10X30 kg
Heckballast (bei jedem Rad)	6 x 50 kg	6 x 50 kg
ABMESSUNGEN		
A-Länge	4455 mm	4455 mm
B-Achsabstand	2405 mm	2405 mm
C-Spurbreite vorne	1635-1800 mm	1635-1800 mm
D-Spurbreite hinten	1610-2010 mm	1610-2010 mm
E-Breite	2090-2490 mm	2090-2490 mm
F-Entfernung zwischen Boden und Vorderachse	520 mm	520 mm
G-Entfernung zwischen Deichsel und Boden	415-520 mm	415-520 mm
K-Höhe in Endrohr	2855 mm	2855 mm
Entfernung zwischen Vorderachse und Frontgewichten	825 mm	825 mm
M-Höhe über Kabine/Sonnendach	2870-2835 mm	2870-2835 mm
N-Entfernung zwischen Hinterachse und Hinterlenker	1210 mm	1210 mm
Gewicht des Traktors (ohne Zusatzgewichte)		
Plattform	-	-
Kabine	4050 kg	4050 kg
RAHMEN		
Plattform	Keine	Keine
Kabine	vorhanden	vorhanden

		REIFENPAARE							
		VORDERREIFEN				HINTERREIFEN			
		Außenab- messung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigke- it [kg]	Außenab- messung	Felgen	Luftdruck PSI [bar]	Tragfähigke- it [kg]
904 CRD	Standard	360/70 R24	W12x24	23 [1,6]	1500	480/70 R34	W15Lx34	23 [1,6]	2725
	Optional	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1004 CRD	Standard	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	460/85 R34	W15Lx34	23 [1,6]	3075
	Optional	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1104 CRD	Standard	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	480/70 R38	DW14x38	23 [1,6]	2900
	Optional	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	420/85 R38	DW14x38	23 [1,6]	2800

	OPTIONEN ZAPFWELLE		HEBELLAGE (UMSC- HALTVERHÄLTNIS)	430	540	750	1000
904 CRD 1004 CRD 1104 CRD	Standard	430	4,95	2132			
	1004 CRD	540	3,79		2045		
	1104 CRD	Standard	430	4,95	2132		
	Standard	540	3,79		2045		
	Standard	750	2,79		1505	2090	
	Standard	1000	2,13			1600	2130

* Zapfwelldrehzahlen sind bei 904 CRD, 1004 CRD und 1104 CRD gleich.

LÄRM UND VIBRATION BEI 904 CRD, 1004 CRD UND 1104 CRD

Schwingungspegel	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	84 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	85 dB [A]
Rahmen	
Rollbar	
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	81 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	84 dB [A]
Motordrehzahl	2350 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	3000 kg

Schwingungspegel	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	84 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	85 dB [A]
Rahmen	
Rollbar	
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	81 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	84 dB [A]
Motordrehzahl	2350 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	3000 kg

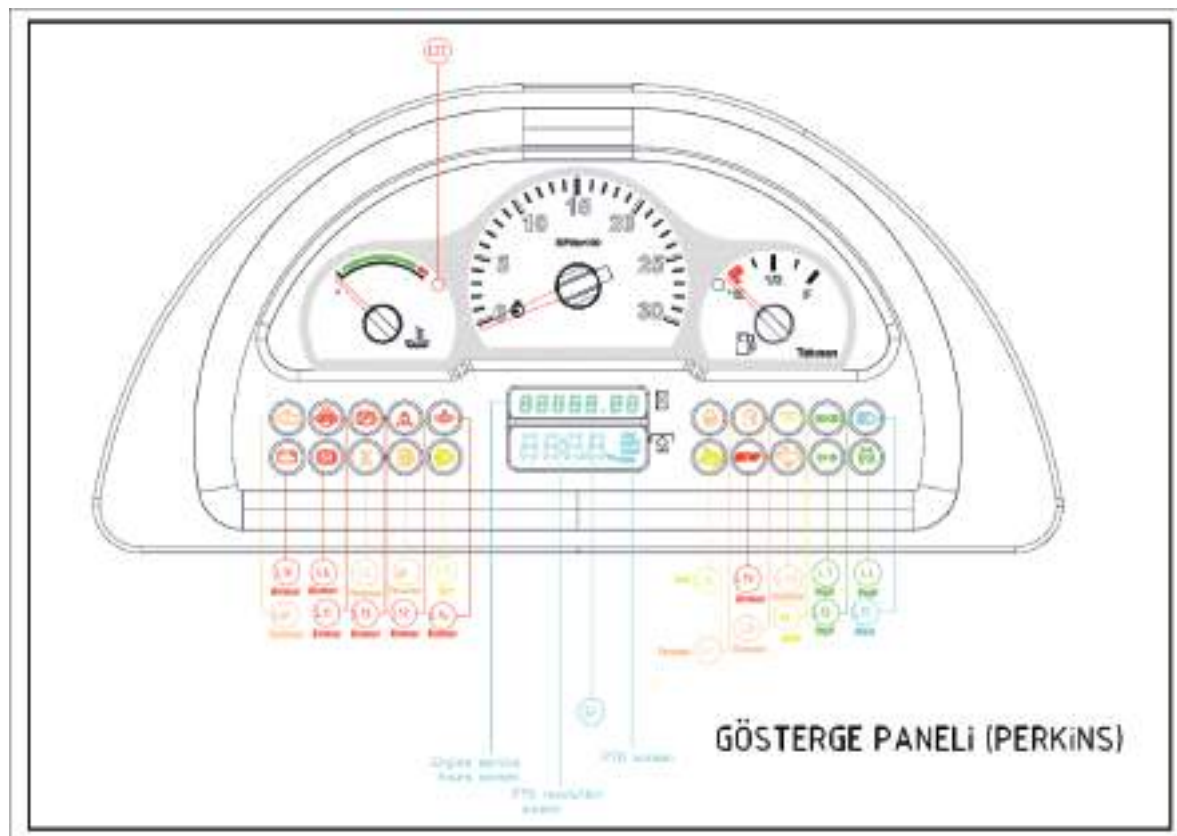
Schwingungspegel	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Geräuschpegel (2009/76/EG)	
Kabine / Öffnungen geschlossen	84 dB [A]
Kabine / Öffnungen offen	85 dB [A]
Rahmen	
Rollbar	
Geräuschpegel (2009/63/EG)	
Beweglich [Kabine/mit Rahmen]	81 dB [A]
Starr [Kabine/mit Rahmen]	84 dB [A]
Motordrehzahl	2350 U/min
Anhängerkupplung max. Vertikallast	3000 kg

FLASOR / FLASHER



Sicherungen und Relais bei Modellen 904-1004-1104 Lux PERKINS CRD. Defekte Sicherungen mit Sicherungen gleichen Wertes ersetzen. In jeder Reihe befinden sich 8 Sicherungen. Sortieren von links oben nach rechts.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. ECU | 2. Versorgung
Starter-Magnet |
| 3. Glasbrunnen | 4. Rundumwarnleuchte |
| 5. ECU | 6. Elektronischer Relais |
| 7. Zigarettenanzünder | 8. Abblendlicht |
| 9. ECU | 10. ECU |
| 11. Arbeitsleuchte | 12. Recorder |
| 13. Versorgung Anzeige-Batterie | 14. Elektronischer Relais |
| 15. Blinkerhebel | 16. Fernlicht |
| 17. ECU | 18. Arbeitsleuchte |
| 19. Arbeitsleuchte | 20. Touchpanel |
| 21. Versorgung Anzeige | 22. Elektronischer Relais |
| 23. ECU | 24. LED-Tagfahrlicht |
| 25. Versorgung Starter-Magnet | 26. Scheibenwischer |
| 27. Radio | 28. Versorgung
Anhängersteckdose |
| 29. Elektronisch- hydraulischer Heber | 30. ECU |
| 31. Standlicht rechts | 32. leer |
| 33. Versorgung Touchpanel | 34. Scheibenwischer |
| 35. Licht Innenbeleuchtung | 36. ECU |
| 37. Elektronisch- hydraulischer Heber | 38. Blinker |
| 39. Standlicht links | 40. leer |

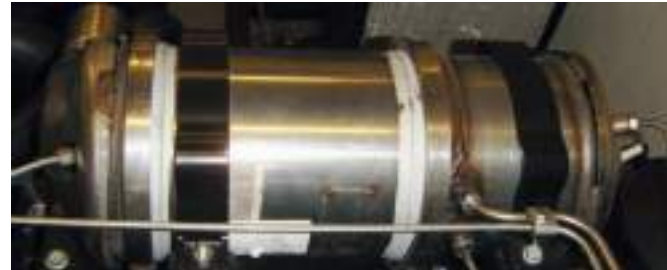


Traktoranzeige bei Perkins IIIB ist wie auf der vorigen Seite. IIIB Motorenanzeigen sind im Vergleich zu anderen Modellen noch ausführlicher und bedürfen mehr Aufmerksamkeit. Auf den ersten Seiten der Bedienungsanleitung befinden sich Informationen zu den Anzeigesymbolen. Alle Symbole der IIIB, die sich von den anderen unterscheiden sind unten aufgeführt.

- L1. Warnleuchte Vorglühen
- L2. Warnleuchte Wasser im Kraftstoff
- L3. Warnleuchte PTO [Zapfwelle] im Betrieb
- L4. Warnleuchte Blinker Anhänger links und rechts
- L5. Warnleuchte Allradantrieb
- L6. Warnleuchte Bremsflüssigkeitsstand
- L7. Warnleuchte Blinker links und rechts
- L8. Niedriger Kraftstoffstand
- L9. DPF Dieselpartikelfilter
- L10. Warnleuchte Beleuchtung
- L11. Warnleuchte Differentialsperre ein
- L12. Warnleuchte Luftreiniger
- L13. Warnleuchte Feststellbremse
- L14. Warnung Öldruck
- L15. Warnleuchte Fernlicht an
- L16. Warnleuchte Lichtmaschine defekt [lädt nicht auf]
- L17. Warnleuchte Störung Motor
- L18. Automatisches Regenerationslicht
- L19. Stopp [Bremslicht]
- L20. Schnell [Powershift] aktiv
- L22. Warnleuchte Bewegung

L9- DPF Dieselpartikelfilter: Common Rail-Motoren sind so konzipiert, dass sie der Umwelt Abgase in minimaler Menge

abgeben und so den idealsten Emissionswert ermöglichen. Dazu haben die Common Rail-Modelle einen Dieselpartikelfilter.



Wie oben dargestellt, werden die gefährlichen Gase, die normalerweise in die Umwelt gelangen würden, im Filter abgefangen und wieder verbrannt und eliminiert. Dieser Filter muss regelmäßig gereinigt werden. Dies wird zwar vom Traktor automatisch durchgeführt, aber in manchen Fällen muss die Reinigung vom Fahrer selbst durchgeführt werden. Wenn er vom Fahrer manuell gereinigt wird, leuchtet die L9-Leuchte.

L17 - Warnleuchte Störung Motor: Sie leuchtet bei Motorstörungen. Wenn bei Common Rail-Modellen die Störungsleuchte leuchtet, wird die Störung automatisch gespeichert. Diagnostische Fehlersuchgeräte werden mit dem Motorspeicher verbunden und den Fehlercode lesen und dieser Fehlercode kann auch nur mit diesem Gerät wieder gelöscht werden. Daher in solchen Situationen zur Fehlersuche und Lösung immer eine autorisierte Werkstatt aufsuchen.

L18- Automatische Regenerationsleuchte: Wenn der Dieselpartikelfilter verstopft ist, beginnt das System den Filter zu reinigen. In diesem Falle brennt die L18-Leuchte. Der Traktor wird auf eine geeignete Stelle gebracht. Das System führt selbstständig die Reinigung durch und es wird ca. 8-10 Minuten dauern. Solange diese Leuchte brennt und während des Reinigungsvorgangs den Motor nicht abstellen. Nach Beendigung der Reinigung erlischt die Leuchte automatisch.

Aber in den Fällen, in welchen das System keine automatische Reinigung durchführt, muss der Fahrer selbst den Filter reinigen. Wenn die L9 Warnleuchte alleine oder mit einer L9 Warnleuchte der Motorstörung zusammenbrennt, kann durch das Drücken auf dem DPF-Regenerationstaste die Reinigung in Gang gesetzt werden.

Manueller Regenerationsvorgang: Vor dem Beginn der manuellen Reinigung des Dieselpartikelfilters muss die Temperatur des Motoröls und Kühlwassers auf 60°C oder höher liegen. Der Traktor wird auf eine geeignete Stelle gebracht, alle Gänge in den Leerlauf geschaltet und das Wichtigste die Feststellbremse muss gezogen werden. Auf die Regenerationstaste neben dem Sicherungskasten beim laufenden Motor drücken und 20-30 Minuten warten. Regeneration ist abgeschlossen. Die Regenerationstaste ist mit einer Beleuchtung ausgestattet. Nach dem Drücken nimmt sie eine rote Farbe an.,

Warnung: DPF und DOC enthalten eine Keramikbeschichtung. Beim Entfernen und Wiedereinsetzen ist äußerste Vorsicht geboten. Wenn beim Herunterfallen etc. die Keramik beschädigt wird, muss der Filter ersetzt werden.



Regenerationstaste

Anschlusssockel für
das diagnostische
Gerät (Fehlersuche)

FLASOR / FLASHER

5A	ECU	5A	ECU	15A	ECU	25A	ECU	10A	ECU	5A	ECU	10A	ECU	10A	ECU		
10A	ECU	15A	ECU	10A	ECU	20A	ECU	5A	ECU	30A	ECU	10A	ECU				
5A	ECU	7.5A	ECU	10A	ECU	7.5A	ECU	1A	ECU	20A	ECU	10A	ECU				
5A	ECU	25A	ECU	7.5A	ECU	7.5A	ECU	15A	ECU	15A	ECU	20A	ECU				
5A	ECU	5A	ECU	10A	ECU	10A	ECU	7.5A	ECU	10A	ECU	5A	ECU				

Sicherungen und Relais bei Modellen 904-1004-1104 Lux DEUTZ CRD. Defekte Sicherungen mit Sicherungen gleichen Wertes ersetzen. In jeder Reihe befinden sich 8 Sicherungen. Sortieren von links oben nach rechts.

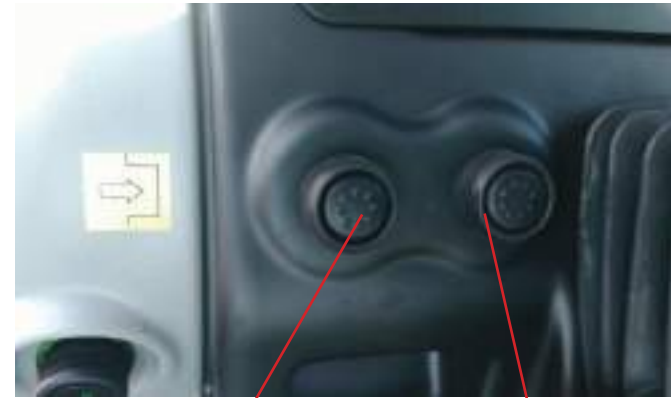
- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. ECU | 2. ECU |
| 3. Arbeitsleuchte | 4. Einspritzpumpe |
| 5. Versorgung Anzeige-Batterie | 6. Elektronischer Relais |
| 7. Standlicht rechts | 8. leer |
| 9. ECU | 10. Arbeitsleuchte |
| 11. Arbeitsleuchte | 12. Touchpanel |
| 13. Elektronisch- hydraulischer Heber | 14. ECU |
| 15. Standlicht links | 16. leer |
| 17. Zündschlüssel | 18. Scheibenwischer |
| 19. Radio | 20. Scheibenwischer |
| 21. Elektronisch- hydraulischer Heber | 22. Blinkerhebel |
| 23. Abblendlicht | 24. leer |
| 25. Touchpanel | 26. Versorgung |
| | Anhängersteckdose |
| 27. Licht Innenbeleuchtung | 28. Recorder |
| 29. Elektronischer Relais | 30. Zigarettenanzünder |
| 31. Fernlicht | 32. leer |
| 33. Zündschlüssel | 34. Glasbrunnen |
| 35. Rundumwarnleuchte | 36. Versorgung Anzeige |
| 37. Elektronischer Relais | 38. Blinker |
| 39. LED-Tagfahrlicht | 40. leer |



Traktoranzeige bei Deutz IIIB ist wie auf der vorigen Seite. IIIB Motorenanzeigen sind im Vergleich zu anderen Modellen noch ausführlicher und bedürfen mehr Aufmerksamkeit. Auf den ersten Seiten der Bedienungsanleitung befinden sich Informationen zu den Anzeigesymbolen. Alle Symbole der IIIB, die sich von den anderen unterscheiden sind unten aufgeführt.

- L1. Warnleuchte Vorglühen
- L2. Warnleuchte Wasser im Kraftstoff
- L3. Warnleuchte PTO [Zapfwelle] im Betrieb
- L4. Warnleuchte Blinker Anhänger links und rechts
- L5. Warnleuchte Allradantrieb
- L6. Warnleuchte Bremsflüssigkeitsstand
- L7. Warnleuchte Blinker links und rechts
- L8. Niedriger Kraftstoffstand
- L9. Warnleuchte Störung Motor
- L10. Warnleuchte Beleuchtung
- L11. Warnleuchte Differentialsperre ein
- L13. Warnleuchte Feststellbremse
- L14. Warnung Öldruck
- L15. Warnleuchte Fernlicht an
- L16. Warnleuchte Lichtmaschine defekt [lädt nicht auf]
- L17. Motortemperatur
- L18. Kraftstoff- und Luftfilter
- L19. Temperatur und Stand
- L20. Schnell [Powershift] aktiv

L9 - Warnleuchte Störung Motor: Bei Störungen der Deutz IIIB-Motoren brennt diese Warnleuchte. Bei Störungen der Deutz IIIB-Motoren muss zur Fehlersuche das diagnostische Gerät angeschlossen werden. Daher beim Brennen der Warnleuchte umgehend eine unserer autorisierten Werkstätte aufsuchen.



Start Button

Error Code
Reading Button



Neben dem Startknopf befindet sich noch eine Taste, mit deren Hilfe auch der Fehlercode gesehen werden kann.

Wenn die Motorwarnleuchte brennt, Zündung einschalten, auf die Fehlercodetaste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Motorwarnleuchte I9 beginnt zu blinken. Fehlercodes sind dreistellig.

Beispielsweise um den Fehlercode 2-2-8 auszulesen leuchtet die Warnleuchte zwei Mal und erlischt, nach einige Sekunden leuchtet sie erneut zwei Mal und erlischt wieder für einige Sekunden, danach blinkt sie 8 Mal. Die Wartezeit zwischen den einzelnen Stellen beträgt zwei Sekunden. Jedes Mal wird der Fahrer eine Zahl auslesen. Dieser Fehlercode muss der autorisierten Werkstatt mitgeteilt und entsprechende Information erhalten werden.

WARTUNGSTABELLE

WARTUNGSINTERVALL (Arbeitsstunden)		100	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN		100	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
COMMON RAIL	MOTORÖL (Werkstoff 8 H, Deutz 9110M40 HD)																
	LUFTERRIEMEN (RIEMENSCHNITTUNG)																
	KRAFTSTOFFFILTER																
	ÖLFILTER																
	WASSERABSCHIEDER																
SONALIKA 58 HP	MOTORÖL (15W40)																
	KRAFTSTOFFFILTER																
	ÖLFILTER																
	LUFTRAKTOR (außen)																
	LUFTRAKTOR (innen)																
VERBUNDEN	MOTORÖL (7,5 l für 3-Zylinder 15,5 l für 4-Zylinder 15W40)																
	LUFTERRIEMEN (RIEMENSCHNITTUNG)																
	WASSERABSCHIEDER (RIEMENSCHNITTUNG)																
	RIEMEN LUFTKOMPRESSOR (RIEMENSCHNITTUNG)																
	KRAFTSTOFFFILTER																
	ÖLFILTER																
	LUFTRAKTOR (außen)																
	LUFTRAKTOR (innen)																
	WASSERABSCHIEDER VORFILTER (Papier)																
	WASSERABSCHIEDER VORFILTER (Papier)																
	VENTILVERSTELLUNG																
	DÜSENVERSTELLUNG																
	WASSERABSCHIEDER MOTOR (FROSTSCHUTZ)																
	WASSERABSCHIEDER MOTOR (FROSTSCHUTZ)																
	WASSERABSCHIEDER MOTOR (FROSTSCHUTZ)																
GETRIEBE	GETRIEBEÖL																
	GETRIEBEFILTER*																
	NAHGETRIEBE																
	KUPPLUNGSPEDAL																
	SCHALTSTANGE																
VORBEREITUNG	ÖL für VORBEREITUNG (TREIBE- und PLANETENGEÖL)																
	ÖLWÄSCHE																
	ÖLWÄSCHE																
	ÖLWÄSCHE																
	ÖLWÄSCHE																
HYDRAULIK	HYDRAULIKÖL																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
SONSTIGES	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																
	HYDRAULIKÖL (außen/innen)																

* Wenn beim Traktor vorhanden, wird durchgeführt.
 ** Gilt nur für Modelle 90-100-110 Lux und Common Rail.

Allgemeine Hinweise

Luftfilter (innen und außen): In staubiger Umgebung Austausch nach kürzeren Abständen. Reinigen, ggf. ersetzen.

Wasserabscheider (Papier): Ggf. Austausch nach kürzeren Abständen. Bei Sonalika 58 HP Modellen vorhanden.

Klima-Trockenfilter Dryer: Ggf. Austausch nach kürzeren Abständen.

Düsenverstellung: Bei Wartungen durch die Firma, die die Reparaturen der Dieselpumpe übernimmt, überprüfen lassen.

Riemens: Sämtliche Riemens sind zu überprüfen. Bei angegebenen Intervallen ersetzen. Ansonsten einstellen.

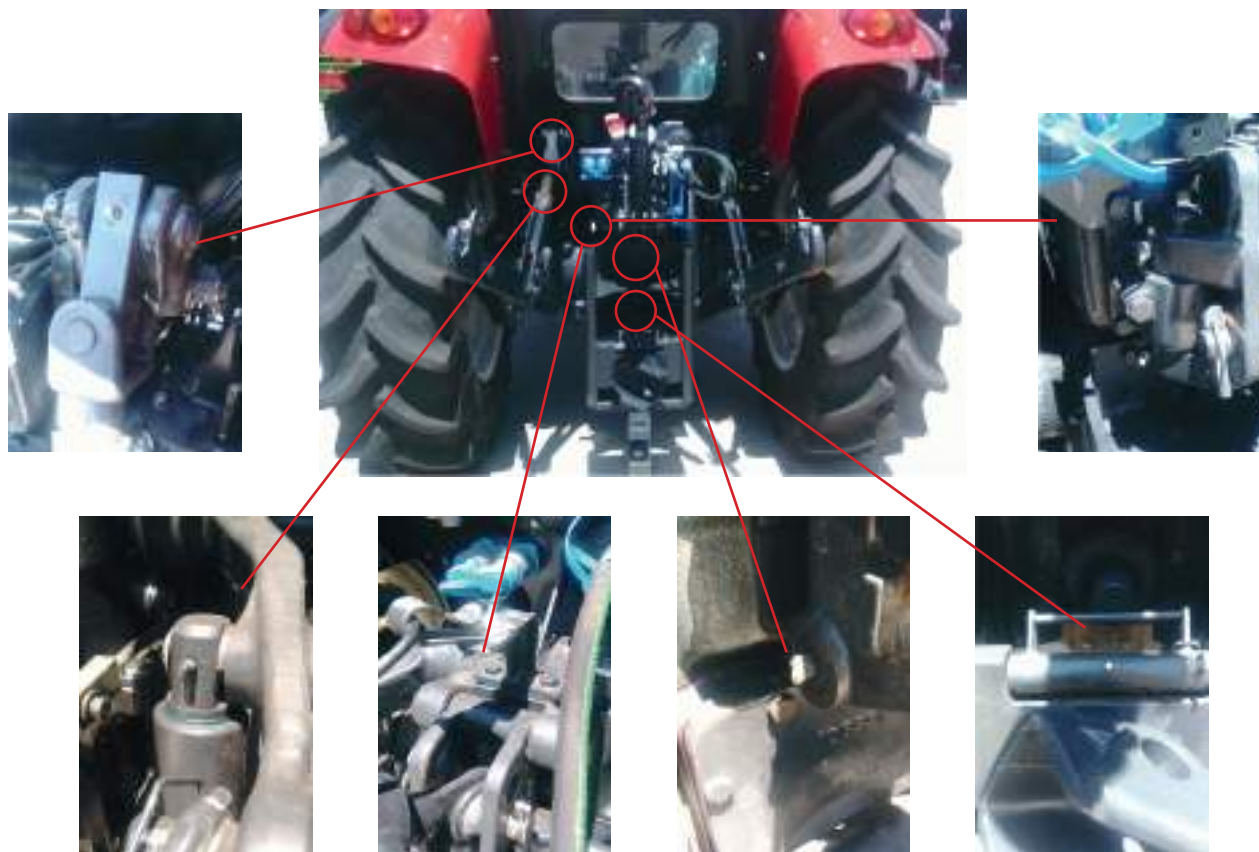
Lichtmaschine: Die Lichtmaschine mit einem Voltmeter überprüfen. Beim Motorstart muss der Messwert der Batterie 13,5-14,6 V betragen.

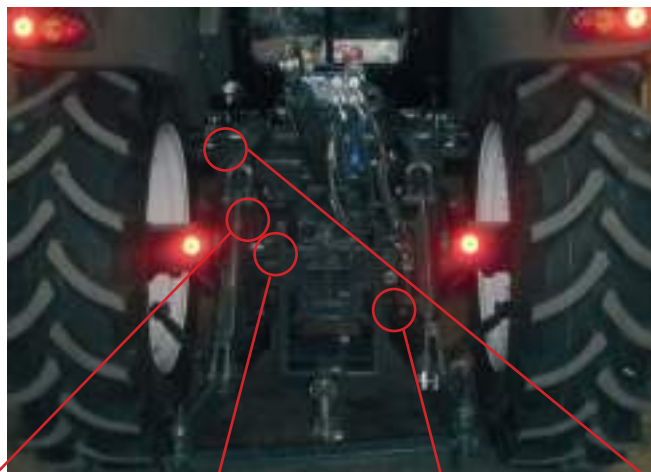
WARTUNG DURCH SERVICE

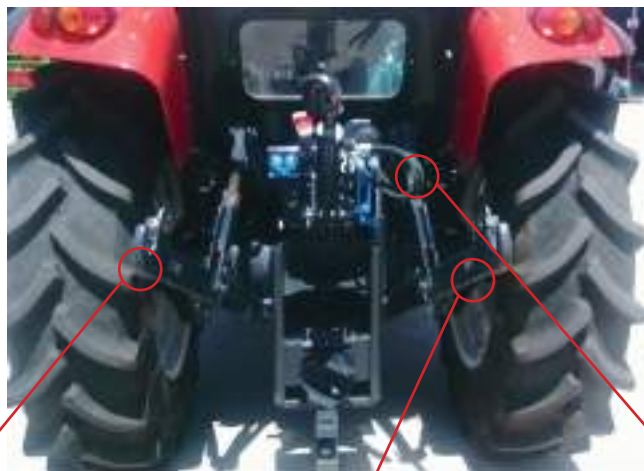
SCHMIERNIPPELN

WARTUNG









STÖRUNG LÖSUNG

Motor

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Läuft nicht, läuft schwer	Einspritzer defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Zu wenig Kraftstoff oder Tank leer.	Kraftstoffstand überprüfen.
	Wasserabscheider verschmutzt. Es kann geschwollen sein.	Wasser in Wasserabscheider ablassen. Für den Austausch Fachwerkstatt aufsuchen.
	Kraftstofffilter verstopft.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Arbeitet unregelmäßig.	Einspritzer möglicherweise defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Wasserabscheider verschmutzt. Es kann geschwollen sein.	Wasser in Wasserabscheider ablassen.
	Kraftstofffilter verstopft.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Maximale Leistung wird nicht erreicht.	Motor möglicherweise überlastet.	Niedrigeren Gang wählen oder Last reduzieren.
	Leerlaufdrehzahl zu niedrig.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Möglicherweise fehlerhafte Ventileinstellungen.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Luftfilter verstopft.	Reinigen, wechseln.
	Wasserabscheider verschmutzt. Es kann geschwollen sein.	Wasser in Wasserabscheider ablassen.
	Falscher Kraftstoff verwendet.	Sauberen, frischen Kraftstoff verwenden.
	Einstellungen der Geräte nicht richtig durchgeführt.	Geräte korrekt anbauen und verwenden.
	Einspritzer defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Klopfende (laute) Geräusche.	Motor möglicherweise überhitzt.	Kühlwasserstand kontrollieren, Kühlerlamellen reinigen.
	Öldruck zu niedrig.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Ölstand zu niedrig.	Fachwerkstatt aufsuchen.

Arbeitstemperatur zu niedrig.	Mögliche Störung am Kühlsystem.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Öllampe leuchtet.	Ölstand zu niedrig als vorgesehen.	Mit Ölmesstab überprüfen. Ggf. nachfüllen.
Zu viel Ölverbrauch.	Ölstand zu hoch als vorgesehen.	Ölmenge reduzieren.
	Falsches Öl verwendet.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Undichte Leitung.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Überhitzt.	Kühlergrill verstopft.	Mit Druckluft und Wasser reinigen.
	Motor möglicherweise überlastet.	Niedrigeren Gang wählen oder Last reduzieren.
	Kühlflüssigkeitsstand zu niedrig.	Frostschutzmittel nachfüllen. Auf Undichtigkeiten prüfen.
	Lüfterriemen abgenutzt oder locker.	Riemenspannung prüfen. Bei Verschleiß ersetzen.
	Kühlerverschlussdeckel defekt.	Mit Originalteil ersetzen.
	Leck in den Leitungen oder Anschlüssen.	Leitungen, Anschlussklemmen überprüfen.
Zu viel Kraftstoffverbrauch.	Falscher Kraftstoff verwendet.	Sauberen und frischen Kraftstoff verwenden.
	Zu viel Ballast angebracht.	Ballaste nach Vorgaben anbringen.
	Luftfilter verschmutzt oder verstopft.	Filter reinigen, ggf. ersetzen.
	Motor möglicherweise überlastet.	Niedrigeren Gang wählen oder Last reduzieren.
	Geräte falsch eingestellt.	Geräte richtig einstellen.
	Hydrauliksystem und Zapfwelle falsch verwendet.	Fachwerkstatt aufsuchen.

Elektrische Anlage

DIAGNOSE UND
FEHLERSUCHE

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Manche oder alle Verbraucher werden nicht eingeschaltet, wenn Zündschalter auf Start gedreht wird.	Polkopf lose oder korrodiert.	Reinigen und Anschlüsse festziehen.
Anlasser dreht nicht.	Kupplungssensor wird nicht ausgelöst.	Kupplung voll drücken, Fachwerkstatt aufsuchen.
	Sicherung Anlasser-Magnet defekt.	Defekte Sicherung austauschen.
Batterieladellicht leuchtet bei	Leerlaufdrehzahl zu niedrig.	Leerlaufdrehzahl erhöhen.
	Riemenscheibe Lichtmaschine locker.	Riemenspannung prüfen.
Akku wird nicht geladen.	Polköpfe locker oder verrostet.	Reinigen und Anschlüsse festziehen.
	Riemen zu locker oder abgenutzt.	Riemenspannung prüfen. Ggf. ersetzen.

Hydraulische Lenkungssystem und Ausgänge Leistungsdrössel

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Drossel-Ausgänge funktionieren nicht.	Verbindungen nicht richtig hergestellt.	Schlauchverbindungen richtig herstellen.
	System überlastet.	Ladung reduzieren.
Lenkung schwergängig.	Ölstand zu niedrig.	Ölstand prüfen. Ggf. Öl nachfüllen.
	Luftfilter verstopft.	Filter ersetzen.
	Reifendruck zu niedrig, Reifen abgenutzt.	Reifen mit gleichem Druck aufpumpen, abgenutzte Reifen ersetzen.
	Öl wird im System nicht richtig gefördert.	Nachdem Starten mindestens 3 Sekunden warten.
Schnellkupplungen undicht.	Schnellkupplung nicht paarweise verwendet.	Mittelgelieferte Paare verwenden.
	Druckventil bleibt offen, weil wegen offener Abdeckung Staub und Schlamm eingedrungen ist.	Abdeckungen schließen, wenn keine Geräte verwendet werden.

Fehlercodes Hydraulik

Fehlercode	Fehlerzusammenfassung	Elektronisches Modul Fehlerzusammenfassung Codeeingabe	Mögliche Ursachen
11	Hydraulik kann nicht heben.	2	Störung am Hydraulikventil-Hubmagnet oder Verbindungskabel im Modul des Pins mit Nummer 6 abgetrennt.
12	Hydraulik kann nicht absenken.	14	Störung am Hydraulikventil-Hubmagnet oder Kurzschluss am Verbindungskabel des Moduls der Pins 2 und 6.
13	Kurzschluss in der Elektroinstallation.	6	Kurzschluss zwischen den Kabelanschlüssen in den Eingängen des Moduls Pin 14 und Pin 6 und den Kabelanschlüssen in den Eingängen des Moduls Pin 2 und Pin 6.
14	Hubstufen der Tasten zum Heben und Absenken auf dem Kotflügel funktionieren nicht.	10	Taste zum Heben hat eine Störung oder kein Strom an der Spannungsleitung.
15	Absenkstufen der Tasten zum Heben und Absenken auf dem Kotflügel funktionieren nicht.	20	Taste zum Absenken hat eine Störung oder kein Strom an der Spannungsleitung.
16	Bedienpult Hydrauliksteuerung funktioniert nicht. [kein 9,5 V und 1,6 V vorhanden.]	12 und 13	Am Bedienpult der Hydrauliksteuerung an der Spitze mit der Nummer 12 können 9,5 V, an der Spitze mit der Nummer 3 1,6 V Referenzspannungen nicht gemessen werden. Störung in den Schalterlagern.
22	Positionssensor defekt.	19	Positionssensorsignal fehlerhaft. - Fehler in den Sensorverbindungen. - Kurzschluss in der Stromleitung oder Spannungsleck. - Positionssensor nicht richtig eingestellt. - Positionssensor defekt.
23	- Schlüsselfehler an der Positionskontrolsteuerung.	16	Potentiometer Einstellwerte Fehlerhafter Signal. - Schlüssel fehlerhaft. - Stromverbindung abgetrennt.
24	Height restriction control switch operates in the uppermost [max.] limits.	22	Upper limit point determination error. - The switch is faulty. - Switch power connection is broken.

Fehlercodes Hydraulik

Fehlercode	Fehlerzusammenfassung	Elektronisches Modul Fehlerzusammenfassung Codeeingabe	Mögliche Ursachen
28	Wenn auf dem Bedienpult Absenkbefehl gegeben wird, bewegt sich der hydraulische Heber in entgegengesetzte Richtung oder es wird ein Schnellhub durchgeführt.	8	Hubsteuertaste defekt. - Störung am Verbindungskabel des Pin 9 oder Modul 8 Pin am Bedienpult der Hydrauliksteuerung.
31	Signalfehler an den Spitzenverbindungen am Leistungssensor linke Seite 17 und 18.	18	Signalfehler linke Seite Leistungssensor. - Fehler in den Sensorverbindungen. - Kurzschluss in der Stromleitung oder Spannungsleck. - Zu hohe Stromstärke am Leistungssensor. - Leistungssensor defekt
32	Signalfehler an den Spitzenverbindungen am Leistungssensor rechte Seite 17 und 18.	17	Signalfehler rechte Seite Leistungssensor. - Fehler in den Sensorverbindungen. - Kurzschluss in der Stromleitung oder Spannungsleck. - Zu hohe Stromstärke am Leistungssensor. - Leistungssensor defekt
34	Störung an der Taste für die Reglerkontrolle der Absenkgeschwindigkeit.	24	Potentiometer Absenkeinstellung fehlerhafter Signal. - Schlüssel fehlerhaft. - Stromverbindung abgetrennt.
36	- Fehler an der Kontrollsteuerung der Anhängerkupplung.	4	Potentiometer Anhängerkupplung fehlerhafter Signal. - Schlüssel fehlerhaft. - Stromverbindung abgetrennt.

Bremsen

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Bremspedal ganz unten	Bremsbeläge verschlissen.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Bremsflüssigkeitsstand zu niedrig oder Leckage.	

Kabine

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Staub dringt in die Kabine ein.	Filterdichtung funktioniert nicht.	Zustand der Filterdichtung überprüfen und ggf. ersetzen.

Klimaanlage

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Unzureichende Luftzirkulation.	Filter oder Umluftfilter verstopft.	Reinigen oder ersetzen.
	Lamellen Heizung oder Befeuchter verstopft.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Kabine wird nicht gekühlt.	Klimaanlage funktioniert nicht oder Lamellen Klimakondensator verstopft.	Kondensatorlamellen reinigen. Fachwerkstatt aufsuchen.
Klimaanlage kühlt nicht ausreichend.	Kondensatorlamellen verstopft.	Kondensatorlamellen reinigen.
	Kein Gas in der Klimaanlage.	Fachwerkstatt aufsuchen.

Armaturen

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Pflug taucht schwer ein.	Pflugschar abgenutzt.	Pflugschar erneuern.
	Pflug schlägt an der Linie an.	Pflug senkrecht aufstellen.
	Scheibensech zu tief.	Scheibensech höher stellen.
	Pflugrahmen nicht waagerecht.	Hebeleinstellung Oberlenker korrigieren.
Hinterer Pflugkörper läuft oberflächlich, zieht nach links.	Pflug schlägt an der Linie an.	Pflug senkrecht aufstellen.
	Spurbreite, Reifen und Reifendruck überprüfen.	Reifen mit vorgeschlagenem Druck aufpumpen.
	Pflugrahmen nicht waagerecht.	Hebeleinstellung Oberlenker korrigieren.
Traktor lässt sich sehr leicht lenken.	Traktorfront zu leicht.	Frontballast anbringen.
	Achsträger bei Hängepflug steht fehlerhaft.	Schwanenhals Achsträger senkrecht aufstellen.
	Unterlenker zu sehr gespannt.	Sicherstellen, dass die Unterlenker sicher nach Seiten bewegt werden.
	Spurbreite, Reifen und Reifendruck überprüfen.	Reifen mit vorgeschlagenem Druck aufpumpen.
Erste Furche zu schmal.	Traktor Spurbreite zu schmal.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Achsträger steht falsch.	Achsträger einstellen.
	Unterlenker zu sehr gespannt.	Sicherstellen, dass die Unterlenker sicher nach Seiten bewegt werden.

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Erste Furche zu breit.	Traktor Spurbreite zu breit.	Fachwerkstatt aufsuchen.
	Unterlenker zu sehr gespannt.	Sicherstellen, dass die Unterlenker sicher nach Seiten bewegt werden.
	Achsträger defekt.	Achsträger einstellen.
Ungerade Furchen.	Lappenhöhe nicht richtig.	Lappenmutter und Streben lösen und Lappen ausrichten.
	Scheibensech nicht richtig eingestellt.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.
	Düngergerät/Frontkörper nicht richtig eingestellt.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.
	Spurbreite und Tiefe der 1. Körper nicht richtig eingestellt.	Die Einstellungen gem. den Anweisungen des Geräteherstellers einstellen.
	Lappen nicht parallel.	Lappen parallel ausrichten.
Pfeil oder Rahmen steht schief	Auf ein großes Hindernis getroffen.	Prüfen Sie, ob der Pflug gerade ist.
Sechen kommen in die Furchen zurück.	Arbeitstiefe zu tief.	Arbeitstiefe einstellen.
	Oberlenker falsch eingestellt.	Hebeleinstellung Oberlenker korrigieren.
	Lappen stehen zu weit zueinander oder hinten.	Tragarme in neutrale Lage bringen.
Furche nicht sauber und eingegossen.	Scheibensech zu nahe an Pflugschar.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.
Übertragung der Bodenstreifen nicht vollendet.	Düngergerät/Frontkörper zu tief quer eingestellt.	Gemäß Einstellungen des Geräteherstellers einstellen.

MANUEL D'UTILISATION

Volets 0 / 3-III A

Série E et E+

ARMATRAC 50X / ARMATRAC 58X / ARMATRAC 60X
ARMATRAC 70X / ARMATRAC 80X / ARMATRAC 85X
ARMATRAC 90X / ARMATRAC 105X



Fabricant : ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.
Adresse : Organize San. Böl. Batı Hun Cad. No : 2 06935 Ankara, TR
Tél : +90 (312) 267 44 88 [Pbx]
Fax : +90 (312) 267 44 91
Centre d'appel : +90 (312) 267 50 00
Courriel : info@armatrac.com
Site Internet : www.armatrac.com

AVANT-PROPOS

Chers agriculteurs,
Bienvenue dans la famille Armatrac.

Le présent manuel d'utilisation est principalement conçu pour l'utilisateur du tracteur. Il contient toutes les informations détaillées nécessaires à la compréhension des spécifications de votre tracteur et à son maintien à l'état neuf pour une longue période. Nous vous recommandons de le lire entièrement. La compréhension des informations fournies dans ce manuel vous permettra de tirer le meilleur parti de votre tracteur et de gagner en temps et en consommation de carburant.

Gardez à l'esprit que votre tracteur est une machine de travail.

Prêtez attention au calendrier d'entretien et faites des inspections quotidiennes une seconde nature. L'entretien, les réparations et les réglages sont effectués par des services agréés spécialement formés, car ils nécessitent l'utilisation d'outils spéciaux et de données techniques correctes, lesquelles sont fournies dans le présent manuel.

Utilisez uniquement des pièces de rechange Armatrac d'origine pour garantir le fonctionnement optimal de votre tracteur.

Les nouvelles spécifications de produit peuvent ne pas apparaître dans ce manuel, car Armatrac suit un processus de développement permanent de ses produits. À ce titre, nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications sans avis préalable.

Veuillez toujours respecter les règles et règlements applicables, mêmes s'ils ne sont pas mentionnés dans ce manuel.

NUMÉRO DE CHÂSSIS DU TRACTEUR, NUMÉRO DE MOTEUR, NUMÉRO D'ESSIEU AVANT, NUMÉRO DE TRANSMISSION ET PLAQUE D'IDENTIFICATION



Le numéro de transmission est marqué au coin arrière gauche de la transmission pour les modèles à transmission Carraro.



Le numéro d'essieu Erkunt avant est marqué au côté gauche de l'essieu avant.



Le numéro de moteur est marqué à la droite ou à la gauche du moteur.



La plaque d'identification du tracteur se trouve sous les tableaux de bord de tous les modèles de tracteurs. Elle comporte des informations telles q



Le numéro de cabine est marqué en haut à droite de la cabine. Assurez-vous que cette étiquette ne s'est pas détachée pour que le tracteur puisse passer l'inspection.



Le numéro de châssis du tracteur est marqué à droite du support du ballast avant. Vous pouvez lire le numéro d'identification du tracteur à partir de ce numéro.

No de cabine

Numéro du
moteur

Numéro de
châssis



Plaque d'identification

No de transmission

No de l'essieu avant



GÉNÉRALITÉS

- Lisez attentivement les informations contenues dans le présent manuel.
- Ne laissez jamais la clé de démarrage sur le tracteur.
- Avant d'entreprendre tout réglage, réparation, inspection et nettoyage du tracteur ou des accessoires connectés au tracteur, assurez-vous que le moteur est à l'arrêt, la boîte de vitesse au point mort, le frein de stationnement actionné, la prise de force ajustée et que toutes les pièces mobiles sont immobilisées.
- Retirez la borne négative [-] de la batterie ou placez le commutateur principal en position Arrêt pour manipuler le système électrique ou souder la carrosserie.
- N'effectuez jamais de travaux et n'ouvrez jamais le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.
- Assurez-vous de disposer d'un extincteur sur votre tracteur et de le conserver dans un endroit sûr et à portée de main.
- Ne faites pas fonctionner votre tracteur dans des endroits exigus, sans aération adéquate, car l'échappement de gaz peut être dangereux.
- Choisissez la largeur d'essieu adéquate pour le travail à effectuer et le terrain approprié afin de garantir la stabilité de votre tracteur.
- Évitez de vous approcher du tracteur avec une cigarette ou des flammes nues.

AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous qu'aucun être vivant ou obstacle n'est présent autour du tracteur.
- Assurez-vous que le raccordement de l'attelage est correctement ajusté. **(Risque de retournement)**
- Installez les ballasts avant lors de l'attelage de charges ou d'équipements lourds. Installez les ballasts arrière lors de l'utilisation de l'équipement de levage avant.
- Évitez de mettre en marche ou de déplacer le tracteur lorsque vous n'êtes pas assis sur le siège.
- Rappelez-vous d'appuyer sur la pédale d'embrayage après avoir ramené le levier de vitesse et les leviers de prise de force au point mort. **(Mécanisme de fonctionnement sécurisé)**. Nous vous conseillons de faire fonctionner le tracteur sans passer au point mort.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant à pleine capacité. Essayez immédiatement en cas de fuite. **(Risque d'incendie)**
- Vérifiez toujours les niveaux d'huile.
- Vérifiez la pression des pneus.

PENDANT L'UTILISATION

- Respectez toujours les codes et signaux de circulation.
- Évitez de monter/descendre du tracteur lorsqu'il est en mouvement.
- Le conducteur est le seul habilité à être à bord.
- Conduisez toujours le tracteur à une vitesse adaptée à la structure du terrain et à l'équipement utilisé. **(Voir les tableaux de vitesse)**
- Veuillez toujours garantir la stabilité du tracteur sur des terrains accidentés.
- Ne remplissez jamais le réservoir du tracteur lorsqu'il est en mouvement ou lorsque le moteur tourne.
- Ne vous placez pas entre l'équipement et le tracteur.
- Ne levez jamais le pied de la pédale d'embrayage lors du démarrage et du changement de vitesse. **(Risque de décélération/accélération)**
- Ne passez pas au point mort lorsque vous descendez une pente.
- Pour décélérer, appuyez d'abord sur le frein et réduisez la vitesse de manière contrôlée, puis appuyez sur la pédale d'embrayage. N'appuyez pas sur la pédale de frein de manière prolongée et continue. **(Risque d'usure rapide)**
- Réduisez la vitesse du tracteur en amorçant les virages et sur les pentes. **(risque de dérivation)**
- Conduisez lentement le tracteur lorsque vous tirez une remorque chargée, équipée de freins spéciaux. Ne tirez pas les remorques au-delà du seuil de tonnage.

- Utilisez la barre d'attelage tout en retirant les souches ou lorsque vous tirez de lourdes charges. N'utilisez pas de bras de levage ou de bras central pour l'attelage.
- Ne prenez pas de virages serrés lorsque la prise de force est activée sous forte charge. **[risque d'endommagement]**
- N'appuyez pas l'accélérateur à fond lorsque vous devez actionner le démarreur.
- Laissez le tracteur fonctionner au ralenti pendant un minimum de 3 minutes après le démarrage. Toutefois, veillez à ce qu'il ne fonctionne pas au ralenti pendant longtemps.

PENDANT LE STATIONNEMENT

- Stationnez le tracteur sur une surface plane, dans la mesure du possible.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est correctement serré.
- Sur une pente en position ascendante, veuillez stationner le tracteur avec le levier en 1ère vitesse. Stationnez-le avec le levier en marche arrière sur une pente en position descendante.
- Placez des cales à l'arrière des roues, le cas échéant.
- Ne laissez aucun équipement en suspension. Abaissez prudemment les équipements. **[risque de blessure]**

PENDANT L'ARRÊT

- Faites fonctionner le moteur au ralenti pendant un minimum de 3 minutes, de sorte à réduire la vitesse de

l'unité turbo et qu'elle soit correctement lubrifiée.

- Actionnez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX SITUATIONS POTENTIELLEMENT DANGEREUSES ET RISQUÉES POUR LA SANTÉ DE L'HOMME ET DE L'ENVIRONNEMENT

- Veillez à ce que l'élimination des huiles usées qui ont été remplacées dans le tracteur soit respectueuse de l'environnement. Pour cela, remettez ces huiles aux installations d'élimination des déchets agréées.
- Le liquide de refroidissement comprend de l'antigel. N'utilisez jamais le tracteur sans antigel. Assurez-vous que l'élimination des eaux usées contenant de l'antigel est respectueuse de l'environnement, en cas de remplacement du liquide de refroidissement.
- Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et du plomb. Assurez-vous que la mise au rebut des batteries usées est respectueuse de l'environnement. Ne les mélangez jamais avec les ordures ménagères, remettez-les systématiquement aux installations d'élimination des déchets agréées.
- Assurez-vous que la mise au rebut de tout type de pièces, pneus, etc., remplacé au cours des opérations d'entretien et de réparation, est respectueuse de l'environnement.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU TRANSPORT ET AU REMORQUAGE DU TRACTEUR

- Mettez le tracteur en marche uniquement à l'aide du démarreur et ne le remorquez jamais à une vitesse supérieure à 16 km/h.
- Pendant le remorquage, le conducteur doit piloter et contrôler le tracteur.

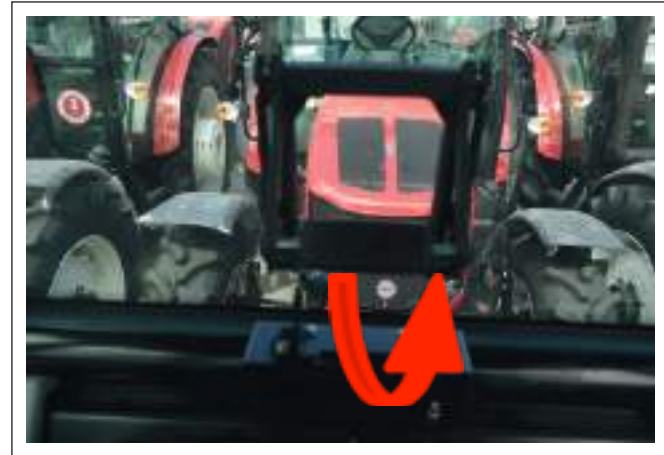
Assurez-vous de remorquer le tracteur uniquement à partir du ballast avant et de son support ou à partir de la barre d'attelage arrière. Toute tentative de remorquage à partir d'autres points est déconseillée pour la sécurité de votre tracteur et votre sécurité personnelle.

- Ne restez jamais à proximité du tracteur lorsqu'il doit être remorqué sur un terrain accidenté.
- Veuillez mettre en place des mesures sécuritaires lors du transport du tracteur par un véhicule plus grand et chargez la remorque du camion sur une surface plane.

PROCÉDURES RELATIVES AUX ET EMPLACEMENTS DES ISSUES DE SECOURS

- La fenêtre arrière sert d'issue de secours. Un levier est disponible sous la fenêtre. Tirez et poussez le levier pour ouvrir la fenêtre.
- Montez et descendez toujours du côté droit du tracteur.

SICHERHEIT
UND VORSICHT



POINTS DE LEVAGE AU CRIC RECOMMANDÉS

- Placez le tracteur sur une surface plane et solide avant de le mettre sur cric.
- Placez le cric à l'extrémité de la transmission à l'arrière du tracteur ou sur le support de l'essieu avant.
- Pour un levage en toute sécurité, respectez les précautions mentionnées dans le manuel d'utilisation.
- La capacité du cric doit convenir au poids du tracteur.



PRENEZ LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES POUR ÉVITER LE RETOURNEMENT DU TRACTEUR

- Réduisez la vitesse du tracteur avant un virage.
- Ne conduisez pas trop près des côtés de la route et des fossés lors du transport de stocks de céréales.
- N'essayez pas d'atteler des charges supérieures à la capacité du tracteur.
- Lorsque vous devez travailler sur une pente, orientez la partie lourde du tracteur vers le sommet de la colline.

Ne déplacez pas le tracteur vers l'avant s'il est coincé dans la boue et qu'il vous est impossible de prendre les précautions requises ; puis remorquez-le à l'aide d'un autre véhicule.

HUILES RECOMMANDÉES

Unité	Normes			Climat
	SAE	API	ACEA	
Huile de moteur [CRD]	10W40	CJ-4	E9.	Été - Hiver
Huile du moteur	15W40-PO-Maximus Turbo Diesel Extra	CI-4/CH-4	E7.	Été - Hiver
Boîte de vitesse	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Été - Hiver
Huile différentielle	PO-Maxitrak Transmission 300	GL-4		Été - Hiver
Huile du différentiel avant	PO-Maxigear Universal Keban EP 80W-90 LS	GL-4		Été - Hiver
Huile hydraulique de frein	TUTELA LHM [CNH 610]			Été - Hiver
Antigel	Avec une teneur en glycol d'éthylène			-30/150 °C
Carburant	Carburant diesel stabilisé conforme aux normes EURO.			

* 10,5 l d'huile moteur sont utilisés pour les moteurs à quatre cylindres et 7,5 l pour les moteurs à trois cylindres. Cependant, 9 l d'huile de moteur sont utilisés pour les moteurs IIIB à rail commun.

* Utilisez l'huile SAE de grade 10W40 HD ou 15W40, ou celle à performance API CJ4 ou ACEA E9 pour les modèles 904 CRD, 1004 CRD et 1104 CRD.

* 6 l d'huile sont utilisés sur le système de différentiel avant Erkunt et 0,7 l sur les couvercles de réduction latéraux ; soit un total de 7,4 l d'huile utilisés.

AVANT L'UTILISATION

La présente section contient des recommandations relatives à l'utilisation sécurisée de votre tracteur.

Ne mettez jamais le moteur et le tracteur en marche si vous ne maîtrisez pas toutes les commandes.

La recherche du rôle d'une caractéristique ou d'une fonction lorsque le tracteur est en mouvement pourrait être une réaction tardive.

Assurez-vous d'effectuer l'entretien de votre tracteur au quotidien.

Ces opérations d'entretien sont les suivantes :

- vérification du niveau d'huile du moteur avant le démarrage;
- vérification du niveau de l'huile de transmission et des huiles du poussoir hydraulique ;
- vérification du niveau du liquide de refroidissement du radiateur;
- vérification du niveau du liquide de refroidissement du radiateur;
- vérification de la propreté du filtre à air ; nettoyage par air comprimé des filtres sales et bloqués.

Pour démarrer le moteur,

- tournez la clé de contact à la position 1 et patientez jusqu'à l'extinction du témoin d'avertissement de chauffage ; [Réalisez cette procédure à plusieurs reprises par temps froid] ;
- Enfoncez complètement la pédale d'embrayage lorsque le témoin d'avertissement s'éteint ;
- Démarrez le moteur en tournant l'interrupteur d'allumage à la position « Start ».

Avertissement: Assurez-vous que les éléments de protection et de sécurité du tracteur sont installés et positionnés de façon convenable.

Servez-vous toujours des marches pour monter et descendre du tracteur. « Ne montez pas dans le tracteur en prenant appui sur les pièces comme le volant et les leviers de commande ». Assurez-vous que tous les leviers de commande sont au point mort avant de démarrer le moteur. Ne faites pas fonctionner le tracteur dans des endroits exigus.

N'actionnez pas les leviers de commande lorsque vous n'êtes pas assis sur le siège de votre tracteur.

Respectez les instructions des sections sécurité et avertissements pour les moteurs turbo.

Pour une durée de vie optimale du démarreur et de la batterie, assurez-vous que la durée de démarrage ne dépasse pas 15 secondes.

CLÉ DE CONTACT ET BOUTON DE DÉMARRAGE

Il est le composant le plus important des véhicules, car il permet la répartition sécuritaire de l'énergie requise pour le premier mouvement du moteur et le fonctionnement de tous les consommateurs d'énergie.

Il est disponible dans plusieurs types et modèles. Les versions les plus courantes sont de type à verrouillage, qui empêche alors un second démarrage après le démarrage initial.

Un bouton de démarrage est utilisé pour renforcer la sécurité du système de démarrage.

Positions de la clé de contact

(P) Position de stationnement :

Elle est utilisée pour activer les consommateurs d'énergie tels que les feux de stationnement, les feux de freinage et le ruban.

Position (0) (Arrêt) :

Aucune alimentation électrique dans cette position. Assurez-vous que la clé de contact est à la position « 0 » [Arrêt] lorsque le tracteur est à l'arrêt. Vous pouvez retirer la clé de contact.

Position (1) (Marche) :

Plusieurs circuits sont alimentés. La pompe d'alimentation est activée. Les témoins d'avertissement du tableau de bord, l'éclairage interne et les compteurs de l'affichage

numérique sont activés. Les bougies de préchauffage sont activées à la position « 1 » et génèrent un chauffage pendant 15 à 21 secondes, en fonction de la température ambiante. Veillez à ce que le témoin d'avertissement de bougie est allumé tout au long de la période de chauffage des bougies de préchauffage, lorsque la clé de contact est à la position « 1 ».

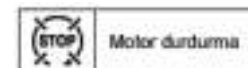
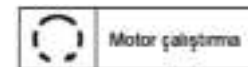
Position (2) (Démarrage) :

La position « Start » [démarrage] permet le premier mouvement du moteur. La clé de contact retourne à la position « 1 » lorsque la clé est relâchée après le démarrage.



Bouton de démarrage :

Appuyez sur ce bouton et tournez la clé de contact lors du démarrage.



L'utilisateur doit prêter attention à ces pratiques avant et après l'utilisation du tracteur, afin d'augmenter ses performances, prolonger sa durée de vie et réaliser le maximum de travaux avec une consommation minimale de carburant, le tout grâce à un entretien quotidien.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement du tracteur avant de l'utiliser. Assurez-vous que le niveau du liquide de refroidissement du radiateur est au-dessus des faisceaux du radiateur.

Assurez-vous que les ouvertures du faisceau du radiateur sont dégagées et propres. Nettoyez-les avec de l'air comprimé et de l'eau.

Assurez-vous de respecter les intervalles de rechange recommandés des filtres à air durant les entretiens périodiques. [reportez-vous au tableau d'entretien périodique]

Vérifiez la pression des pneus conformément aux conditions de fonctionnement.

Avertissement: Assurez-vous que la clé de contact est à la position P [position de stationnement] avant l'activation des consommateurs d'énergie en position de stationnement. Autrement, la durée de vie de la pompe d'alimentation sera réduite suite à une utilisation permanente.

N'exercez pas de force pour sortir la clé de contact de la position « P ».

Avertissement: Le liquide de refroidissement garantit le fonctionnement efficace du système de refroidissement et empêche la congélation de l'eau par temps froid. Veillez à ne pas obstruer les ouvertures des faisceaux avec des matériaux tels que des tiges, de la paille, etc.

La propreté du filtre à air optimise l'économie de carburant et le rendement.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE INSTRUMENTS



Les instruments utilisés sur votre tracteur comprennent un indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur, un compte-tours, un indicateur de niveau de carburant et les symboles qui fonctionnent pendant l'utilisation.

1. Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur

Indique la température du liquide de refroidissement du moteur. Le témoin d'avertissement s'allume lorsque la température du moteur augmente de manière excessive.



Témoin de
température

2. Compte-tours du moteur

Indique la vitesse du moteur en tours par minute. Faites fonctionner le moteur à une vitesse adaptée pour une durée de vie et un rendement optimaux.



3. Indicateur de niveau de carburant

Indique le niveau de carburant dans le réservoir. Gardez toujours le réservoir de carburant plein, de sorte à prévenir toute pénétration d'air dans le système de carburant et atténuer la production d'eau due à la condensation.



Le témoin de l'indicateur s'allume lorsque le niveau de carburant est bas.



Temps de fonctionnement du moteur

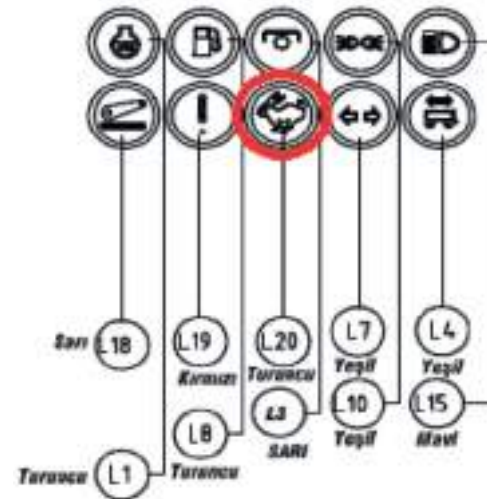
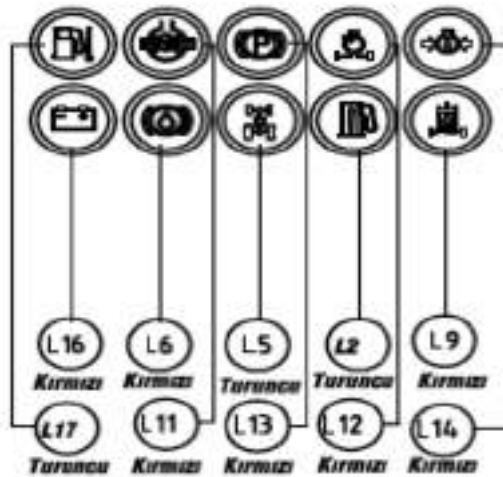
Vitesse de prise de force

4. Indicateur du temps de fonctionnement du moteur et de la vitesse de prise de force

L'indicateur supérieur placé sur l'indicateur du tracteur informe sur le temps de fonctionnement du moteur. L'indicateur inférieur quant à lui informe sur la vitesse de prise de force. La vitesse normale de prise de force est de 540 et 750 tr/min. Toutefois, la référence de 430-540-750-1000 tr/min est considérée comme la norme pour les modèles 904-1004-1104.

Avertissement: Les symboles d'avertissement sur le tableau de bord indiquent les avertissements et les conditions de fonctionnement des systèmes de votre tracteur. La vitesse de prise de force ne peut être lue sur l'écran numérique sur certains de nos modèles. Le rapport de la vitesse de prise de force sur la vitesse du moteur est indiqué en vert et rouge sur l'échelle de l'indicateur. Le mouvement des indicateurs, lorsque le contact est coupé, résulte de la fonction pas à pas du moteur et ceci est normal.

SYMBOLES D'INDICATEURS



L1 Avertissement de préchauffage

Le témoin d'avertissement de préchauffage indique que les bougies de préchauffage chauffent et que le moteur est prêt à démarrer, après l'arrêt. Le symbole s'allume directement lorsque le contact est actionné et s'éteint après 10 secondes. Vous pouvez ensuite appuyer sur le démarreur. Réalisez cette procédure à plusieurs reprises par temps froid.

L2 Eau dans le carburant

L'eau entre aussi dans les injecteurs avec le carburant diesel lorsque vous n'utilisez pas du carburant stabilisé. Ce témoin d'avertissement s'allume lorsque les injecteurs ne peuvent injecter cette mixture et l'eau ne peut être brûlée. Vérifiez le filtre de retenue d'eau du moteur.

L3 Avertissement d'embrayage de prise de force actionné

Il s'active en quelques secondes lorsque la prise de force est actionnée. Il s'éteint lorsque le levier de prise de force est ramené à la position d'arrêt.

L4 Avertissement remorque droite-gauche

Lorsqu'une remorque est connectée au tracteur et que la connexion à l'alimentation est effectuée, les feux de signalisation de la remorque s'allument en même temps que les feux de signalisation du tracteur lorsqu'un signal gauche ou droit est donné à l'aide du levier de direction.

L1 Avertissement de 4 RM pour entraînement de roue avant

Le témoin s'allume avec l'activation du levier 4RM [4 roues motrices] situé en dessous du siège du tracteur. Il s'éteint lorsque la fonction est désactivée.

L6 Avertissement de niveau du liquide hydraulique des freins

Ce témoin s'allume lorsque le niveau d'huile hydraulique de freins est bas. Dans un tel cas, pour une conduite sécurisée et sans risque pour votre vie, ajoutez de l'huile hydraulique de freins dans le tracteur avant de continuer.

L7 Témoin de signal d'avertissement droite-gauche

Il s'allume grâce à une commande activée par le levier direction dans les virages à droite ou à gauche.

L8 Niveau de carburant bas

Ce témoin s'allume pour avertir le conducteur de la baisse du niveau de carburant. Vous devez ajouter du carburant si vous voulez continuer à travailler.

L9 Avertissement de filtre d'huile hydraulique

Le témoin d'avertissement du filtre d'huile hydraulique s'allume lorsque l'huile n'a pas été remplacée ou en cas de blocage. De ce fait, effectuez en temps opportun les opérations d'entretien pour éviter les blocages.

L10 Éclairage de stationnement

Ce témoin s'active automatiquement lorsque les fonctions de stationnement et les feux de croisement sont activés.

L11 Avertissement de verrouillage de différentiel activé

Le blocage de différentiel permet de transférer toute la puissance à l'autre roue dans les endroits difficiles d'accès pour le tracteur. Il est déconseillé d'utiliser cette fonction sur une route normale ou un terrain en bon état. Le témoin s'allume lorsque la pédale de blocage de différentiel est actionnée.

L12 Avertissement d'épurateur d'air

Il est très important de régulièrement nettoyer le filtre à air. Ce témoin s'allume lorsque le filtre à air est obstrué, principalement lorsque les tracteurs sont utilisés dans des environnements poussiéreux.

L13 Avertissement de frein de stationnement

Ce témoin s'allume lorsque le frein de stationnement est actionné. Actionnez-le systématiquement lorsque le tracteur est à l'arrêt.

L14 Avertissement de la pression d'huile

Ce témoin s'allume lorsque la pression d'huile du moteur est basse. Vérifiez le niveau d'huile. De même, faites inspecter la pompe à huile par le service agréé.

L15 Avertissement de feu de route

Ce témoin s'allume lorsque la commande de feu de route est actionnée à partir du levier de direction.

L16 Avertissement de charge de batterie

Ce témoin s'allume lorsque vous démarrez le tracteur, puis il s'éteint quelques secondes après. Il indique que l'alternateur ne charge pas la batterie alors que le moteur est en marche.

L17 Réchauffeur de carburant

Ce témoin permet de s'assurer plus facilement du fonctionnement du système de carburant et de la combustion optimale du carburant. Il s'allume lorsque le carburant n'est pas chauffé.

L18 Avertissement ALS

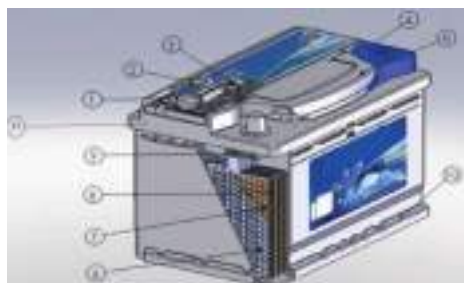
Ce témoin s'allume lorsque le système ALS [système de levage automatique] est activé en appuyant sur son bouton pour les tracteurs dotés du système de levage automatique.

L19 Avertissement de la pression du réservoir

Ce témoin s'allume lorsque la pression du réservoir d'air augmente. Lorsqu'il est allumé, vous devez décharger l'air du réservoir d'air.

BATTERIE

La batterie permet le démarrage du moteur du tracteur et fournit l'énergie requise par les consommateurs d'énergie lorsque le moteur est à l'arrêt. La tension de la batterie utilisée sur votre tracteur peut être de 12 V ou 24 V.



1. Orifice Porex
2. Indicateur
3. Prise
4. Mousse de protection
5. Bras de maintien
6. Séparateur
7. Matériau actif
8. Grille
9. Cellule
10. Bloc d'attache
11. Borne

Chargez la batterie pour faire fonctionner la pompe d'alimentation alors que le mécanisme d'arrêt pour moteur électromagnétique de la pompe d'injection de carburant s'active lorsque le contact est coupé.



Disjoncteur - Il coupe l'alimentation automatiquement sans besoin de retirer la borne de la batterie.

Le verrou d'embrayage sur un tracteur avec une batterie déchargée ou sans batterie installée permet d'éviter le démarrage en poussant ou en tirant.

Vérifiez le niveau du liquide de la batterie lorsque le tracteur est stationné sur une surface plane, le moteur est à l'arrêt, et la batterie est stabilisée et froide.

Remontez le niveau du liquide de la batterie en ajoutant de l'eau distillée, s'il se trouve en dessous du niveau indiqué [il doit être à 1 cm au-dessus des plaques]. Retirez les prises vissées sur les sections de la batterie et effectuez l'opération requise pour remonter le fluide perdu.

Avertissement: Ne démarrez pas un tracteur avec une batterie complètement déchargée ou sans batterie installée en poussant ou en tirant. Évitez cette méthode même si la batterie est chargée. Évitez tout déversement du liquide autour de la batterie pour empêcher la corrosion ou des dommages similaires. Le liquide de la batterie (électrolyte) est de l'acide sulfurique dilué. Évitez tout contact de ce liquide avec la peau, les yeux ou les vêtements, car il peut entraîner des blessures graves. Conservez la batterie à l'abri de flammes nues ou d'étincelles. Veillez toujours à la ventilation lors du chargement ou de l'utilisation dans des endroits exigus. Nous vous recommandons de confier l'entretien saisonnier de votre batterie à des services agréés. Retirez la borne négative [-] de la batterie ou placez le commutateur principal en position Arrêt lorsque vous souhaitez mettre à l'arrêt le tracteur pour une longue durée.

Faites fonctionner le tracteur durant 15 minutes et rechargez la batterie chaque semaine en hiver.

Tableau des procédures et d'évaluation des conditions de charge de la batterie (pour une température ambiante de 27 °C)

Densité (g/cm3)	Couleur	Tension [T] :	État de charge	Procédure de charge supplémentaire
1,28	Vert	...>12,60	Complètement chargé - 100 %	Compatible
1,246		12,60>...>12,40	Chargé au 3/4 - 75%	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 6 heures
1,213	Jaune	12,40>...>12,20	Chargé au 1/2 - 50%	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 12 heures
1,18		12,20>...>12,00	Chargé au 1/4 - 25%	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 18 heures
1,146	Rouge	12,00>...>11,70	Permet le démarrage	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 20 heures
1,113		11,70>...	Déchargée	avec un courant au 1/20 de la capacité de la batterie, durant 24 heures

Avertissement: Vous devez faire fonctionner le tracteur durant 15 minutes et recharger la batterie chaque semaine en hiver, lorsque le tracteur n'est pas utilisé régulièrement, pour prolonger la durée de vie de la batterie. Autrement, la batterie perdra sa valeur de tension requise. Dans ces cas-là, chargez la batterie à la capacité spécifiée dans le tableau ci-dessus.

FUSIBLES

Toute l'installation électrique du véhicule est protégée par des fusibles. Référez-vous au tableau de spécifications pour l'ampérage [A] des fusibles.

Le but est la destruction du fusible et la protection des éléments coûteux en cas de court-circuit.

L'alimentation du véhicule étant généralement conçue pour tous les consommateurs d'énergie (sections de câble, les valeurs des fusibles, la capacité de la batterie etc.), le post-équipement n'est pas permis.



SUPPORT DE FUSIBLE

Les fusibles à lame de taille maximale sont utilisés pour les zones utilisant plus de 30 ampères sur l'installation principale, et les fusibles à lame Mini allant jusqu'à 30 ampères sont utilisés dans le panneau de fusibles.

Référez-vous à l'étiquette sur le couvercle du boîtier de fusibles ou au tableau de spécifications techniques pour les éléments protégés par les fusibles dans le panneau de fusibles.

Le panneau de fusibles est situé à l'intérieur du compartiment avec un couvercle sur le côté gauche sous le tableau de bord. Vous devez retirer les boulons ou désengager les attaches pour accéder au panneau de fusibles.

Référez-vous au tableau de spécifications pour l'ampérage [A] des fusibles.

Avertissement: N'utilisez pas de fusible grillé en le remplaçant par un fusible de plus grande capacité ou en raccordant un métal tel qu'un fil.

Retirez la borne négative [-] de la batterie ou placez le commutateur principal en position Arrêt lors du dépannage.

LEVIER DU CLIGNOTANT

Bien qu'il soit appelé levier de direction, il est conçu de façon à servir aussi pour les systèmes de phare et les fonctions de signalisation et de klaxon.

Fonction de phares

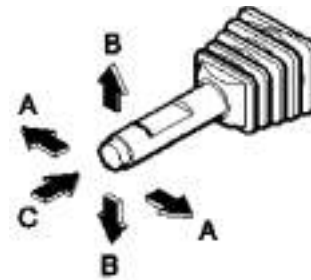
Position de stationnement: Les témoins d'éclairage interne et les feux de stationnement de l'instrument s'allument lorsque vous tournez le levier en un mouvement.

Position de feux de croisement: Allumez les feux de croisement en tournant le levier par deux mouvements. Ceci s'applique à la conduite normale.

Position des feux de route: Les feux de route sont activés continuellement lorsque vous poussez le levier vers l'avant, alors que les feux de croisement sont activés. Désactivez les feux de croisement pour utiliser les feux de route de manière continue. Les feux de route s'allument en même temps que les feux de croisement lorsque vous tirez le levier, si vous souhaitez allumer les feux clignotants.

Fonction du levier de direction: Le signal gauche s'active lorsque vous poussez le levier vers le bas, et le signal droit s'active lorsque vous le poussez vers le haut. Cette fonction est disponible lorsque le contact est activé ou désactivé, en fonction du modèle.

Fonction du Klaxon : Le klaxon résonne lorsque vous appuyez sur le bouton du levier prévu à cet effet.



A- Position du levier de direction

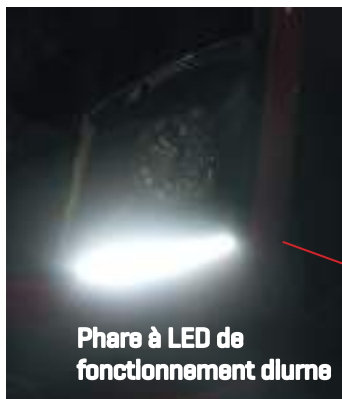
B- Position des feux de route

C- Position du klaxon

Avertissement: N'exercez pas de force sur le levier de direction lorsque vous activez les feux clignotants. Assurez-vous de ne pas plier le soufflet du levier de direction.

PHARES

En tant que composants du système d'éclairage, les phares se présentent, entre autres, sous la forme de deux circuits dans un même phare [feux de croisement et feux de route], ou sous celle de deux phares différents



Les phares utilisés sur nos tracteurs se présentent sous la forme de phares comprenant des feux de croisement et des feux de route. Le réglage des phares peut se détériorer avec le temps en raison des chocs. Dans ces cas-là, la meilleure option est de faire régler les phares de votre tracteur par un appareil de réglage des phares dans un service de maintenance agréé. Si le contrôle du réglage des phares révèle que l'éclairage des phares n'est pas à la hauteur requise, procédez au réglage des phares.

Avertissement: Lors du réglage des phares, assurez-vous qu'aucun équipement n'est installé sur le tracteur et arrêtez le moteur.

Ne modifiez aucun autre témoin en vue d'un usage différent sur l'installation des phares.



FONCTIONS DU PANNEAU TACTILE

Le panneau tactile permet de contrôler certaines fonctions telles que le système d'éclairage, les lampes de travail, les essuie-glaces ou le plafonnier, entre autres, sur les tracteurs à cabine [à l'exception de certains modèles].

Configuration du panneau tactile : Tous les témoins à LED du panneau tactile commencent à s'allumer lorsque le contact est actionné. Si cette fonction est désactivée ou défaillante, alors des témoins LED ne sont pas allumés à cette étape. Assurez-vous que les témoins LED des fonctions activées restent allumés. Il vous est uniquement possible d'allumer les feux de détresse et les gyrophares lorsque le contact est coupé. Appuyez simultanément sur les touches F, S et les feux de détresse pendant 5 secondes pour activer ou désactiver les fonctions. Lorsque le message « Set » s'affiche, appuyez la commande de la fonction à activer pour éteindre son témoin LED et la commande de la fonction à désactiver pour allumer son témoin LED. Appuyez à nouveau simultanément les touches F, S et les feux de détresse pendant 5 secondes pour sauvegarder les réglages. L'écran numérique affiche également les températures intérieure et extérieure lorsque les capteurs sont disponibles près de l'horloge. Dans certains modèles, les boutons individuels sont disponibles pour les fonctions. Activez/désactivez la fonction en activant/désactivant le bouton correspondant. Les boutons de commande ou l'installation peut chauffer lorsque les lampes doivent être utilisées pendant un long moment. Réglage de l'horloge : Appuyez sur la touche F pendant 5 secondes. La partie de l'écran numérique réservée à l'horloge clignote.

Réglez l'heure en appuyant sur la touche S. Puis, passez à la partie des minutes en appuyant à nouveau sur la touche F. Réglez les minutes en appuyant sur la touche S. L'heure est immédiatement enregistrée une fois que vous appuyez sur la touche F pendant 5 secondes à la fin du réglage.



1. Feu de détresse.
2. Plafonnier.
3. Lampes de travail arrière et avant.
4. Essuie-glaces et éjecteurs à eau.
5. Touches F et S.
6. La gravure indique que les lampes sont allumées.

Avertissement: Veuillez ne pas endommager l'écran tactile lorsque vous disposez d'un passager à la cabine.

ALLUME-CIGARE

Il est normalement prévu sur le tracteur.

Appuyez sur l'allume-cigare pour l'activer. Le ressort de l'allume-cigare chauffe et s'éteint au bout de 10 à 20 secondes. Vous pouvez alors retirer l'allume-cigare et vous en servir. L'allume-cigare consomme environ 10 A sur la batterie.

Au lieu de prendre une ligne externe à partir de la batterie pour utiliser un consommateur d'énergie externe, vous pouvez obtenir la puissance requise à l'aide d'un appareil de raccordement qui convient au corps de l'allume-cigare.



Avertissement: L'allume-cigare peut atteindre des températures élevées. Soyez donc vigilant pour ne pas vous blesser.

Tout élément externe connecté à l'allume-cigare (exemple : TV, chargeur de téléphone portable, réfrigérateur, etc.) peut décharger la batterie en cas d'utilisation prolongée lorsque le contact est désactivé. Les fusibles sont susceptibles d'être grillés lorsque le courant utilisé par les appareils électriques connectés à l'allume-cigare est supérieur à 10 ampères.



CHAUFFAGE, REFRROIDISSEMENT ET VENTILATION

Utilisez l'unité de climatisation pour réduire la température intérieure. Il n'est par conséquent pas conçu comme une unité de refroidissement.

Utilisez le chauffage pour augmenter la température de l'air intérieur. La chaleur du liquide de refroidissement du moteur est utilisée pour alimenter les systèmes de chauffage.

Même s'il existe des systèmes en mesure de souffler simultanément de l'air frais et chaud, il en existe d'autres qui n'offrent que la possibilité de sélectionner une option à la fois. En général, les unités de soufflage du système sont communes et un seul ventilateur est utilisé. Le système d'admission aspire l'air à l'intérieur de la cabine et le fait circuler.

Le système de refroidissement de l'unité de climatisation n'est pas disponible lorsque la température ambiante est inférieure à 15 degrés centigrades.

Les panneaux de commande numériques disposent d'un écran qui affiche la température dans la cabine. La température indiquée à l'écran est transmise par le capteur de température à l'ensemble du système.

Appuyez sur l'interrupteur du climatiseur pour activer le refroidissement. Vous pouvez régler la vitesse du ventilateur en appuyant successivement sur les boutons de vitesse. La vitesse du ventilateur est indiquée par les LED. Le système de chauffage ne peut pas être activé lorsque le système de refroidissement est en marche.

Appuyez sur le bouton de chauffage pour activer le chauffage. Le système de refroidissement ne peut pas être activé lorsque

le système de chauffage est en marche. Vous pouvez régler le ventilateur à la vitesse désirée en appuyant successivement sur son bouton de vitesse. La vitesse du ventilateur est indiquée par les LED.



Nettoyez régulièrement le système de climatisation, surtout en été. Le condenseur et son ventilateur, situés sur le toit du tracteur, sont ainsi conçus et fixés de sorte à être facilement accessibles pour le nettoyage.

1. Bouton Marche/Arrêt du chauffage.
2. Indicateur de température de la cabine
3. Boutons d'augmentation/de réduction de la température
4. Bouton Marche/Arrêt du climatiseur.
5. Bouton de vitesse du ventilateur.
6. Indicateur de vitesse du ventilateur.

Activez le chauffage en appuyant sur le bouton no 1 et programmez la température souhaitée à l'aide du bouton no

3. Cette dernière valeur s'affiche à l'indicateur no 2. Utilisez le bouton du climatiseur (bouton no 4) pour mettre en marche ou à l'arrêt le climatiseur. Le bouton no 5 permet de régler la vitesse du ventilateur.

* Le climatiseur et l'échangeur de chaleur font l'objet d'une inspection pour chaque tracteur. Le fluide du radiateur fait régulièrement inspection dans la production de masse lors du contrôle qualité final. Pendant la circulation du liquide de refroidissement à travers le radiateur, le bloc moteur et le chauffage de la cabine, assurez-vous que le système n'admet aucune entrée d'air. Pour ce faire, faites fonctionner le tracteur au ralenti pendant 3 minutes avec le chauffage en marche. Puis, faites-le fonctionner à plein régime pendant 1 minute. Arrêtez le chauffage, rajoutez du liquide de refroidissement si son niveau a diminué et terminez la procédure.



Avvertissement: Ne faites pas fonctionner le climatiseur lorsque les portes et les fenêtres de la cabine sont ouvertes.

N'utilisez pas les systèmes de chauffage et de refroidissement lorsque le moteur ne tourne pas.

Ne fermez pas complètement les orifices d'aération lorsque les systèmes sont en fonctionnement.

Faites toujours fonctionner le système de refroidissement une fois par semaine pour vous assurer qu'il est opérationnel et possède une longue durée de vie.

Consultez le tableau des données techniques pour toute spécification des systèmes de chauffage, de refroidissement et de ventilation.

La température d'intérieur de la cabine peut être supérieure à la température confortable en cas d'augmentation excessive de la température ambiante, en fonction de la région et de la saison.

PHARES DE TRAVAIL

Les phares de travail sont commandés par le panneau tactile sur certains modèles, tandis qu'ils sont commandés par des boutons dans d'autres. Activez/désactivez la fonction en appuyant sur les boutons correspondants. Les boutons de commande ou l'installation peut chauffer lorsque les lampes doivent être utilisées pendant un long moment. Les lampes d'éclairage de l'intérieur de la cabine restent allumées tant que les portes sont fermées, mais s'éteignent dès l'ouverture des portes. Vous pouvez régler chacune des positions suivantes à l'aide des lampes d'intérieur.

Valeurs de tension des ampoules utilisées pour les systèmes d'éclairage et les phares

Plafonnier	12 V 55 W
Phare de travail	12 V 50 W
Phare de travail latéral	12 V 50 W
Témoin du levier de direction	
avant droite-gauche	12 V 21/5 W
Feu d'arrêt-lampe de levier de direction	
arrière droite-gauche	12 V 21/5 W
[Feux de signalisation et d'arrêt 21 W - feux de stationnement 5 W]	
Éclairage intérieur	12 V 5 W
Lampe d'éclairage de la plaque d'immatriculation	12 V 5 W
Phares [Feux de route et de croisement]	12 V 60 W



**Feux de
fonctionnement
arrière**



**Phares de travail
latéraux**



**Phares de travail
avant**

RADIO/LECTEUR CD

La radio/le lecteur CD et le système de sonorisation installé dans la cabine du tracteur, pour qu'il soit plus facilement utilisé par le conducteur pour une conduite plus conviviale et plus détendue, se trouve en haut à droite de la cabine.

Le système est doté des fonctionnalités radio, lecture de CD, AUX, carte SD et clé USB. Le lecteur CD n'est pas disponible dans certains modèles.



1. Bouton Marche/Arrêt.
2. Bouton de changement de mode
3. Bouton Augmenter/diminuer le volume
4. Bouton de recherche des chaînes radio et suivant/précédent
5. Port du lecteur de carte SD
6. Port du lecteur AUX

7. Port du lecteur USB
8. Écran numérique



1. Bouton d'éjection du CD
2. Bouton marche/arrêt - augmenter/diminuer le volume
3. Bouton de changement de mode
4. Bouton de changement de fréquence Radio
5. Instrument numérique
6. Port du lecteur USB
7. Port du lecteur AUX

SYSTÈME HYDRAULIQUE SOUPAPES D'AMORTISSEMENT / CONNECTEURS RAPIDES

Les connecteurs rapides sont conçus pour permettre le raccordement rapide et facile des équipements au tracteur. Les soupapes d'amortissement sont équipées de 4 sorties selon la norme. Le nombre de sorties peut varier en fonction des modèles. Ces soupapes sont fabriquées comme des soupapes à ressort selon la norme. Certains modèles sont pourvus de soupapes verrouillables. 8 sorties d'amortisseurs sont fournies pour les modèles 904, 1004 et 1104.

La puissance hydraulique générée par les soupapes d'amortissement s'obtient à partir de l'huile circulant dans le poussoir hydraulique. Cette énergie est utilisée dans le fonctionnement des équipements tels que les remorques, les chargeurs, les pelles et les charrues rotatives, etc. Arrêtez le moteur avant de raccorder un équipement aux connecteurs rapides. Réduisez la pression du système à l'aide des leviers de commande des soupapes d'amortissement. Abaissez l'équipement suspendu au système d'attelage à 3 points, le cas échéant. Nettoyez les raccords mâles et femelles et connectez en tirant le bracelet à l'arrière du raccord femelle. Augmentez la vitesse du moteur en fonction du poids de la charge, et utilisez le levier de commande de la soupape d'amortissement pour permettre la transmission d'énergie à l'équipement relié. Le levier est réglé en usine pour lever

l'équipement accessoire en cas de traction. Le levier relâché revient automatiquement au point mort [à la position centrale] et stabilise l'équipement raccordé.

Il suffit d'actionner le levier dans la direction opposée pour abaisser l'accessoire. Contactez les services autorisés pour toute opération à double effet.



Amortisseurs des modèles 904, 1004 et 1104

Avertissement: La pression pouvant être fournie par les connecteurs rapides est réglée en usine à 190 bar. Vous pourriez endommager la pompe hydraulique en essayant d'obtenir une pression plus importante. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique chaque fois qu'un équipement est raccordé à la soupape d'amortissement ou retiré. Assurez-vous d'utiliser correctement les raccords rapides.

LEVIERS DE COMMANDE HYDRAULIQUE

Les leviers de commande hydraulique utilisés dans les modèles de séries 60X, 70X, 80X et 85X comprennent un levier jaune et un levier rouge.

Levier jaune: Il est le levier de position de l'équipement. Il permet à l'équipement raccordé d'atteindre la profondeur souhaitée pendant le labour du champ. Lorsqu'il est fixé, ramenez votre équipement à la position appropriée au moment où vous commencez à labourer le champ.

Levier rouge: Il est le levier de réglage de la sensibilité. Après le réglage de profondeur de l'équipement sur le terrain, utilisez le levier rouge pour décharger le moteur lorsqu'il est calé sur un terrain rugueux. Il revient à la position précédente lorsque l'engin passe aisément sur un terrain difficile et le labour se poursuit.



PANNEAU DE COMMANDE HYDRAULIQUE



Commandes hydrauliques pour 904, 1004 et 1104

1. Bouton de levage/d'abaissement hydraulique: Il s'utilise pour l'abaissement ou le levage de l'équipement. Ce bouton permet de procéder au levage [extrémité supérieure] à la position a, à l'arrêt [arrêt] à la position b, à l'abaissement [extrémité inférieure] à la position c, et permet à l'équipement de reprendre sa position initiale au début d'une nouvelle rainure [soumission rapide] à la position d. Et le bouton rouge tient lieu de bouton de verrouillage du transport.

2. Bouton de commande de position: Ce bouton permet de maintenir l'équipement à la position désirée pendant le labour. Sur les tracteurs à commandes mécaniques, le levier jaune est celui qui assure cette fonction.

3. Bouton de hauteur: Ce bouton permet de maintenir

l'équipement à la hauteur désirée [restriction de hauteur]. N'utilisez pas ce bouton lorsque l'équipement est à la hauteur la plus élevée, afin de ne pas infliger des contraintes au système hydraulique.

4. Bouton de réglage de sensibilité: Sur les tracteurs à commandes mécaniques, le levier rouge est celui qui assure cette fonction. Le réglage de la sensibilité de l'équipement permet un labour plus confortable sur des surfaces qui ralentissent le moteur, c'est-à-dire qui lui infligent des contraintes.

Labourer avec le bouton no 4 au centre de la figure [zone indiquée par une flèche jaune] garantit une consommation minimale de carburant.

5. Bouton de réglage de la vitesse de levage/d'abaissement: Ce bouton permet de définir la vitesse de levage et d'abaissement de l'équipement [restriction de vitesse].

6. Bouton d'amortissement des vibrations: Ce bouton s'utilise pour amortir les vibrations induites par le poids de l'équipement à l'arrière lors d'une conduite sur route normale. Il tient lieu, d'une certaine manière, d'amortisseur de chocs pour l'équipement. Le témoin jaune s'allume lorsque vous appuyez sur ce bouton.



Le bouton d'immersion rapide clignote lorsque capteur de force est actif pendant le labour.

SYSTÈME DE LEVAGE AUTOMATIQUE

En tant que partie du système hydraulique, le système de levage automatique permet le levage et l'abaissement de l'équipement pendant le labour, sans perturber les paramètres de position des bras oscillants sur le bloc hydraulique. Le système de levage automatique [ALS] peut être contrôlé mécaniquement ou électriquement. Ce système facile d'utilisation a pour but de produire une profondeur de labour uniforme dans toutes les régions du champ. Le système de levage automatique est généralement utilisé pour le levage de l'équipement situé à la fin de la rainure pendant le labour sans changer les paramètres des leviers de contrôle hydraulique, et l'abaissement de l'équipement à la position précédente lors du démarrage de la nouvelle rainure. Le système d'avertissement sonore est activé et alerte l'utilisateur lorsque le moteur s'arrête durant le fonctionnement du système de levage automatique.

Le bouton de SLA est placé sur le côté droit de la cabine, pour les modèles de séries 60X, 70X, 80X et 85X disposant d'une cabine.

Avertissement: Il est recommandé d'utiliser le système de levage automatique lorsque vous travaillez à l'aide de l'équipement dans un champ. Installez les goupilles de verrouillage de l'équipement et évitez d'utiliser le système de levage automatique pour le transport des charges sur la route. Évitez d'arrêter le moteur lorsque le système de levage automatique est actif.



Commande hydraulique externe des modèles 60X, 70X, 80X et 85X



Commandes hydrauliques des modèles 904, 1004 et 1104

ÉTALONNAGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

L'on procède à l'étalonnage du système sur les tracteurs de séries 904, 1004 et 1104 lorsque le panneau tactile situé à l'intérieur de la cabine ne commande plus les bras de levage d'équipement ou que la lampe de plateforme et le témoin d'avertissement indiquent un numéro d'erreur d'étalonnage [22].



Le témoin d'avertissement du système hydraulique se présente tel qu'indiqué à l'image. Ce témoin d'avertissement informe le conducteur sur toutes les erreurs du système hydraulique grâce au nombre de clignotements. Le code indiqué par le clignotement du témoin en cas d'erreur d'étalonnage est le 22, et cette peut être réparée par les conducteurs. Pour mieux comprendre cette situation, enclenchez le contact et observez le panneau de commande du système hydraulique. Ce témoin, qui clignote en rouge, clignote deux fois à une seconde d'intervalle, et clignote à nouveau deux fois à une seconde d'intervalle au bout de deux secondes. Le code pour cet avertissement est le 22. Lorsque ce code s'affiche, c'est qu'il est survenu un problème au niveau du capteur de position hydraulique. Vous devez alors le réétalonner au système. Assurez-vous que le connecteur

du capteur de position, qui s'installe sur le bras de levage d'équipement à gauche à partir de l'arrière du tracteur, est installé. Réglez à l'avance les bras hydrauliques, de sorte à les avoir à la position la plus inférieure. Ajustez le capteur de position de sorte qu'il rentre en contact avec la plaque métallique qui induit son mouvement. Serrez l'écrou de verrouillage après l'avoir préalablement serré à un tour après que le capteur a touché la plaque. Le bouton d'affaissement/ de levage du panneau de commande du système hydraulique se positionne au-dessus de la fonction d'abaissement ou de levage, et toutes les autres fonctions se positionnent au centre. Après le démarrage du tracteur, appuyez sur le bouton de levage sur l'aile, et maintenez-le enfoncé jusqu'à répercussion de la pression sur l'huile. Patientez jusqu'à ce que la pression du système se désactive automatiquement. Cette manœuvre permet au témoin d'avertissement en cas de panne commence rapidement à clignoter, et le témoin d'avertissement du mode d'amortissement reste allumé. Répétez cette procédure avec le bouton d'abaissement situé sur l'aile lorsque les deux témoins d'avertissement s'éteignent pour terminer l'étalonnage. Enclenchez le contact, démarrez le tracteur et reprenez votre ouvrage en vous servant des fonctions de levage ou d'abaissement du panneau de commande dans la cabine.



Le bouton supérieur est le bouton de levage, et le bouton inférieur est celui d'abaissement.

DIRECTION

En tant que partie du système de direction, elle gère la commande hydraulique de l'essieu avant. Elle peut être disponible sur les tracteurs fixée ou ajustable. Dans les modèles avec une direction fixe, la position appropriée est obtenue en réglant le siège. Dans les modèles avec une direction ajustable, la position adéquate peut également résulter de l'ajustement vers le haut, le bas, l'avant et l'arrière, outre l'ajustement de la position du siège. Les fonctions peuvent varier suivant le modèle. Réglez à la position souhaitée vers le haut, le bas, l'avant ou l'arrière, en desserrant les leviers de réglage situés sur la colonne de direction. Par la suite, serrez et verrouillez leviers. Dans certains modèles, seule la hauteur de la direction est réglable. La colonne de direction peut être réglée à la position souhaitée vers le haut et vers le bas en desserrant l'écrou de jante situé sur le volant. Si les leviers de réglage sont dans une position qui pourrait perturber le chauffeur, ramenez-les à la position souhaitée en les retirant sans les desserrer.



Avertissement: Les leviers de réglage ne doivent pas être trop serrés.

Le réglage approprié de la direction relève de l'utilisateur.

Leviers de réglage de la direction

Les modèles de série Lux sont équipés de leviers de réglage de direction. Vous pouvez régler la position de la direction à l'aide de ces leviers. Vous pouvez avancer ou reculer la position de la direction en desserrant le levier du côté inférieur. Vous pouvez régler la direction en desserrant le levier du côté supérieur. Mais vous pouvez ensuite le refixer en le resserrant à la direction inverse après l'avoir desserré et une fois le réglage effectué.



Levier de réglage
avant/arrière

Levier de réglage de
hauteur

LEVIER CENTRAL À COMMANDE HYDRAULIQUE

En tant qu'élément du système d'attelage à trois points, le bras central est à commande hydraulique.

Il permet aux conducteurs de régler en toute simplicité la position de l'équipement sans descendre du tracteur.

Les tuyaux du bras central à commande hydraulique se connectent aux sorties d'amortisseur no 1 et 2. Il peut être retiré lorsque son utilisation n'est pas requise.

Il est commandé par des leviers de commande d'amortisseurs. Si le point de raccordement de tuyau est modifié, on peut l'utiliser en poussant les leviers de commande vers avant ou vers l'arrière selon les besoins.

Le fait que l'extrémité ouverte du crochet pointe vers le sol permet de raccorder l'équipement et de l'utiliser en toute simplicité.

L'étiquetage est utilisé pour comprendre la position du piston du bras central. Il est possible d'effectuer le réglage de la profondeur de la charrue à l'aide du tableau indicateur fixé sur le bras central à commande hydraulique.



Avertissement: Assurez-vous que la balle sur la mâchoire de crochet ne tombe pas. Fixez-la sur l'attelage lorsqu'elle n'est pas en cours d'utilisation. Lorsqu'il est nécessaire de retirer les tuyaux hydrauliques, évitez d'y exercer de la pression en utilisant les leviers d'amortisseurs.

TRANSMISSION ENGRENAGES

La transmission [boîte de vitesse] est le système qui transfère le mouvement du moteur au terrain-route ou aux roues de façon optimale dans le but d'atteindre la vitesse requise. Les roues à l'intérieur et à l'extérieur se déplacent à des vitesses différentes lorsque l'engin amorce un virage. Le différentiel permet une rotation des roues à des vitesses différentes lorsque le tracteur prend le virage.

Pour déplacer le tracteur, l'utilisateur a le choix entre un levier de commande de route-champ ou de plage faible-élevée, en fonction du modèle. Pour se déplacer vers l'avant, le levier de vitesse est basculé vers le(s) rapport(s) avant approprié(s) selon le modèle. Sur les modèles ZF 557, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur l'embrayage avec bouton sur le pommier de levier de vitesse lorsque le tracteur est en mouvement pour les opérations de commutation HL. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage pour changer de vitesse lorsque vous souhaitez accélérer ou décélérer. Nous vous recommandons d'arrêter le tracteur pour effectuer une marche-arrière. Pendant le labour sur des routes verglacées, boueuses, les sols argileux, les routes glissantes et les environnements rudes, actionnez la pédale de blocage de différentiel [anti-patinage] avec le pied, et engagez-là mécaniquement.

Les options de vitesse 16 + 8 ou 16 + 16 sont disponibles selon les modèles. L'option 16 rapports avant + 8 rapports arrière est utilisée uniquement pour les modèles 60, 70, 80, et 85, tandis que l'option 16 rapports avant et 16 rapports arrière est utilisé pour les modèles Lux 904, 1004, 1104.

Vitesses 16 + 8



Levier de vitesse de
marche avant (H-L) et
de marche arrière (R)



Levier de vitesse
1-2-3-4



Position de rou-
te-champ

Vitesses 16 + +16



Levier de marche
avant/arrière
Levier de
changement de
vitesse et bouton
de vitesses
couplables (H-L)



Position de route-
champ

Levier de vitesses couplables: Il est utilisé uniquement pour les modèles 904, 1004 et 1104 Lux et CRD. Il assure déplacement du tracteur sous charge. N'utilisez ce bouton que lorsque la température d'huile de transmission atteint 20 degrés.



Blocage de
différentiel - 60, 70,
80, 85



Blocage de
différentiel 904,
1004, 1104 Lux

COMMANDES ET
ÉQUIPEMENT

Avertissement: N'oubliez pas de passer au point mort lors du démarrage du moteur. Référez-vous aux tableaux de données techniques pour des modèles dotés d'autres options de vitesse. La vitesse du tracteur peut varier selon la taille du pneu sélectionné. Veuillez activer le système de verrouillage différentiel lorsque vous roulez à des vitesses modérées. Ne prenez aucun virage lorsqu'il est actif.

N'engagez le blocage de différentiel que lorsque cela est nécessaire. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des problèmes de direction, l'usure du pneu, la perte de puissance et des défauts de transmission.

PRISE DE FORCE

La prise de force transfère directement la puissance et le mouvement vers l'équipement. Dans certains modèles, seule la vitesse du moteur induit la vitesse de prise de force. De nos jours, les équipements fonctionnent en général à 540 tr/min. Les prises de force entraînées par le moteur sont fabriquées avec un régime standard de 540E/540 tr/min, et avec un régime de 430/540/540E/1000 tr/min pour les modèles 904, 1004, 1104. La vitesse de moteur minimale permettant le fonctionnement de l'équipement permet une économie de carburant. Mais le temps nécessaire à l'accomplissement du travail augmente. La vitesse de moteur maximale permettant le fonctionnement de l'équipement permet une économie de temps. Mais la consommation de carburant augmente.

Fonctionnement de la prise de force de route

1. Pour activer la prise de force, poussez d'abord le levier d'embrayage vers le haut, puis sélectionnez la vitesse adéquate à l'aide du sélecteur de vitesse, et abaissez le levier d'embrayage.
2. Réglez la vitesse du moteur à l'aide de l'accélérateur manuel pour obtenir la vitesse désirée pour la prise de force. [Voir Données techniques de la prise de force - tableau de rapport de régime moteur]

3. Pour désactiver la prise de force, poussez le levier d'embrayage vers le haut, et ramenez le sélecteur de vitesse au point mort. Abaissez à nouveau le levier d'embrayage. Dans certains de nos modèles, le sélecteur de vitesse de prise de force se trouve sur la transmission et est commandée à l'extérieur. Le témoin d'avertissement sur le tableau de bord qui indique si l'embrayage de la prise de force est actionné, de même que la position du sélecteur de vitesse et la vitesse de la prise de force, selon la vitesse du moteur peut s'afficher sur l'écran numérique. [Cette fonction n'est pas disponible sur certains modèles.]

Levier d'embrayage de la prise de force



60, 70, 80, 85 X Levier d'embrayage de la prise de force

* N'appuyez pas simultanément sur la pédale d'embrayage et le bouton d'embrayage de prise de force sur les modèles avec carrosserie T 557.



La prise de force est fournie par les systèmes électroniques et hydrauliques dans les modèles 904, 1004 et 1104 Lux. Pour activer la prise de force, appuyez sur le bouton de prise de force et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes à l'intérieur de la cabine ou sur l'aile externe. Pour la désactiver, il suffit de maintenir le bouton enfoncé.



La sélection de la vitesse de prise de force s'effectue avec

deux leviers sur les modèles 904, 1004 et 1104 Lux. Le levier situé bas à droite du siège du conducteur est le levier de vitesse, tandis que le levier en bas à gauche est le levier de sélection de vitesse. Lorsque le levier sur le côté gauche est abaissé, le régime 430 et 750 tr/min peut être sélectionné en basculant le levier le côté droit de haut en bas ; et lorsque le levier sur le côté gauche est basculé vers le haut, le régime 540 et 1 000 tr/min peut être sélectionné en basculant le levier sur le côté droit de haut en bas.



Avvertissement: Le tracteur ne fonctionne pas lorsque le levier d'embrayage de la prise de force est actif.

Pour assurer un fonctionnement efficace de votre équipement, maîtrisez correctement les vitesses de prise de force et de moteur requises pour réaliser des économies de temps et de carburant.

Maîtrisez la puissance du tracteur spécifiée par le fabricant pour permettre au tracteur de faire fonctionner l'équipement.

SYSTÈME DE FREINAGE

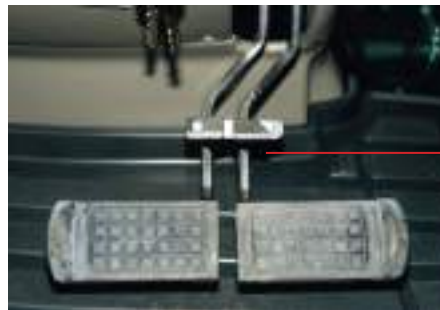
Le système de freinage réduit ou élimine le mouvement transmis à la roue à partir de la chaîne cinématique. Les freins à disque avec bain d'huile permettent le transfert de la chaleur produite pendant le freinage à l'environnement à l'aide de l'huile.

Deux pédales de frein sont disponibles sur le système de freinage, une seule pédale est utilisée pour chaque roue et le mécanisme de blocage sur les pédales permet de freiner deux roues pour les faire fonctionner ensemble. Les deux pédales doivent être bloquées pour utiliser les pédales de frein sur une route normale. Il est possible de tourner à des distances plus courtes en contrôlant séparément les freins sur chaque roue après l'ouverture des verrous des pédales sur les terrains ou chaque fois que cela est nécessaire.

Les modèles 60, 70, 80, 85 X ne disposent pas de système de freinage hydraulique ; il fonctionne mécaniquement.



Réservoir
d'huile de frein
hydraulique



Loquet de blocage de frein



Avvertimento: Le mécanisme de blocage des pédales de frein doit rester verrouillé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'utiliser les freins séparément. N'utilisez pas votre tracteur lorsque le frein de stationnement est actionné. Réglez les freins aux intervalles recommandés par le tableau d'entretien périodique. Ne gardez pas votre pied sur la pédale de frein si vous ne freinez pas. Vous risquerez d'user rapidement vos garnitures de frein.

Il est recommandé d'utiliser l'huile de frein hydraulique LHM Brake Fluid CNH 610 (ISO 7308). Vérifiez l'huile de frein hydraulique lors des entretiens quotidiens et ajoutez de l'huile si nécessaire.

ENSEMBLE DE BARRE D'ATTELAGE

Le mouvement et la direction appropriés du tracteur dépendent du bon réglage de l'ensemble de barre d'attelage. La capacité d'attelage augmente lorsque l'équipement à atteler est raccordé en hauteur, mais elle augmente également la possibilité de secousse du tracteur.

L'ensemble de barre d'attelage est généralement divisé en deux sous-ensembles

- 1- Barre d'attelage [Z]
- 2- Crochet d'attelage

Le réglage de la hauteur recommandé pour cette opération peut être effectué en retirant les goupilles de la barre d'attelage et en les tirant vers le haut ou vers le bas. Cependant, il est recommandé d'utiliser le raccordement de la remorque lorsque la barre d'attelage est en position inférieure. En ce qui concerne les tracteurs à 4 roues motrices, la barre d'attelage doit occuper une position inférieure, sensiblement au même niveau que le châssis de la remorque. Le mouvement de la filière à étirer vers la gauche ou vers la droite peut être ajusté en retirant et en installant les goupilles. Les remorques à double essieu peuvent être enlevées lorsque les goupilles sont retirées. Pour les équipements qui nécessitent d'être tirés par la force transférée en se connectant à la barre d'attelage et à la prise de force, réglez la longueur de la barre d'attelage en fonction de celle du joint qui servira de raccordement entre

la goupille et la barre d'attelage. Abaissez la barre d'attelage pour vous assurer que le raccordement à la prise de force est correct. Les remorques à un ou double essieu peuvent être enlevées à l'aide du crochet d'attelage. La hauteur de raccordement peut être définie sur la prise de force ou en dessous de celle-ci.

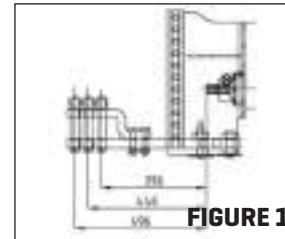


FIGURE 1

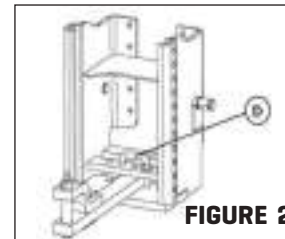


FIGURE 2

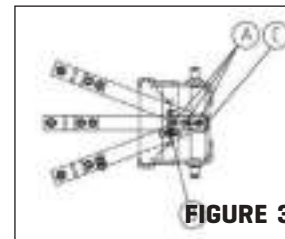


FIGURE 3



Mécanisme d'attelage avec jeu réglable

Le mécanisme d'attelage avec jeu réglable est utilisé pour les équipements accessoires à double essieu, les outils agricoles et les remorques. Les remorques à un essieu pouvant entraîner une forte charge sur l'arbre d'attelage et provoquer une accélération, il n'est pas possible de les utiliser avec ce mécanisme.

- Utilisez le point de raccordement de la barre d'attelage en le tournant vers le haut ou vers le bas.

- L'arbre d'attelage peut présenter un jeu latéral à droite et à gauche [Fig. 3] Une goupille, comme l'indique « D » [Fig. 2], doit être installée pendant le remorquage de l'équipement dans une position fixe ou pendant le transport d'une charge sur une remorque.

- La taille de l'arbre d'attelage comparée à l'équipement peut être plus longue ou plus courte comme l'indique la Fig. 1. Retirez La goupille « C » présentée dans la Fig. 3 et réglez-la en l'installant dans les orifices « A ».

Avertissement: Assurez-vous que l'arbre d'attelage du tracteur et les leviers de réglage n'ont pas des longueurs qui peuvent mettre en danger le bon fonctionnement ou le déplacement du tracteur lorsque vous y fixez une remorque ou un équipement.

Certes, l'utilisation d'un grand crochet d'attelage augmente la capacité d'attelage du tracteur, mais peut également provoquer une accélération dangereuse. Par conséquent, assurez-vous que le raccordement de la remorque est effectué de sorte que la barre d'attelage ait une position appropriée [Z]. Évitez d'atteler les remorques excessivement chargées ou chargées plus que les remorques fixées les unes aux autres.

Évitez les déplacements brusques afin de prévenir l'accélération pendant l'attelage d'une remorque ou d'un équipement. Actionnez en premier le système de freinage de la remorque, puis celui du tracteur.

ATTELAGE À TROIS POINTS

Les composantes de ce système sont les suivantes :

- Bras central et palier support
- Bras oscillants [droit-gauche]
- Bras latéraux [droit-gauche]
- Montants latéraux [droit-gauche]

Bras central et palier support

Utilisez-les pour raccorder l'équipement à partir du haut. Ils sont réglables et se fixent à l'orifice approprié du support. En outre, leur longueur peut être augmentée ou réduite à l'aide du levier de réglage latéral en partant du haut. Assurez-vous qu'ils sont fixés avec des goupilles lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Bras oscillants

Ils servent à contrôler les mouvements ascendants et descendants des bras latéraux. Ajustez le parallélisme de l'équipement par rapport au sol en le faisant tourner par ses poignets.

Bras latéraux

Ils sont utilisés pour le raccordement l'équipement des côtés gauche et droit pour les orienter à l'aide d'autres pièces.

Montants latéraux

Ils sont utilisés pour le réglage des oscillations des montants latéraux. Après avoir retiré la goupille de retenue, réglez leur longueur en les faisant tourner. Les équipements ayant une grande largeur de travail [charrue, pied de biche, râteau, etc.] oscillent. Dans ce cas, utilisez l'orifice présentant une fente [ovale] pour fixer les montants latéraux à l'aide des bras latéraux.



Bras oscillants



Montants
latéraux

Pour obtenir une efficacité maximale des équipements raccordés au tracteur, assurez-vous de bien effectuer le raccordement. Par conséquent, il convient d'effectuer le réglage à l'aide des montants latéraux et des bras oscillants. Nettoyez et lubrifiez régulièrement les mécanismes rotatifs des bras oscillants et des montants latéraux après chaque utilisation afin d'éviter tout blocage.

Avertissement: Évitez les accidents pendant le retrait et l'installation des équipements. Pendant le transport, fixez les goupilles des montants latéraux et fermez les verrous des goupilles.

Assurez-vous que la poutre ne tombe pas, en ce qui concerne les montants latéraux de type accroché. Utilisez le mécanisme de verrouillage prévu à cet effet.

Le bras de liaison droit est fabriqué sous la forme d'un dispositif hydraulique sur les modèles 904, 1004, 1104 Lux. En outre, les bras d'équipement basculent en position flottante lorsque la broche rectangulaire sur les bras latéraux est basculée en position verticale ; ils se bloquent lorsque la broche est positionnée horizontale.



Bras latéral



Broche
rectangulaire

SYSTÈMES DE TRACTION (4 RM-4 ROUES MOTRICES)

Un tracteur est considéré comme un véhicule à deux roues motrices lorsque la puissance du moteur est transférée à deux roues arrière uniquement, et comme un véhicule à quatre roues motrices lorsque cette puissance est transférée à toutes les quatre roues. Vous pouvez également utiliser des tracteurs à quatre roues motrices comme des tracteurs à deux roues motrices lorsque vous le souhaitez.

Étant donné que la puissance du moteur est transférée à toutes les quatre roues dans un système à quatre roues motrices, cela permet au tracteur de se déplacer plus aisément sur les sols glissants en y adhérant grâce aux quatre pneus. De ce fait, le glissement est réduit et la durée de vie des pneus augmente lorsque l'entraînement à quatre roues motrices est activé pour des pneus qui glissent avec un système à deux roues motrices.

Le mécanisme de verrouillage du levier des quatre roues motrices s'active par un levier pour les tracteurs de séries Lux. Il est actionné par voie électronique sur les modèles 904, 1004 et 1104 Lux. Ledit mécanisme est commandé par le levier et le bouton indiqués dans la figure.

Activez ou désactivez le système à quatre roues motrices à toutes les plages globales de rapports, peu importe si le tracteur se déplace à une vitesse fixe ou lente. Activez le système à quatre roues motrices pour obtenir une efficacité maximale de votre tracteur sur les terrains accidentés. Le voyant d'avertissement n'est pas fourni sur certains modèles.



Bouton d'entraînement
pour quatre roues 60, 70,
80, 85



Bouton d'entraînement
pour quatre roues 904,
1004, 1104 Lux

Avertissement: N'utilisez pas le système à quatre roues motrices lorsque le tracteur n'est pas en difficulté ou ne glisse pas.

La consommation de carburant augmente lorsque le système à quatre roues motrices reste activé en permanence.

Désactivez le système à quatre roues motrices lorsque vous roulez à 8 km/h.

MOTEUR

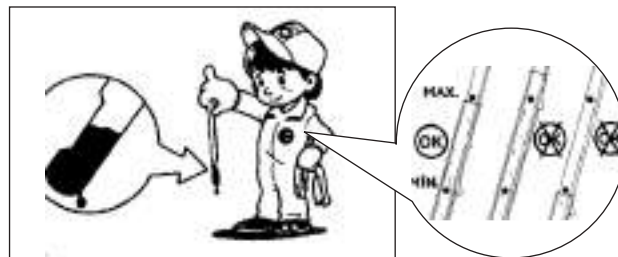
Les moteurs Perkins de 3 et 4 cylindres sont utilisés dans les tracteurs des Séries Lux. Les moteurs Deutz et Perkins sont utilisés dans les modèles 904, 1004, 1104 Lux CRD [Common Rail].

N'effectuez aucune manœuvre sur le moteur lorsqu'il est en marche. Vous devez nettoyer régulièrement le filtre à air et vérifier le niveau d'huile du moteur ainsi que le système antigel avant de démarrer le tracteur.



Vérification du niveau d'huile

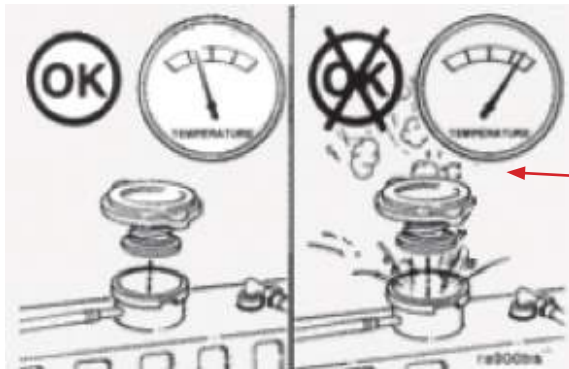
Garez le tracteur sur une surface plane pour vérifier le niveau d'huile du moteur. Patientez 15 minutes pour laisser l'huile se déposer dans le carter d'huile lorsque le tracteur a été mis à l'arrêt tout récemment. Retirez la jauge et remettez-la en place après l'avoir essuyée à l'aide d'un chiffon propre.



Vérifiez le niveau d'huile en retirant la jauge à nouveau. Le niveau d'huile recommandé est représenté par le marqueur supérieur qui indique le niveau maximal. L'ajout d'huile n'est pas nécessaire jusqu'à ce que le niveau d'huile baisse et passe en dessous de la marque inférieure indiquant le niveau minimal. Si le niveau d'huile atteint le marqueur de niveau minimal, ajoutez la quantité d'huile requise selon la liste des recommandations.

Antigel [vérification du niveau du liquide de refroidissement]

Quantité d'antigel utilisée dans le radiateur : remplissez le radiateur d'antigel jusqu'au niveau le plus élevé. Ne vérifiez jamais le niveau d'antigel lorsque la température du moteur reste élevée.



FILTRE À AIR

Le mélange carburant/air est nécessaire pour faire tourner le moteur. L'air transporté vers le cylindre représente l'air provenant de l'atmosphère ; il doit être filtré étant donné que la poussière est présente dans l'air ambiant.

Deux filtres à air sont utilisés. Il s'agit des filtres externes et internes. Remplacez les filtres externes et internes séparément pendant les opérations d'entretien périodiques en fonction du nombre d'heures de service. [voir Tableau d'entretien périodique]

L'utilisateur doit inspecter les filtres à air pendant les entretiens quotidiens et les nettoyer s'ils sont sales ou poussiéreux.

Accordez une attention particulière à la propreté des filtres lorsqu'ils sont utilisés dans un environnement poussiéreux et pendant une période prolongée. Nettoyez-les régulièrement, en cas de la présence d'un compresseur et ayez un filtre à air de rechange à portée de main pour les modèles sans compresseur.

Nettoyez le filtre en appliquant de l'air comprimé de l'intérieur du filtre vers l'extérieur. Nettoyez le boîtier de filtre en appliquant de l'air comprimé.



Filtre à air



Filtres interne et externe

Avertissement: La propreté du filtre à air affecte directement la durée de vie du turbocompresseur et la consommation de carburant.

CARBURANT ET SYSTÈME DE CARBURANT

Le gazole est un type de carburant utilisé dans les moteurs diesel. Le gazole vendu dans les stations-service comme carburant rural et EURO varie en termes de densité. Le carburant EURO est préparé conformément aux normes européennes. Le carburant rural est préparé conformément aux normes TSE.

La teneur maximale en soufre du carburant EURO est de 10 ppm. Le carburant avec une teneur en soufre supérieure à 10 ppm peut endommager les systèmes de filtre à particules diesel (DPF) et de catalyseur d'oxydation diesel (DOC) des systèmes, et faire en sorte qu'on les remplace rapidement. Lorsque les unités de DPF et de DOC sont endommagées, cela peut également affecter les émissions du moteur.



Pompe de charge



Filtre de retenue d'eau

Le soufre, c'est-à-dire le sulfate contenu dans le carburant, se combine à l'oxygène contenu dans l'air et à l'hydrogène présent dans le carburant pour former le H_2SO_4 (acide sulfurique) pendant la combustion. Cet acide présente des propriétés d'usure pour les moteurs diesel (EURO) de nouvelle génération.

Étant donné que les moteurs utilisés dans les tracteurs sont conformes aux normes européennes, le carburant utilisé doit aussi être du carburant EURO.

La propreté constitue l'un des facteurs qui affecte le fonctionnement du moteur et augmente la durée de vie du système de carburant.

Veillez à la propreté du filtre de retenue d'eau (filtre en verre) pendant les entretiens quotidiens. Nettoyez-le lorsque vous remarquez la présence d'eau et de particules dans le réservoir en verre.

AUTRES ÉQUIPEMENTS DISPOSITIF À AIR COMPRIMÉ

Les systèmes de compresseur d'air sont des unités conçues de manière fonctionnelle qui permettent le transport plus sécurisé des charges supérieures à 10 tonnes et des éléments tels que les remorques, les tracteurs, etc. à l'aide du système de freinage pneumatique. En outre, il existe des équipements destinés au gonflage et au nettoyage des pneus.

Dans tous les compresseurs et les systèmes d'air, la pénétration de l'eau dans le système endommage les pièces fonctionnelles. Mettez les éléments du système à l'abri de l'eau.

Poussez le clapet de décharge sous le réservoir pour vidanger l'eau accumulée dans le réservoir d'air. Utilisez le tuyau de gonflage des pneus en le raccordant au clapet d'air d'évacuation situé du côté du réservoir d'air. Le robinet de freinage à pied dirige la pression de freinage dans la ligne de la remorque, étant donné qu'elle est raccordée à la pédale de frein et assure ainsi le freinage. Le contacteur de feu d'arrêt est le commutateur de sécurité qui assure le freinage des remorques. Remplissez le système de freinage d'air comprimé de 6 bar en enclenchant le verrou sur le commutateur et en tirant le levier du commutateur vers

le bas, et activez ainsi le système de freinage. Après avoir sorti la remorque de sa position de freinage, poussez le commutateur vers le haut pour libérer l'air du système. Ainsi, l'air contenu dans le système de freinage de la remorque sera libéré. Une jauge de manomètre indique la pression du système. L'indicateur doit être dans la zone verte. Sur la remorque, utilisez les tuyaux de raccordement en les fixant à l'accouplement de la sortie d'air situé à l'arrière du tracteur.



Clapet de frein de stationnement et manomètre



**Compresseur
d'air**



Réservoir d'air



Valve de purge du réservoir
d'eau

Avertissement: Vérifiez régulièrement la tension de la courroie et le mécanisme de tension.

Vidangez l'eau accumulée dans le réservoir d'air au moins une fois par semaine ou toutes les 50 heures à partir du clapet de décharge, pour garantir une durée de vie plus longue des unités aériennes.

Faites tourner le moteur pendant le processus de gonflage des pneus.

Assurez-vous que les tuyaux sont bien serrés après avoir fixé les tuyaux de raccordement de la remorque au raccord.



Fiche de raccordement
d'alimentation de la
remorque

Connexion de frein pneu-
matique de remorque

SIÈGE DU CONDUCTEUR

Réglez les sièges en fonction de la taille et du poids du conducteur pour permettre à ce dernier d'accéder facilement à toutes les commandes du tracteur.

Vous pouvez choisir et régler la meilleure position pour le confort et la sécurité de l'opérateur. Vous trouverez un appui-tête réglable qui permet de soutenir le cou du conducteur. Le réglage du siège est décrit dans la section suivante de la page.



Commande avant et
arrière du dossier de
siège

Siège 904,
1004, 1104 LUX



1] Le siège prêt à l'utilisation et la housse de siège appropriée sont fournis au conducteur avec la course réglée à la position la plus basse. Pour le réglage de cette fonction considérée comme mécanisme de réglage X sur la suspension, le levier indiqué sur la FIG. 1 doit être tourné dans le sens horaire ou anti-horaire. Si vous souhaitez augmenter la course prévue sur la suspension, faites tourner le levier d'augmentation/réduction de course dans le sens antihoraire (vers le sens +) pendant que l'opérateur est assis sur le siège. Ainsi, la course de suspension qui est fournie à la position minimale sera augmentée. Pour diminuer la course, faites tourner le levier d'augmentation/réduction de course dans le sens opposée (ver le sens -). L'opérateur doit être assis sur le siège pendant cette procédure. Pour des raisons de sécurité, le réglage doit être effectué lorsque le tracteur est à l'arrêt.

2] Le siège prêt à l'utilisation et la housse de siège appropriée sont fournis au client avec le réglage de poids le plus léger. Pour régler le poids, l'opérateur tourne le levier de réglage du poids dans le sens horaire ou anti-horaire. Avant cette étape, la procédure d'augmentation de la course décrite à l'article 1 doit être effectuée. Assis sur le siège, un opérateur plus lourd fait tourner le levier dans le sens horaire et reprend cette opération jusqu'à ce qu'il voit la zone rouge apparaître sur la bande indicatrice de réglage du poids comme indiqué à la FIG. 2. Si le siège a été réglé au préalable par un opérateur plus lourd et qu'un opérateur plus léger souhaite à son tour régler le siège, il tourne à nouveau le

levier dans le sens antihoraire en veillant à être assis sur le siège. Reprenez également cette procédure jusqu'à ce que vous voyiez la zone rouge apparaître sur la bande indicatrice de réglage du poids. La suspension convient aux opérateurs ayant un poids compris entre 50 et 130 Kg. Pour des raisons de sécurité, le réglage doit être effectué lorsque le tracteur est à l'arrêt.



Avertissement: Un réglage de siège correct est très important pour votre sécurité lorsque vous conduisez sur un terrain accidenté. Le réglage du siège doit être effectué selon le poids du conducteur.

ACCÉLÉRATEUR

Augmentez ou réduisez la vitesse du moteur et accélérez ou décélérez le véhicule à l'aide de la pédale d'accélérateur. La pédale d'accélérateur est généralement utilisée lorsque l'opérateur conduit rapidement sur des routes où le régime du moteur varie.

L'accélérateur à main est habituellement utilisé dans le champ et les fonctions de l'équipement où la vitesse du moteur doit rester stable. Tirez l'accélérateur à main vers le bas, et relâchez-le une fois que le régime du moteur désiré est atteint. Enfoncez la pédale d'accélérateur avec le pied droit. La vitesse du moteur augmente une fois que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.



Accélérateur à
mainmain



Pédale
d'accélérateur



Common Rail
Handgaspedal

Avertissement: L'accélérateur manuel électronique est fabriqué sous forme électronique dans les modèles Common Rail. L'accélérateur manuel est synchronisé avec la pédale d'accélérateur. Par conséquent, il convient de ne pas les utiliser simultanément.

BOÎTE À OUTILS

La boîte à outils est un équipement en forme de boîte qui est livré avec le tracteur. Elle contient des outils à main avec lesquels l'utilisateur peut effectuer l'entretien et d'autres petites opérations de réparation.

Les outils standard contenus dans la boîte à outils et accessibles à partir du tracteur sont les suivants:

1. 4 pièces de raccords rapides pour sortie de d'amortisseur à 4 voies, et 8 pièces de raccords rapides pour sortie d'amortisseur à 8 voies.
2. pompe à graissage 300 cc.
3. 1 pièce clé d'écrou de roue [24 X 27] [2 pièces pour modèles 904, 1004, 1104 Lux]
4. 1 levier de clé d'écrous de roue
5. 1 pièce de 22 à 24 clés à fourche
6. 1 pièce de 17 à 19 clés à fourche
7. 1 pièce de 12 à 14 clés à fourche
8. 1 pièce de 10 à 13 clés à fourche
9. 1 pièce de 8 à 9 clés à fourche
10. 1 pièce de peinture à pistolet mat noir
11. 1 fiche de raccordement de remorque

Les tracteurs dotés de compresseurs ont le matériel suivant en supplément.

1. Boyau de frein de la remorque
2. Tuyau de gonflage de pneu
3. Pistolet d'épuration d'air



Avertissement: La boîte à outils est remise à l'utilisateur par le distributeur lors de la livraison du tracteur.

YEUX DE CHAT ET ÉCLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION

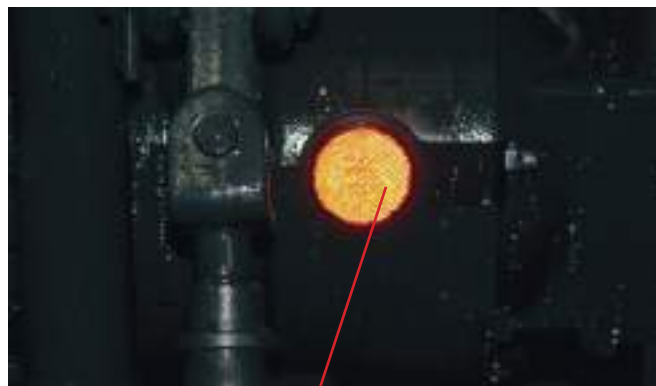
Le réflecteur des yeux de chat est un bon symbole d'avertissement et un outil de prévention des accidents des véhicules qui viennent de l'arrière.

La loi exige que la plaque d'immatriculation soit éclairée afin qu'elle soit lisible dans la nuit et dans les zones sombres. L'objectif du réflecteur des yeux de chat est de s'assurer que le tracteur reste visible par les véhicules venant de l'arrière lorsqu'il se déplace ou se stationne dans la nuit ou dans les zones sombres. Le tracteur dispose de 2 réflecteurs dont l'un se trouve sur le corps d'essieu droit, et l'autre sur le corps d'essieu gauche.



Éclairage de la
plaque d'immatriculation

Avertissement: Ne laissez pas les réflecteurs sales ou boueux.
Gardez votre plaque d'immatriculation propre et assurez-vous que la lampe d'éclairage fonctionne.



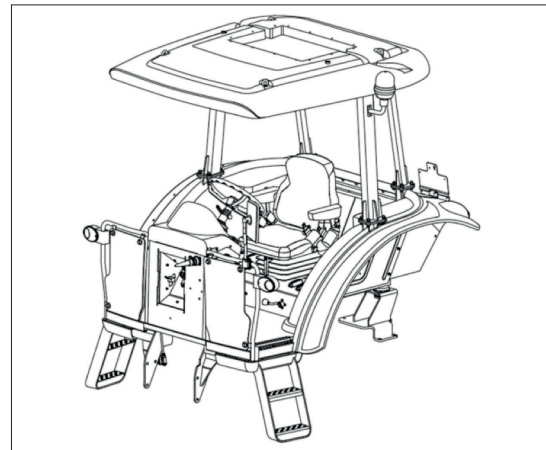
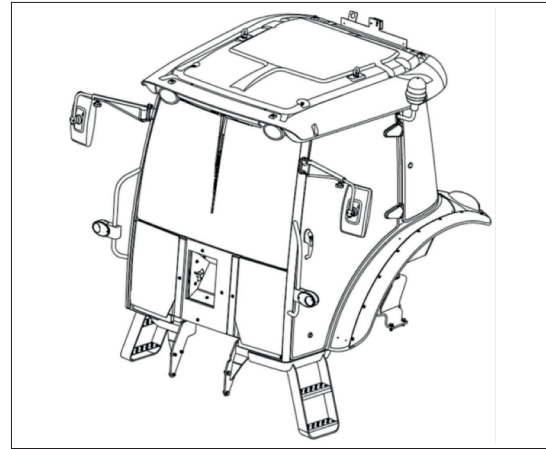
Éclairage des
yeux de chat

CABINE ET ARCEAU DE SÉCURITÉ

La cabine et l'arceau de sécurité possèdent des ailes équipées de quatre pieds, qui sont plus renforcés comparés aux autres modèles. En outre, l'arceau est renforcé de sorte que le tracteur puisse rouler malgré son poids, pour protéger le conducteur contre les risques d'écrasement en cas de retournement.

Assurez-vous de toujours utiliser le tracteur avec sa cabine et son arceau d'origine installés. Vérifiez régulièrement la cabine et l'arceau de sécurité et assurez-vous qu'ils sont bien fixés et exempts de fissures et de défauts. Évitez d'y apporter des modifications en les soudant, au risque de fragiliser leur structure.

Avertissement: Assurez-vous que la cabine et l'arceau de sécurité ne sont pas retirés.



PNEUS

Les pneus utilisés sur les véhicules sont fournis en modèles et en option.

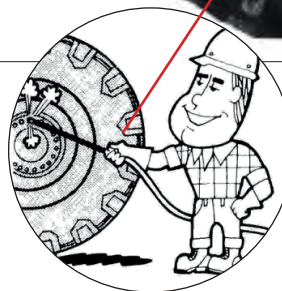
Réglez correctement la pression des pneus en fonction des activités saisonnières et des conditions de fonctionnement du tracteur. [voir Les informations techniques, combinaisons pneumatiques]

Pour empêcher l'usure prématurée des pneus avant :

- N'utilisez pas les 4 roues motrices sur des surfaces dures telles que l'asphalte, le béton, etc.
- Utilisez les pneus de dimension normale adaptés au tracteur.

Assurez-vous que la pression des pneus se situe dans la limite des valeurs spécifiées. Vérifiez la pression des pneus chaque semaine ou au moins toutes les deux semaines. Vérifiez également la pression des pneus de rechange. Une pression des pneus inappropriée réduit la durée de vie des pneus et compromet la sécurité de conduite en rendant la manipulation du tracteur difficile.

Avertissement: Ne laissez pas la pression des pneus atteindre un niveau inférieur, car cela entraîne l'usure anormale et prématurée des pneus, poussant ainsi ces derniers à toucher le sol à partir des épaulements, en particulier sur des sols durs.



SÉRIES de LUX

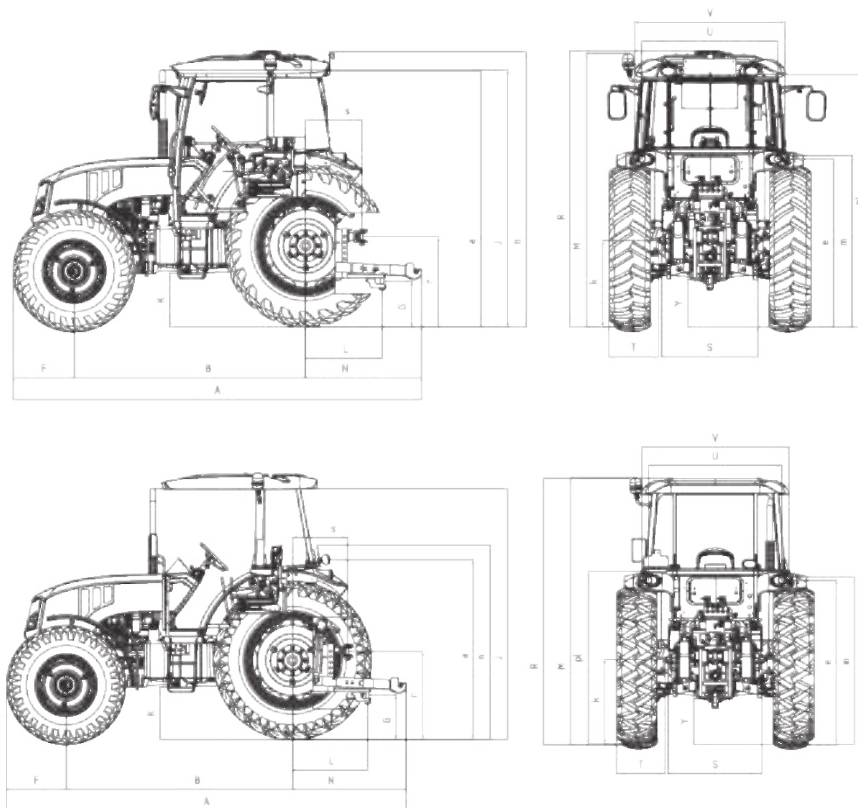
DONNÉES TECHNIQUES

<https://tractormanualz.com/>

Tier 0

ARMATRAC 704





SPÉCIFICATIONS DE L'ARMATRAC 704

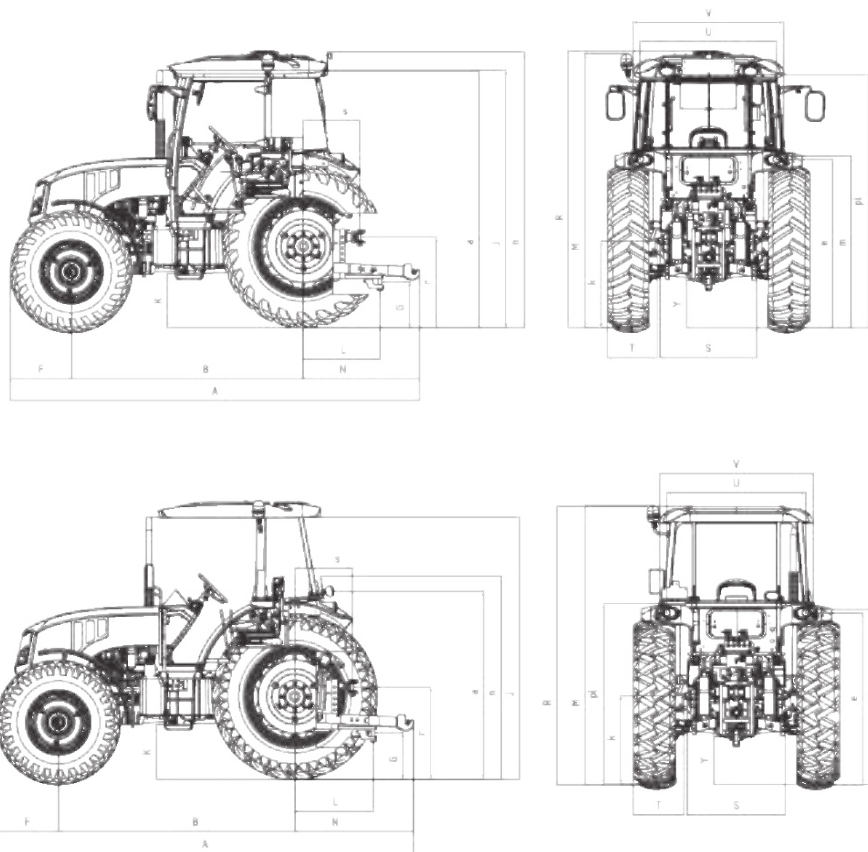
MOTEUR	70 2WD	70 4WD
Niveau d'émission	Phase Tier 0	
Marque/Type	PERKINS / 1104A-44	
Puissance maximale [ISO]	54 kW @ 2200 rpm	
Puissance de prise de force	43,2 kW	
Vitesse maximale [tr/min]	2350 revs/min	
Déplacement - Nombre de cylindres	4 Cylinders/ 4,4 litres	
Admission d'air	Natural Intake	
Alésage et course	105 mm x 127 mm	
Admission d'air	275 Nm	
Réserve de couple	17,5%	
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	
Alésage	11 po [280 mm]	
Revêtement	Garniture céramétallique	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Nombre de rapports	[F] x [H + L] x 4 x 2 - [R] x 4 x 2	
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 8 rapports arrière	
Vitesse	1.83 - 37.70 km/h	
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	
Vitesse de prise de force	540/540 E tr/min	
ESSIEU/		
Type	Mécanique avec commande de sensibilité	
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	
Force de levage du bras central [kg]	2800 Kg	
Pression de fonctionnement [bar]	180 bar	
Débit maximal de la pompe [l/min]	48,5 l/min @ 2 400 tr/min	
Sorties de puissance hydraulique [pc]	2 vannes comme standard (4 sorties)	

AUTRES		
Système d'entraînement	4 RM	
Type de zone de travail	Cabine/plateforme	
Méthode de conduite	Hydrostatique	
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4	
Frein de stationnement	Mécanique	
Essieu à 2 RM	Angle de braquage 45°	
Essieu à 4 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité	
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique	
POIDS STANDARD		
Ballast avant	8 x 30Kg	10 x 30Kg
Ballast arrière [sur chaque roue]	6 x 50Kg	6 x 50Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4.090 mm	4.090 mm
B-Empattement	2.180 mm	2.210 mm
C-Largeur de voie avant	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Largeur de voie arrière	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Largeur	1.935 mm	1.935 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	390 mm	470 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	385 mm	385 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2.480 mm	2.585 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	860 mm	860 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2.725 mm	2.725 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1.020 mm	1.020 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		
Plate-forme	2960 Kg	3200 Kg
Cabine	3140 Kg	3380 Kg

CHÂSSIS		
Plate-forme	Oui	
Cabine	Oui	

ARMATRAC 854





SPÉCIFICATIONS DE L'ARMATRAC 854

MOTEUR	
Niveau d'émission	Tier 0
Marque/Type	PERKINS / 1104A-44
Puissance maximale [ISO]	61,5 kW @ 2200 rpm
Puissance de prise de force	49,2 kW
Vitesse maximale [tr/min]	2360±25 rpm
Déplacement - Nombre de cylindres	4 Cylinders/ 4,4 litres
Admission d'air	Natural Intake
Alésage et course	105 mm x 127 mm
Admission d'air	289 Nm
Réserve de couple	8,2%
EMBRAYAGE PRINCIPAL	
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage	11 po [280 mm]
Revêtement	Garniture céramétique
TRANSMISSION	
Type	ZF T-537
Nombre de rapports	[F] x [H + L] x 4 x 2 - [R] x 4 x 2
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 8 rapports arrière
Vitesse	1.89 - 39.04 km/h
Arbre de prise de force	
Type	Indépendant
Vitesse de prise de force	540/540 E tr/min
ESSIEU/	
Type	Mécanique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]	3200 Kg
Pression de fonctionnement [bar]	180 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]	48,5 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]	2 vannes comme standard [4 sorties]

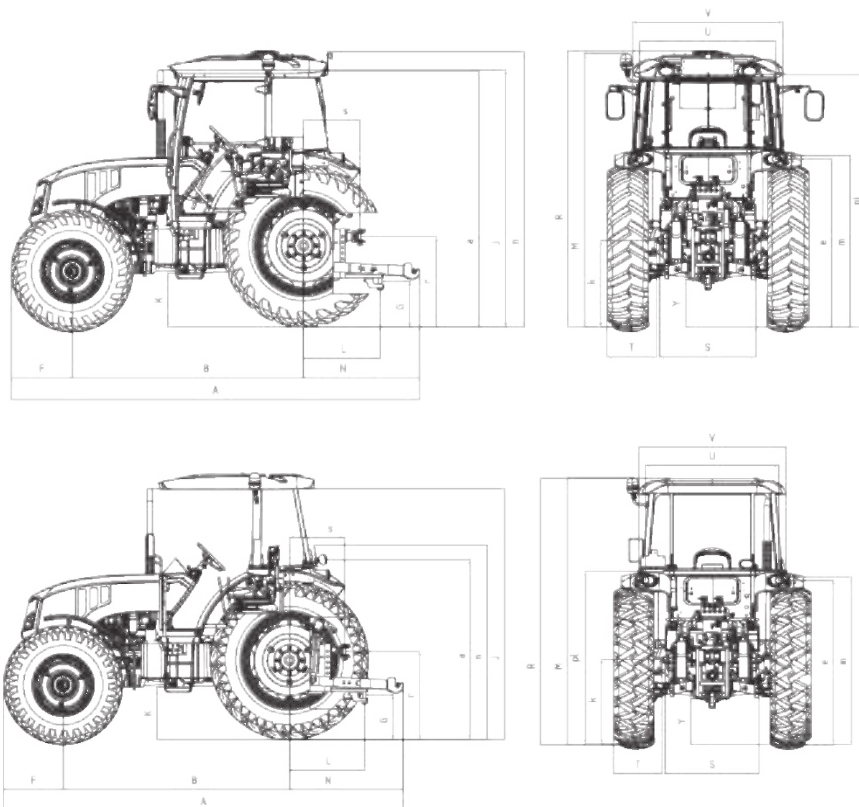
AUTRES	
Système d'entraînement	4 RM
Type de zone de travail	Cabine/plateforme
Méthode de conduite	Hydrostatique
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement	Mécanique
Essieu à 2 RM	Angle de braquage 45°
Essieu à 4 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique

POIDS STANDARD	
Ballast avant	10 x 30Kg
Ballast arrière [sur chaque roue]	6 x 50Kg
DIMENSIONS	
A-Longueur	4.210mm
B-Empattement	2.330 mm
C-Largeur de voie avant	1500-1900 mm
D-Largeur de voie arrière	1500-1900 mm
E-Largeur	1.935 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	490 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	400 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2.610 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	860 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2.750 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1.020 mm
Poids du tracteur [sans ballast]	
Plate-forme	3400 Kg
Cabine	3580 Kg

CHÂSSIS	
Plate-forme	Oui
Cabine	Oui

TIER 3-IIIA ARMATRAC 60X





SPÉCIFICATIONS DE L'ARMATRAC 60X

DONNÉES
TECHNIQUES

MOTEUR	60 2 RM	60 4 RM
Niveau d'émission	Phase III-A	
Marque/Type	PERKINS / 1103D-33TA	
Puissance maximale [ISO]	47 kW @ 2 200 tr/min	
Puissance de prise de force	40 kW	
Vitesse maximale [tr/min]	2°350 tr/min	
Déplacement - Nombre de cylindres	3 cylindres/3,3 litres	
Admission d'air	Turbocompresseur et refroidisseur intermédiaire	
Alésage et course	105 mm x 127 mm	
Admission d'air	280 Nm	
Réserve de couple	37%	
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	
Alésage	11 po [280 mm]	
Revêtement	Garniture céramétique	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Nombre de rapports	[F] x [H + L] x 4 x 2 - [R] x 4 x 2	
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 8 rapports arrière	
Vitesse	1,76 - 36,35 km/h	
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	
Vitesse de prise de force	540/540 E tr/min	
ESSIEU/		
Type	Mécanique avec commande de sensibilité	
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	
Force de levage du bras central [kg]	2400 Kg	
Pression de fonctionnement [bar]	180 bar	
Débit maximal de la pompe [l/min]	48,5 l/min @ 2 400 tr/min	
Sorties de puissance hydraulique [pc]	2 vannes comme standard (4 sorties)	

AUTRES		
Système d'entraînement	2 RM/4 RM	
Type de zone de travail	Cabine/plateforme	
Méthode de conduite	Hydrostatique	
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 x 4	
	Mécanique	
Frein de stationnement	Angle de braquage 45°	
Essieu à 2 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité	
Essieu à 4 RM	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique	
Essieu arrière		
POIDS STANDARD		
Ballast avant	6 x 30 Kg	8 x 30 Kg
Ballast arrière [sur chaque roue]	4 x 50 Kg	4 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4,090 mm	4,090 mm
B-Empattement	2,180 mm	2,210 mm
C-Largeur de voie avant	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Largeur de voie arrière	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Largeur	1,935 mm	1,935 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	370 mm	445 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	360 mm	360 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2,455 mm	2,560 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	860 mm	860 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2,700 mm	2,700 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1,020 mm	1,020 mm
Poids du tracteur [sans ballast]		
Plate-forme	2680 Kg	2960 Kg
Cabine	2880 Kg	3160 Kg

CHÂSSIS		
Plate-forme	Oui	
Cabine	Oui	

COMBINAISONS DE PNEUS									
		PNEUS AVANT				PNEUS ARRIÈRE			
		Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]	Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]
2WD	Norme	7,50-16	5,50F x 16	54 [3,7]	750	14,9-30	W13	26 [1,8]	1950
	en option	6,50-16	5,50F x 16	45 [3,1]	615	14,9-28	W11	26 [1,8]	1900

4WD	Norme	9,5-24	W8	30 [2,1]	950	14,9-30	W13x30	26 [1,8]	1950
------------	-------	--------	----	----------	-----	---------	--------	----------	------

	OPTIONS DE PRISE DE FORCE		POSITION DU LEVIER [RAPPORT DE PONT]	430	540	750	1000
Armatrac 65X	Norme	540	3,87		2089,8		
	Norme	540E	2,78		1501,2	2085	

Le tableau ci-dessus présente les régimes du moteur requis en fonction des rapports de vitesse et selon les régimes de prise de force désirés.

La vitesse du moteur décroît lorsque la charge est imposée à la vitesse de prise de force et doit être à nouveau ajustée au régime de moteur approprié. La prise de force fonctionne au régime souhaité uniquement dans ce cas.

Pour économiser le carburant, il est essentiel que le moteur fonctionne au plus bas régime possible après le raccordement de l'équipement.

* Ces avertissements s'appliquent à tous les modèles.

RAPPORTS DE VITESSE DE L'ARMATRAC 65X

Vitesses	Rapport de pont total	Avant (km/h)@2 200 tr/min	Vitesses	Rapport de pont total	Arrière (km/h) @ 2 200 tr/min
LL2	183,50	2,94	LG3	127,45	4,23
LH2	138,89	3,88	LG4	77,21	6,98
LL3	112,25	4,8	SG1	108,03	4,99
LH3	84,96	6,34	SG2	62,35	8,64
LL4	68,00	7,92	SG3	38,14	14,13
LH4	51,46	10,47	SG4	23,1	23,33
SL1	95,14	5,66	LL = Terrain - lent LH = Terrain - rapide SL = Route - lent SH = Route - rapide		
SH1	72,01	7,48			
SL2	54,91	9,81			
SH2	41,56	12,96			
SL3	33,59	16,14			
SH3	25,42	21,2			
SL4	20,35	26,48			
SH4	15,40	34,98			

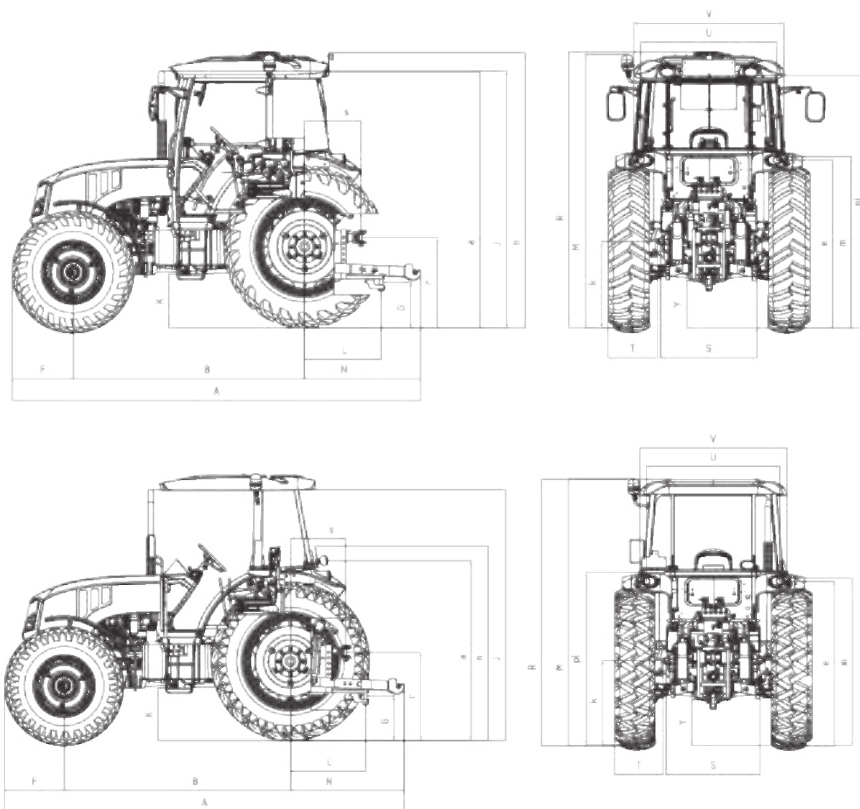
BRUIT ET VIBRATION DE L'ARMATRAC 65X

Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Niveau de bruit [2009/76/CE]	
Cabine / Ouvertures fermées	82,0 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	83,1 dB [A]
Contour d'enceinte	84,5 dB [A]
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit [2009/63/CE]	
Mobile [avec la Cabine/le châssis]	80,2 - 80,7 dB [A]
Statique [avec la Cabine/le châssis]	79,5 - 79,1 dB [A]
Vitesse du moteur	2°350 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	1°000/1°500 kg

ARMATRAC 70X



DONNÉES
TECHNIQUES



SPÉCIFICATIONS DE L'ARMATRAc 70X

MOTEUR	70 2 RM	70 4 RM
Niveau d'émission	Phase III-A	
Marque/Type	PERKINS / 1103D-33TA	
Puissance maximale [ISO]	50 kW @ 2 200 tr/min	
Puissance de prise de force	42,5 kW	
Vitesse maximale [tr/min]	2°350 tr/min	
Déplacement - Nombre de cylindres	3 cylindres/3,3 litres	
Admission d'air	Turbocompresseur et refroidisseur intermédiaire	
Alésage et course	105 mm x 127 mm	
Admission d'air	280 Nm	
Réserve de couple	0,29	
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	
Alésage	11 po [280 mm]	
Revêtement	Garniture céramétique	
TRANSMISSION		
Type	ZF T-537	
Nombre de rapports	[F] x [H + L] x 4 x 2 - [R] x 4 x 2	
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 8 rapports arrière	
Vitesse	1,83 - 37,70 km/h	
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	
Vitesse de prise de force	540/540 E tr/min	
ESSIEU/		
Type	Mécanique avec commande de sensibilité	
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	
Force de levage du bras central [kg]	2800 Kg	
Pression de fonctionnement [bar]	180 bar	
Débit maximal de la pompe [l/min]	48,5 l/min @ 2 400 tr/min	
Sorties de puissance hydraulique [pc]	2 vannes comme standard [4 sorties]	

AUTRES		
Système d'entraînement	2 RM/4 RM	
Type de zone de travail	Cabine/plateforme	
Méthode de conduite	Hydrostatique	
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4	
	Mécanique	
Frein de stationnement	Angle de braquage 45°	
Essieu à 2 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité	
Essieu à 4 RM	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique	
Essieu arrière		
POIDS STANDARD		
Ballast avant	8 x 30 Kg	10 x 30 Kg
Ballast arrière [sur chaque roue]	6 x 50 Kg	6 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4,090 mm	4,090 mm
B-Empattement	2,180 mm	2,210 mm
C-Longueur de voie avant	1500-1900 mm	1500-1900 mm
D-Longueur de voie arrière	1500-1900 mm	1500-1900 mm
E-Longueur	1,935 mm	1,935 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	390 mm	470 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	385 mm	385 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2,480 mm	2,585 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	860 mm	860 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2,725 mm	2,725 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1,020 mm	1,020 mm
Poids du tracteur [sans ballast]		
Plate-forme	2960 Kg	3200 Kg
Cabine	3140 Kg	3380 Kg
CHÂSSIS		
Plate-forme	Oui	
Cabine	Oui	

COMBINAISONS DE PNEUS									
		PNEUS AVANT				PNEUS ARRIÈRE			
		Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]	Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]
2WD	Norme	7,50-16	5,50F x 16	54 [3,7]	750	16,9-30	W14Lx30	25 [1,7]	2180
	en option	7,50-16	5,50F x 16	54 [3,7]	750	13,6-36	W11x36	29 [2]	1850
	en option	7,50-16	5,50F x 16	54 [3,7]	750	420/85 R30	W14Lx30	23 [1,6]	2500

4WD	Norme	11,2-24	W10x24	35 [2,4]	1250	16,9-30	W14Lx30	25 [1,7]	2180
	en option	280/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1215	420/85 R30	W14Lx30	23 [1,6]	2500
	en option	11,2-24	W10x24	35 [2,4]	1250	13,6-36	W11x36	29 [2]	1850

	OPTIONS DE PRISE DE FORCE		POSITION DU LEVIER [RAPPORT DE PONT]	430	540	750	1000
Armatrac 70X	Norme	540	3,87		2089,8		
	Norme	540E	2,78		1501,2	2085	

RAPPORTS DE VITESSE DE L'ARMATRAC 70X

Vites- ses	Rapport de pont total	Avant [km/h]@2 200 tr/min	Vitesses	Rap- port de pont total	Arrière [km/h] @ 2 200 tr/ min
LL1	317,95	1,9	LG1	361,03	1,7
LH1	240,65	2,5	LG2	208,36	2,9
LL2	183,50	3,3	LG3	127,45	4,7
LH2	138,89	4,3	LG4	77,21	7,7
LL3	112,25	5,3	SG1	108,03	5,5
LH3	84,96	7	SG2	62,35	9,6
LL4	68,00	8,8	SG3	38,14	15,7
LH4	51,46	11,6	SG4	23,81	25,8
SL1	95,14	6,3	LL = Terrain - lent LH = Terrain - rapide SL = Route - lent SH = Route - rapide		
SH1	72,01	8,3			
SL2	54,91	10,9			
SH2	41,56	14,4			
SL3	33,59	17,8			
SH3	25,42	23,5			
SL4	20,35	29,3			
SH4	15,40	38,8			

BRUIT ET VIBRATION DE L'ARMATRAC 70X

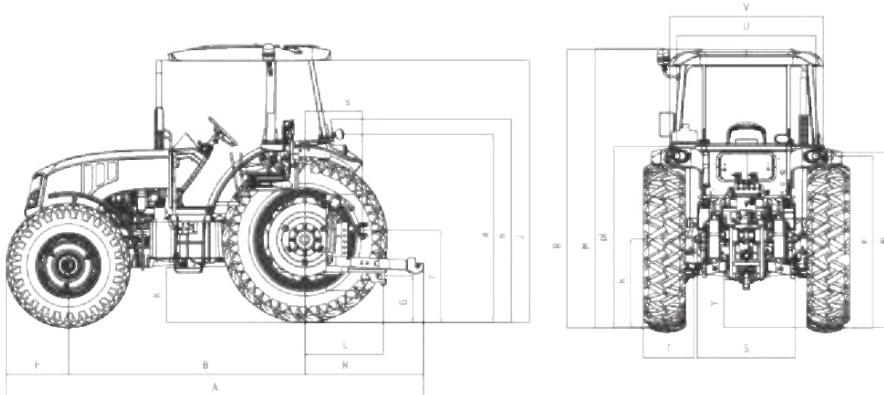
Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Niveau de bruit [2009/76/CE]	
Cabine / Ouvertures fermées	80 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	85 dB [A]
Contour d'enceinte	85 dB [A]
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit [2009/63/CE]	
Mobile [avec la Cabine/le châssis]	83 - 83 dB [A]
Statique [avec la Cabine/le châssis]	80 - 80 dB [A]
Vitesse du moteur	2°350 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	1°000/1°500 kg

* Les rapports de vitesse de l'Armatrac 70X sont également applicables à l'Armatrac 80 et 85X.

ARMATRAC 80X

DONNÉES
TECHNIQUES





SPÉCIFICATIONS DE L'ARMATrac 80X

MOTEUR		80 4 RM
Niveau d'émission		Phase III-A
Marque/Type		PERKINS / 1103D-33TA
Puissance maximale [ISO]		58 kW @ 2 200 tr/min
Puissance de prise de force		49 kW
Vitesse maximale [tr/min]		2°350 tr/min
Déplacement - Nombre de cylindres		3 cylindres/3,3 litres
Admission d'air		Turbocompresseur et refroidisseur intermédiaire
Alésage et course		105 mm x 127 mm
Admission d'air		310 Nm
Réserve de couple		23%
EMBAYAGE PRINCIPAL		
Type		Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage		11 po (280 mm)
Revêtement		Garniture céramétique
TRANSMISSION		
Type		ZF T-537
Nombre de rapports		[F] x (H + L) x 4 x 2 - [R] x 4 x 2
Levier avant et arrière		16 rapports avant + 8 rapports arrière
Vitesse		1,89 - 39,04 km/h
Arbre de prise de force		
Type		Indépendant
Vitesse de prise de force		540/540 E tr/min
ESSIEU/		
Type		Mécanique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points		Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande		avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]		3200 Kg
Pression de fonctionnement [bar]		180 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]		48,5 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]		2 vannes comme standard (4 sorties)

AUTRES		
Système d'entraînement		4 WD
Type de zone de travail		Cabine/plateforme
Méthode de conduite		Hydrostatique
Frein de route		Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement		Mécanique
Essieu à 2 RM		
Essieu à 4 RM		Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière		Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel mécanique
POIDS STANDARD		
Ballast avant		10 x 30 Kg
Ballast arrière [sur chaque roue]		6 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur		4,090 mm
B-Empattement		2,210 mm
C-Longueur de voie avant		1500-1900 mm
D-Longueur de voie arrière		1500-1900 mm
E-Longueur		1,935 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant		490 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol		400 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement		2,610 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter		860 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil		2,750 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage		1,020 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		
Plate-forme		3280 Kg
Cabine		3460 Kg

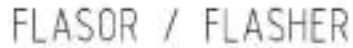
CHÂSSIS		
Plate-forme		Oui
Cabine		Oui

COMBINAISONS DE PNEUS									
		PNEUS AVANT				PNEUS ARRIÈRE			
		Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge (Kg)	Taille externe	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge (Kg)
Armatrac 80 4 RM	Norme	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	460/85 R30	W15Lx30	23 [1,6]	2900
	en option	12,4-24	W10x24	33 [2,3]	1400	18,4-30	W15Lx30	20 [1,4]	2430
Armatrac 85 4 RM	Norme	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	460/85 R30	W15Lx30	23 [1,6]	2900
	en option	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	340/85 R38	W12	23 [1,6]	2060
	en option	320/85 R24	W10x24	23 [1,6]	1500	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430

	OPTIONS DE PRISE DE FORCE		POSITION DU LEVIER (RAPPORT DE PONT)	430	540	750	1000
Armatrac 80	Norme	540	3,87		2089,8		
	Norme	540E	2,78		1501,2	2085	
Armatrac 85	Norme	540	3,87		2089,8		
	Norme	540E	2,78		1501,2	2085	

BRUIT ET VIBRATION DE L'ARMATRAC 80X

Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Niveau de bruit [2009/76/CE]	
Cabine / Ouvertures fermées	80 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	85 dB [A]
Contour d'enceinte	85 dB [A]
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit [2009/63/CE]	
Mobile [avec la Cabine/le châssis]	83 - 83 dB [A]
Statique [avec la Cabine/le châssis]	80 - 80 dB [A]
Vitesse du moteur	2°350 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	1°000/1°500 kg



1. Panneau d'air conditionné
3. Ruban
5. Levier de direction
7. Libre
9. Clé de contact
11. Accessoire de
raccordement de la remorque
13. Allume-cigare
15. Libre
17. Lampe de travail
19. Feu de freinage
21. Levier de direction
23. Libre
25. Essuie-glace
27. Alimentation
solénoïde de démarrage
29. Pompe à carburant

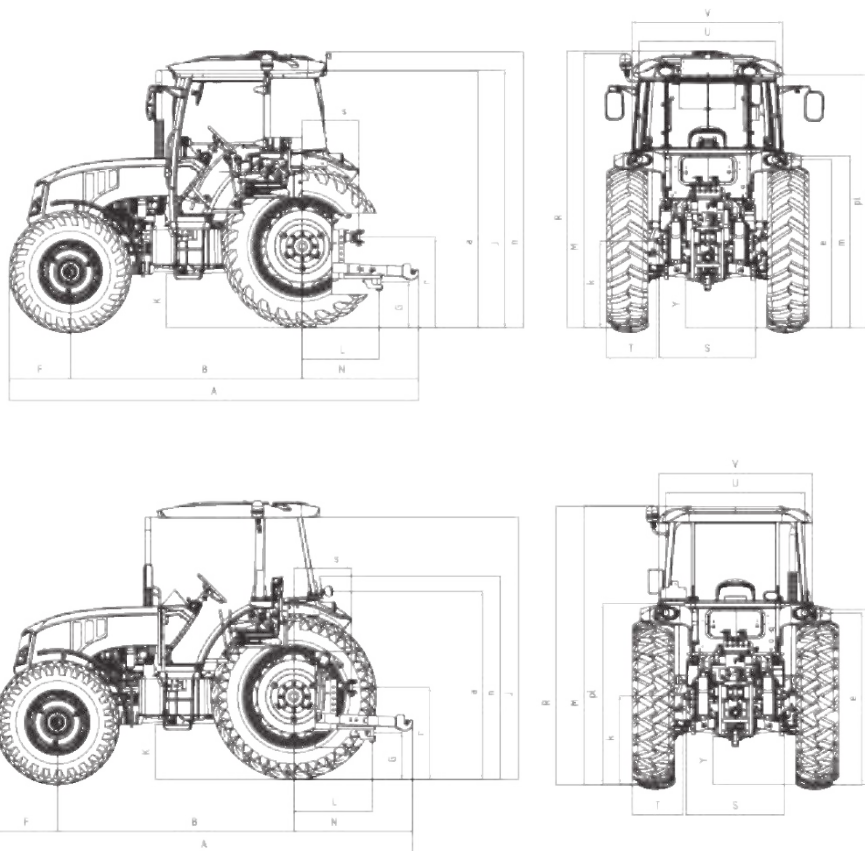
31. Libre
33. Essuie-glace
35. Pompe à carburant
37. Feu de stationnement,
droit, Libre
39. Libre



1. Feu de freinage	2. Témoin d'avertissement
3. ALS [levage automatique]	4. Pompe à carburant
5. Phare à LED de fonctionnement diurne	6. Libre
7. Libre	8. Libre
9. Alimentation solénoïde de démarrage	10. Plafonnier
11. Feu de détresse	12. Feu de stationnement
13. Libre	14. Libre
15. Libre	16. Libre
17. Pompe à carburant	18. Accessoire de raccordement de la remorque
19. Levier de direction	20. Feu de stationnement
21. Libre	22. Libre
23. Libre	24. Libre
25. Alimentation par pile d'instrument	26. Strumento
27. Allume-cigare	28. Feux de croisement
29. Libre	30. Libre
31. Libre	32. Libre
33. Clé de contact	34. Feu de détresse
35. Levier de direction	36. Phare - Feux de route
37. Libre	38. Libre
39. Libre	40. Libre

ArmaTrac 904 Lux / 1004 Lux 1104 Lux





SPÉCIFICATIONS DU 904 LUX

MOTEUR		904 Lux
Niveau d'émission		Phase III-A
Marque/Type		PERKINS / 1104D-44TA
Puissance maximale [ISO]		68 kW @ 2 200 tr/min
Puissance de prise de force		58 kW
Vitesse maximale [tr/min]		2°400 tr/min
Déplacement - Nombre de cylindres		4 cylindres/4,4 litres
Admission d'air		Turbocompresseur et refroidisseur intermédiaire
Alésage et course		105 mm x 127 mm
Admission d'air		393Nm
Réserve de couple		33,2%
EMBAYAGE PRINCIPAL		
Type		Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage		12 po (310 mm)
Revêtement		Garniture céramétique
TRANSMISSION		
Type		ZF T-557
Nombre de rapports		(F/R) x (H + L) x 4 x 2
Lévier avant et arrière		16 rapports avant + 16 rapports arrière
Vitesse		1,89 - 36,83 km/h
Arbre de prise de force		
Type		Indépendant
Vitesse de prise de force		430-540-750 [540E]-1000 [750E]
ESSIEU/		
Type		Hydraulique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points		Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande		avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]		5000 kg
Pression de fonctionnement [bar]		190 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]		60 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]		4 vannes comme standard (8 sorties)

AUTRES		
Système d'entraînement		4 WD
Type de zone de travail		Cabine
Méthode de conduite		Hydrostatique
Frein de route		Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 x 4
Frein de stationnement		Mécanique
Essieu à 2 RM		-
Essieu à 4 RM		Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière		Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique
POIDS STANDARD		
Ballast avant		10x30kg
Ballast arrière [sur chaque roue]		6 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur		4,455 mm
B-Empattement		2,405 mm
C-Longueur de voie avant		1 635-1 870 mm
D-Longueur de voie arrière		1610-1690 mm
E-Longueur		2090-2170 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant		470 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol		365-470 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement		2,805 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter		825 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil		2820-2785 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage		1,210 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		
Plate-forme		-
Cabine		3950 kg

CHÂSSIS		
Plate-forme		Non
Cabine		Oui

SPÉCIFICATIONS DU 1004 LUX

DONNÉES
TECHNIQUES

MOTEUR		1004 Lux
Niveau d'émission		Phase III-A
Marque/Type		PERKINS / 1104D-44TA
Puissance maximale [ISO]		74,9 kW @ 2 200 tr/min
Puissance de prise de force		63 kW
Vitesse maximale [tr/min]		2°400 tr/min
Déplacement - Nombre de cylindres		4 cylindres/4,4 litres
Admission d'air		Turbocompresseur et refroidisseur intermédiaire
Alésage et course		105 mm x 127 mm
Admission d'air		405Nm
Réserve de couple		35,7%
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type		Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage		12 po (310 mm)
Revêtement		Garniture céramétallique
TRANSMISSION		
Type		ZF T-557
Nombre de rapports		(F/R) x (H + L) x 4 x 2
Levier avant et arrière		16 rapports avant + 16 rapports arrière
Vitesse		1,96 - 38,06 km/h
Arbre de prise de force		
Type		Indépendant
Vitesse de prise de force		430-540-750 (540E)-1000 (750E)
ESSIEU/		
Type		Hydraulique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points		Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande		avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]		5000 kg
Pression de fonctionnement [bar]		190 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]		60 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]		4 vannes comme standard (8 sorties)

AUTRES		
Système d'entraînement		4 WD
Type de zone de travail		Cabine
Méthode de conduite		Hydrostatique
Frein de route		Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement		Mécanique
Essieu à 2 RM		-
Essieu à 4 RM		Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière		Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique

POIDS STANDARD		
Ballast avant		10x30kg
Ballast arrière [sur chaque roue]		6 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur		4,455 mm
B-Empattement		2,405 mm
C-Largeur de voie avant		1 635-1 870 mm
D-Largeur de voie arrière		1610-1690 mm
E-Largeur		2090-2170 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant		495 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol		390-495 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement		2,830 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter		825 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil		2845-2810 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage		1,210 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		-
Plate-forme		-
Cabine		4000 kg

CHÂSSIS		
Plate-forme		Non
Cabine		Oui

SPÉCIFICATIONS DU 1104 LUX

MOTEUR	1104 Lux
Niveau d'émission	Phase III-A
Marque/Type	PERKINS / 1104D-44TA
Puissance maximale [ISO]	81 kW @ 2 200 tr/min
Puissance de prise de force	69 kW
Vitesse maximale [tr/min]	2°400 tr/min
Déplacement - Nombre de cylindres	4 cylindres/4,4 litres
Admission d'air	Turbocompresseur et refroidisseur intermédiaire
Alésage et course	105 mm x 127 mm
Admission d'air	416Nm
Réserve de couple	38,2%
EMBRAYAGE PRINCIPAL	
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage	12 po (310 mm)
Revêtement	Garniture céramétique
TRANSMISSION	
Type	ZF T-557
Nombre de rapports	(F/R) x (H + L) x 4 x 2
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 16 rapports arrière
Vitesse	2,02 - 39,30 km/h
Arbre de prise de force	
Type	Indépendant
Vitesse de prise de force	430-540-750 (540E)-1000 (750E)
ESSIEU/	
Type	Hydraulique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]	5000 kg
Pression de fonctionnement [bar]	190 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]	60 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]	4 vannes comme standard (8 sorties)

AUTRES	
Système d'entraînement	4 WD
Type de zone de travail	Cabine
Méthode de conduite	Hydrostatique
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement	Mécanique
Essieu à 2 RM	-
Essieu à 4 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique

POIDS STANDARD	
Ballast avant	10x30kg
Ballast arrière (sur chaque roue)	6 x 50 Kg
DIMENSIONS	
A-Longueur	4,455 mm
B-Empattement	2,405 mm
C-Largeur de voie avant	1 635-1 870 mm
D-Largeur de voie arrière	1610-1690 mm
E-Largeur	2090-2170 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	520 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	415-520 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2,855 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	825 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2870-2835 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1,210 mm
Poids du tracteur (sans ballast)	
Plate-forme	-
Cabine	4050 kg

CHÂSSIS	
Plate-forme	Non
Cabine	Oui

COMBINAISONS DE PNEUS									
PNEUS AVANT						PNEUS ARRIÈRE			
		Taille ex-terne	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]	Taille ex-terne	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]
904	Norme	360/70 R24	W12x24	23 [1,6]	1500	480/70 R34	W15Lx34	23 [1,6]	2725
	en option	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1004	Norme	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	460/85 R34	W15Lx34	23 [1,6]	3075
	en option	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1104	Norme	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	480/70 R38	DW14x38	23 [1,6]	2900
	en option	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	420/85 R38	DW14x38	23 [1,6]	2800

	OPTIONS DE PRISE DE FORCE		POSITION DU LEVIER [RAPPORT DE PONT]	430	540	750	1000
904	Standard	430	4.95	2132			
	1004	540	3.79		2045		
	1104	Norme	430	4,95	2132		
	Norme	540	3,79		2045		
	Norme	750	2,79		1505	2090	
	Norme	1000	2,13			1600	2130

* Les vitesses de prise de force sont les mêmes pour les modèles 904, 1004 et 1104.

RAPPORTS DE VITESSE 904, 1004, 1104 LUX

		RAPPORTS TOTAUX	VITESSE km/h 2200 tpm
LENT - TERRAIN	1	356,05	1,86
	2	200,68	3,31
	3	121,12	5,48
	4	71,55	9,27
RAPIDE - TERRAIN	1	297,23	2,23
	2	167,53	3,96
	3	101,11	6,56
	4	59,73	11,11
LENT - ROUTE	1	109,11	6,08
	2	61,50	10,79
	3	37,12	17,88
	4	21,93	30,26
RAPIDE - ROUTE	1	91,09	7,28
	2	51,34	12,92
	3	30,99	21,41
	4	18,30	36,25

		RAPPORTS TOTAUX	VITESSE km/h 2200 tpm
LENT - TERRAIN	1	360,80	1,84
	2	203,36	3,26
	3	122,74	5,41
	4	72,51	9,15
RAPIDE - TERRAIN	1	301,19	2,2
	2	169,76	3,91
	3	102,46	6,48
	4	59,73	11,11
LENT - ROUTE	1	110,57	6
	2	62,32	10,65
	3	37,61	17,64
	4	22,22	29,86
RAPIDE - ROUTE	1	92,30	7,19
	2	52,02	12,75
	3	31,40	21,13
	4	18,55	35,77

* In der obigen Tabelle angegebene Geschwindigkeitswerte für 904 CRD, 1004 CRD und 1104 CRD sind gleich.

BRUIT ET VIBRATIONS - 904, 1004 ,1104

Niveau de vibration	
40 kg	
80 kg	
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	78,1 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	81,3 dB [A]
Contour d'enceinte	85,4 dB [A]
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile [avec la Cabine/le châssis]	82,1 - 83,1 dB [A]
Statique [avec la Cabine/le châssis]	81,7 - 81,2 dB [A]
Vitesse du moteur	2391 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	3000 kg

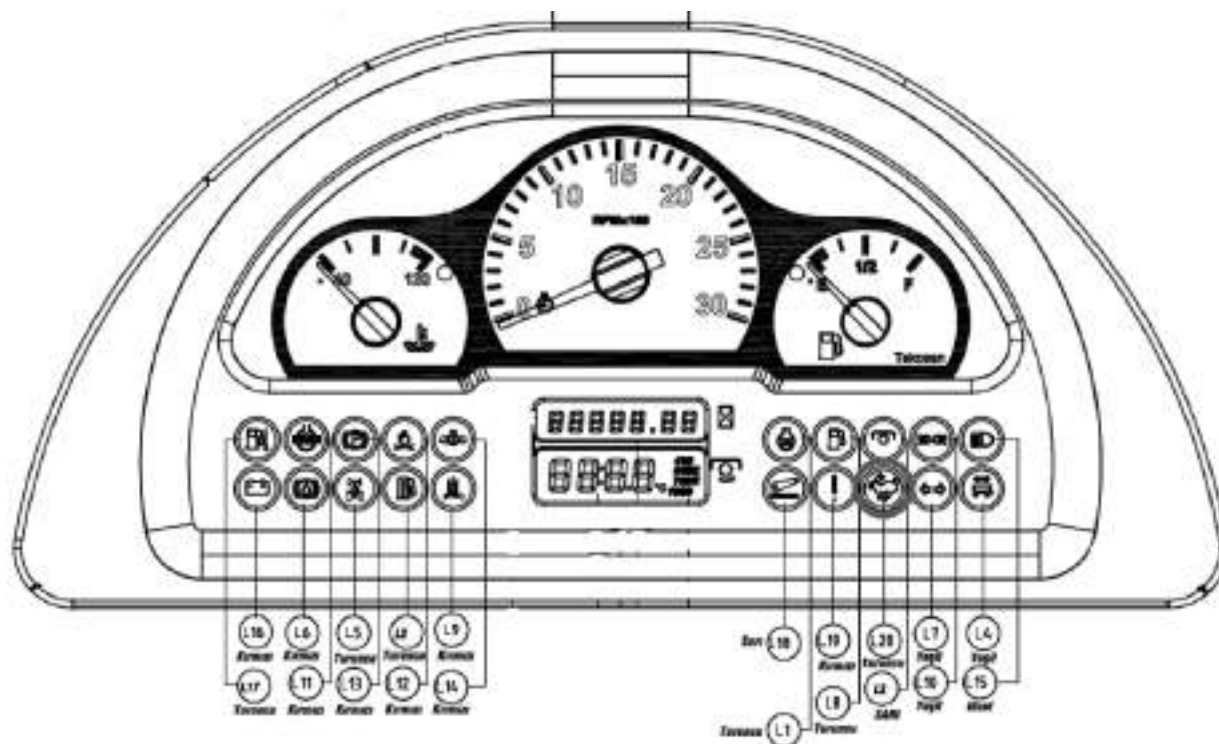
Niveau de vibration	
40 kg	
80 kg	
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	79,1 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	82,5 dB [A]
Contour d'enceinte	85 dB [A]
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile [avec la Cabine/le châssis]	84,8 - 83,5 dB [A]
Statique [avec la Cabine/le châssis]	82,1 - 79,4 dB [A]
Vitesse du moteur	2 385 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	3000 kg

Niveau de vibration	
40 kg	
80 kg	
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	78,9 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	81,6 dB [A]
Contour d'enceinte	84,6 dB [A]
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile [avec la Cabine/le châssis]	84,8 - 83,9 dB [A]
Statique [avec la Cabine/le châssis]	82,1 - 78,8 dB [A]
Vitesse du moteur	2418 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	3000 kg



Les fusibles et les relais utilisés dans les **modèles 904-1004-1104 Lux** sont indiqués dans le tableau sur le côté. Utilisez un fusible avec les mêmes caractéristiques en cas de fusible grillé ou défectueux. 8 fentes de fusible sont disponibles pour chaque rangée. L'ordre à suivre est celui du côté supérieur gauche vers la droite.

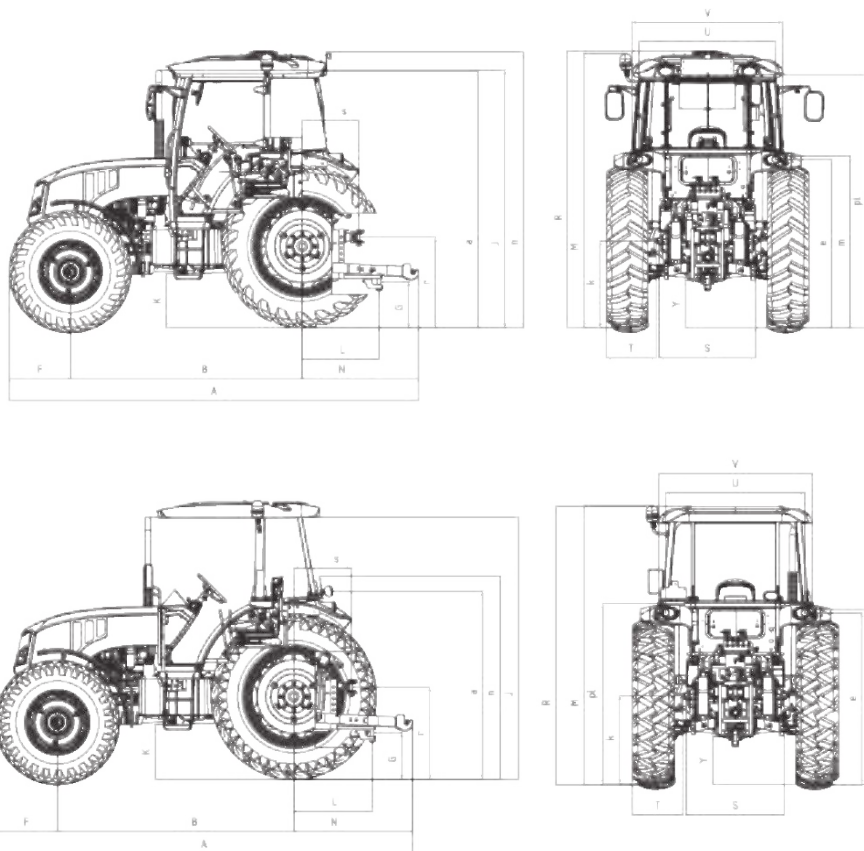
- | | |
|---|---|
| 1. Panneau Marche/arrêt du climatiseur | 2. Essuie-glace |
| 3. Lampe d'éclairage interne | 4. Alimentation du solénoïde du démarreur |
| 5. Poussoir hydraulique électronique | 6. Allume-cigare |
| 7. Feux de croisement | 8. Libre |
| 9. Panneau d'éclairage tactile | 10. Buse de lavage |
| 11. Plafonnier | 12. Pompe à carburant |
| 13. Relais électronique | 14. Levier de direction |
| 15. Feux de route | 16. Libre |
| 17. Clé de contact | 18. Témoin d'avertissement |
| 19. Ruban | 20. Alimentation par pile d'instrument |
| 21. Relais électronique | 22. Pompe à carburant |
| 23. Phare à LED de fonctionnement diurne | 24. Libre |
| 25. Lampe de travail | 26. Témoin d'avertissement |
| 27. Panneau d'éclairage tactile | 28. Alimentation d'instrument |
| 29. Relais électronique | 30. Feu de stationnement, droit |
| 31. Libre | 32. Libre |
| 33. Essuie-glace | 34. Ruban |
| 35. Accessoire de raccordement de la remorque | 36. Poussoir hydraulique électronique |
| 37. Levier de direction | 38. Feu de stationnement, gauche |
| 39. Libre | 40. Libre |



Les panneaux d'instrument des modèles 904-1004-1104 Lux présentent un symbole de lapin illustré comme L20 en plus des moteurs avec moins de puissance. Le symbole de lapin s'illumine lorsque vous appuyez sur le bouton de vitesses couplables sous charge. Lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton, c'est à dire lorsque vous le désactivez, le symbole s'éteint.

COMMON RAIL DU 904 LUX / COMMON RAIL DU 1004 LUX / COMMON RAIL DU 1104 LUX





SPÉCIFICATIONS DU COMMON RAIL DU 904 LUX (DEUTZ AND PERKINS)

MOTEUR	Perkins IIIB - Common Rail	Deutz IIIB - Common Rail
Niveau d'émission	Phase III-B (Tier 4 Intermédiaire)	Phase III-B (Tier 4 Intermédiaire)
Marque/Type	Perkins / 854E-E34TA	Deutz TCD36L4
Puissance maximale [ISO]	70 kW @ 2 200 tr/min	69,5 kW @ 2 200 tr/min
Puissance de prise de force	60 kW	60 kW
Vitesse maximale [tr/min]	2400 tr/min	2400 tr/min
Déplacement - Nombre de cylindres	4 cylindres/3,4 litres	4 cylindres/3,6 litres
Admission d'air	Turbocompresseur et refroidisseur	Turbocompresseur et refroidisseur
Alésage et course	intermédiaire	intermédiaire
Admission d'air	99 mm x 110 mm	98 mm x 120 mm
Réserve de couple	395 Nm @ 1400 tr/min	400 Nm @ 1600 tr/min
EMBAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage	12 po [310 mm]	12 po [310 mm]
Revêtement	Garniture céramétallique	Garniture céramétallique
TRANSMISSION		
Type	ZF T-557	ZF T-557
Nombre de rapports	[F/R] x [H + L] x 4 x 2	[F/R] x [H + L] x 4 x 2
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 16 rapports arrière	16 rapports avant + 16 rapports arrière
Vitesse	1,89 - 36,83 km/h	1,89 - 36,83 km/h
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	Indépendant
Vitesse de prise de force	430-540-750 [540E]-1000 [750E]	430-540-750 [540E]-1000 [750E]
ESSIEU/		
Type	Hydraulique avec commande de sensibilité	Hydraulique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]	5000 kg	5000 kg
Pression de fonctionnement [bar]	190 bar	190 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]	60 l/min @ 2 400 tr/min	60 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]	4 vannes comme standard [8 sorties]	4 vannes comme standard [8 sorties]

AUTRES		
Système d'entraînement	4 WD	4 WD
Type de zone de travail	Cabine	Cabine
Méthode de conduite	Hydrostatique	Hydrostatique
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement	Mécanique	Mécanique
Essieu à 2 RM	-	-
Essieu à 4 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique
POIDS STANDARD		
Ballast avant	10x30kg	10x30kg
Ballast arrière [sur chaque roue]	6 x 50 Kg	6 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4,455 mm	4,455 mm
B-Empattement	2,405 mm	2,405 mm
C-Largeur de voie avant	1 635-1 870 mm	1 635-1 870 mm
D-Largeur de voie arrière	1610-1690 mm	1610-1690 mm
E-Largeur	2090-2170 mm	2090-2170 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	470 mm	470 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	365-470 mm	365-470 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2,805 mm	2,805 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	825 mm	825 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2820-2785 mm	2820-2785 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1,210 mm	1,210 mm
Poids du tracteur [sans ballast]		
Plate-forme	-	-
Cabine	3950 kg	3950 kg
CHÂSSIS		
Plate-forme	Non	Non
Cabine	Oui	Oui

1004 LUX COMMON RAIL [DEUTZ AND PERKINS] SPECIFICATIONS

MOTEUR	Perkins IIIB - Common Rail	Deutz IIIB - Common Rail
Niveau d'émission	Phase III-B (Tier 4 Intermédiaire)	Phase III-B (Tier 4 Intermédiaire)
Marque/Type	Perkins / 854E-E34TA	Deutz TCD36L4
Puissance maximale [ISO]	75 kW @ 2 200 tr/min	74,5 kW @ 2 200 tr/min
Puissance de prise de force	64 kW	64 kW
Vitesse maximale [tr/min]	2400 tr/min	2400 tr/min
Déplacement - Nombre de cylindres	4 cylindres/3,4 litres	4 cylindres/3,6 litres
Admission d'air	Turbocompresseur et refroidisseur	Turbocompresseur et refroidisseur
Alésage et course	intermédiaire	intermédiaire
Admission d'air	99 mm x 110 mm	98 mm x 120 mm
Réserve de couple	420 Nm @ 1400 tr/min	420 Nm @ 1600 tr/min
EMBAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage	12 po (310 mm)	12 po (310 mm)
Revêtement	Garniture céramétique	Garniture céramétique
TRANSMISSION		
Type	ZF T-557	ZF T-557
Nombre de rapports	[F/R] x [H + L] x 4 x 2	[F/R] x [H + L] x 4 x 2
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 16 rapports arrière	16 rapports avant + 16 rapports arrière
Vitesse	1,96 - 38,03 km/h	1,96 - 38,03 km/h
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	Indépendant
Vitesse de prise de force	430-540-750 (540E)-1000 (750E)	430-540-750 (540E)-1000 (750E)
ESSIEU/		
Type	Hydraulique avec commande de sensibilité	Hydraulique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]	5000 kg	5000 kg
Pression de fonctionnement [bar]	190 bar	190 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]	60 l/min @ 2 400 tr/min	60 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]	4 vannes comme standard (8 sorties)	4 vannes comme standard (8 sorties)

AUTRES		
Système d'entraînement	4 WD	4 WD
Type de zone de travail	Cabine	Cabine
Méthode de conduite	Hydrostatique	Hydrostatique
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement	Mécanique	Mécanique
Essieu à 2 RM	-	-
Essieu à 4 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique
POIDS STANDARD		
Ballast avant	10x30kg	10x30kg
Ballast arrière [sur chaque roue]	6 x 50 Kg	6 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4,455 mm	4,455 mm
B-Empattement	2,405 mm	2,405 mm
C-Largeur de voie avant	1 635-1 870 mm	1 635-1 870 mm
D-Largeur de voie arrière	1610-1690 mm	1610-1690 mm
E-Largeur	2070-2150 mm	2070-2150 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	495 mm	495 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	390-495 mm	390-495 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2,830 mm	2,830 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	825 mm	825 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2845-2810 mm	2845-2810 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1,210 mm	1,210 mm
Poids du tracteur [sans ballast]		
Plate-forme	-	-
Cabine	4000 kg	4000 kg
CHÂSSIS		
Plate-forme	Non	Non
Cabine	Oui	Oui

SPÉCIFICATIONS DU COMMON RAIL DU 1104 LUX (DEUTZ AND PERKINS)

MOTEUR	Perkins IIIB - Common Rail	Deutz IIIB - Common Rail
Niveau d'émission	Phase III-B [Tier 4 Intermédiaire]	Phase III-B [Tier 4 Intermédiaire]
Marque/Type	Perkins / 854E-E34TA	Deutz TCD36L4
Puissance maximale [ISO]	83 kW @ 2 200 tr/min	80,9 kW @ 2 200 tr/min
Puissance de prise de force	70 kW	69 kW
Vitesse maximale [tr/min]	2400 tr/min	2400 tr/min
Déplacement - Nombre de cylindres	4 cylindres/3,4 litres	4 cylindres/3,6 litres
Admission d'air	Turbocompresseur et refroidisseur	Turbocompresseur et refroidisseur
Alésage et course	intermédiaire	intermédiaire
Admission d'air	99 mm x 110 mm	98 mm x 120 mm
Réserve de couple	450 Nm @ 1400 tr/min	430 Nm @ 1600 tr/min
EMBRAYAGE PRINCIPAL		
Type	Sec, double, contrôlé mécaniquement	Sec, double, contrôlé mécaniquement
Alésage	12 po (310 mm)	12 po (310 mm)
Revêtement	Garniture céramétique	Garniture céramétique
TRANSMISSION		
Type	ZF T-557	ZF T-557
Nombre de rapports	[F/R] x [H + L] x 4 x 2	[F/R] x [H + L] x 4 x 2
Levier avant et arrière	16 rapports avant + 16 rapports arrière	16 rapports avant + 16 rapports arrière
Vitesse	1,96 - 38,03 km/h	1,96 - 38,03 km/h
Arbre de prise de force		
Type	Indépendant	Indépendant
Vitesse de prise de force	430-540-750 (540E)-1000 (750E)	430-540-750 (540E)-1000 (750E)
ESSIEU/		
Type	Hydraulique avec commande de sensibilité	Hydraulique avec commande de sensibilité
Système d'attelage à 3 points	Compatibilité de Catégorie 2	Compatibilité de Catégorie 2
Fonctions de commande	avec commande de position, d'attelage et mixte	avec commande de position, d'attelage et mixte
Force de levage du bras central [kg]	5000 kg	5000 kg
Pression de fonctionnement [bar]	190 bar	190 bar
Débit maximal de la pompe [l/min]	60 l/min @ 2 400 tr/min	60 l/min @ 2 400 tr/min
Sorties de puissance hydraulique [pc]	4 vannes comme standard (8 sorties)	4 vannes comme standard (8 sorties)

AUTRES		
Système d'entraînement	4 WD	4 WD
Type de zone de travail	Cabine	Cabine
Méthode de conduite	Hydrostatique	Hydrostatique
Frein de route	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4	Frein à disque mécanique, de type à bain d'huile avec des garnitures 4 + 4
Frein de stationnement	Mécanique	Mécanique
Essieu à 2 RM	-	-
Essieu à 4 RM	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité	Angle de braquage 40° - Différentiel à glissement limité
Essieu arrière	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique	Système d'engrenage planétaire, blocage du différentiel électro-hydraulique
POIDS STANDARD		
Ballast avant	10x30kg	10x30kg
Ballast arrière (sur chaque roue)	6 x 50 Kg	6 x 50 Kg
DIMENSIONS		
A-Longueur	4,455 mm	4,455 mm
B-Empattement	2,405 mm	2,405 mm
C-Largeur de voie avant	1 635-1800 mm	1 635-1800 mm
D-Largeur de voie arrière	1610-2010 mm	1610-2010 mm
E-Largeur	2090-2490 mm	2090-2490 mm
F-Distance entre le sol et l'essieu avant	520 mm	520 mm
G-Distance entre la barre d'attelage et le sol	415-520 mm	415-520 mm
K-Hauteur au niveau de l'extrémité d'échappement	2,855 mm	2,855 mm
L-Distance entre l'essieu avant et le carter	825 mm	825 mm
M-Hauteur au-dessus de la cabine/du pare-soleil	2870-2835 mm	2870-2835 mm
N-Distance entre l'essieu arrière et les bras de levage	1,210 mm	1,210 mm
Poids du tracteur (sans ballast)		
Plate-forme	-	-
Cabine	4050 kg	4050 kg
CHÂSSIS		
Plate-forme	Non	Non
Cabine	Oui	Oui

COMBINAISONS DE PNEUS									
		PNEUS AVANT				PNEUS ARRIÈRE			
		Taille ex-terne	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]	Taille ex-terne	Taille de la jante	Pressions d'air PSI [Bar]	Capacité de charge [Kg]
904 CRD	Norme	360/70 R24	W12x24	23 [1,6]	1500	480/70 R34	W15Lx34	23 [1,6]	2725
	en option	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1004 CRD	Norme	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	460/85 R34	W15Lx34	23 [1,6]	3075
	en option	340/85 R24	W12x24	23 [1,6]	1600	380/85 R38	DW12x38	23 [1,6]	2430
1104 CRD	Norme	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	480/70 R38	DW14x38	23 [1,6]	2900
	en option	360/70 R28	W11x28	23 [1,6]	1600	420/85 R38	DW14x38	23 [1,6]	2800

		OPTIONS DE PRISE DE FORCE		POSITION DU LEVIER [RAPPORT DE PONT]	430	540	750	1000
904 CRD 1004 CRD 1104 CRD	Standard	430		4.95	2132			
	1004 CRD	540		3.79		2045		
	1104 CRD	Norme		430	4,95	2132		
	Norme	540		3,79		2045		
	Norme	750		2,79		1505	2090	
	Norme	1000		2,13			1600	2130

* Les vitesses de prise de force sont les mêmes pour les modèles 904 CRD, 1004 CRD et 1104 CRD.

BRUIT ET VIBRATION - 904 CRD, 1004 CRD ET 1104 CRD

Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	84 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	85 dB [A]
Contour d'enceinte	
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile (avec la Cabine/le châssis)	81 dB [A]
Statique (avec la Cabine/le châssis)	84 dB [A]
Vitesse du moteur	2350 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	3000 kg

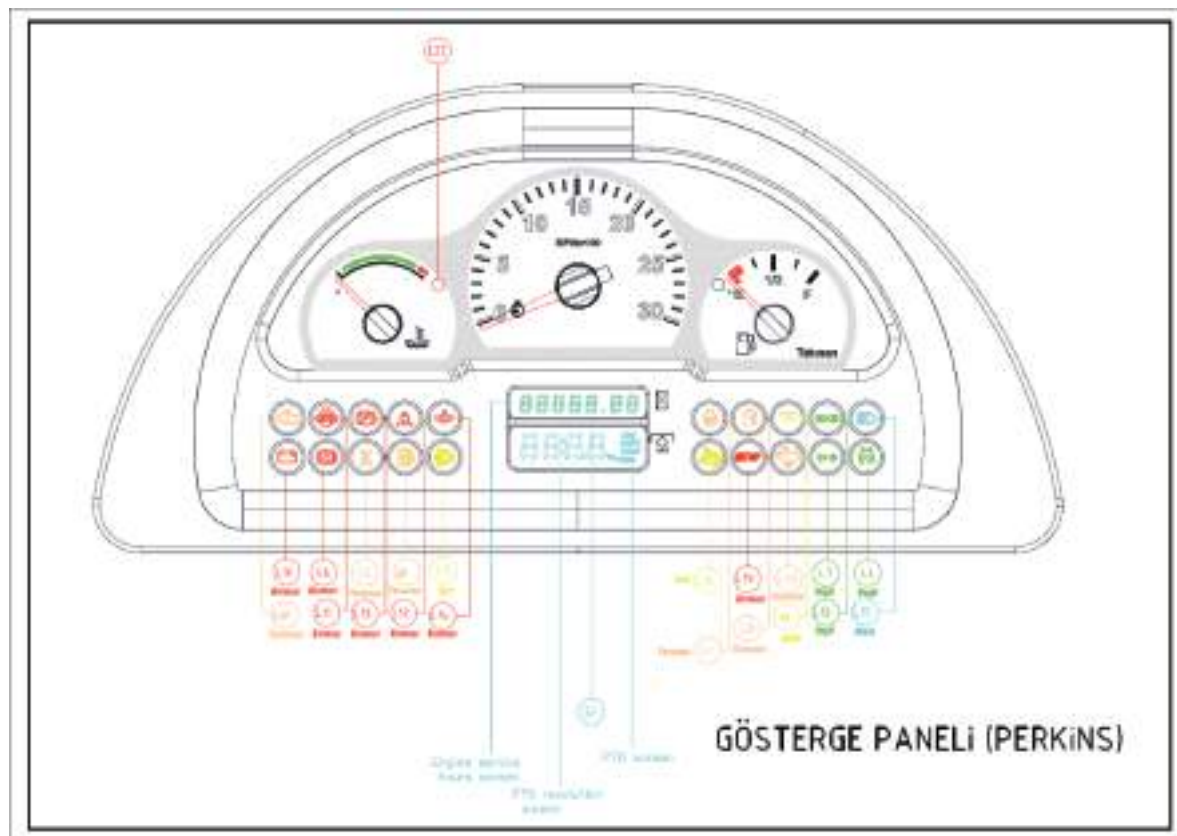
Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	84 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	85 dB [A]
Contour d'enceinte	
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile (avec la Cabine/le châssis)	81 dB [A]
Statique (avec la Cabine/le châssis)	84 dB [A]
Vitesse du moteur	2350 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	3000 kg

Niveau de vibration	
40 kg	0,97 m/s ²
80 kg	0,92 m/s ²
Niveau de bruit (2009/76/CE)	
Cabine / Ouvertures fermées	84 dB [A]
Cabine / Ouvertures ouvertes	85 dB [A]
Contour d'enceinte	
Arceau de sécurité	
Niveau de bruit (2009/63/CE)	
Mobile (avec la Cabine/le châssis)	81 dB [A]
Statique (avec la Cabine/le châssis)	84 dB [A]
Vitesse du moteur	2350 tr/min
Charge verticale maximale de la barre d'attelage	3000 kg



Les fusibles et les relais utilisés dans les modèles 904-1004-1104 Lux PERKINS CRD sont indiqués dans le tableau sur le côté. Utilisez un fusible avec les mêmes caractéristiques en cas de fusible grillé ou défectueux. 8 fentes de fusible sont disponibles pour chaque rangée. L'ordre à suivre est celui du côté supérieur gauche vers la droite.

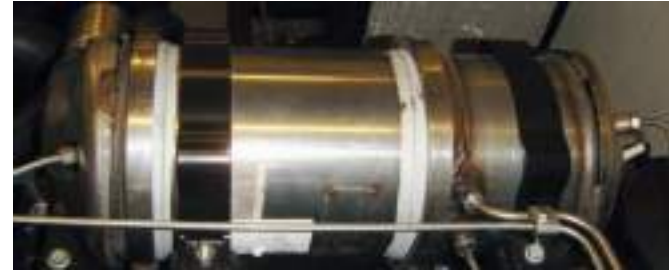
- | | |
|---|--|
| 1. ECU | 2. Alimentation du solénoïde du |
| démarrreur | |
| 3. Buse de lavage | 4. Plafonnier |
| 5. ECU | 6. Relais électronique |
| 7. Allume-cigare | 8. Feux de croisement |
| 9. ECU | 10. ECU |
| 11. Lampe de travail | 12. Ruban |
| 13. Alimentation par pile d'instrument | 14. Relais électronique |
| 15. Levier de direction | 16. Phare - Feux de route |
| 17. ECU | 18. Témoin d'avertissement |
| 19. Lampe de travail | 20. Panneau tactile |
| 21. Alimentation d'instrument | 22. Relais électronique |
| 23. ECU | 24. Phare à LED de
fonctionnement diurne |
| 25. Alimentation solénoïde de démarrage | 26. Essuie-glace |
| 27. Ruban | 28. Accessoire de
raccordement de la remorque |
| 29. Poussoir hydraulique électronique | 30. ECU |
| 31. Feu de stationnement, droite | 32. Libre |
| 33. Alimentation du panneau tactile | 34. Essuie-glace |
| 35. Lampe d'éclairage interne | 36. ECU |
| 37. Poussoir hydraulique électronique | 38. Signal |
| 39. Feu de stationnement | 40. Libre |



Le panneau d'instrument du tracteur Perkins IIIB est illustré dans la figure de la page précédente. Les panneaux d'instrument des moteurs IIIB sont plus larges que les autres, et vous devez prêter attention aux témoins d'avertissement allumés. Les symboles de l'instrument sont expliqués à la première page du manuel d'utilisation. Toutefois, les symboles qui diffèrent pour les moteurs IIIB sont expliqués ci-dessous.

- L1. Avertissement de préchauffage
- L2. Avertissement d'eau dans le carburant
- L3. Avertissement de PDF [Prise de force] activée
- L4. Voyant d'avertissement remorque droite-gauche
- L5. Avertissement d'entraînement à quatre roues motrices
- L6. Avertissement du niveau du liquide hydraulique des freins
- L7. Avertissement de Levier de clignotant droit et gauche
- L8. Faible niveau de carburant
- L9. DPF - Filtre à particules diesel
- L10. Avertissement d'éclairage
- L11. Avertissement de verrouillage de différentiel activé
- L12. Avertissement d'épurateur d'air
- L13. Voyant d'avertissement de frein de stationnement
- L14. Voyant lumineux de la pression de l'huile
- L15. Avertissement de feux de route activés
- L16. Avertissement de défaut d'alternateur [pas de charge]
- L17. Témoin de défaut moteur
- L18. Témoin de régénération automatique
- L19. Arrêt [Avertissement d'arrêt]
- L20. Levier de vitesses couplables activé
- L22. Avertissement de température

L9 DPF - Filtre à particules diesel : Les moteurs à système Common Rail sont destinés à fournir une valeur d'émission optimale en



libérant un minimum de gaz d'échappement dans l'environnement. À cet effet, les systèmes Common Rail sont équipés de filtres à particules diesel.

Comme l'indique la figure ci-dessus, les gaz nocifs qui doivent être libérés dans l'environnement sont collectés dans ce filtre et de nouveau éliminés par combustion. Nettoyez le filtre à des périodes spécifiques. Bien que la procédure soit effectuée par le tracteur de façon automatique, le conducteur doit de temps à autres procéder au nettoyage. Les témoins L9 s'allument lorsque le filtre doit être manuellement nettoyé par le conducteur.

L7 - Témoin de défaut du moteur: Cet témoin s'allume en cas de défaut du moteur. Lorsque le témoin de défaut du moteur s'allume dans le système Common Rail, l'erreur signalée est automatiquement enregistrée dans la mémoire. L'outil diagnostic de détection de défaut se connecte à l'unité de commande du moteur, lis le code de défaut, qui ne peut être effacé que par l'outil diagnostic. Pour

cela, vous devez toujours contacter votre fournisseur agréé pour tout dépannage et réparation, le cas échéant.

L18 - Témoin de régénération automatique : Le système commence par nettoyer automatiquement le filtre à particules diesel lorsqu'il est bouché ; et le témoin L18 s'allume lorsque cette opération démarre. Stationnez le tracteur dans un endroit approprié. Le système doit exécuter le processus de nettoyage de manière automatique, pendant environ 8 à 10 minutes. Évitez d'arrêter le moteur lorsque ce témoin est allumé et pendant le processus de nettoyage. Le témoin s'éteint automatiquement à la fin du nettoyage.

Toutefois, le conducteur doit procéder manuellement au nettoyage lorsque le tracteur n'est pas en mesure de l'achever. Initiez cette opération en appuyant sur le bouton de régénération de la PDF à côté de la boîte à fusibles, lorsque le témoin L9 est allumé ou lorsque le témoin L9 et le témoin de défaut sont allumés.



Bouton de
régénération:

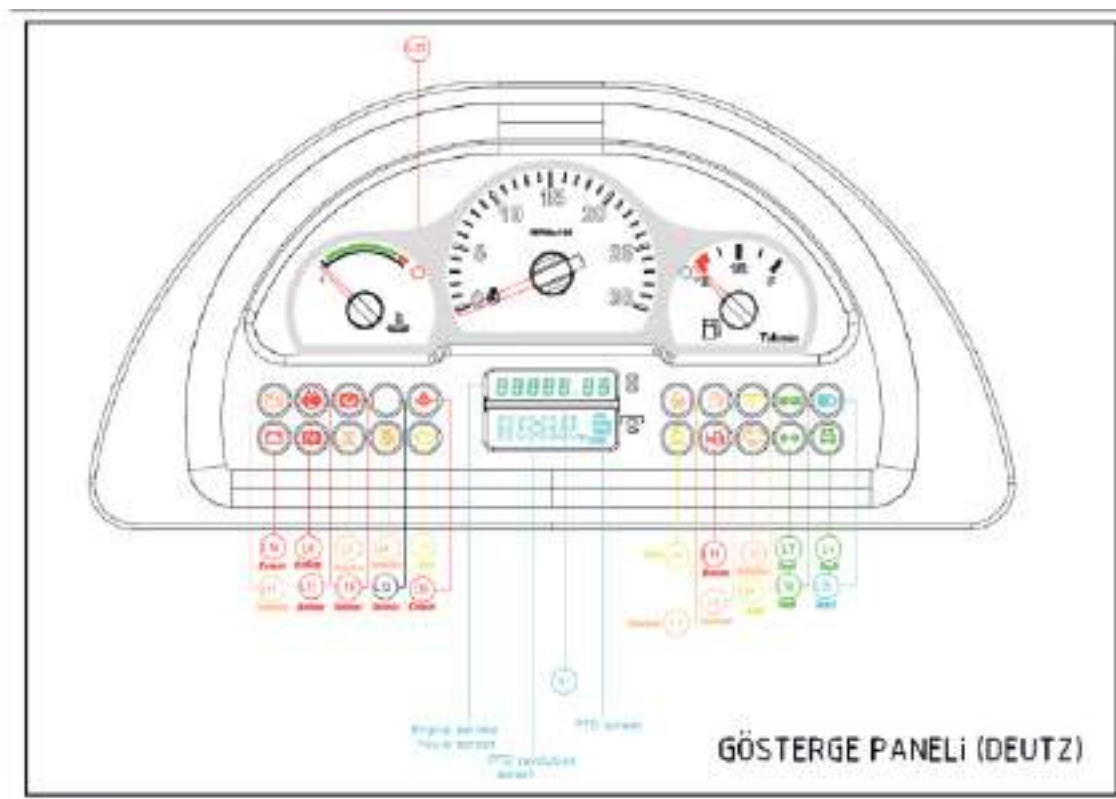
Connecteur du
dispositif diagnostic

Opération de régénération manuelle : Avant d'initier la régénération manuelle, c'est à dire l'opération de nettoyage de la PDF, la température de l'huile et du liquide de refroidissement du tracteur doit être supérieure ou égale à 60 °C. Stationnez le tracteur à un endroit approprié, placez toutes les vitesses à la position neutre et plus important encore, actionnez le frein de stationnement pour garantir que le système fonctionne. Appuyez sur le bouton de régénération à côté de la boîte à fusible et patientez 20 à 30 minutes pendant que le tracteur est en marche. De cette manière, l'opération de régénération sera achevée. Le bouton de régénération s'allume. Lorsque vous appuyez dessus, il passe au rouge.

Avertissement: Les filtres de PDF et de DOC disposent de placage de céramique. Soyez prudent pendant les procédures de retrait et d'installation. Remplacez le filtre si les composants céramiques se sont cassés lors d'une chute ou de toute situation similaire.

[illegible]

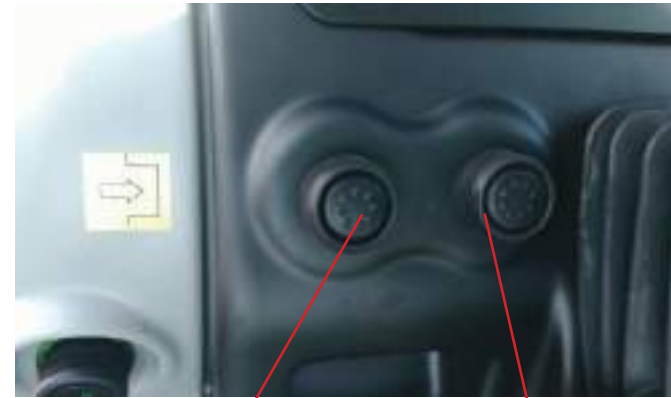
1. ECU	2. ECU
3. Lampe de travail	4. Pompe à carburant
5. Alimentation par pile d'instrument	6. Relais électronique
7. Feu de stationnement, droit	8. Libre
9. ECU	10. Témoin d'avertissement
11. Lampe de travail	12. Panneau tactile
13. Poussoir hydraulique électronique	14. ECU
15. Feu de stationnement, gauche	16. Libre
17. Clé de contact	18. Essuie-glace
19. Ruban	20. Essuie-glace
21. Poussoir hydraulique électronique	22. Levier de direction
23. Feux de croisement	24. Libre
25. Panneau tactile	26. Accessoire de raccordement de la remorque
27. Lampe d'éclairage interne	28. Ruban
29. Relais électronique	30. Allume-cigare
31. Feux de route	32. Libre
33. Clé de contact	34. Buse de lavage
35. Plafonnier	36. Alimentation d'instrument
37. Relais électronique	38. Signal
39. Phare à LED de fonctionnement diurne	40. Libre



Le panneau d'instrument du tracteur Deutz IIIB est illustré dans la figure de la page précédente. Les panneaux d'instrument des moteurs IIIB sont plus larges que les autres, et vous devez prêter attention aux témoins d'avertissement allumés. Les symboles de l'instrument sont expliqués à la première page du manuel d'utilisation. Toutefois, les symboles qui diffèrent pour les moteurs IIIB sont expliqués ci-dessous.

- L1. Avertissement de préchauffage
- L2. Avertissement d'eau dans le carburant
- L3. Avertissement de PDF [Prise de force] activée
- L4. Voyant d'avertissement remorque droite-gauche
- L5. Avertissement d'entraînement à quatre roues motrices
- L6. Avertissement du niveau du liquide hydraulique des freins
- L7. Avertissement de Levier de clignotant droit et gauche
- L8. Faible niveau de carburant
- L9. Témoin de défaut moteur
- L10. Avertissement d'éclairage
- L11. Avertissement de verrouillage de différentiel activé
- L13. Voyant d'avertissement de frein de stationnement
- L14. Voyant lumineux de la pression de l'huile
- L15. Avertissement de feux de route activés

- L16. Avertissement de défaut d'alternateur [pas de charge]
- L17. Température d'air de moteur
- L18. Filtre à carburant et à air
- L19. Température et niveau
- L20. Levier de vitesses couplables activé



Bouton de
démarrage

Bouton de
lecture du code
d'erreur

L9 - Témoin de défaut du moteur : Il s'allume pour informer le conducteur de tout problème survenant sur le moteur Deutz IIIB. Connectez l'outil diagnostic [dépannage] au moteur Deutz IIIB pour le dépannage. Ainsi, contactez votre distributeur agréé lorsque le témoin de défaut s'allume.



Toutefois, un autre bouton juste à côté du bouton de démarrage vous permet de voir le code émis par le moteur relatif au défaut.

Lorsque le témoin de défaut du moteur est allumé, activez le contact, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de lecture du code d'erreur pendant 3 secondes pour obtenir des informations sur le défaut. Le témoin L9 de défaut du moteur clignote. Les codes d'erreur sont composés de trois chiffres.

Par exemple, pour lire 2-2-8, le témoin de défaut clignote deux fois, patiente un certain temps, clignote deux fois à nouveau, et après un autre moment de pause, clignote 8 fois de plus. La période d'attente après chaque chiffre est de 2 secondes. Le conducteur doit lire un chiffre chaque 2 secondes. Veuillez indiquer le numéro lu au service pour obtenir des informations sur le défaut.

INTERVALLES DE MAINTENANCE (heures de service)		100	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800	3000
OPÉRATIONS À EFFECTUER																	
RAI COMMUN III	PULE DU MOTEUR (Pierres R. L. Douze 30 10840 Hds)																
	COURROIE DU VENTILATEUR (TENSION DE LA COURROIE)																
SONALIA 55 sp	FILTRE À CARBURANT																
	FILTRE À HUILE																
PERKINS IIIA	FILTRE DE RETENUE D'EAU																
	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
TRANSMISSION	FILTRE À CARBURANT																
	FILTRE À HUILE																
ALGÈNE	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
	FILTRE À CARBURANT																
ESSEU	FILTRE À HUILE																
	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
AUTRES	FILTRE À CARBURANT																
	FILTRE À HUILE																
TRANSMISSION	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
	FILTRE À CARBURANT																
ALGÈNE	FILTRE À HUILE																
	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
ESSEU	FILTRE À CARBURANT																
	FILTRE À HUILE																
AUTRES	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
	FILTRE À CARBURANT																
TRANSMISSION	FILTRE À HUILE																
	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
ALGÈNE	FILTRE À CARBURANT																
	FILTRE À HUILE																
ESSEU	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
	FILTRE À CARBURANT																
AUTRES	FILTRE À HUILE																
	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
TRANSMISSION	FILTRE À CARBURANT																
	FILTRE À HUILE																
ALGÈNE	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																
	FILTRE À CARBURANT																
ESSEU	FILTRE À HUILE																
	PULE DU MOTEUR (0.1 15040S)																

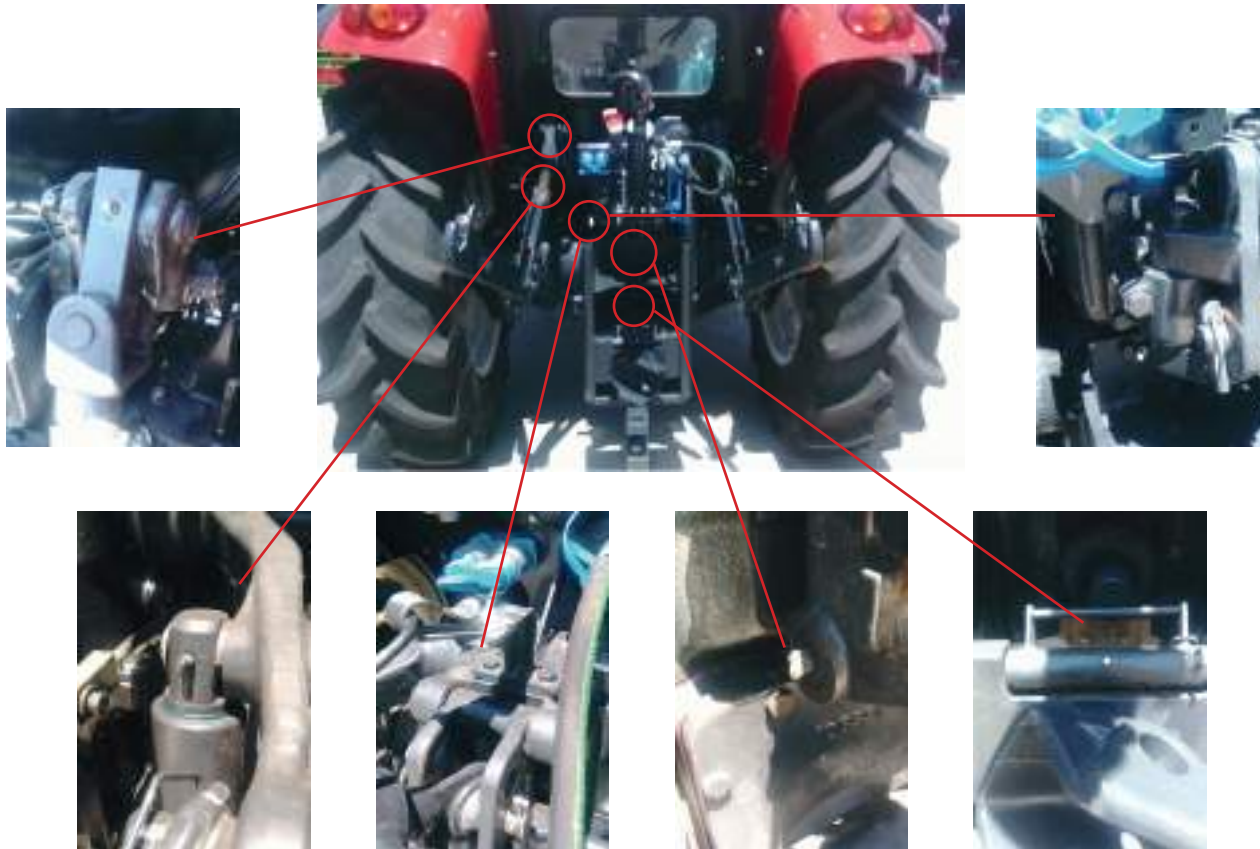
** S'applique uniquement aux modèles 90-100-110 Lux et Rail commun.

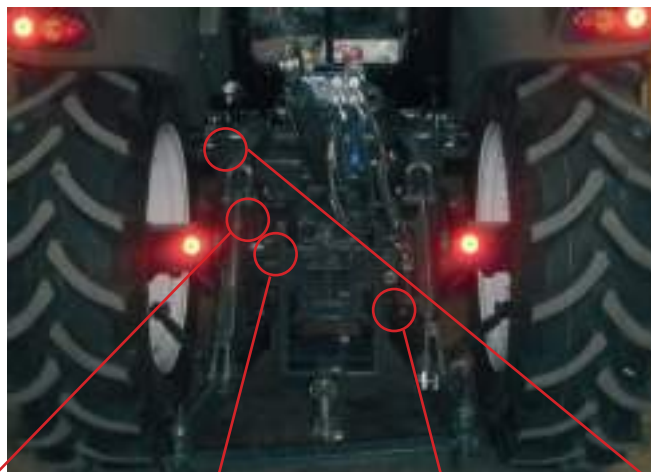
Alternateur: Le contrôle de l'alternateur doit être effectué par le voltmètre : La valeur lue de la batterie lors du démarrage du moteur doit être de 13,5 à 14,6 V.

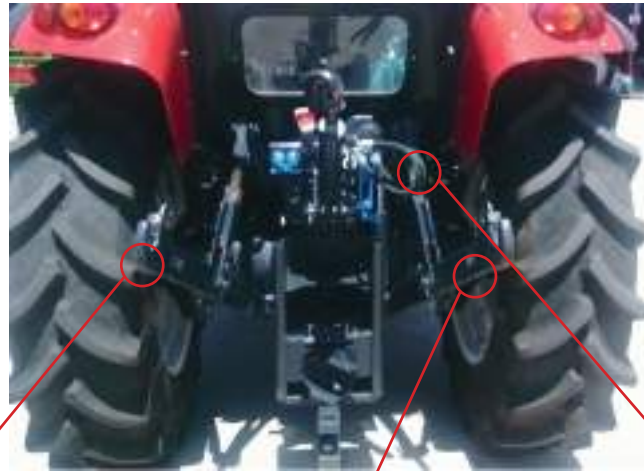
GRAISSEURS

MAINTENANCE









DÉPANNAGE

Moteur

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Ne fonctionne pas, fonctionne avec difficulté	Défaut d'injecteur.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le niveau de carburant est bas ou le réservoir est vide.	Vérifiez le niveau de carburant.
	Le filtre de retenue d'eau contient de l'eau ou de la saleté. Il peut être plein.	Vidangez l'eau du réservoir à eau. Faites-le remplacer par votre concessionnaire agréé.
	Le filtre à carburant est obstrué.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Ne fonctionne pas correctement.	Il se peut que l'injecteur soit en panne.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le filtre de retenue d'eau contient de l'eau ou de la saleté. Il peut être plein.	Vidangez l'eau du réservoir à eau.
	Le filtre à carburant est obstrué.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Il n'atteint pas la puissance maximale.	Il se peut que le moteur soit en surcharge.	Passez au rapport inférieur ou réduisez la charge.
	Il se peut que la vitesse au ralenti soit basse.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Il se peut que le soupapes soient mal réglées.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez-le ou remplacez-le.
	Le filtre de retenue d'eau contient de l'eau ou de la saleté. Il peut être plein.	Vidangez l'eau du réservoir à eau.
	Le type de carburant utilisé est inapproprié.	Utilisez un carburant propre et stabilisé.
	L'équipement est probablement mal configuré.	Raccordez l'équipement et utilisez-le correctement.
	Défaut d'injecteur.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Fonctionnement par chocs (bruyant).	Il se peut que le moteur soit en surchauffe.	Vérifiez le niveau de liquide du radiateur, nettoyez le noyau du radiateur.
	La pression d'huile est probablement basse.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le niveau d'huile est probablement bas.	Contactez votre concessionnaire agréé.

Température de fonctionnement basse.	Le système de refroidissement est probablement défectueux.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Le témoin du niveau d'huile est allumé.	Le niveau d'huile est peut-être plus bas que requis.	Vérifiez la jauge. Remontez le niveau si nécessaire.
Consommation excessive d'huile.	Le niveau d'huile est peut-être plus élevé que requis.	Diminuez le niveau d'huile.
	Vous utilisez peut-être une huile inappropriée	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Fuites d'huile, l'huile s'écoule.	Contactez votre concessionnaire agréé.
Surchauffe.	Le noyau du radiateur est peut-être obstrué.	Nettoyez avec de l'air comprimé et de l'eau.
	Il se peut que le moteur soit en surcharge.	Passez au rapport inférieur ou réduisez la charge.
	Le niveau du liquide de refroidissement est peut-être bas.	Ajoutez le liquide de refroidissement avec antigel dans le radiateur. Vérifiez le système pour détecter les fuites.
	La courroie du ventilateur est glissante ou peut-être usée.	Vérifiez la tension de la courroie. Remplacez-la si elle est usée.
	Le bouchon du radiateur est probablement cassé.	Remplacez-le par un bouchon d'origine.
	Il se peut qu'il y ait des fuites d'eau au niveau des conduits et des points de raccordement.	Vérifiez les tuyaux et les bornes de raccordement.
Consommation excessive de carburant.	Le type de carburant utilisé est inapproprié.	Utilisez un carburant propre et stabilisé.
	Ballast excessif fixé.	Installez les ballasts avec les valeurs recommandées.
	Il se peut que le filtre à air soit sale ou bouché.	Nettoyez le filtre et effectuez l'entretien.
	Il se peut que le moteur soit en surcharge.	Passez au rapport inférieur ou réduisez la charge.
	Il se peut que l'équipement soit mal réglé.	Réglez-le correctement.
	Le système hydraulique et les applications de prise de force sont mal utilisés.	Contactez votre concessionnaire agréé.

Système Électrique

DIAGNOSTIC ET
DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Certains consommateurs d'énergie ou l'ensemble de ces éléments ne fonctionnent pas lorsque le contact est enclenché.	Il se peut que les bornes de la batterie soient desserrées ou corrodées.	Nettoyez et resserrez les bornes de raccordement.
Le démarreur ne fonctionne pas.	Le commutateur différentiel ne s'enclenche pas.	Appuyez à fond sur l'embrayage, appelez votre concessionnaire autorisé.
	Le fusible du solénoïde de démarrage est peut-être grillé.	Remplacez le fusible concerné.
Le témoin de charge de la batterie reste allumé lorsque le moteur tourne.	Le régime du moteur est bas.	Augmentez la vitesse.
	La courroie de l'alternateur est desserrée.	Vérifiez la tension de la courroie.
La batterie ne se charge pas.	Les Bornes sont desserrées ou corrodées.	Nettoyez et resserrez les bornes de raccordement.
	La courroie est desserrée ou usée.	Vérifiez la tension de la courroie. Au besoin, remplacez la courroie.

Système de direction hydrostatique et sorties d'amortisseur de puissance auxiliaire

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Les sorties d'amortisseur ne fonctionnent pas.	Les raccordements sont mal effectués.	Raccordez correctement les tuyaux hydrauliques.
	Le système est surchargé.	Réduisez la charge.
Le volant est difficile à tourner.	Le niveau d'huile est probablement bas.	Vérifiez le niveau d'huile. Remontez le niveau d'huile, le cas échéant.
	Le filtre à huile est peut-être obstrué.	Remplacez le filtre.
	La pression des pneus est basse, les pneus peuvent être usés.	Réglez la pression des pneus à la valeur recommandée et remplacez les pneus usés.
	L'huile n'est pas complètement transférée dans le système.	Patientez pendant au moins 3 secondes après le démarrage du moteur.
L'huile s'écoule des connecteurs rapides.	Les connecteurs rapides ne sont pas utilisés avec leurs paires.	Utilisez les paires fournies par l'usine.
	La poussière et la boue empêchent la soupape de refoulement de se fermer lorsque les couvercles restent ouverts.	Maintenez les couvercles fermés quand aucun accessoire n'est utilisé.

Codes de défaut du système hydraulique

Code d'erreur	Résumé des défauts	Tige d'entrée de résumé des défauts du module électronique	Origine éventuelle
11	Le dispositif de levage hydraulique ne se lève pas.	2	Le solénoïde du dispositif de levage hydraulique est défectueux ou circuit ouvert dans le câble de connexion de la broche no 6 du module.
12	Le dispositif de levage hydraulique ne s'abaisse pas.	14	Le solénoïde du dispositif d'abaissement hydraulique est défectueux ou court-circuit dans les connexions de câble des fentes des broches no 2 et 6 du module.
13	Court-circuit dans l'installation électrique.	6	Court-circuit entre les connexions de câble des entrées des broches no 14 et no 6 du module et entre les connexions de câble des entrées des broches no 2 et no 6 du module.
14	La plage de levage n'est pas disponible pour les boutons d'abaissement et de levage.	10	Le bouton d'abaissement et de levage est défectueux ou le circuit de la tension de levage n'a pas de courant.
15	La plage d'abaissement n'est pas disponible pour les boutons d'abaissement et de levage.	20	Le bouton d'abaissement et de levage est défectueux ou le circuit de la tension d'abaissement n'a pas de courant.
16	L'unité de commande hydraulique ne fonctionne pas. [Ne peut contenir 9,5 V et 1,6 V.]	12 et 13	La tension de référence de 9,5 V du terminal no 12 et la tension de référence de 1,6 V du terminal no 3 ne peuvent être prises dans le panneau de contrôle hydraulique. Les commutateurs de résistance sont défectueux.
22	Défaut du capteur de position.	19	Le signal du capteur de position est défaillant. - Problème détecté dans les raccords du capteur. - Court-circuit ou fuite de tension du châssis de la ligne d'alimentation du capteur. - Le capteur de position n'est pas correctement ajusté. - Le capteur de position est défaillant.
23	Défaut du commutateur de contrôle de position.	16	Signal des valeurs de réglage du potentiomètre défaillant. - Le commutateur est défaillant. - Le commutateur de puissance est cassé.
24	Height restriction control switch operates in the uppermost [max.] limits.	22	Upper limit point determination error. - The switch is faulty. - Switch power connection is broken.

Codes de défaut du système hydraulique

Code d'erreur	Résumé des défauts	Tige d'entrée de résumé des défauts du module électronique	Origine éventuelle
28	Quand une commande d'abaissement est émise à partir du commutateur d'abaissement/levage sur le panneau de commande, le dispositif de levage hydraulique effectue l'opération inverse ou l'opération de levage réactif (rapide).	8	Le commutateur de contrôle du levage est défaillant. - Problème avec le câble de connexion de la broche no 9 du panneau de commande hydraulique ou le câble de connexion de la broche no 8 du module.
31	Signal d'erreur sur les connexions nos 17 et 18 du terminal de capteur de force côté gauche.	18	Signal d'erreur sur le capteur de force côté gauche. - Problème détecté dans les raccords du capteur. - Court-circuit ou fuite de tension du châssis de la ligne d'alimentation du capteur. - Le capteur de force tire trop de courant. - Capteur de force défaillant.
32	Signal d'erreur sur les connexions nos 17 et 18 du terminal de capteur de force côté droit.	17	Signal d'erreur sur le capteur de force côté droit. - Problème détecté dans les raccords du capteur. - Court-circuit ou fuite de tension du châssis de la ligne d'alimentation du capteur. - Le capteur de force tire trop de courant. - Capteur de force défaillant.
34	Défaut du commutateur de contrôle de l'ajustement de la vitesse d'abaissement.	24	Erreur de signal du réglage d'abaissement du potentiomètre. - Le commutateur est défaillant. - Le commutateur de puissance est cassé.
36	Défaut du commutateur de contrôle d'attelage.	4	Erreur de signal du contrôle d'attelage du potentiomètre. - Le commutateur est défaillant. - Le commutateur de puissance est cassé.

Freins

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Les pédales sont complètement abaissées	Les plaquettes de frein peuvent être usées.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le niveau du liquide de frein est bas ou il y a une fuite de liquide.	

Cabine

Problème	Cause probable	Mesure de correction
La poussière entre dans la cabine.	Le joint du filtre est défectueux.	Vérifiez l'état du joint de filtre et remplacez-le si nécessaire.

Klimaanlage

Problème	Cause probable	Mesure de correction
Mauvaise recirculation de l'air.	Le filtre ou le filtre de circulation d'air est peut-être obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Le noyau du radiateur du chauffage ou de l'humidificateur est peut-être bouché.	Contactez votre concessionnaire agréé.
L'intérieur de la cabine n'est pas refroidi.	Le moteur du climatiseur ne tourne pas ou le noyau du condensateur du radiateur est peut-être bouché.	Nettoyez le noyau du condensateur. Contactez votre concessionnaire agréé.
Le climatiseur ne refroidit pas correctement.	Le noyau du condensateur est peut-être obstrué.	Nettoyez le noyau du condensateur.
	Aucun gaz enregistré dans le système de climatisation.	Contactez votre concessionnaire agréé.

ÉQUIPEMENTS

DIAGNOSTIC ET
DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Mesure de correction
La charrue pénètre difficilement dans le sol.	La charrue est usagée.	Remplacez le soc.
	La charrue est peut-être restée sur la rainure.	Placez la charrue en position verticale contre la rainure.
	Le coutre à disque est peut-être trop profond.	Ajustez le coutre à disque sur une position plus élevée.
	Le bâti de la charrue n'est pas horizontal.	Corrigez l'ajustement de liaison supérieure.
La partie arrière de la carrosserie de la charrue se déplace sur la surface et tire la charrue vers la gauche.	La charrue est peut-être restée sur la rainure.	Placez la charrue en position verticale contre la rainure.
	La largeur de voie, les pneus ou la pression d'air ne sont pas corrects.	Réglez la pression des pneus selon les valeurs recommandées.
	Le bâti de la charrue n'est pas horizontal.	Corrigez l'ajustement de liaison supérieure.
Vous avez des difficultés à diriger le tracteur.	La face avant du tracteur est trop légère.	Installez le ballast avant.
	Le support d'essieu est mal positionné sur la charrue suspendue.	Placez le col de cygne du support d'essieu en position verticale.
	Les bras de connexion inférieurs sont extrêmement tendus.	Assurez-vous que les bras de connexion inférieurs peuvent se déplacer latéralement en toute sécurité.
	La largeur de voie, les pneus ou la pression d'air ne sont pas corrects.	Réglez la pression des pneus selon les valeurs recommandées.
La première rainure est trop étroite.	La largeur de voie du tracteur est peut-être trop étroite.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Le support d'essieu est mal positionné.	Réglez le support d'essieu.
	Les bras de connexion inférieurs sont extrêmement tendus.	Assurez-vous que les bras de connexion inférieurs peuvent se déplacer latéralement en toute sécurité.

Problème	Cause probable	Mesure de correction
La première rainure est très large.	La voie du tracteur est peut-être très large.	Contactez votre concessionnaire agréé.
	Les bras de connexion inférieurs sont extrêmement tendus.	Assurez-vous que les bras de connexion inférieurs peuvent se déplacer latéralement en toute sécurité.
	Le support d'essieu est peut-être défectueux.	Réglez le support d'essieu.
Rainures inégales.	La hauteur des pattes est peut-être incorrecte.	Desserrez les écrous et les montants de chaque patte et alignez les pattes
	Le coutre à disque est peut-être mal réglé.	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.
	L'épandeur d'engrais ou la flèche avant sont peut-être mal réglés.	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.
	La largeur et la profondeur de la 1ère carrosserie sont peut-être mal ajustées.	Effectuez les ajustements requis ; les réglages prévus par le fabricant sont valables.
	Les pattes ne sont pas parallèles.	Ajustez convenablement la position parallèle des pattes.
Le timon de charrue ou le bâti de la charrue est tordu.	Il a peut-être heurté un grand obstacle.	Vérifiez si la charrue est correcte.
Les ciseaux retournent vers la rainure.	Elle est peut-être trop grande comparée à la profondeur de travail.	Réduisez la profondeur de travail.
	La liaison supérieure peut être mal ajustée.	Corrigez les ajustements de liaison supérieure.
	Les pattes sont peut-être très ouvertes et positionnées vers l'arrière.	Ramenez les bras de support à une position neutre avec la même ampleur.
La rainure est sale ou située à un endroit où la terre est reversée à l'intérieur.	Le coutre à disque est peut-être trop près du soc de la charrue.	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.
Le transfert de découpe de bandes de terre est terminé.	L'épandeur d'engrais/la flèche avant peut être très profond[e] ou transversal[e].	Ajustez-le conformément aux réglages prévus par le fabricant.

ERKUNT TRACTOR INDUSTRY, INC.

Organize Sanayi Bölgesi Batı Hun Cad. No:2 06935 Sincan / Ankara, TR

Phone: +90 312 267 44 88 [Pbx] Fax: +90 312 267 44 91

e-posta: info@armatrac.com

www.armatrac.com

<https://tractormanualz.com/>